

KULLANIM KİTABI

60-66S

70-66S

75-66S

Parça No: 91841800

1. Baskı

Türkçe 12 / 2022

Türkiye'de basılmıştır.



İçindekiler

1 GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine	1-1
Önsöz.....	1-1
Direktifler ELEKTRO MANYETİK UYUMLULUK (EMC)	1-3
Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖRÜNÜZÜN KULLANIM AMACI	1-3
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖR TANITIM BİLGİLERİ	1-4
Güvenlik kuralları GÜVENLİ ÇALIŞMAK İÇİN GENEL KURALLAR VE TAVSİYELER	1-9
Tavsiye ÇEVRE BİLİMİ AÇISINDAN ÖNEMLİ UNSURLAR	1-14

2 GÜVENLİK BİLGİLERİ

Güvenlik kuralları Traktör Kriko Vurma Noktaları	2-1
Güvenlik kuralları YANGIN VE PATLAMANIN ÖNLENMESİ	2-1
Kişisel güvenlik TRAKTÖRE BİNİLMESİ VE İNİLMESİ	2-2
Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖRÜNÜZÜN KULLANIM AMACI	2-2
Gürültü seviyesi	2-3
Titreşim seviyesi	2-4
Boyut TRAKTÖR DENGESİ	2-4
Boyut SABİT PARAMETRELER	2-7
Temel yönergeler GÜVENLİK KAPAKLARI VE KORUYUCULARI	2-8
Güvenlik işaretleri	2-9
Uluslararası simgeler	2-20
Güvenlik kuralları – Bakım	2-21
Güvenlik kuralları - Tekerlekler ve lastikler	2-22
Güvenlik kuralları – Patlamalar ve yangınlar	2-23
Güvenlik kuralları - Yangın söndürücü	2-23
Güvenlik kuralları – Akü	2-24
Güvenlik kuralları - Kuyruk Mili (PTO)	2-24
Güvenlik kuralları - Reflektörler ve uyarı ışıkları	2-25
Güvenlik kuralları - Emniyet kemerleri	2-25
Güvenlik kuralları Emniyet Çerçevesi (ROPS), Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS), Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS)	2-25
Güvenlik kuralları - Kişisel Koruyucu Ekipman	2-26
Güvenlik kuralları - "Kullanmayınız" işareti	2-26
Güvenlik kuralları - Tehlikeli kimyasallar	2-26
Güvenlik kuralları - Altyapı hizmetlerinin yakınında çalışma	2-27
Güvenlik kuralları - Gök gürültülü fırtınalar sırasında yapılması gerekenler	2-27
Güvenlik kuralları – Makineye binme ve makineden inme	2-28
Kişisel güvenlik	2-28
Güvenlik - Temel yönergeler.....	2-29
Sarf malzemeleri	2-29
Güvenlik kuralları Dengeyi Hesaplamak İçin Gereken Veriler	2-30
Direktifler	2-33

3 KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör platformuna erişim

Kabin kontrolleri - Yerelleştirmeye genel bakış GENEL BİLGİ , KUMANDA VE GÖSTERGELER 3-1

Operatör koltuğu

Operatör koltuğu kumanda anahtarları - Kumanda tanımları SÜRÜCÜ KOLTUĞU ve KOLTUK AYARLARI 3-1

Yolcu koltuğu

Aracı tamamlama ve donanım - Statik açıklama YOLCU KOLTUĞU 3-2

Ön kumandalar

Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış 3-2
Çok İşlevli Kol (MFH) - Kumanda 3-8
Kontak anahtarı - Yerelleştirmeye genel bakış 3-9
Flaşör düğmesi - Kumanda tanımları 3-10
Çakmak - Kumanda tanımları 3-10
Konsol Ön konsol - Kumanda tanımları ÖN KONSOL KUMANDALARI 3-10

Sol kumandalar

Konsol Sol konsol - Kumanda tanımları 3-12

Sağ kumandalar

Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları 3-12

Üst kontroller

Konsol Üst konsol - Kumanda tanımları 3-13
Klima - Uyarı 3-15
Klima - Kullanma KLİMA (OPSİYONEL) 3-17

Dış kontroller

Kabin - Kumanda tanımları 3-18
Kabin - Kumanda tanımları Kabin basamağı 3-20
Yakıt depoları - Kumanda tanımları 3-20
Çamurluklar ve siperler - Kumanda tanımları 3-21
Çerçeve konumlandırma katlama - Kumanda tanımları 3-22
Dış dikiz aynaları - Kumanda tanımları 3-23
Siper - Kumanda tanımları 3-24
Çalışma lambası - Kumanda tanımları 3-24

Ekran

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program 3-26

Gösterge paneli - Program	3-27
Gösterge paneli - Program	3-29
Gösterge paneli - Program	3-31
Gösterge paneli - Program	3-32
Gösterge paneli - Program	3-33
Gösterge paneli - Program	3-35
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program.....	3-35
Gösterge paneli - Program	3-40
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program Particulate Matter Catalyst	3-41

4 KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi çalıştırma

Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler AKÜ DEVRE KESİCİ	4-1
---	-----

5 TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma

Frenler be kontroller - Çekme TRAKTÖRÜ ÇEKME	5-1
Frenler be kontroller - Çekme TRAKTÖRÜN TAŞIYICI ÜZERİNDE NAKLEDİLMESİ	5-1

6 ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Genel bilgiler

Güvenlik kuralları	6-1
Şanzıman - Genel Teknik Özellikler HAREKET İLETİM SİSTEMİ (8 İLERİ + 8 GERİ 30 km/h)	6-3
Şanzıman - Genel Teknik Özellikler HIZ ÇİZELGESİ	6-5
Ürüne genel bakış Daha fazla bilgi için	6-6
Elektrohidrolik kumanda - Kullanma ELEKTROHİDROLİK ÇİFTÇEKER (OPSİYONEL)	6-7
Diferansiyel kilidi kontrol pedalı - Kullanma MEKANİK KUMANDALI ARKA DİFERANSİYEL KİLİDİ	6-8
Kuyruk Mili (PTO) - Yerelleştirmeye genel bakış KUYRUK MİLİ	6-9
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma MOTORDAN HAREKETLİ BAĞIMSIZ KUYRUK MİLİ	6-10
Kuyruk Mili (PTO) - Kumanda Kuyruk mili devre dışı bırakma düğmesi	6-11
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma TEKERLEKLERDEN HAREKETLİ YOL (SENKRONİZE) KUYRUK MİLİ	6-12
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVİRLERİ	6-13
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma STANDART DEVRİNDE DÖNERKEN TRAKTÖR İLERLEME HIZLARI	6-13
Ürüne genel bakış Daha fazla bilgi için	6-14
Ana kaldırma sistemi - Kullanma	6-14
Üç noktalı askı sistemi harici kumandaları - Genel Bakış ÜÇ NOKTA ASKI SİSTEMİ (1. ve 2. KATEGORİ)	6-21
Elektrik sistemleri - Genel Bakış RÖMORK PRİZİ	6-25

Yardımcı hidrolik valfleri ve hatları - Genel Teknik Özellikler ÇABUK BAĞLANTI RAKORLU HİDROLİK GÜÇ ÇIKIŞLARI	6-26
Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler AYARLANABİLİR GEZİNTİLİ ÇEKİ OKU	6-28

Tekerlekler ve Lastikler

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİKLERİN KULLANIM - BAKIMLARI VE DEĞİŞTİRİLMELERİ	6-30
Ön tekerlekler - Lastik oranları Lastik Eşleşmeleri	6-30
Bakım - Genel bilgiler Daha fazla bilgi için	6-30

7 BAKIM

Genel bilgiler

Ürün tanımlayıcı bilgiler YAĞLAMA VE BAKIM	7-1
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler	7-3
Sarf malzemeleri SIVI VE YAĞ KAPASİTELERİ	7-4

Bakım planı

Bakım Tablosu	7-5
---------------------	-----

ESNEK BAKIM

Debriyaj - Ayar DEBRİYAJ PEDAL AYARI	7-7
Fren pedalları - Ayar FREN PEDALI AYARI	7-7
El freni kolu - Ayar EL FRENİ AYARI	7-7
Fan ve tahrik - Ayar FAN KAYIŞ AYARI	7-7
Klima - Kontrol ediniz KLİMA KAYIŞI	7-8
Klima - Kontrol ediniz KLİMALI KABİNLERDE BULUNAN KURUTMA FİLTRESİ	7-8
Radyatör - Temizleme RADYATÖR PETEĞİ VE TOZ ELEĞİNİN TEMİZLENMESİ ...	7-9
Motor soğutma sistemi - Temizleme RADYATÖR, INTERCOOLER VE KLİMA GAZI YOĞUŞTURUCU	7-10
Klima - Kontrol ediniz KLİMA GAZI YOĞUŞTURUCU PETEKLERİNİN TEMİZLENMESİ	7-10
Ara soğutucu - Kontrol ediniz INTERCOOLER (HAVA ARA SOĞUTUCU)	7-11
Radyatör - Seviye geri kazanma RADYATÖR SIVISI GENLEŞME KABI	7-11
Ön aks sistemi - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ	7-11
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINÇLARI	7-12
Ön tekerlekler - Sıkma ÖN VE ARKA TEKERLEK BİJONLARININ KONTROL EDİLMESİ	7-12
Silecek/yıkayıcı sistemi - Seviye geri kazanma CAM YIKAYICI SIVISI	7-13
Ön lamba - Kontrol ediniz TRAKTÖR FARLARI	7-13
Şanzıman - Kontrol ediniz ARKA TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ SEVİYESİ	7-14

UYARI LAMBASI YANDIĞINDA

Hava temizleyicileri ve hatları - Değiştiriniz UYARI LAMBALARI YANDIĞINDA	7-14
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ TEMİZLEME ...	7-15

Fren hidroliği deposu - Seviye geri kazanma FREN HİDROLİĞİ YAĞ DÜZEYİ	7-16
---	------

10 SAATTE BİR VEYA GÜNDE BİR

Motor yağlama sistemi - Seviye geri kazanma MOTOR YAĞ DÜZEYİ	7-17
--	------

50 SAATTE BİR

Hidrolik sistemler - Gres TÜM GRES NOKTALARI	7-18
Arka aks kovani - Gres ARKA TEKERLEK POYRA BAĞLANTILARI	7-19
Dört çeker (4WD) sistem - Gres ÇİFTÇEKER DÜMENLEME SİLİNDİRİ	7-19
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYYUSU	7-20
Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS	7-20
Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK	7-20
Dingil şaftı - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI	7-21
Ön aks sistemi - Gres DÜMENLEME SİLİNDİRİ TEKÇEKER MODEL	7-22
Ön aks sistemi - Gres TEKÇEKERDE ÖN AKS SAĞ EKLEMİ	7-23
Ön aks sistemi - Gres TEKÇEKERDE ÖN AKS SOL EKLEMİ	7-23
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MESNEDİ TEKÇEKER MODEL	7-23
Yakıt filtreleri - Temizleme YAKIT FİLTRESİ TORTU KABI	7-24

100 SAATTE BİR

Kabin hava filtreleri - Temizleme KABİN HAVA FİLTRESİ	7-24
---	------

300 SAATTE BİR

Şanzıman - Kontrol ediniz ARKA TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ SEVİYESİ	7-25
Akü - Seviye geri kazanma AKÜ SIVI SEVİYESİ	7-26
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ DIŞ KARTUŞU ..	7-27
Ön tekerlekler - Seviye geri kazanma ÖN AKS PORYASI YAĞ SEVİYESİ - ÇİFTÇEKER MODELLER	7-28
Ön tekerlekler - Gres ÖN AKS PORYASI - TEKÇEKER MODELLERDE	7-28
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI	7-29
Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS	7-29
Ön aks sistemi - Kontrol ediniz ÖN AKS KOVANI YAĞ DÜZEYİ	7-29

HER 600 SAATTE BİR

Yakıt filtreleri - Değiştiriniz	7-30
Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz	7-30
Motor yağı filtresi - Değiştiriniz	7-32
Ön filtre - Kontrol ediniz	7-33

1200 SAATTE BİR YA DA YILDA BİR

Hava filtresi - Değiştiriniz HAVA FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ	7-34
Hava filtresi - Değiştiriniz KABİN HAVA FİLTRESİ	7-35
Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSUNUN TEMİZLENMESİ	7-36

Yakıt enjeksiyon sistemi - Ayar ENJEKTÖRLER	7-36
---	------

1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR

Arka aks kovani - Sıvıyı değiştiriniz TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞINI BOŞALTMA	7-36
Diferansiyel gövdesi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS KOVANI YAĞI	7-37
Motor soğutma sistemi - Temizleme MOTOR SOĞUTMA SİSTEMİNİN TEMİZLENMESİ - OAT TİPİ SOĞUTMA	7-38
Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS PORYASI	7-42
Klima - Değiştiriniz.....	7-43
Fan ve tahrik - Değiştiriniz.....	7-43

GENEL BAKIM

Frenler be kontrollere - Tahliye FRENLEME SİSTEMİNİN HAVASINI ALMA	7-44
Far - Ayar	7-45

Sigorta ve röle konumları

Akü - Genel Teknik Özellikler	7-47
Sigorta ve röle kutusu - Genel Teknik Özellikler	7-48
Sigorta ve röle kutusu - Genel Teknik Özellikler	7-53

8 SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Önsöz ARIZALI BÖLGENİN BULUNMASI VE ARIZANIN TANIMLANMASI	8-1
Şasi - Sorun giderme MOTOR	8-1
Elektrik sistemi - Sorun giderme	8-2
Hidrolik sistemler - Sorun giderme	8-3
Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme	8-4
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme	8-4
Kabin kliması - Sorun giderme	8-4

Belirtiler

Gösterge paneli - Parça tanımlama	8-5
Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler	8-5
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Parça tanımlama....	8-6

9 TEKNİK ÖZELLİKLER

Genel Teknik Özellikler TEKNİK ÖZELLİKLER	9-1
Aksesuarlar - Ağırlık	9-3
Motor - Genel Teknik Özellikler	9-4
Hava temizleyicileri ve hatları - Genel Teknik Özellikler	9-5
Motor soğutma sistemi - Genel Teknik Özellikler	9-5
Debriyaj - Genel Teknik Özellikler AKTARMA ORGANLARI	9-5
Valfler - Genel Teknik Özellikler SUBAP AYARI	9-5
Yakıt enjeksiyon sistemi - Genel Teknik Özellikler YAKIT SİSTEMİ	9-5

Şanzıman - Genel Teknik Özellikler VİTESLER	9-6
Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler	9-6
Arka aks sistemi - Genel Teknik Özellikler	9-6
Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler KUYRUK MİLİ	9-7
Hidrolik sistemler - Genel Teknik Özellikler	9-7
Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler	9-8
Kumanda valfi - Genel Teknik Özellikler	9-8
Direksiyon - Genel Teknik Özellikler	9-8
Frenler ve kontroller - Genel Teknik Özellikler FREN SİSTEMİ	9-8
Güvenlik - Genel Teknik Özellikler	9-9
Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler	9-9
Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler GÖSTERGE VE EK DONATILAR	9-9

10 FORMLAR VE BİLDİRİLER

Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU — MÜŞTERİ KOPYASI	10-1
Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU — BAYİ KOPYASI	10-2
Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER	10-3

1 - GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine

Bu kılavuz, yeni aracınızın kullanımı, ayarlarının yapılması ve bakımı ile ilgili bilgiler içermektedir. Güvenilir bir araç satın aldınız, ancak bu araçtan yüksek performansla ve uzun süre faydalanabilmek için uygun şekilde bakımının yapılması ve kullanılması gerekir. Lütfen bu kılavuzu tüm operatörlerin dikkatlice okumasını sağlayınız ve lazım olduğunda başvurmak üzere elinizin altında bulundurunuz.

NEW HOLLAND bayiniz, yeni ekipmanınızın genel kullanımı hakkında size gerekli talimatları verecektir. Satıcınızın fabrika eğitilmiş servis teknisyenlerinden oluşan personeli, makinenizin kullanımı ile ilgili muhtemel sorularınıza memnuniyetle cevap vereceklerdir.

NEW HOLLAND bayiniz, orijinal NEW HOLLAND servis parçalarına eksiksiz olarak sahiptir. Bu parçalar, gerekli herhangi bir yedek parçanın yüksek kalitede ve titiz bir şekilde takılmasını sağlamak amacıyla üretilmekte ve dikkatlice kontrolden geçirilmektedir. Parça siparişinde bulunurken, satıcınıza yeni ekipmanınızın modeli ve ürün kimlik numarası bilgilerini vermeniz gerekmektedir. Bu numaraları şimdiden hazır ediniz ve aşağıya kaydediniz. Makinenizin model bilgisi ve ürün kimlik numaralarının yeri hakkında bilgi için, bu kılavuzdaki 'Genel Bilgiler' bölümüne bakınız.

AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ LÜTFEN KAYDEDİNİZ

Model:

Ürün Kimlik Numarası (P.I.N.):



Bu, güvenlik uyarı sembolüdür. Kişilerin potansiyel yaralanma risklerine karşı sizi uyarmak amacıyla kelimeler veya kelimeler olmadan kullanılır. Olası ölüm veya yaralanma riskinden kaçınmak için bu sembolle belirtilen tüm güvenlik uyarılarına uyunuz.

⚠ UYARI

Bu kılavuzdaki resimler makinenin belirli bir özelliğini ya da ayarını daha iyi açıklamak için koruma kalkanını açık ya da kaldırılmış olarak gösterebilir.
Aracı çalıştırmadan önce tüm muhafazaları değiştirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0012A

Motorun kurcalanmasıyla ilgili bildirim:

BİLDİRİM: Traktörünüzün yakıt sistemi ve motoru, devlet emisyonlar standartlarına göre tasarlanmış ve imal edilmiştir. Satıcılar, müşteriler, operatörler ve kullanıcılar tarafından kurcalanması kanunen kesinlikle yasaktır. Buna uyulmaması, devlet cezaları, eski haline getirme masrafları, garantinin geçersiz kalması, yasal işlem ve orijinal durumuna geri getirme işlemleri tamamlanıncaya kadar traktöre el konulması ihtimali ile sonuçlanabilir. Motor servis ve/veya onarım işlemleri yalnızca yetkili teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir!

Önsöz

BU KULLANIM VE BAKIM KİTABI HAKKINDA

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.
Kullanma, yağlama, bakım ve onarım bilgilerini okuyup en ince ayrıntısına kadar anlayana dek bu makineyi kullanmayın ya da üzerinde herhangi bir yağlama, bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0010A

Bu kılavuz, traktörünüzün tasarlanan ve üretici firma tarafından normal çalışma, rutin servis ve bakım esnasında öngörülen koşullarda kullanımı ile ilgili bilgiler içermektedir. Lütfen okuyup anlayınız; ileride kullanmak üzere iyi bir

durumda muhafaza ediniz ve saklayınız. Bu kılavuz, profesyonel servis personeli tarafından yapılacak periyodik servis, dönüşüm işlemleri ve tamirlerle ilgili tüm bilgileri içermez. İçindekiler sayfası (sayfaları), ana kılavuz başlıklarının genel bir görünümünü sunmak için verilmiştir. Detaylı bir alfabetik endeks, belirli konulara daha kolay erişim için kılavuzun arka kısmında verilmiştir.

Normal çalışma

- Normal çalışma, traktörün üretici firma tarafından tasarlanan amaç doğrultusunda traktör ve ona takılı olan veya onun çektiği ekipmanlar hakkında bilgiye sahip bir operatör tarafından, bu kılavuzda üretici firma tarafından belirlenen işletim ve güvenli uygulamalar hakkındaki bilgilere ve ayrıca traktör ile ekipmanların üzerindeki etiketlere uygun olarak kullanımı anlamına gelmektedir.
- Normal çalışma, traktörün hazırlanmasını ve muhafazasını, bileşenlerin/ekipmanların çalışma konumuna takılmasını (ve tersini), ek ağırlık takma ve çıkarma işlemlerini ve eklentilerin ayarlanmasını kapsamaktadır.
- Normal çalışma, traktörün ve ekipmanlarının çalışılacak olan tarlanın ve/veya ekinin belirli koşullarına göre ayarlanmasını ve hazırlanmasını da içerir.

Rutin servis

Rutin servis ve bakım, traktörün özellikleri hakkında bilgiye sahip bir operatör tarafından, rutin servis ve güvenli uygulamalar hakkında traktörün düzgün çalışmaya devam etmesi için üretici firmanın bu kılavuzda verdiği ve ayrıca traktör üzerindeki etiketlerde yazılı olan bilgilere uygun olarak yapılması gereken günlük işlemler anlamına gelmektedir. Rutin servis, yakıt ikmali, temizlik, yıkama, sıvı seviyelerinin tamamlanması, gresleme işlemleri, lamba ampulleri gibi sarf malzemelerin değiştirilmesi gibi işlemleri kapsamaktadır.

Dönüşüm, periyodik servis ve tamir

- Periyodik servis, traktörün özelliklerini bilen eğitimli personel tarafından, traktörden beklenen hizmet ömrüne ulaşmak amacıyla üretici firma tarafından bu kılavuzda kısmen verilmiş olan periyodik servis ve güvenli uygulamalar hakkındaki bilgilere ve ayrıca diğer şirket literatürlerinde yazılı bilgilere uygun olarak belirli aralıklarla yapılması gereken işlemler anlamına gelmektedir.
- Dönüşüm, traktörün özelliklerini bilen profesyonel servis personeli tarafından, traktörü belirli bir konfigürasyona uyarlamak amacıyla üretici firma tarafından bu kılavuzda ve montaj talimatlarında kısmen verilmiş olan ve ayrıca diğer şirket literatürlerinde yazılı dönüştürme bilgilerine uygun olarak yapılması gereken işlemler anlamına gelmektedir.
- Tamir, traktörün özelliklerini bilen profesyonel servis personeli tarafından, bir arızadan veya performans düşüşünden sonra traktörün doğru şekilde tekrar çalışmasını sağlamak amacıyla üretici firma tarafından satıcı servis kılavuzunda verilmiş olan tamir bilgilerine uygun olarak yapılması gereken işlemler anlamına gelmektedir.

Yedek parçalar

"Orijinal olmayan" yedek parçalar, üretici tarafından test edilmemiş ve kullanımına izin verilmemiştir. Bu gibi ürünlerin takılması ve / veya kullanımı traktörün tasarım özelliklerini olumsuz bir şekilde etkileyerek böylece kullanım güvenliğini zayıflatabilir. Üretici "orijinal olmayan" yedek parçaların kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasardan dolayı sorumlu tutulamaz. Üreticinin daha önceden yazılı izni olmaksızın traktörde hiç bir değişiklik yapılamaz.

Garanti

Traktör, ülkenizdeki mevcut yasalara göre ve satış anında satıcı ile yapılan sözleşme gereğince garanti kapsamındadır. Bununla birlikte, bu kılavuzda yazılı traktör kullanım ve bakım kuralları ile ve talimatlarına uyulmaması halinde garanti geçersiz kalır.

Traktörün temizlenmesi

Traktörünüz, elektrohidrolik kumanda sistemiyle donatılmış gelişmiş bir makinedir. Özellikle basınçlı su kullanan temizlik aletleri kullanılıyorsa, traktörü temizlenirken özen gösterilmelidir.

Traktöre asla çok yakın durmayınız ya da basınçlı suyu elektrikli parçalara, contalara veya menfez girişlerine, vs. tutmayınız.

Soğuk basınçlı suyu asla sıcak motora ya da egzozla tutmayınız.

Direktifler ELEKTRO MANYETİK UYUMLULUK (EMC)

Bu traktör, elektromanyetik emisyonlarla ilgili Avrupa Düzenlemelerine harfiyen uymaktadır. Bununla birlikte, gereken standartları karşılayamayan ek ekipmanın bir sonucu olarak elektromanyetik parazitlenme ortaya çıkabilir. Bu tür parazitlenme, üniteye ciddi bir arızaya ve/veya güvenli olmayan durumlara neden olabileceği için, aşağıdakileri göz önünde bulundurmalısınız:

- Traktöre takılan ve NEW HOLLAND tarafından üretilmemiş her ekipmanın aşağıdaki işareti taşıdığından emin olunuz.



- Emisyon oluşturan ekipmanın (telsiz, telefon, vs.) maksimum gücü, traktörü kullandığınız ülkenin ulusal makamları tarafından belirlenen sınırları aşmamalıdır.
- Ek sistemler tarafından meydana getirilen elektromanyetik alan, elektronik parçaların yakınlarındaki herhangi bir konumda herhangi bir anda **24 V/m** değerini aşmamalıdır.

Bu kurallara uyulmaması, NEW HOLLAND garantisini geçersiz kılacaktır.

Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖRÜNÜZÜN KULLANIM AMACI

NOT: Traktörünüz, sağlık ve güvenlik riskleriyle ilgili Avrupa direktiflerine göre tasarlanmıştır; tüm potansiyel riskleri minimuma indirmek için tasarlanmış olsa da, tüm etiket ve çıkartmaları dikkatlice okumak, anlamak ve bunlara uymak ve ayrıca geriye kalan diğer potansiyel riskleri önlemek için bu kılavuzda vurgulanan bilgilere ve talimatlara daima başvurmak zorunludur. Eğer daha fazla yardıma ihtiyaç duyarsanız, lütfen satıcınızla temasa geçmekten çekinmeyiniz.

Traktörünüz, takılarak veya çekilerek kullanılan birçok tarımsal ekipmanı, bazı fiziksel sınırlamalar olsa da çekmek, taşımak ve bu ekipmanlara güç aktarmak üzere tasarlanmış ve imal edilmiştir. Çalışma hızı ve performansı, hava ve arazi koşulları gibi birçok faktöre bağlı olabilir. Traktör çeşitli ekipmanlarla kombinasyon halinde çalışacak şekilde tasarlanmış olsa da, traktörün ve/veya ona takılı veya onun çektiği ekipmanın performansında ciddi düşüşe neden olabilecek parametreler kombinasyonu da mevcuttur. Eğer performansta düşme fark ederseniz, yardım için satıcınız ile görüşünüz. İyileştirmeler hakkında size faydalı bilgiler veya performansı artırmak için elinde bir kit mevcut olabilir.

Lütfen aşağıdaki önlemleri dikkatlice okuyunuz ve dikkate alınız:

- Traktörü, üretici firmanın tasarladığı ve bu kılavuzda belirtilen amaçlar dışında farklı bir amaç için kullanmayınız.
- Traktörü, rampa çıkma ve denge kabiliyeti sınırlarının ötesinde zorlamayınız. Traktörün bu sınırların ötesine zorlanması, devrilmesine veya yuvarlanmasına neden olabilir. Bu kılavuzdaki önerilere uyunuz.

- Traktörü, yükün ve çevrenin izin verdiği hızdan daha yüksek hızlarda sürmeyiniz. Islak bir zemin veya yol tutmayı azaltan diğer koşullar, fren mesafesini artırabilir veya aracın dengesini kaybetmesi ile sonuçlanabilir. Seyahat hızınızı daima aracın yüküne ve yükün özelliklerine göre ayarlayınız.
- Traktörü kanalların yakınında veya yumuşak zeminli kenarlarında, derelerde, nehir kıyılarında ve kemirgenlerce gevşetilmiş zeminlerde kullanmayınız. Traktör bir yana doğru bataabilir ve devrilebilir.
- Traktörü dengesiz geçitlerde veya köprülerde ve/veya yumuşak zeminlerde ya da yeterince dayanıklı olmayan zeminlerde kullanmayınız. Bu yapılar çökebilir ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Üzerinden geçmeden önce, köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini daima kontrol ediniz.
- Traktöre tam olarak uymayan ve sağlam takılmayan ekipmanları traktöre takarak kullanmayınız. Onaylanmamış veya doğru bir şekilde takılmamış tarımsal ekipmanların veya aksesuarların kullanımı, gevşemeleri halinde traktörün devrilme riskini artırabilir. Hem traktörün hem de ekipmanın üç nokta bağlantı arayüzünün boyutlarının, ISO 730'da tanımlanan kategorilere göre birbirine uygun olduğundan emin olunuz. Traktörlerdeki kuyruk milinin boyutlarının ve hızının, ekipmanın değerleri ile uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Ekipmanla birlikte verilen Operatör Kılavuzuna bakıp okumadan, traktörü ekipmanla kombinasyon halinde kullanmayınız. Traktör, çeşitli ekipmanları taşımak, çekmek ve bunlara güç aktarmak için evrensel bir araçtır. Bu kılavuz tek başına, bir kombinasyonun güvenli çalıştırılması için size gerekli tüm bilgileri veremez.

- Yükün tahmin edilemediği durumlarda (örneğin bir ağaç kökünü çekmek için) traktörü çekme işi için kullanmayınız; kök yerinden çıkmadığında traktör ters dönebilir.
- Ön kepçe veya üç noktalı bağlantısındaki yük kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezi yükseleceğinden dikkatli olunuz. Bu tür koşullarda, traktör beklenenden daha erken devrilebilir.
- Pompa veya ağaç yonga makinesi gibi bazı ekipmanlar için kuyruk milinin devamlı çalışması gerekmedikçe, kuyruk milini kapatmadan, vitesi park konumuna veya boşa almadan ve el frenini çekmeden traktörden inmeyiniz. Bunlardan ikinci söylenen makinenin, çalışması sırasında insan müdahalesi gerekebileceğinden kendi üstünde bir acil durum durdurma aygıtı olabilir. Ancak traktör tarafından güç aktarılan ve tahriklenen diğer ekipmanların, traktörün kuyruk mili kavraması haricinde güç aktarmasını durduracak bir aygıtları yoktur.
- Etraftaki insanların daima farkında olmak için, özellikle çiftlik avlusu ve ahır gibi dar alanlarda manevra yaparken gerekli önlemleri almalısınız (örn. bir asistan gibi). Çalışma esnasında insanları traktörden uzak tutunuz. Yakınlardaki insanların alanı terk etmesini isteyiniz. Sadece traktör tarafından çiğnenme riski değil, ayrıca döner biçme makinesi gibi traktöre takılı ekipmanlardan fırlayan nesnelerin neden olabileceği riskler de söz konusudur. Biçilen mahsulden taşlar fırlayabilir. Kamuya açık yolların ve patikaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösteriniz. Fırlayan nesneler çalışma alanının dışına çıkabilir ve bisikletliler veya yayalar gibi korumasız insanlara çarpabilir. Yakında insanlar kalmayınca kadar tarlanın kenar kısımlarını biçmeyi erteleyiniz.
- Traktöre yolcu bindirmeyiniz; traktör hareket halindeyken traktörün kabin erişim basamağında insanların durmasına izin vermeyiniz. Sol görüş açınız engellenir ve

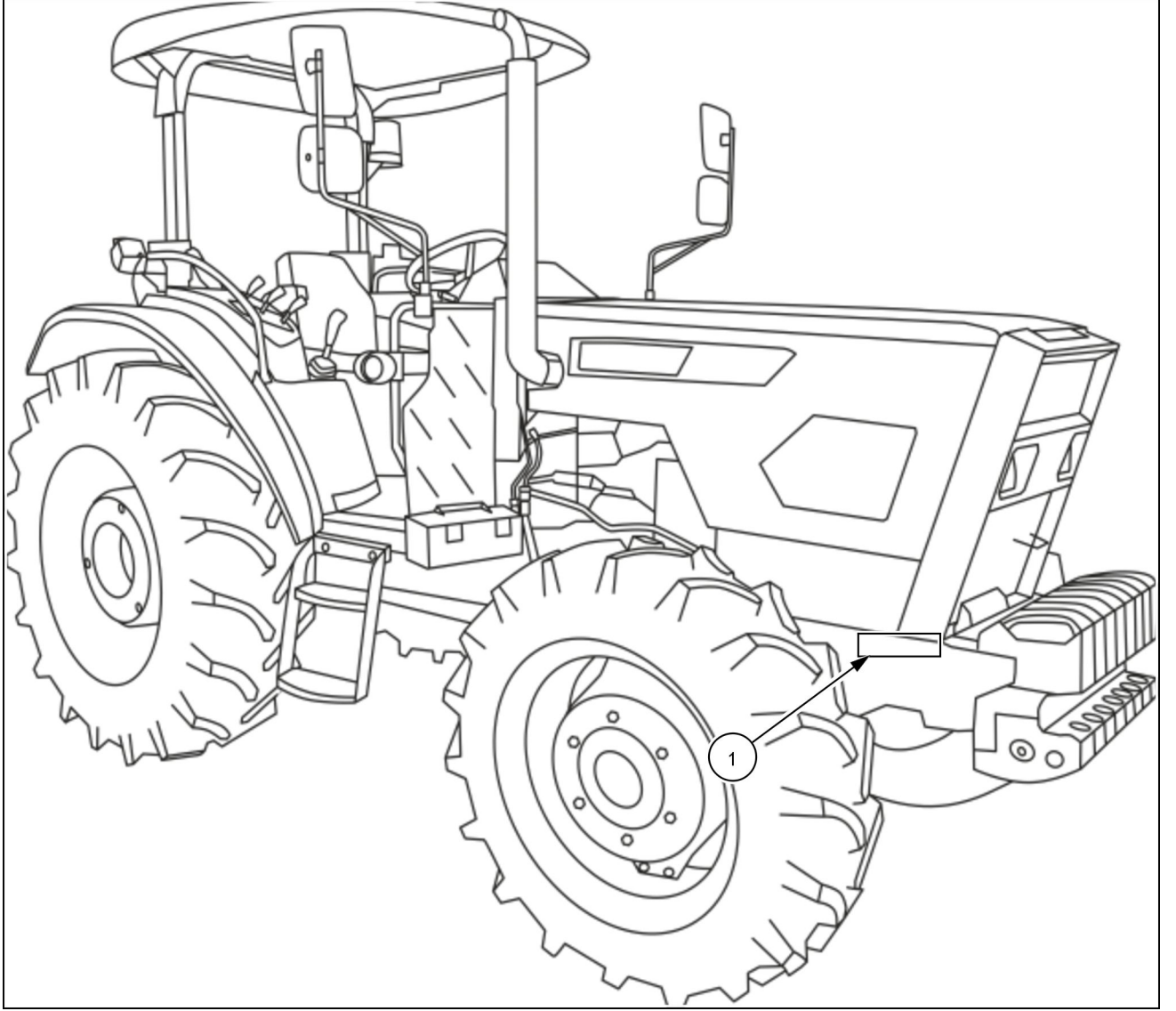
traktördeki bir yolcu beklenmedik ve ani hareketler esnasında traktörden düşme riski yaşayabilir.

- Tarımsal ekipmanların çalışma alanından daima uzak durunuz ve özellikle de kaldırma kumandaları kullanılırken traktör ile üç nokta bağlantı ile çektiği aracın arasında durmayınız; bu çalışma alanlarının yakınında insanların olmadığından emin olunuz.
- Traktörünüzün belirli fonksiyonları yazılım tarafından kumanda edilir ve bu fonksiyonların bazıları da güvenlik ile ilgilidir. Üretici firma tarafından onaylanmayan ve temin edilmeyen yazılımları indirmeyiniz veya değiştirmeye çalışmayınız. Elektronik ayarlar ve mantık ayarları silinebilir ve traktörün çalışmasını ciddi şekilde etkileyebilir. Bu durum, traktörün beklenmedik ve güvensiz bir şekilde hareket etmesine neden olabilir. Daima satıcınıza danışınız; satıcınızda uygun aletler ve veri setleri vardır ve traktörünüz için resmi olarak piyasaya sürülmüş yazılım versiyonlarına ve güncellemelerine sahiptir.
- Traktörünüz, güvenlik fonksiyonlarının kontrolü için bir dizi sensörle donatılmış olabilir. Bu sensörlerin harekete geçirilmesi, güvenli bir işletim sağlayacaktır. Traktörün herhangi bir fonksiyonunu baypas etmeye çalışmayınız. Ciddi tehlikelere maruz kalabilirsiniz ve hatta traktörün tepkisi kestirilemez hale gelebilir.
- Traktörde sadece bir operatör konumu bulunmaktadır ve tek kişi ile kullanılan bir araçtır. Normal çalışma esnasında traktörün üstünde veya etrafında başka kişilerin olması gerekmez. Traktöre yolcu bindirmeyiniz; traktör hareket halindeyken traktörün kabine erişim kısmında insanların durmasına izin vermeyiniz. Sol görüş açınız engellenir ve traktördeki bir yolcu beklenmedik ve ani hareketler esnasında traktörden düşme riski yaşayabilir.

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Ürün tanımlayıcı bilgiler

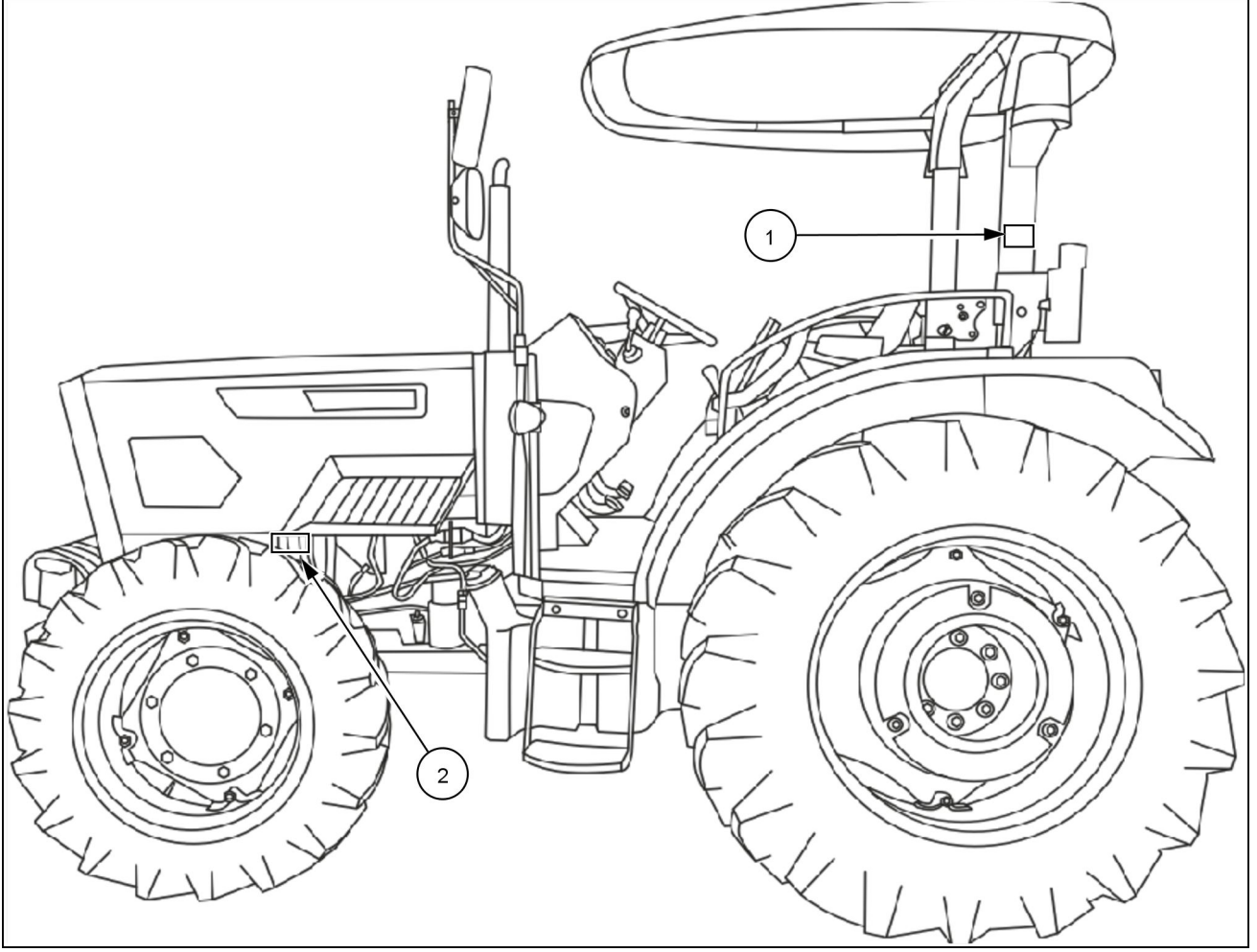
TRAKTÖR TANITIM BİLGİLERİ

Seri numaraları ve üretim kodları, traktör ve ona ait kısımları tanımlamaktadır. Bu bilgiler, özellikle traktör çalışma olaylarında bilmeniz gereken temel verilerdir. Çeşitli tanıtım bilgilerini bulabileceğiniz yerler aşağıda gösterilmiştir.



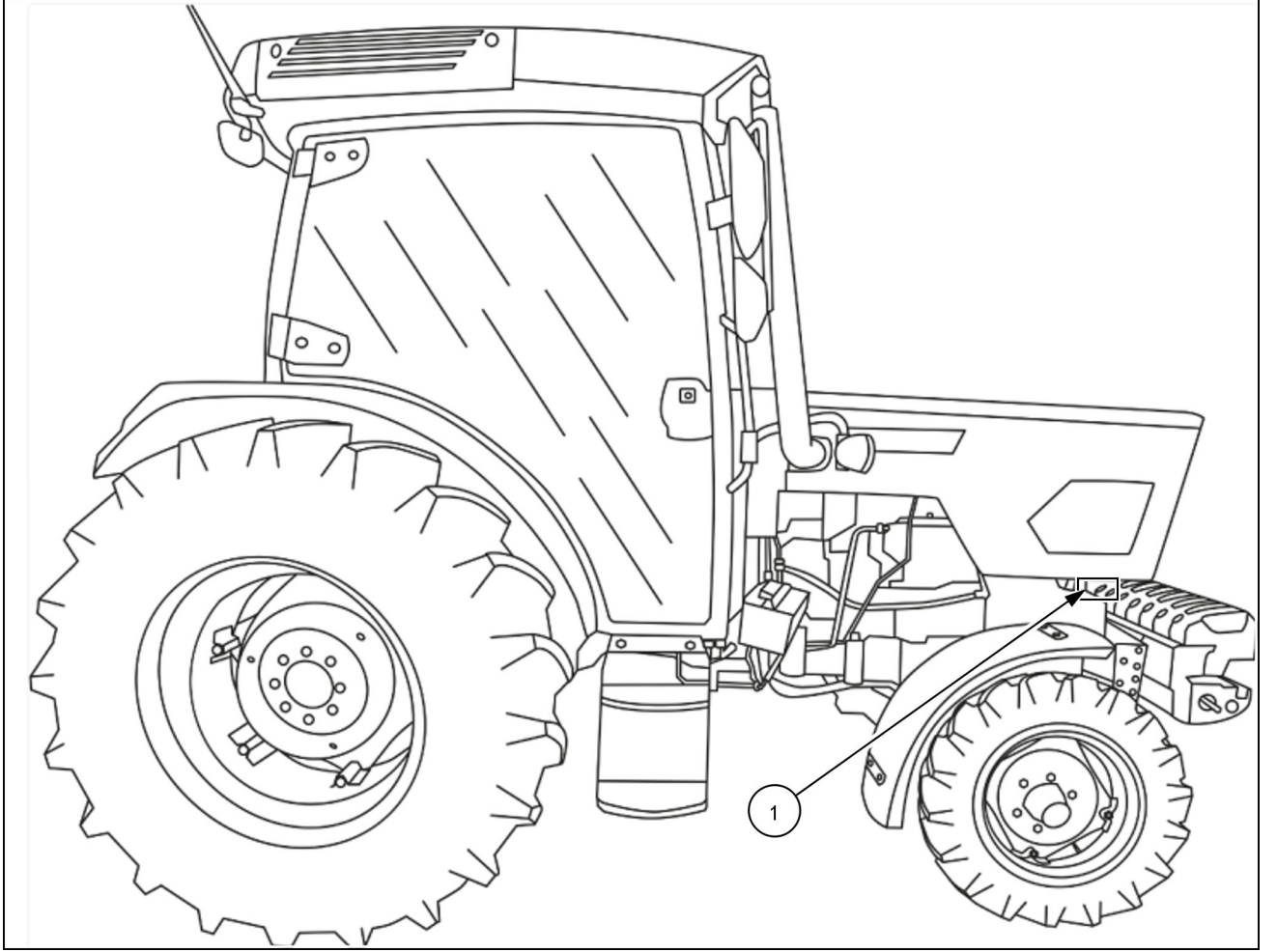
ANIL21TRO0162AA 1

1. Traktör şasi numarası (ön dingil mesnedi üzerinde kaporta altına basılıdır.



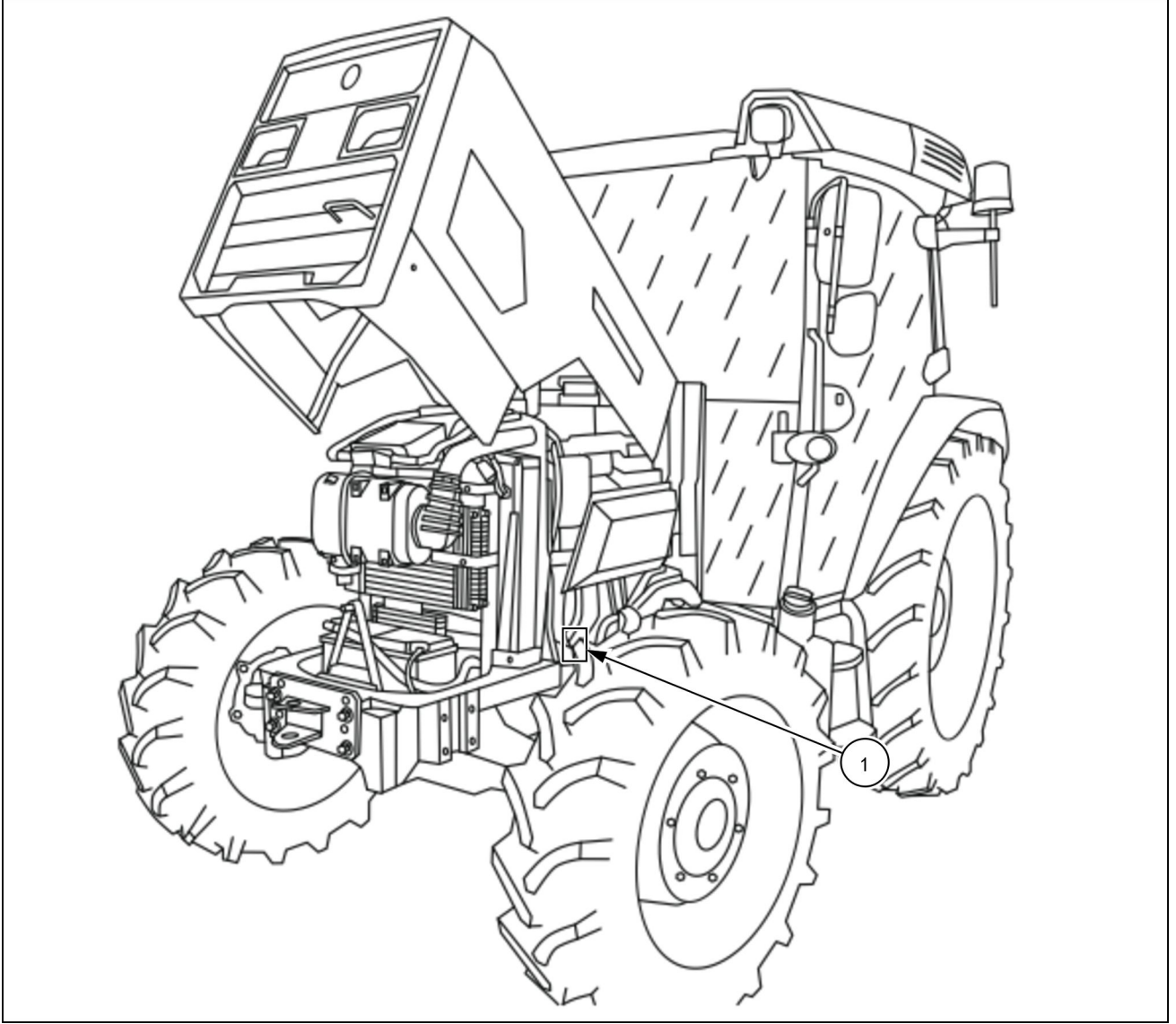
ANIL21TRO0161AA 2

1. Rops onay plakası
2. Traktör onay plakası (ön sol mesnedin üzerindedir.)



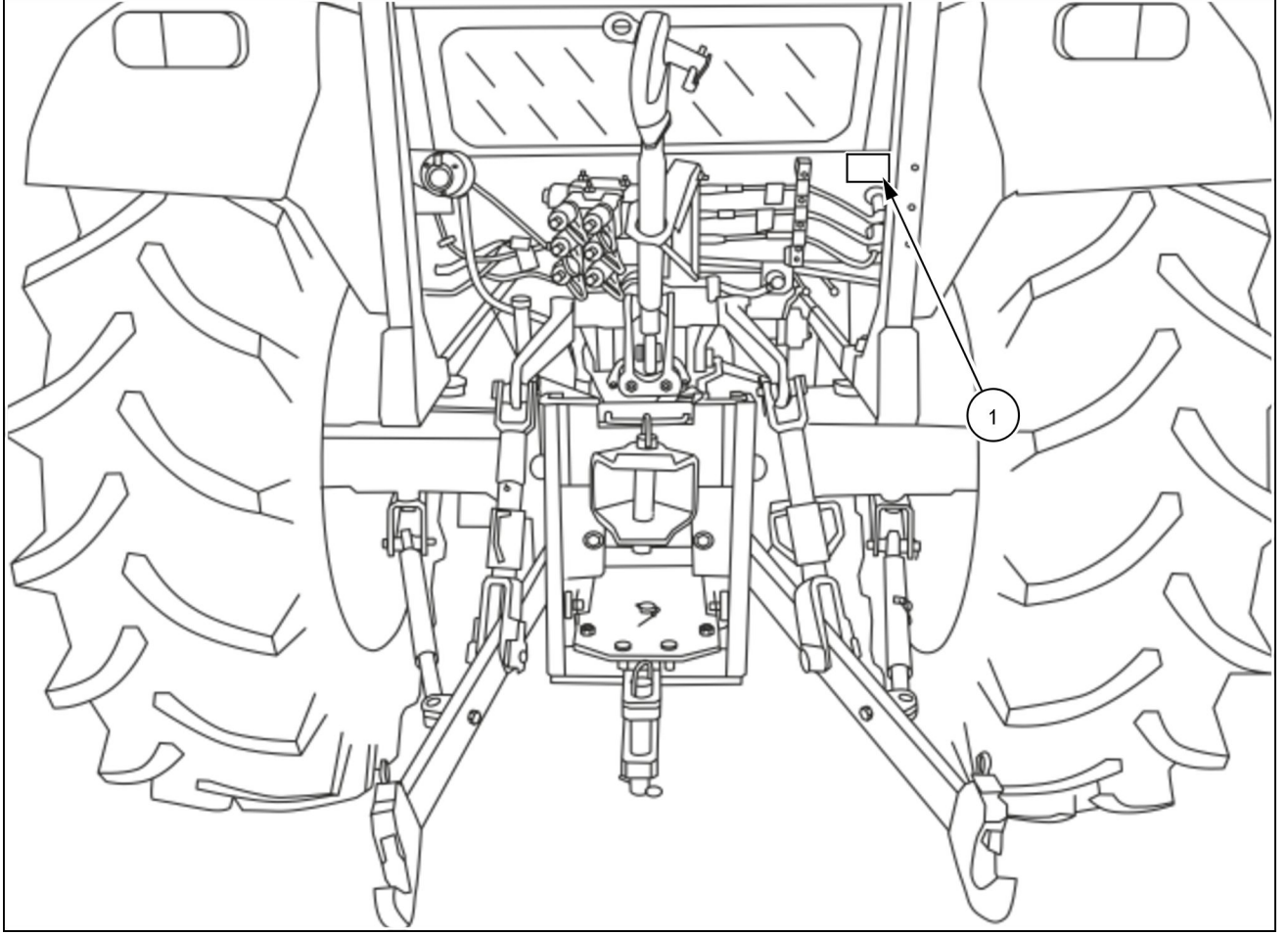
ANIL21TRO0166AA 3

1. Traktör şasi numarası (ön dingil mesnedi üzerinde kaporta altına basılıdır.



ANIL21TRO0201AA 4

1. Traktör onay plakası (ön sol mesneden üzerindedir.)



ANIL21TRO0189AA 5

1. Kabin onay plakası

Güvenlik kuralları GÜVENLİ ÇALIŞMAK İÇİN GENEL KURALLAR VE TAVSİYELER

TRAKTÖR

- Traktörü çalıştırmadan, kullanmadan, bakım yapmadan, yakıt ikmal etmeden ya da diğer herhangi bir işlem yapmadan önce bu Kitabı dikkatlice okuyunuz. Kullanım bilgisinin yokluğu kazalara neden olabilir.
- Bu kullanım kitabını okuyarak harcanan zaman, sizin traktörünüzü tanımanızı sağlayarak bu şekilde zaman ve işten tasarrufta bulunmanızı sağlayacaktır. Ayrıca kazaların meydana gelmesini de önlemeye yardımcı olacaktır.
- Yalnızca doğru bir şekilde eğitilmiş ve kalifiye kişilerin traktörü kullanmasına izin veriniz.
- Traktöre traktörün sabit merdivenlerini ve tutunma demirlerini kullanarak bininiz ve ininiz. Bu yerleri çamur ve tozdan uzak tutunuz.
- Makineyi çalıştırmadan, iş yapmadan, yakıt ikmal etmeden ya da makine üzerinde bakım gerçekleştirmeden önce makine üzerindeki bütün güvenlik çıkartmalarını okuyunuz ve bunların üzerindeki talimatları takip ediniz. Hasarlı, kayıp ya da okunmaz durumda olan çıkartmaların yerine hemen yenisini koyunuz. Eğer çamur ya da tozla kaplanmışsa çıkartmaları temizleyiniz.
- Traktörün sadece tarımsal kullanım için tasarlandığını unutmayınız. Diğer herhangi bir kullanım, NEW HOLLAND'dan daha önce izin alınmasını gerektirir.
- Traktör onaylı bir ekstra koltukla donatılmadıkça platform üzerinde bile olsa asla yolcu taşımayınız. Fazladan yolcu için güvenli yer bulunmamaktadır.

— Traktörü hareket ettirmeden önce, daima hareket edeceğiniz alanda herhangi bir şahıs ya da herhangi bir engel olup olmadığını kontrol ediniz.

— Çocukları traktörden ve çiftlik makinelerinden daima uzak tutunuz.

— İlk olarak yetkili satıcınıza danışmaksızın traktör ya da traktörün herhangi bir parçası veya herhangi bir işlevi üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayınız ya da başkalarının yapmasına izin vermeyiniz.

Motoru çalıştırmadan önce, bütün kapak ve siperlerin (emniyet çerçevesi, kaput yan sacları, kuyruk mili siperi, ön dingil transmisyona şaftı kapağı vs.) doğru yerinde olup olmadığını kontrol ediniz.

TRAKTÖRÜN SÜRÜLMESİ

— Sürücü koltuğunda oturmadıkça, asla traktörü çalıştırmayınız ya da manevra yapmayınız.

— Trafikte seyir halindeyken, diğer sürücüler de düşününüz. Trafiğin geçmesine izin vermek üzere yolun kenarına yaklaşınız. Ülkenizde tarımsal traktörler için belirlenmiş olan hız sınırını aşmayınız.

— Aracın yavaş hareket ettiğini ve olası bir tehlike oluşturduğunu göstermek üzere trafikte seyir halindeyken döner tepe lambasını kullanınız.

— Geceleri bir araçla karşılaştığınızda traktör lambalarını kısa hüzmelere alınız. Lambaların karşıdan gelen aracın sürücüsünün gözünü almasını önlemek üzere ayarlı olduğundan emin olunuz.

— Dönerken ya da fren yaparken hızınızı azaltınız. Acil durumda dururken her iki frene birden basınız. Trafikte seyir halindeyken römork frenlerinin doğru bir şekilde çalışmasını, traktör frenlerinin dengeli bir şekilde çalışması ve (yalnız çiftçeker traktörlerde geçerli olmak üzere) dört tekerlekten fren yapmayı sağlamak üzere her iki fren pedalının birbirine tespit edilmiş olduğundan emin olunuz.

— Trafikte seyir halindeyken ağır yükleri çekerken çok dikkatli olunuz ve sert fren yapmaktan kaçınınız.

— Çekme işlemi yaparken, traktörü kontrol etmenizi önleyebileceğinden dolayı diferansiyel kilidi devredeyken dönmelere girmeyiniz.

— Traktörü daima işlenmekte olan arazi tipine göre güvenli çalışmaya izin veren bir hızda kullanınız. Engebeli bir zemin üzerinde çalışırken, doğru dengeyi sağlamak üzere maksimum özen gösteriniz.

— Eğer traktörle bayırlık yerlerde, örneğin tepelerde çalışmak zorunda kalırsanız, özellikle dönerken yavaş sürünüz.

— Rampa aşağı giderken, rampa yukarı çıkarken kullandığınız vitesle aynı vitesi kullanınız. Rampa aşağı hareket ederken vitesi boşa almayınız.

— Güvenli kullanım için, toplam ağırlığı çeken traktörün ağırlığını aşan her türlü çekilen araç ülkenin yasal gereklerine uyan bir fren sistemi ile donatılmalıdır.

— Dönüş yaparken asla diferansiyel kilidini devreye sokmayınız. Devrede olduğunda, diferansiyel kilidi traktörün dönmesini önleyecektir.

— Özellikle traktörü naklederken yukarıda kalan boşluğu daima kontrol ediniz. Özellikle yastık başlarında, trafikte, ağaçların etrafında ve aşağı sarkan engellerde nereye gittiğinize çok dikkat ediniz.

— Devrilmeyi önlemek için, özellikle engebeli arazide kullanırken, arklardan ya da rampalardan geçerken ve dönerken traktörü dikkatle ve güvenli hızlarda sürünüz.

— Dik rampalarda kullanırken çok dikkatli olunuz.

— Eğer traktör saplanırsa ya da lastikler yerde donarsa, devrilmeyi önlemek üzere traktörü geri geri hareket ettiriniz.

TRAKTÖRÜN KULLANILMASI

— Traktörü çalıştırmadan önce, el frenini çekiniz, kuyruk mili kumandasını «OFF - KAPALI» konuma getiriniz, hidrolik kaldırıcı kumanda kolunu aşağı konuma ve uzaktan kumanda yardımcı hidrolik valflerini boş konuma ve vites kollarını boşa getiriniz.

- Motoru çalıştırmadan önce, traktör çalışma emniyet aygıtlarıyla donatılmış olsa bile, el freninin çekili olup olmadığını ve viteslerin ve kuyruk milinin boşta olup olmadığını kontrol ediniz. Asla boşta çalışma güvenlik anahtarını devreden çıkarmayınız. Eğer bu anahtar doğru bir şekilde çalışmazsa, tamiri için NEW HOLLAND Yetkili Servisi ile iletişime geçiniz.
- Motoru çalıştırmadan önce, bütün takılı olan tarımsal ekipmanların yere indirilmiş olduğundan emin olunuz.
- Traktörün yanında dururken (takılıysa dış hidrolik kaldırıcı ya da kuyruk mili kumanda düğmeleri haricinde) motoru çalıştırmayınız ya da kumandaları kullanmayınız. Motoru çalıştırırken ya da kumandaları kullanırken daima traktör sürücü koltuğunda oturunuz.
- Transmisyon ve kuyruk mili boşta çalışma anahtarlarını devre dışı bırakmayınız. Eğer boşta çalışma kumandalarınız arıza yaparsa yetkili servisinizle bağlantıya geçiniz. Atlatma kablolarını yalnızca tavsiye edilen şekilde kullanınız. Yanlış kullanım traktörün kaçmasına neden olabilir.
- Motor çalışırken, traktör vites kollarıyla temas etmekten kaçınınız. Vites kollarına temas ederseniz traktör beklediğiniz bir anda harekete geçebilir.
- Traktör hareket halindeyken traktörden inmeyiniz.
- Eğer elektrohidrolik dümenleme ya da motorun çalışması durursa, traktörün kumanda edilmesi daha zor olacağından dolayı hemen traktörü durdurunuz.
- Traktörden ayrılmadan önce traktörü düz bir yere park ediniz, el frenini çekiniz, takılı tarımsal ekipmanı yere indiriniz, kuyruk milini devreden çıkarınız ve motoru durdurunuz.
- Motor çalışırken kullanıcı sürücü koltuğunu ya el frenini çekmeksizin ya da kuyruk mili devredeyken (dönerken) ayrılırsa, yaklaşık 15 saniye süreyle sesli alarm devreye girer. Sesli alarm hem el freni çekildiğinde ve kuyruk mili devre dışı bırakıldığında ya da kullanıcı tekrar sürücü koltuğuna oturduğunda susar.
- Motor çalışırken koltuktaki güvenlik anahtarı kırılmış/arızalıysa, kuyruk mili devredeyken ya da el freni çekili olmayan durumda sürücü koltukta oturuyor olsa bile 15 saniye süreyle ya da ilk kullanım koşulları (yani güvenlik anahtarının düzgün çalışması) düzelene kadar sesli alarm çalar.
- Eğer motor durursa, kontrol etmesi daha zor olacağından traktörü hemen durdurunuz.
- Traktörü dik bir rampaya park etmeyiniz.
- Kabin kullanıcının kulaklarında minimum gürültü düzeyi sağlamak üzere tasarlanmıştır ve bu açıdan geçerli standartları karşılamakta ya da geçmektedir. Bununla birlikte, binalar arasında ya da kapalı mekanlarda işyerindeki gürültü düzeyi (ses basınç düzeyi) **85 dB** aşabilir. Dolayısıyla kullanıcıların yüksek gürültü düzeyli koşullarda çalışırken kulak koruyucu uygun ekipmanı takması tavsiye edilir.
- Yeterli havalandırma olmasını sağlamaksızın motoru asla kapalı bir yerde çalıştırmayınız. Egzoz dumanları sağlığa zararlıdır ve ölümcül olabilir.
- Traktörü yalnızca otomatik bağlantılı çeki düzeninden, gezintili çeki çubuğundan ya da indirilmiş konumdayken alt bağlantı çeki çubuklarından çekiniz. Yalnızca yerine tespit olan bir çeki çubuğu pimi kullanınız. Traktörün arka dingilinden ya da dingilin yukarıdaki bir noktadan çekmek, traktörün geriye devrilmesine neden olabilir.
- Elinizdeki iş için en iyi tekerlek ayarını, yani en iyi dengeyi sağlayan ayarı seçiniz.
- Ekipmanı takarken ya da naklederken daima Pozisyon Kumandasını seçiniz. Hidrolik rakorların doğru bir şekilde takıldığından ve tarımsal ekipman kaza sonucu söküldüğünde güvenli bir şekilde ayrılacaklarından emin olunuz.
- Eğer üç nokta askı sistemine ağır ekipmanlar takıldığında traktörün ön ucu şahlanma eğilimindeyse, ön ya da ön tekerlek ek ağırlıkları takınız. Traktörü ön ucu hafifken kullanmayınız.
- Özellikle traktör çukurdan, kanaldan çıkarken ya da çamurlu zemin veya dik yamaçlarda çalışırken, eğer çok hızlı ayağınızı çekerseniz, traktör devrilebilir. Eğer ön tekerlekler havaya kalkarsa, debriyaja basınız.
- Takılı olan ekipman ya da aksesuarların doğru bir şekilde takıldığından, traktörle kullanılmak üzere onaylandığından, traktörü aşırı yüklenmediğinden, ekipman ve aksesuar üreticisi tarafından verilen talimatlara göre kullanıldığından ve bakımının yapıldığından emin olunuz.

- Traktörünüzün, eğer kötü ya da yanlış bir şekilde kullanılırsa çok tehlikeli olabileceğini ve hem kullanıcı hem de çevrede bulunanlar açısından bir tehdit haline gelebileceğini unutmayınız. Güvenli olmayan, bu iş için tasarımı yapılmış ya da bakımı kötü yapılmış ekipman takılıyken traktörü zorlamayınız ya da kullanmayınız.
- Traktör durmuşken yada başında kimse yokken, ekipmanı kalkık konumda bırakmayınız.
- Ekipmanı açık ateşlerin yakınında kullanmayınız.
- Zehirli tarımsal ilaçlarla çalışırken daima koruyucu maske takınız. Tarım ilacı kabının üzerindeki talimatları izleyiniz.

KUYRUK MİLİNİN KULLANILMASI

- Kuyruk milinden tahrikli ekipmanı kullanırken, motoru durdurunuz, kuyruk milini devreden çıkarınız ve traktörden inmeden ve ekipmanı sökmeden önce kuyruk milinin tamamen durmasını bekleyiniz.
- Kuyruk milini kullanırken ve özellikle döner ekipmanın çevresinde gevşek elbiseler giymeyiniz.
- Sabit kuyruk milinden tahrikli ekipman kullanırken, daima traktör el frenini çekiniz ve arka tekerleklerle önden ve arkadan takoz koyunuz.
- Yaralanmaları önlemek için, traktör motoru çalışıyor haldeyken kuyruk milinden tahrikli ekipmanı temizlemeyiniz, ayarlamayınız, tıkanıkları temizlemeyiniz ya da bakım yapmayınız. Kuyruk milinin devreden çıkarıldığından emin olunuz.
- Kuyruk mili koruma kapağının daima yerinde olduğundan emin olunuz ve kuyruk mili kullanılmıyorken kuyruk mili kapağını daima yerine takınız.
- Kuyruk mili devre dışı bırakma önleyici sistemine sahip traktörlerde, operatör traktörü terk ettiğinde tuşa basmadığı takdirde güvenlik sistemi kuyruk milini ve ya motoru durdurmaktadır. Operatör tuşa basarak kuyruk milinin çalışmasını onaylar ise operatör koltuğu terk etse dahi kuyruk mili veya motor çalışmaya devam edecektir. Bu nedenle tuşun kullanımı durumunda doğacak sıkıntılardan operatör sorumludur.

ÇEKME VE NAKLİYE

- Seyir halindeyken traktörün dengesini garanti etmek için, çeki düzenini römorka ya da kullanılacak tarımsal ekipmana göre ayarlayınız.
- Aşırı derece ağır yükleri çekerken yavaş seyrediniz.
- Kendi güvenliğinizi için, bağımsız fren sistemiyle donatılmamış olan römorkları çekmeyiniz.
- Eğer traktör ağır yükleri çekmek için kullanılıyorsa, daima çeki düzenini kullanınız ve asla yükleri yan kollara ya da üçlü bağlantının orta koluna bağlamayınız. Bu durum yan yatmaya ya da devrilmeye neden olabilir.

TARIMSAL EKİPMANLARIN VE MAKİNELERİNİN KULLANIMI

- Traktör modeliniz tarafından üretilebilenden daha fazla güç gerektiren tarımsal ekipmanları ya da makineleri bağlamayınız.
- Kuyruk mili ağır yük altındayken asla sert dönemeçlere girmeyiniz; bu durum kuyruk miline bağlı olan transmisyon mili üzerindeki universal mafsallarda hasara neden olabilir.
- Tarımsal ekipmanı bağlarken geri geri hareket eden traktör ve tarım aracı arasında asla durmayınız.
- İlk olarak traktörün çalışma alanında herhangi birisi olmadığından emin olmadan kuyruk milinden hareketli makineleri çalıştırmayınız. Ayrıca kuyruk miline bağlı olan bütün dönen parçaların doğru bir şekilde korunduğunu da kontrol ediniz.

TRAKTÖRÜN DURDURULMASI

- Traktör hareketsiz durumdayken, asla arkada bağlı durumda olan araçlar havada olacak şekilde traktörü terk etmeyiniz. Bütün tarımsal ekipmanlar motoru durdurmadan önce indirilmelidir.

— Sürücü koltuğunu terk etmeden önce vites kolunu boşa alın, kuyruk milini devreden çıkarınız, el frenini çekiniz, motoru durdurunuz ve traktörü vitesine takınız. Traktörün başında kimse olmadan bıraktığınızda daima kontak anahtarını gösterge panelinden alınız.

— Mümkünse düz yüzeyler üzerine park ediniz, traktörü vitesine takınız ve el frenini çekiniz. Rampalarda, el frenini çekmeye ek olarak, eğer traktör bayır aşağıya bakıyorsa, ayrıca traktörü birinci vitesine takınız. Ek bir güvenlik önlemi olarak (isteğe bağlı bulunan) tekerlek takozları kullanınız;

— Bu işlem, römork takılı halde park ederken zorunludur.

— Powershuttle transmisyon seçeneğine sahip traktörlerde traktör durdurulduğunda el freni çekilmesi zorunludur.

TRAKTÖRE BAKIM YAPILMASI

— Soğutma (radyatör) sistemi, genleşme deposu kapağı tarafından kontrol altında tutulan basınç altında çalışmaktadır. Sistem sıcakken bu kapağı açmak tehlikelidir. Kapağı tamamen sökmeden önce daima kapağı yavaşça bir kademe çeviriniz ve basıncın tahliye olmasını sağlayınız. Genleşme deposu kapağı açılmadıkça asla üst radyatör kapağını açmayınız.

— Traktöre yakıt ikmal ederken sigara içmeyiniz. Her türlü açık alevleri uzak tutunuz.

— Güvenliğinizi ve yasalara uymayı sağlamak için traktörü ve ekipmanı ve de özellikle fren ve dümenlemeyi güvenilir ve tatminkar bir şekilde muhafaza ediniz.

— Yangın ya da patlamaları önlemek için, açık alevleri akülerden ya da eterden uzak tutunuz. Patlamaya neden olabilecek kıvılcımları önlemek için, takviye kablolarını talimatlara göre kullanınız.

— Traktör üzerinde herhangi bir bakım gerçekleştirmeden önce motoru durdurunuz.

— Hidrolik yağı ve enjeksiyon sistemindeki yakıt yüksek basınç altında çalışmaktadır. Basıncı yağ kaçakları ciddi yaralanmalara neden olabilir. Sızıntıları ararken, uygun güvenlik donanımını kullanınız: maskeler, güvenlik gözlükleri ve eldivenler.

— Yetkisiz kişiler pompayı, enjektörleri, memeleri ya da yakıt enjeksiyon veya hidrolik sistemlerinin diğer herhangi bir parçasını sökmemeli ya da ayarlamaya çalışmamalıdır. Bu talimatları izlememeniz ağır yaralanmayla sonuçlanabilir.

— Sızıntıları kontrol etmek için ellerinizi kullanmayınız. Sızıntıları aramak için bir parça karton ya da kağıt kullanınız.

— Boruları bağlamadan ya da sökmeden önce motoru durdurunuz ve basıncı tahliye ediniz.

— Motoru çalıştırmadan ya da borulara basınç vermeden önce bütün rakorları sıkınız.

— Eğer derinize basınçlı sıvı girerse, hemen tıbbi yardım alınız aksi takdirde kangren oluşabilir.

— İlk olarak NEW HOLLAND yetkili satıcınıza danışmaksızın traktör ya da traktörün herhangi bir parçası veya herhangi bir işlevi üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayınız ya da başkalarının yapmasına izin vermeyiniz.

— Kullanılmış motor yağı ile uzun süreli temas cilt kanserine neden olabilir. Kullanılmış yağla uzun süreli temastan kaçınız. Cildi hemen sabun ve suyla yıkayınız.

— Ekipmanı temiz ve doğru bir şekilde bakımlı olarak muhafaza ediniz.

— Bütün boşaltılmış sıvıları ve sökülmüş filtreleri doğru bir şekilde kanunlara uygun olarak atınız.

— Traktör tekerlekleri çok ağırdır. Dikkatle taşıyınız ve depolandığında devrilerek yaralanmaya neden olmayacaklarından emin olunuz.

— Uygun olmayan ekipmanla ya da gerekli deneyim olmaksızın lastikler üzerinde çalışmayınız. Lastiğin yanlış takılması güvenliği riske atabilir. Eğer şüpheniz varsa, Yetkili Servisinizin eğitimli personeliyle iletişime geçiniz.

— Lastikleri değiştirirken ya da saklarken, bunların doğru bir şekilde istiflendiğinden ve yuvarlanıp devrilerek kişisel yaralanmaya neden olmayacağından emin olunuz.

MAZOT

- Hiç bir durumda, benzin, alkol ya da karma yakıtlar mazota eklenmemelidir. Bu karışımlar yangın ve patlama tehlikesini artırabilir. Yakıt deposu gibi kapalı bir kapta, bu karışımlar saf benzinden daha patlayıcıdır. Bu yakıt karışımlarını kullanmayınız.
- Motor çalışırken ya da sıcakken asla yakıt deposu kapağını açmayınız ya da yakıt ikmal etmeyiniz.
- Traktöre yakıt ikmal ederken ya da yakıtın yakınında dururken sigara içmeyiniz. Her türlü açık alevleri uzak tutunuz.
- Yakıt deposunu doldururken, yakıt doldurma borusunu sürekli kontrol ediniz.
- Yakıt deposunu ağzına kadar doldurmayınız. Genleşme için yer bırakmak için deponun boynuna kadar doldurunuz.
- Dökülen yakıtı hemen siliniz.
- Yakıt deposu kapağını daima iyice sıkınız.
- Eğer orijinal yakıt deposu kapağı kaybolmuşsa, onaylı bir kapakla değiştiriniz. Onaylanmamış bir kapak güvenli olmayabilir.
- Yakıtı asla temizlik amacıyla kullanmayınız.
- Yakıtın genişerek sızıntı yapabilecek olmasından dolayı eğer traktör aşırı derecede güneşli koşullarda kullanacaksanız yakıt deposunu tamamen doldurmayınız. Eğer bu durum meydana gelirse, sızıntıyı hemen kurulayınız.
- Daima elinizin altında bir yangın söndürücü bulundurunuz.

Tavsiye ÇEVRE BİLİMİ AÇISINDAN ÖNEMLİ UNSURLAR

Toprak, hava ve su tarım ve genel olarak hayatın önemli faktörlerindendir. Eğer yerel kanunlar ileri teknolojiler tarafından gerekli kılınan kimyasal maddelerin arıtılmasını kontrol altına almıyorsa, kimyasal ve petrokimyasal maddelerden türeyen ürünlerin kullanım ve atılmasında sağ duyulu davranılmalıdır.

Aşağıdaki öneriler yararlı olabilir:

- İlgili yasaların neler olduğunu belirleyiniz ve ülkenizde geçerli olan ilgili yasaları anlayınız.
- Yağlayıcılar, yağlar, yakıtlar, antifriz, deterjanlar, vs. ilişkin olarak, bu ürünlerin insanlar ve çevre üzerindeki etkileri hakkında bilgi ve kullanımları, saklanmaları ve atılmaları hakkındaki talimatları sorunuz. Pek çok durumda yerel tarım danışmanları yardım sağlayabilir.

YARARLI İPUÇLARI

1. Büyük oranda dökülmeye neden olabileceğinden dolayı depoları uygun olmayan kaplar ya da basınçlı dolum sistemleri kullanarak doldurmaktan kaçınınız.
2. Genel olarak bütün yakıtlarla, yağlarla, asitlerle ve çözücüler vs. ile cildinizin temas etmesinden kaçınınız. Bunların çoğu, sağlığınıza açısından zararlı olabilecek kimyasal maddeler içerir.
3. Modern yağlar katkı maddeleri içermektedir. Kirlenmiş yakıtları ve / veya kullanılmış yağları geleneksel ısıtma sistemlerinde yakmayınız.
4. Kullanılmış radyatör sıvısını, motor ya da transmisyon yağlayıcılarını, hidrolik yağlarını, fren hidroliklerini, vs.'yi aktarırken çevreye dökülmesinden kaçınınız. Asla kullanılmış fren hidroliğini, yakıtlarla ya da yakıtları yağlayıcılarla karıştırmayınız. Yasalara ya da yerel düzenlemelere göre uygun bir atılma yolu bulunulana kadar güvenli bir şekilde depolayınız.
5. Klima sistemlerini sökmek için önce çalışmasını durdurunuz. Bu sistemler çevreye bırakılmaması gereken gazlar içermektedir. Satıcınıza veya Yetkili Servisinize başvurduğunuzda uygun ekipmanlarla sisteminizi uygun gazla dolduracaktır.
6. Örneğin antifriz ve diğer katkı maddeleri gibi modern antifriz sıvıları ve çözeltileri her iki yılda bir değiştirilmelidir. Bu maddelerin toprak tarafından emilmesine izin verilmemeli, toplanmalı ve uygun bir şekilde atılmalıdır.
7. Radyatör ya da hidrolik sistemlerde meydana gelen bütün sızıntı ya da arızaları hemen tamir ediniz.

8. Parçaların patlamasına neden olabileceğinden dolayı, basınçlı devredeki basıncı artırmayınız.
9. Sıcak kaynak damlalarının delerek ya da zayıflatarak yağ, radyatör sıvısı vs.'nin sızmasına neden olabileceğinden dolayı kaynak işlemi sırasında hortumları koruyunuz.
10. Egzoz gazı emisyonunu değiştirebileceğinden dolayı, yakıt besleme sisteminin ayarlarını kendiniz ayarlamayınız.

NOT: Traktörünüze takılan motor, kirliliğin önlenmesini öngören yasalara uygundur.

2 - GÜVENLİK BİLGİLERİ

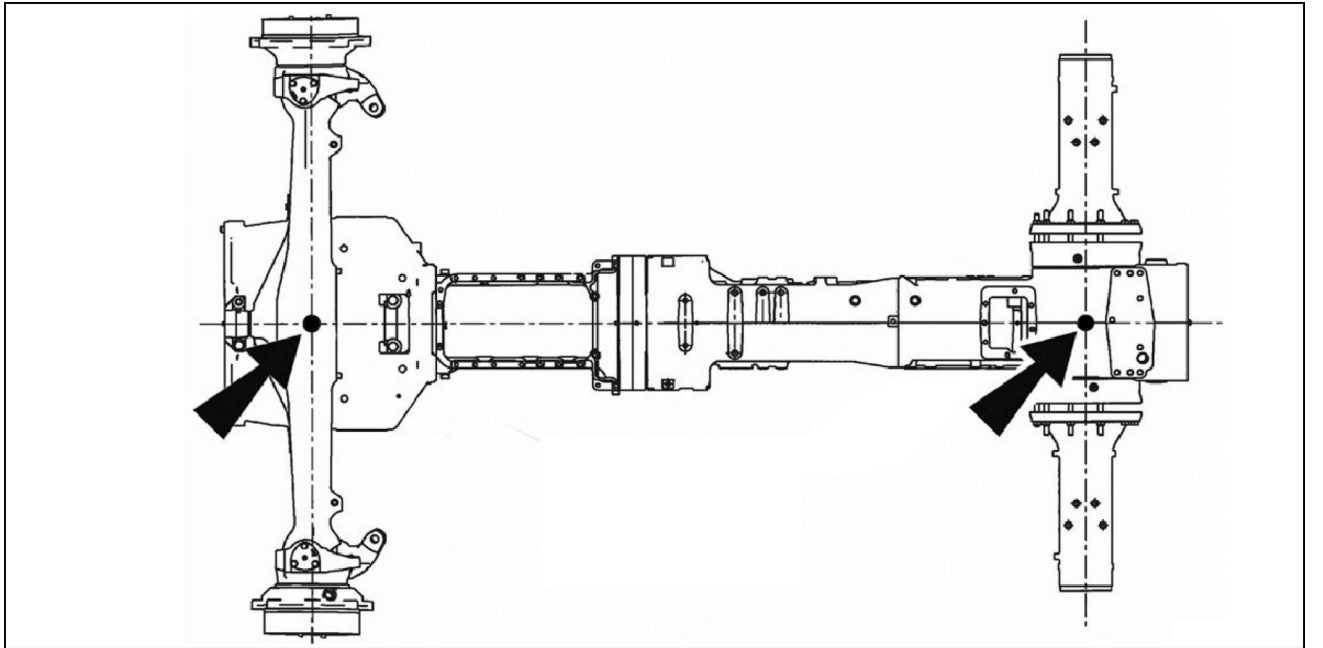
Güvenlik kuralları Traktör Kriko Vurma Noktaları

DİKKAT: Ekipman arızası kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir! Yalnızca taşımakta olduğunuz yükleri kaldırma kapasitesine sahip kaldırma ekipmanı kullanınız. Hasarlı ya da eksik parçalar için kaldırma ekipmanını daima kontrol ediniz. Diğer işçilerin ya da etrafta bulunanların, taşınırken yükün altında olmadığından emin olunuz. Bu uyarılara uymamak ölüm ya da ağır yaralanma ile sonuçlanabilir.

DİKKAT: Krikolar kayabilir ya da düşebilir. Makine ya da parçalarının düşmesi, yatması ya da kayması mümkündür. Yalnızca krikolarla desteklenmiş bir aracın altında ÇALIŞMAYINIZ. Makineyi düz bir yüzey üzerine park ediniz. Tekerlekleri bloke ediniz. Makineyi güvenlik eşekleriyle destekleyiniz. Bu uyarılara uymamak ölüm ya da ağır yaralanma ile sonuçlanabilir.

DİKKAT: Makine beklenmeyen bir şekilde hareket edebilir! Eğer çiftçeker bir makinenin herhangi bir tekerleğini bir eşek üzerinde mesnetliyorsanız, ASLA motoru çalıştırmaya ya da tekerlekleri döndürmeye çalışmayınız. Tekerlekler dönerek makinenin eşekten düşmesine neden olabilir. Bunun yerine bütün tekerlekleri yerden kesecek şekilde bütün tekerlekleri mesnetleyiniz.

Bu uyarılara uymamak ölüm ya da ağır yaralanma ile sonuçlanabilir.



ANIL16TRO2794HA 1

Traktörü kaldırmak için yalnızca şekilde gösterilen noktaları kullanınız.

DAİMA yalnızca önü ya da arkayı kaldırınız ve ASLA her ikisini birden kaldırmayınız.

DAİMA kaldırılmayacak olan dingilin tekerleklerinin önüne takoz koyunuz.

Güvenlik kuralları YANGIN VE PATLAMANIN ÖNLENMESİ

Her gün makineden pislik ya da birikintileri temizleyiniz; özellikle motor bölgesi ve egzoz sistemini kontrol ediniz.

Kıvılcım ya da alev aküdeki hidrojen gazının patlamasına neden olabilir. Bir patlama olmasını önlemek üzere aşağıdaki uyarıları gözetiniz:

- Akü kablolarını sökerken, ilk olarak negatif (-) kabloyu sökünüz, akü kablolarını bağlarken, negatif (-) kabloyu en son bağlayınız.
- Motoru çalıştırmak üzere takviye kabloları bağlarken, bu Kullanım ve Bakım Kitabındaki yöntemi kullanınız (Elektrik Sistemi Bölümündeki Takviye Akü Bağlantıları başlığına bakınız).

- Akünün yakınında kaynak, taşlama yapmayınız ya da sigara içmeyiniz. Elektrik sisteminden ya da motor egzozundan gelen kıvılcımlar bir patlama ya da yangına neden olabilir. Bu makineyi yanıcı toz ya da buharların olduğu bir alanda çalıştırmadan önce, yanıcı toz ya da buharları temizlemek üzere iyi bir havalandırma kullanınız.
- Akü kutup başlarını metal cisimlerle kısa devre yaptırmayınız.
- Parçaları temizlemek üzere yanıcı olmayan temizleme çözültisi kullanınız.
- Radyatör sistemini temiz tutunuz ve radyatör suyu düzeyi doğru olmalıdır.
- Makine üzerinde yağlı çaputlar ya da diğer yanıcı maddeler BULUNDURMADIĞINIZDAN emin olunuz.
- Yakıt patlamaya ya da yangına neden olabilir. Motor çalışırken, açık alevin yakınlarındaysanız veya kaynak yaparken veya sigara içerken yakıt deposunu doldurmayınız.
- Eğer makinenin yağ, yakıt ya da hidrolik sızıntısı varsa, kullanmadan önce daima sızıntıyı tamir ediniz ve ilgili alanı temizleyiniz.
- Elektrik sistemini gevşek bağlantılar ya da aşınmış yalıtım açısından kontrol ediniz.

YANGIN SÖNDÜRÜCÜ

Yalnızca onaylı yangın söndürücü varken traktörünüzü kullanınız.

DİKKAT: Lütfen uygun ve onaylı yangın söndürücü koyduğunuzdan emin olunuz;

Asla konumunu değiştirmeyiniz ya da sökmeyiniz

Her kullanımdan sonra ve /veya üreticinin bakım talimatlarına uygun olarak son kullanım tarihinden sonra değiştirdiğinizden ya da kontrol edilip tekrar doldurulduğundan emin olunuz.

Her kullanımdan sonra ve /veya üreticinin bakım talimatlarına uygun olarak son kullanım tarihinden sonra değiştirdiğinizden ya da kontrol edilip tekrar doldurulduğundan emin olunuz.

Kişisel güvenlik TRAKTÖRE BİNİLMESİ VE İNİLMESİ

DİKKAT: Ekipman arızası kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir! Yalnızca taşımakta olduğunuz yükleri kaldırma kapasitesine sahip kaldırma ekipmanı kullanınız. Hasarlı ya da eksik parçalar için kaldırma ekipmanını daima kontrol ediniz. Diğer işçilerin ya da etrafta bulunanların, taşınırken yükün altında olmadığından emin olunuz.

Bu uyarılara uymamak ölüm ya da ağır yaralanma ile sonuçlanabilir.

Yalnızca tutunma demirleri, basamaklar ya da merdivenle donatılmış özel erişim noktalarını kullanarak makineye bininiz ve ininiz.

Makineden atlamayınız.

Basamakların, merdivenin ve platformun pislik ve yabancı maddeler içermediğini kontrol ediniz. Kaygan yüzeyler kazalara neden olabilir.

Asla seyir halindeyken makineye binmeyiniz ya da inmeyiniz.

Kabine binerken ya da inerken asla direksiyon simidini ya da diğer kumandaları veya aksesuarları tutunma demiri olarak kullanmayınız.

Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖRÜNÜZÜN KULLANIM AMACI

DİKKAT: Traktörünüz sağlık ve güvenlikle ilgili Avrupa talimatlarına uygun tasarımıdır; bütün potansiyel riskleri en aza indirmek üzere tasarımıdır olmasına rağmen, kalan bütün potansiyel riskleri en aza indirmek üzere, bütün çıkartma ve etiketleri anlamak ve gözetmek ve bu kullanım ve bakım kitabında ana hatları çizilen bilgilere ve yöntemlere daima başvurmak zorunludur. Daha fazla yardıma gereksinim duymanız durumunda, lütfen yetkili servisinizle temasa geçmekten kaçınmayınız.

Traktörünüz bazı fiziksel sınırlar içerisinde çeşitli takılı ya da çekili ekipmanı çekmek, taşımak ya da bunlara güç vermek üzere tasarımıdır ve üretilmiştir. Çalışma hızı

ve performans hava durumu ve arazi koşulları gibi çeşitli parametrelere dayalı olabilir. Traktörün çeşitli ekipmanlarla birlikte performans göstermek üzere tasarımıdır olmasına rağmen, yukarıdaki parametreler arasında, traktörün ve / veya takılı veya çekili ekipmanının performansının çok düştüğü bir dizi kombinasyon bulunabilir. Eğer performans bozulması fark ederseniz, yardım için yetkili servisinizle görüşünüz. Yetkili Servisimiz iyileştirmeler yapabileceğiniz bilgilere sahip olabilir ya da performansını iyileştirmek üzere bir set olabilir.

Lütfen aşağıdakileri dikkatlice okuyunuz ve göz önünde bulundurunuz:

- Traktörü üretici tarafından belirtilen ve bu Kullanım ve Bakım Kitabında ana hatları verilen amaç dışındaki bir amaçla kullanmayınız
- Traktörü eğimli arazi ve denge sınırlarının ötesinde kullanmayınız. Traktörün bu sınırların ötesinde kullanılması takla atma ya da devrilmeyle sonuçlanabilir. Bu Kullanım ve Bakım Kitabındaki tavsiyeleri gözetiniz.
- Traktörü yük ve çevre tarafından izin verilenden daha yüksek hızlarda kullanmayınız. Islak zemin ya da diğer düşük yapışma koşulları fren mesafesini artırabilir ve aracın dengesizleşmesine neden olabilir. Seyir hızını daima aracın yüküne ve yolun özelliklerine uyarlayınız.
- Traktörü kanalların ya da setlerin yakınında ya da yumuşak kenarlarında veya kemirgenler tarafından oyulmuş kenarlarda kullanmayınız. Traktör yanlamasına batarak devrilebilir.
- Traktörü kırılğan köprüler ya da kötü köprü zeminleri üzerinde kullanmayınız. Bu yapılar çökerek traktörün devrilmesine neden olabilir. Geçmeden önce daima köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini inceleyiniz.
- Doğru bir şekilde uymayan ve sağlamca tespit edilmiş traktöre takılı bir ekipmanı kullanmayınız. Bu gibi ekipman devrilme riskini artırabilir ve kurtulduğunda traktöre çarpabilir. Hem traktörün hem de ekipmanın üç nokta askı sisteminin ölçülerinin ISO 730'da tanımlanan kategorilere göre birbirine uygun olduğundan emin olunuz. Traktör üzerindeki kuyruk mili şaftının ölçü ve devrinin ekipmanına uyduğundan emin olunuz.
- Ekipmanla birlikte verilen özel Kullanım ve Bakım Kitabına başvurmaksızın ekipmanla birlikte traktörü kullanmayınız. Traktör çeşitli ekipmanları taşımak, geçmek ve tahrik etmek üzere evrensel bir araçtır. Bu Kullanım ve Bakım Kitabı çeşitli ekipman ve traktör kombinasyonunun güvenli bir şekilde kullanılması için gerekli olan bütün bilgileri size tek başına sağlayamaz.
- Örneğin ağaç köklerini çekerek sökme gibi yükün aniden kurtulup kurtulmayacağını bilmediğiniz durumlarda traktörü çekme işleri için kullanmayınız; ağaç kökü yerinden çıkmadığında traktör geri devrilebilir.
- Öne takılan kepçe ya da üç nokta askı sistemi üzerindeki yükler kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezinin artabileceği konusunda dikkatli olunuz. Bu koşullarda traktör beklenenden daha önce takla atabilir.
- Pompalar ya da ağaç kıyıcılar gibi bazı ekipmanlar için kuyruk milinin çalışması gerekmedikçe, kuyruk milini kapamaksızın, transmisyon vitesini park ya da boşa almaksızın ve el frenini çekmeksizin traktörden inmeyi-

niz. Kullanım sırasında insan müdahalesi gerektiğinden dolayı en son bahsedilen ekipmanın kendisi üzerinde acil durdurma düzeneğine sahiptir. Ancak traktör tarafından kumanda ve tahrik edilen diğer ekipman, traktörün kuyruk mili kavraması dışında güç aktarımını durduracak herhangi bir vasıtaya sahip değildir.

- Özellikle çiftlik bahçesi ya da kulübeler gibi kapalı mekanlarda manevra yaparken, çevrede bulunan insanların olası varlığından daima haberdar olmak üzere gerekli önlemleri (örneğin yardım) alınız. Çalışma sırasında insanları traktörden uzak tutunuz. Çevrede bulunanlardan tarladan çıkmalarını isteyiniz. Yalnızca traktör tarafından ezilme riski bulunmamaktadır aynı zamanda döner biçme makinesi gibi traktöre bağlı olan bazı ekipmanlar tarafından fırlatılan cisimler de zarara neden olabilir. Taşlar biçilmiş üründen daha uzağa fırlatılabilir. Trafiğe açık yollar ya da patikaların yanında kullanırken özellikle dikkatli olunuz. Fırlatılan nesneler tarlanın dışına fırlatılarak bisikletli ya da yayalar gibi korumasız insanlara çarpabilir. Çevrede duran kimse olmayana kadar tarlanın kenarını biçmek için bekleyiniz.
- Tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzak durunuz ve özellikle kaldırıcı kumandalarını kullanırken traktör ve çekili ekipmanın üç nokta askı sistemleri arasında dikilmeyiniz; bu alanlara hiç kimsenin yaklaşmamasını sağlayınız.
- Traktörünüzün bazı sistemleri elektrik ile kumanda edilerek çalışır. Bu sistemlere müdahale ederek olası ayarlarını değiştirmeye çalışmayınız. bu parçaların hasar görmemesi için kullanım kitabımda belirtildiği şekilde kullanınız. Güvenli kullanım için daha fazla bilgiye ihtiyacınız olduğu taktirde yetkili servisimizle irtibata geçiniz..
- Traktörünüz güvenlik işlevlerini kontrol etmek için bir kaç sensörle donatılmıştır. Bu sensörlerin devreye sokulması güvenli kullanım moduna girilmesini sağlar. Traktör üzerindeki herhangi bir işlevi baypas etmeye çalışmayınız. Ciddi tehlikelere maruz kalırsınız ve dahası, traktörün hareketleri önceden kestirilemez bir duruma gelebilir..
- Traktör yalnızca tek bir kullanıcı konumuna sahiptir ve bu araç tek kişiyle kullanılan bir araçtır. Diğer şahısların normal kullanım sırasında traktör üzerinde ya da etrafında olmasına gerek yoktur. Traktörde birilerinin yolculuk yapmasına izin vermeyiniz; traktör hareket halindeyken insanların platformun girişinde ve merdivenlerde durmasına izin vermeyiniz. Sol taraftaki görüş alanınız kapanacaktır ve dışarıda tutunarak yolculuk yapan kişi traktörün öngörülmeden ya da ani hareketlerinden dolayı düşme riskine sahiptir..

Gürültü seviyesi

TRAKTÖRLERİN GÜRÜLTÜ DÜZEYİ TESTİNİN SONUÇLARI

66S serisi traktörlerde gürültü düzeyi direktif 77/311 2'ye göre test sonuçları — 7.25 km/h 'de Yüksüz test Modeller bazında gürültü düzeyi aşağıda verilmiştir.

Operatörün duyduğu gürültü değeri		60-66S	70-66S	75-66S
ROPS	Platformlu	84.5 dB		
Kabin	Kabin kapıları kapalı	—		
	Kabin kapıları açık	83.5 dB		

74/151/EEC Ek 6 direktifine uygun test sonuçları

Hareket halinde		60-66S	70-66S	75-66S
ROPS	Hareket halinde	86.8 dB		
	Sabit halde	86.3 dB		
KABİNLİ	Hareket halinde	86.8 dB		
	Sabit halde	86.3 dB		

DİKKAT: Gürültü düzeyi uzun süre 85 dB üstünde olan çalışmalarda, sürücünün gerekli koruyucu önlemleri alması gerekmektedir.

Titreşim seviyesi

DİKKAT: WBV (Tüm vücut titreşim) düzeyi, bazıları makineyle ilgili, diğerleri arazi ile ilgili ve pek çoğu sürücü ile ilgili pek çok parametreye dayalı olacaktır. Palet ya da tarla yüzeyi özellikleri ve seyir hızı baskın parametrelerdir.

DİKKAT: Makinenin titreşimleri kullanıcının rahatını bozar ve bazı durumlarda sağlığı ve güvenliği tehlike altında olabilir.

Makinenin iyi durumda olduğundan ve düzenli bakımın doğru bir şekilde gerçekleştirildiğinden emin olunuz.

Lastik basıncını, dümenlemeyi ve fren sistemini kontrol ediniz.

Sürücü koltuğunun ve ayar kumandalarının iyi durumda olduğunu kontrol ediniz ve daha sonra koltuğu kullanıcının ağırlığına ve ölçülerine uygun bir şekilde ayarlayınız.

Traktörün düzgünce çalışması için bütün kumandaları uygun bir şekilde kullanınız ve çalışma koşullarınıza uyacak şekilde seyir hızınızı değiştiriniz.

Seyir sırasında, seyir hızınızı ayarlayınız ve gerekiyorsa yavaşlayınız.

NOT: Tarımsal traktörler üzerindeki WBV (Tüm vücut titreşimi) hakkındaki daha fazla bilgi belirli yayımlarda bulunabilir ve yerel düzenlemeler tarafından kapsamında olabilir; günlük faaliyetlerinize dayalı olarak istatistik değerlerinizi doğru bir şekilde tahmin etmek üzere üç eksenli bir koltuk akselerometresi kullanınız.

(EU) 1322/2014 sayılı AB standardına uygun olarak, bu Kullanım Kitabında tanımlanan traktörler için koltukta ölçülen titreşim düzeyleri aşağıda tanımlanmıştır.

KOLTUK	KOLTUK DÜZELTİLMİŞ TİTREŞİM İVMELENME DEĞERİ	
	40 kg	80 kg
U300	0.97 m/s ²	0.92 m/s ²

ÇEKİ OKUNA GELEN DÜŞEY YÜK	490 kg
----------------------------	--------

KOLTUK		TÜM MODELLER
Standart Koltuk	Koltuk ileri geri ayarı	150
	Koltuk dikey ayarı	60
	Süspasyon hareketi (mm)	100

Boyut TRAKTÖR DENGESİ

Aşağıdaki işlem makine dengesi için gerekleri ve öne takılan ve arkaya takılan ek ağırlıkların nasıl hesaplanacağını tanımlamaktadır.

Ek ağırlıklar için, bu Kullanım ve Bakım Kitabındaki ek ağırlık tavsiyelerine de bakınız.

İzin verilen maksimum çalışma ağırlıkları için, bu kullanım ve bakım kitabındaki araç ağırlıkları konusuna başvurunuz.

DİKKAT: Makinenin denge gereklerinin göz önünde bulundurulmaması makinenin dengesiz hale gelmesiyle sonuçlanabilir. Ağır yaralanma ya da ölüm riski. Makine

denge gereklerini daima göz önünde bulundurunuz ve gerçekleştiriniz.

Aşağıdaki işlem ve hesaplama traktör düz bir yüzey üzerinde olmasına dayalıdır.

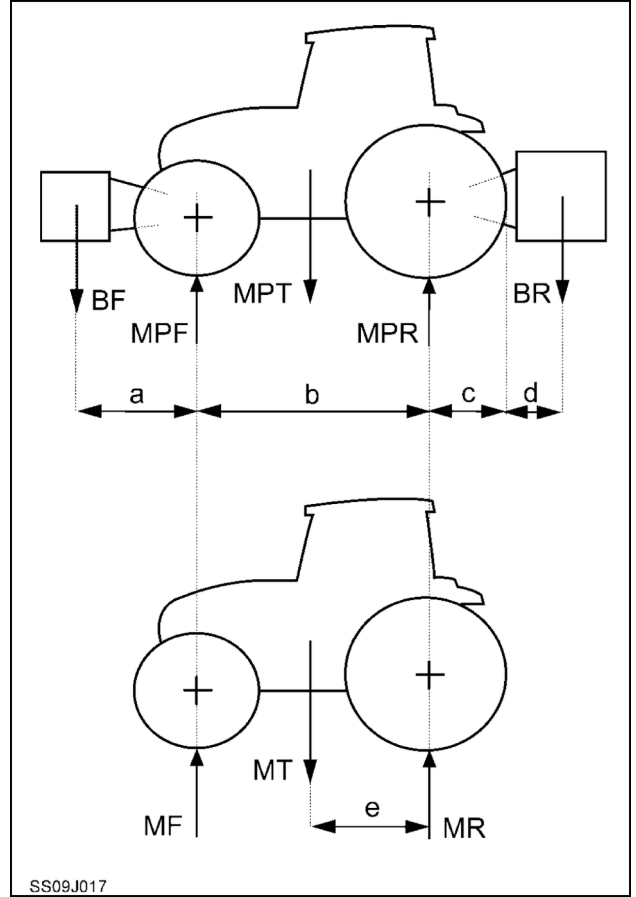
DİKKAT: Yüksek eğimlerin ve dik tepelerin etkisinin göz önünde bulundurulmaması traktörün dengesini kaybetmesine neden olabilir. Ağır yaralanma ya da ölüm riski.

Dengeli ve doğru dümenleme sağlamak ve kritik durumlarda gereken fren performansını sağlamak üzere ek ağırlıkların ve seyir hızının uygun bir şekilde ayarlanması gerekmektedir.

DENGEYİ DEĞERLENDİRMEK ÜZERE GEREKEN BİLGİLER

Açıklama

Bu değeri elde etmek üzere Bkz.:		
MT	Yüksüz traktörün kütlesi = Standart ekipmanla donatılmış, minimum yakıt, döküm ya da sıvı ek ağırlık, kullanıcı yokken ve yalnızca tek tekerlekli ekipman varken traktör.	Bu Kullanım ve Bakım Kitabı
MF	Ön dingil yükü, yüksüz traktör	Bu Kullanım ve Bakım Kitabı
MR	Arka dingil yükü, yüksüz traktör	Bu Kullanım ve Bakım Kitabı
a	Ön yükün en dingil merkezine, ağırlık merkezi mesafesi	Ekipman n el kitabı ya da ölçüm
b	Dingil uzaklığı	Bu Kullanım ve Bakım Kitabı
c	Arka dingilin üç nokta askı sisteminin alt konumuna mesafesi	Bu Kullanım ve Bakım Kitabı ya da ölçüm
d	Arka yükün üç nokta askı sisteminin alt konumuna Ağırlık Merkezi mesafesi	Ekipmanın el kitabı ya da ölçüm
e	Arka dingil merkezinin MT'nin (yüksüz traktör kütlesinin) ağırlık merkezine mesafesi	Hesapla mak için (Formül takip eden sayfalardadır)
BF	Öne monteli ekipmanın ya da öne monteli ek ağırlığın kütlesi	Ekipmanın el kitabı ya da ölçüm
BR	Arkaya monteli ekipmanın ya da arkaya monteli ek ağırlığın kütlesi	Ekipmanın el kitabı ya da ölçüm
MPTmaks	Yüklü traktörün maksimum izin verilen ağırlığı	Bu Kullanım ve Bakım Kitabı
MPFmaks	İzin verilen maksimum ön dingil yük	Bu Kullanım ve Bakım Kitabı
MPRmaks	İzin verilen maksimum arka dingil yük	Bu Kullanım ve Bakım Kitabı



1. İçine doldurulan maddelerle birlikte ekipmanın ağırlığı yüklü değerlere eklenir (ekim makineleri, gübre saçma makineleri, vs.)
2. Gerek metal gerekse sıvı olsun ön ya da arka lastiklerin ortasındaki ek ağırlık, MF, MR ve MT değerlerine eklenmelidir.
3. Römorkun dengelenmemiş olması durumunda, c değeri arka dingilin ortası ve çeki noktası arasındaki mesafe olup, d değeri 0'dır ve BR römorkun çeki düzeni üzerindeki dikey yüküdür.

Boyut SABİT PARAMETRELER

0.2	Minimum oran: yüklü ön dingilin fiili dingil yükü /yüksüz traktörün kütlesine oran	Yasal gereklilik
0.45	Minimum oran: yüklü arka dingilin fiili dingil yükü /yüksüz traktörün kütlesine oran	Yasal gereklilik

GEREKEN ÖN EK AĞIRLIK

HESAPLAMAK İÇİN

BFr	Arkada BR yükünü taşıırken ön tarafta gereken ek ağırlık.
-----	---

BFr'nin hesaplanması

$MT * e = MF * b$
$e = (MF * b) / MT$
$BR * (c+d) - (MT * e) + (MPF * b) = BFr * (a+b)$
MPR > 0.2 * MT MPF değeri 0,2*MT'den daha yüksek olmalıdır
$BFr > [BR * (c+d) - (MF * b) + (0.2 * MT * b)] / (a+b)$

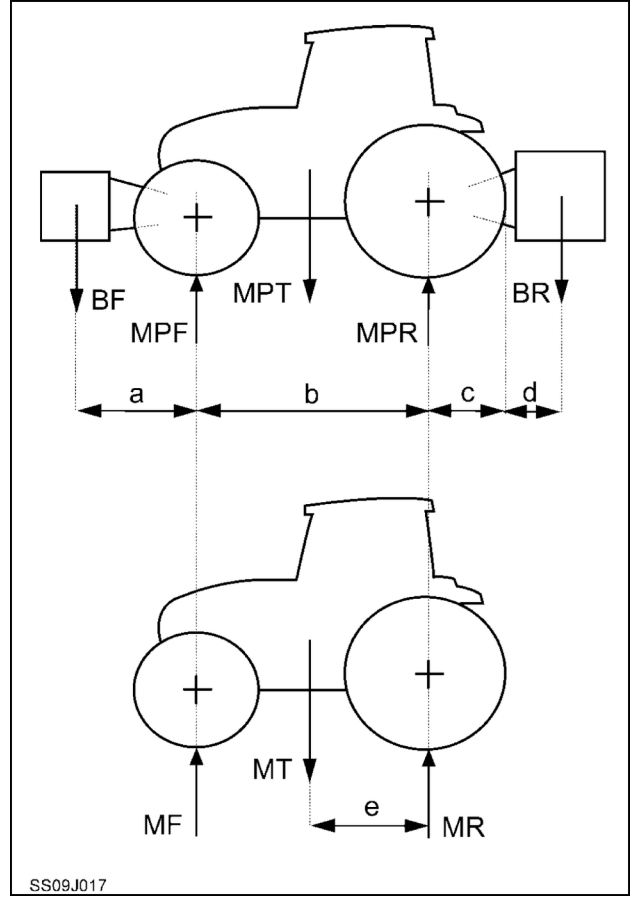
GEREKEN ARKA EK AĞIRLIK

HESAPLAMAK İÇİN

BRr	Önde BF yükünü taşıırken arka tarafta gereken ek ağırlık.
-----	---

BRR'NİN HESAPLANMASI

$MT * (b - e) = MR * b$
$BF * a - MT * (b - e) + (MPR * b) = BRr * (b+c+d)$
MPR > 0.45 * MT MPR değeri 0,45*MT'den daha yüksek olmalıdır
$BRr > [(BF * a) - (MR * b) + (0.45 * MT * b)] / (b+c+d)$



ANIL16TRO2795AA 1

DİNGİL YÜK SINIRLARI

HESAPLAMAK İÇİN	
MPF	$MPF < MPF_{maks}$
MPR	$MPR < MPR_{maks}$
MPT	$MPT < MPT_{maks}$

MPF'NİN HESAPLANMASI

$(MPF \cdot b) - BF \cdot (a + b) - (MT \cdot e) + BR \cdot (c + d)$
$MPF = [BF \cdot (a + b) + (MT \cdot e) - BR \cdot (c + d)] / b < MPF_{maks}$

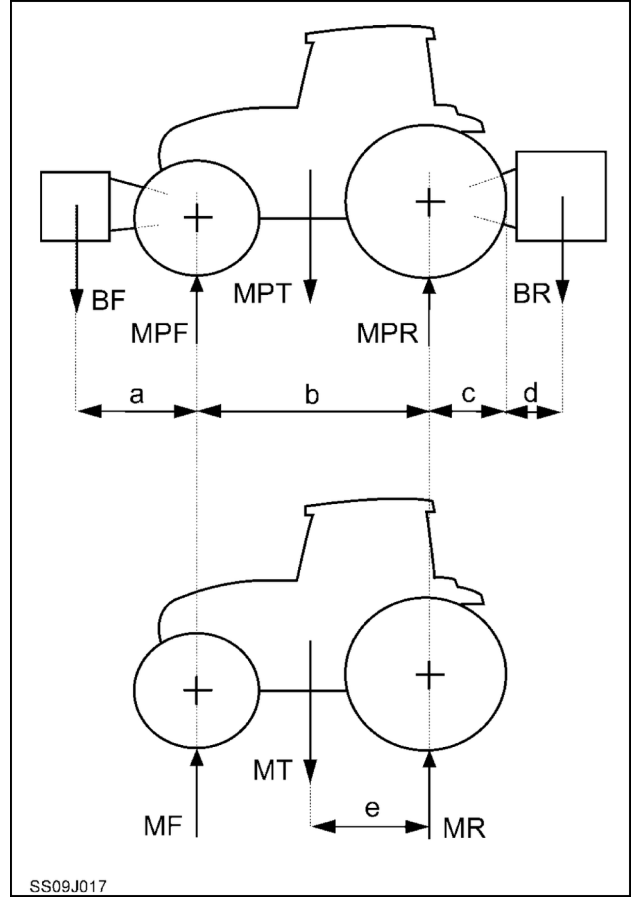
MPT'NİN HESAPLANMASI

$MPT = BF + MT + BR < MPT_{maks}$

MPR'NİN HESAPLANMASI

$MRT = MPT - MPF < MPR_{maks}$

MF	Ön dingil yükü, yüksüz traktör	Bu Kullanım ve Bakım Kitabı
----	-----------------------------------	--------------------------------



ANIL16TRO2795AA 2

Temel yönergeler GÜVENLİK KAPAKLARI VE KORUYUCULARI**GÜVENLİK KAPAKLARI VE KORUYUCULARI**

Çalışma sırasında kullanıcı ve diğer kişilerin güvenliği; traktörün gerekli kapak ve koruyucularla donatılmasıyla sağlanmıştır.

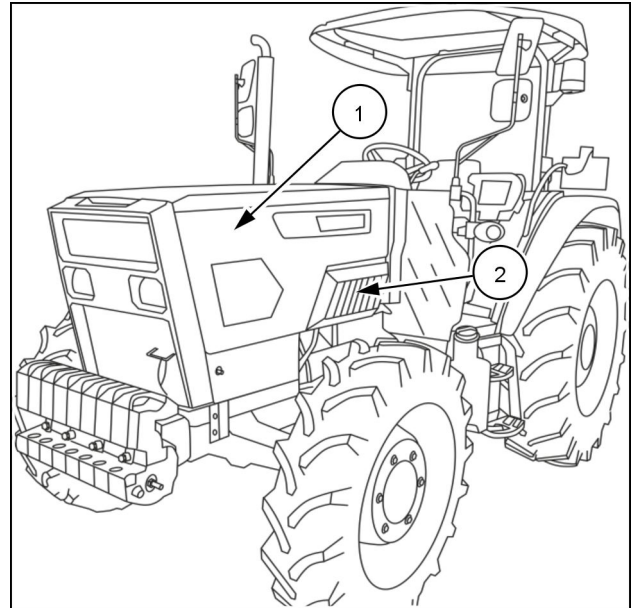
DİKKAT: Motor ya da traktörü çalıştırmaya başlamadan önce tüm kapak ve koruyucuların doğru bir şekilde konumlandırıldığından emin olunuz.

KAPORTA

Kaporta (1), motorun hareketli parçalarını kapatmaktadır.

MOTOR YAN KORUYUCU KAPAKLARI

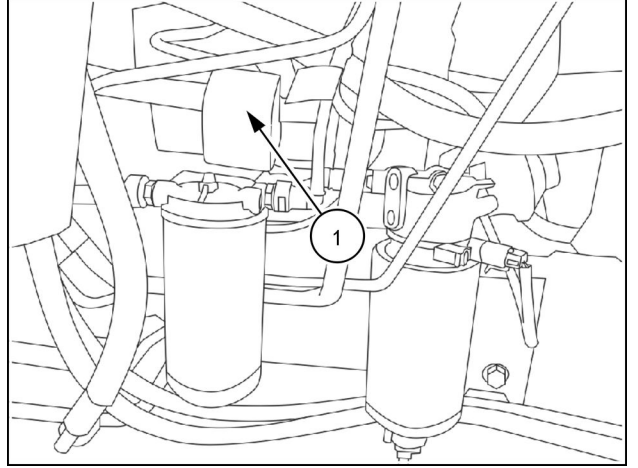
Fanın her iki tarafında da kapaklar (2) yer almaktadır.



ANIL21TRO0164AA 1

MARŞ MOTORU KORUYUCUSU

Kapak (1), marş motoru kontaklarının birbiri ile beklenmedik temaslarını engeller. Akünün elektrik sistemine bağlandığı andan itibaren kapak (1) kesinlikle yerine takılı olmalıdır.



ANIL21TRO0174AA 2

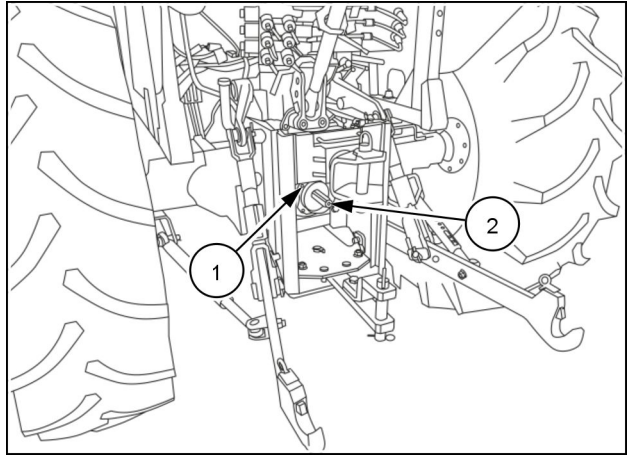
KUYRUK MİLİ KORUYUCUSU

Koruyucu demir (1), çeki sehpasının üzerine gelebilecek etkilerden kuyruk milini korur.

KUYRUK MİLİ KAPAĞI

Kuyruk mili (2) çalışmadığı ya da herhangi bir ekipmana bağlı olmadığı durumlarda kuyruk mili kapağı daima takılı olmalıdır.

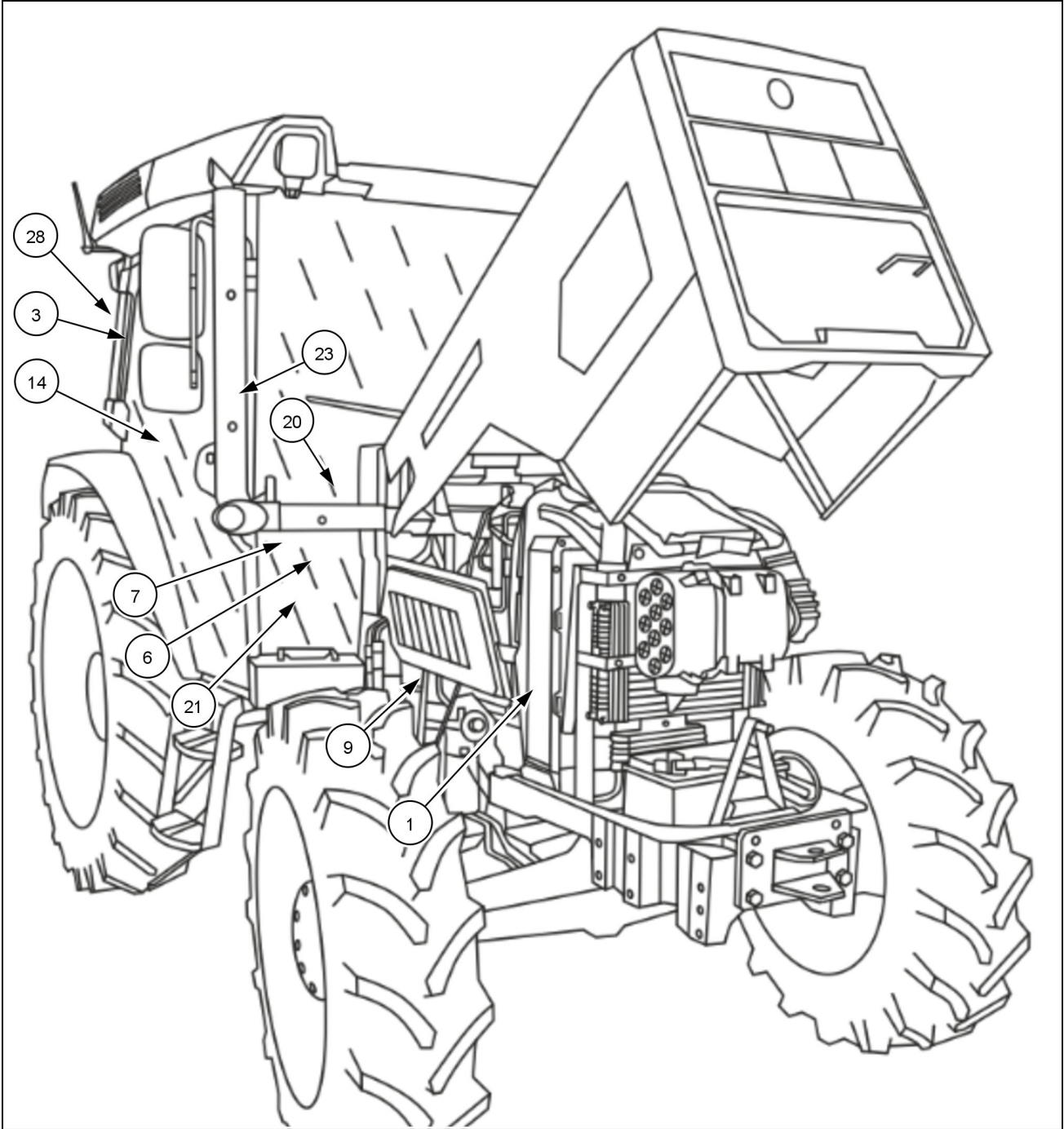
DİKKAT: Traktörü kullanmadan önce tüm kapak ve muhafazaların doğru bir şekilde takıldığından emin olunuz.



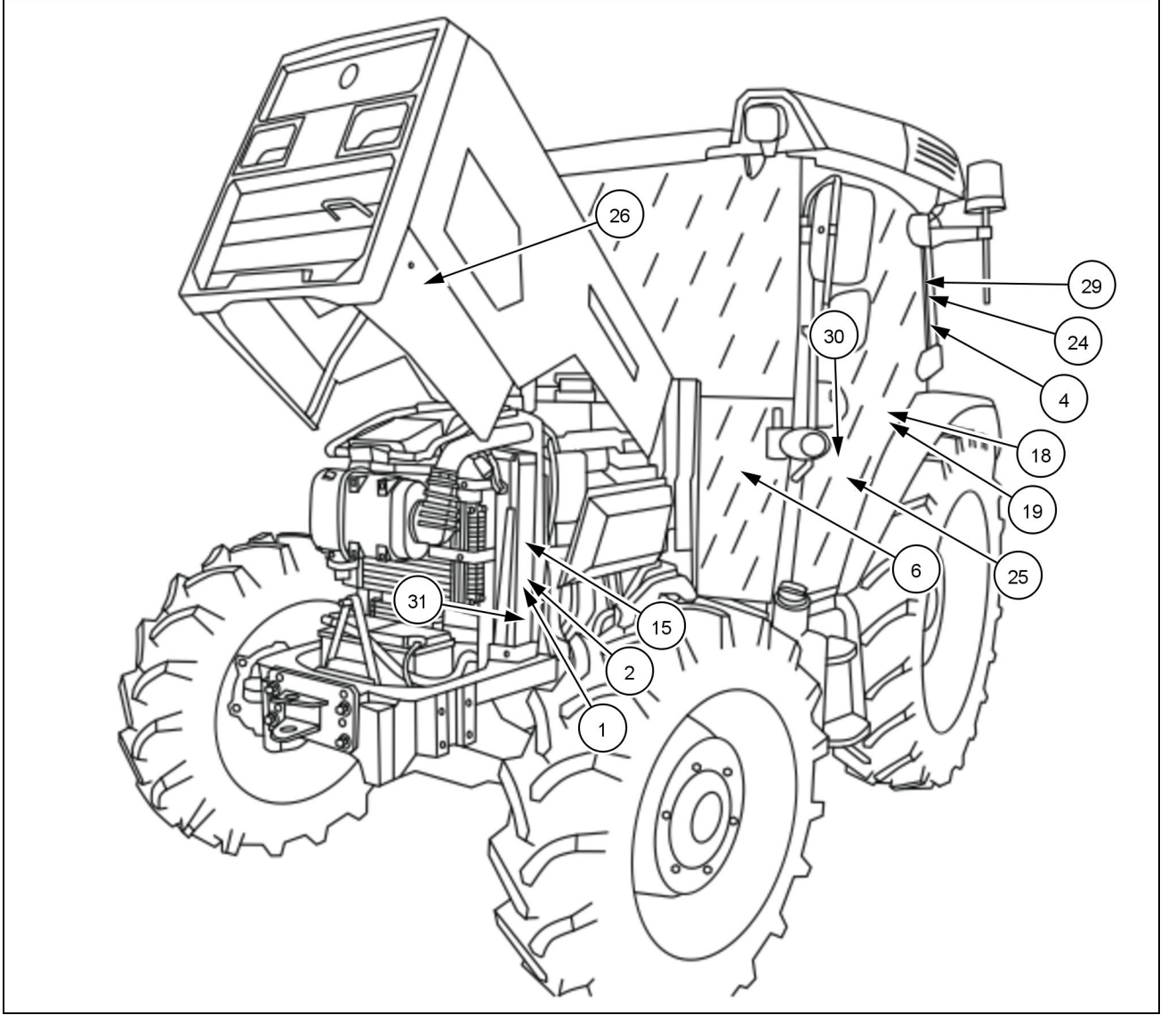
ANIL21TRO0188AA 3

Güvenlik işaretleri

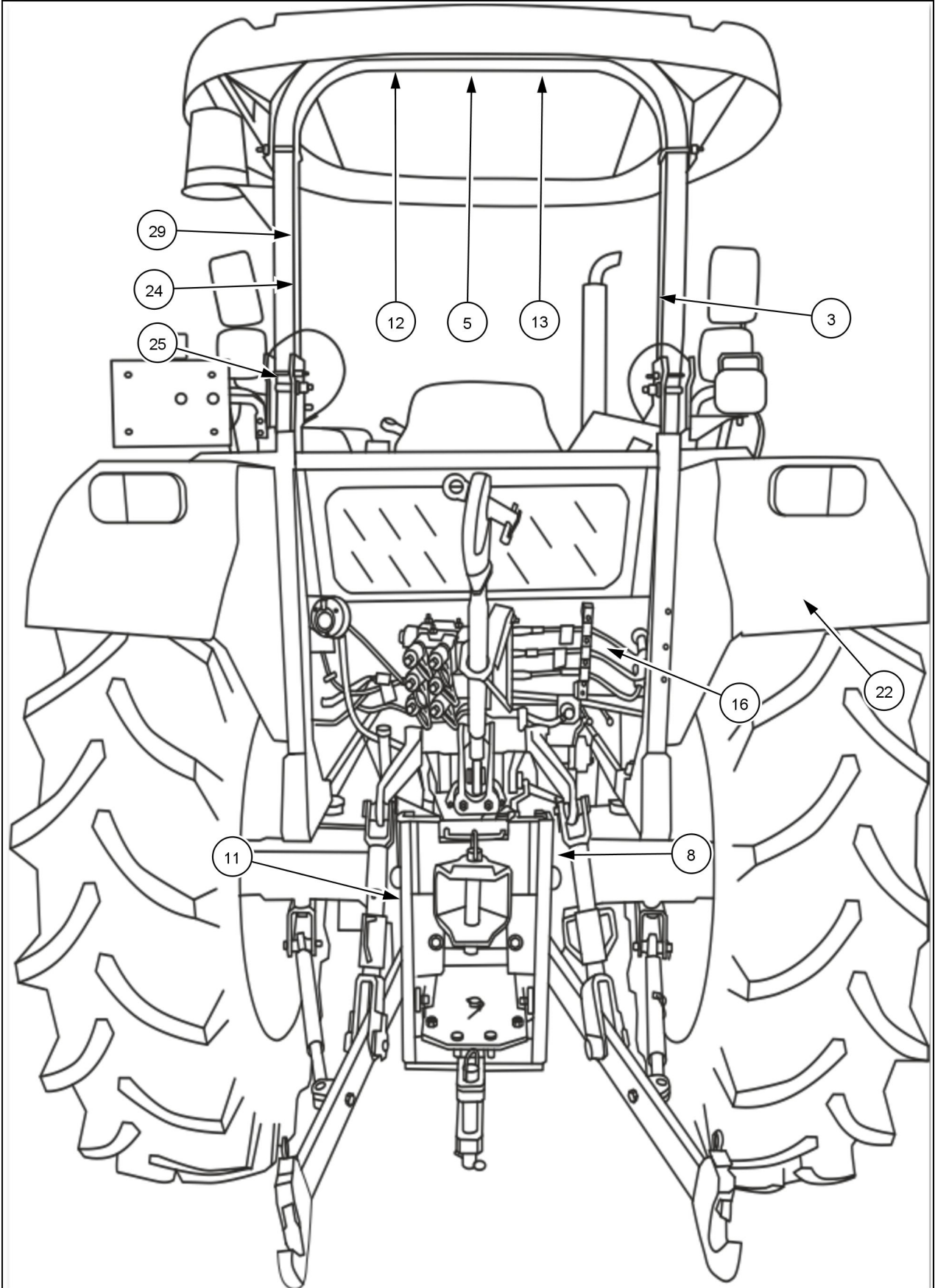
Aşağıda çizimlerle gösterildiği gibi güvenlik etiketleri traktör üzerinde verilmektedir. Bu etiketler siz ve sizinle birlikte çalışan kişilerin güvenliği açısından önemlidir. Resimlerde numaralar ile gösterilen güvenlik etiketlerini traktör üzerinde inceleyerek çalışmanızı önermekteyiz. Traktörü kullanacak olan sürücü, öngörülen talimatları eksiksiz okumalıdır. Güvenlik etiketlerinin temiz ve okunaklı olmasını sağlayınız. Eğer zarar görmüşse yenilemek üzere Yetkili NEW HOLLAND satıcınıza başvurunuz.

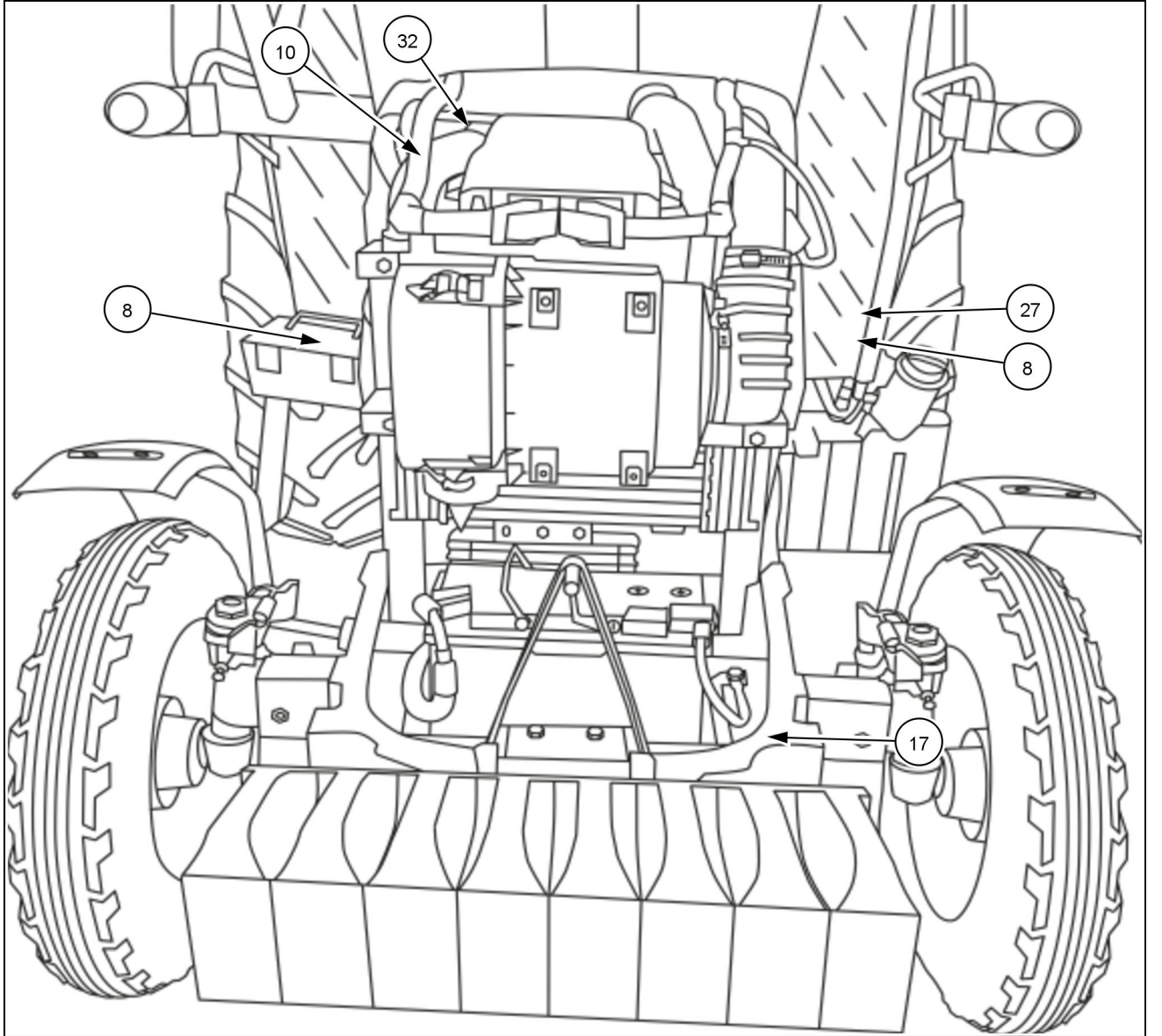


ANIL21TRO0200AA 1



ANIL21TRO0201AA 2





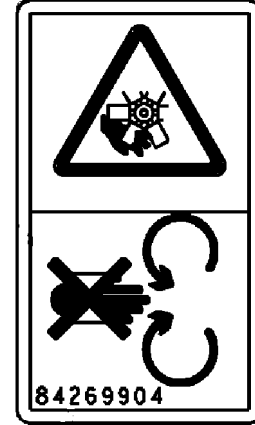
ANIL21TRO0169AA 4

1. PERVANE UYARI ÇIKARTMASI.

Radyatörün ön yan (fan tarafı) yüzeyinde — Sağ ve sol yan tarafında 2 adet.

Parça no: 84269904

Traktör radyatörünün her iki tarafında yer alan motor koruyucu plastik kapaklarını çıkartmayınız. Traktörün motor çalışırken fan yada kayışıyla ilgili ayar ve işlem yapmayınız.

**2. RADYATÖR KAPAĞI UYARI ÇIKARTMASI.**

Radyatörün sol yanında 1 adet.

Parça no: 47969960

Herhangi bir şekilde soğutma sıvısında kaynama olduğu zaman Kullanım Kitabında belirtilen şekilde müdahale ediniz.

**3. SÜRÜCÜ GÜVENLİĞİ UYARI ÇIKARTMASI.**

**Güvenlik çerçevesi modellerde sağ kolonda
Kabinli modellerde sağ ön kolon üzerinde 1 adet**

Parça no: 5091810

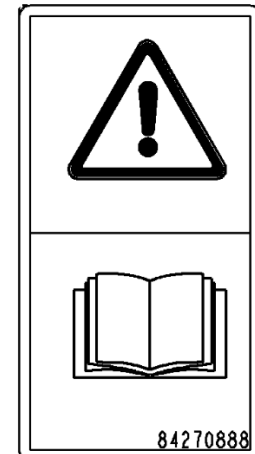
Herhangi bir devrilme anında direksiyonu sıkıca tutunuz ve atlamaya çalışmayınız.

**4. GENEL UYARI ÇIKARTMASI.**

**Güvenlik çerçevesi sol kolonda;
Kabinli modellerde sol ön kolon ve klima kurutucu filtre üzerinde 2 adet.**

Parça no: 84270888

Traktörü kullanmadan önce, hasar vermemek için Kullanım Kitabı'nı okuyunuz.



5. KATLANABİLİR ROPS UYARI ÇIKARTMASI**Güvenlik çerçevesi orta kuşak bölümünde 1 adet.**

Parça no: 5091809

Traktör, kullanım ilkelerine uygun kullanılmadığı durumlarda devrilme yada takla atma söz konusu olabilir.

6. SÜRÜCÜ UYARI ÇIKARTMASI**Ön panelin sağ ve sol alt bölümlerinde (2 adet).**

Parça no: 47939464

Traktör platformuna çıkarken, bu amaç için tasarlanmış, tutma kolundan yararlanınız.

BİLDİRİM: Düşme riski.

Traktör giriş ve çıkışında daima tutma saplarını kullanınız. Direksiyon simidini veya diğer kontrolleri korkuluk olarak kullanmayınız.

Buna uygun hareket edilmemesi ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

7. EL FRENİ UYARI ETİKETİ**Ön panel üzerinde 1 adet**

Parça no: 84493248

El freni kullanımı için Kullanım Kitabı'nı okuyunuz.

BİLDİRİM: Yaralanma riski.

Traktörün kaza sonucu hareket etmesini önlemek için traktörden ayrılmadan önce daima motoru durdurunuz, mekik kolunu boşa alınız ve el frenini çekiniz.

Buna uygun hareket edilmemesi ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

8. AYAK İLE BASMAYINIZ.**Takım çantası ve kuyruk mili mesnedi ve yakıt deposunun üzerindeki camda 3 adet.**

Parça no: 47949804

Takım çantası, yakıt deposu ve kuyruk mili mesnedi üzerine basmayınız.

BİLDİRİM: Düşme riski.

Takım kutusunun veya Kuyruk Mili muhafazasının üstünde DURMAYINIZ.

Buna uygun hareket edilmemesi ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

9. GENEL UYARI ÇIKARTMASI**Marş motoru üzerinde 1 adet.**

Parça no: 84270895

Marş motorunu tamir etmeye kalkmayınız. Yetkili NEW HOLLAND servisine başvurunuz.

DİKKAT: Beklenmedik makine hareketi.

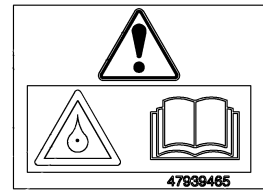
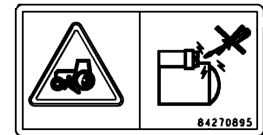
Motoru yalnızca sürücü konumundan çalıştırın.

Bu talimatlara uyulmaması ciddi yaralanma veya ölüme neden olabilir.

10. FREN YAĞI TALİMATI ETİKETİ**Fren hidroliği deposu üzerinde 1 adet.**

Parça no: 47939465

Kullanım Kitabı'nda fren ile ilgili bölümlere bakınız



19. PTO HIZ SEÇİMİ ETİKETİ (opsiyonel)

Koltuğun sol tarafında PTO hız seçme kolunun yanında 1 adet

Parça no: 48110722

Kullanım Kitabı'nda kuyruk mili kullanımı ve emniyeti ile ilgili bölümleri okuyunuz.

**20. MOTOR DURDURMA ÇIKARTMASI**

Kontak anahtarının üstünde 1 adet

Parça no: 47973365

Kullanım Kitabı'nda kontak anahtarı kullanımı ile ilgili bölümleri okuyunuz.

Traktöre müdahale edileceği zaman mutlaka kontak anahtarını kapatınız.

**21. DİFERANSİYEL KİLİTLEME PEDAL ETİKETİ**

Diferansiyel kilitleme pedalı üzerinde 1 adet

Parça no: 5188358

Kullanım Kitabı'nda diferansiyel kilitleme pedalı kullanımı ile ilgili bölümleri okuyunuz.

**22. HİDROLİK KALDIRICI KOLLARI UYARI ETİKETİ**

Sağ arka çamurluk üzerinde 1 adet.

Parça no: 47939466

Kullanım Kitabı'nda hidrolik kollarının kullanımı ve emniyeti ile ilgili bölümleri okuyunuz.

DİKKAT: Tehlike.

Hareketli parçalar.

Yaralanmayı önlemek için harici kumandaları kullanırken ekipmanın üzerinde veya ekipmanla traktörün arasında durmayınız. Dış düğmeleri sadece makinenin yanında (tekerleklerin dış tarafı) dururken etkinleştiriniz. Bu talimatlara uyulmaması ciddi yaralanma veya ölüme neden olabilir.

**23. SICAK YÜZEY UYARI ETİKETİ**

Egzoz çıkış borusu yüzeyinde 1 adet.

Parça no: 47967754

Kullanım Kitabı'nda ilgili bölümleri okuyunuz.



24. EMNİYET KEMERİ UYARISI**ROPS sol yanı ve kabin sol direk üzerinde 1 adet**

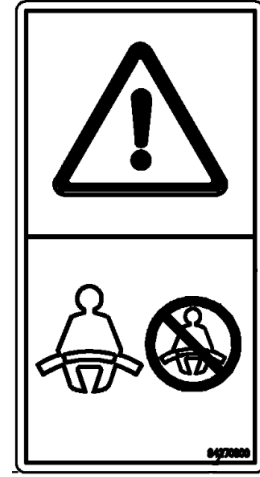
Parça no: 84270900

Kullanım Kitabı'nda emniyet kemeri kullanımı ile ilgili bölümleri okuyunuz.

DİKKAT: Yaralanma riski.

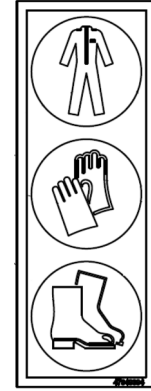
Makinede yolcu bulunmasına ancak yolda sürüş esnasında izin verilir; tarlada çalışırken bu koltuk yeni operatörlere eğitim veren eğitimciler veya arıza tanısı ve sorun kontrolünde servis teknisyenleri tarafından kullanılmalıdır. Oturan kişi daima emniyet kemeri takmalıdır.

Buna uygun hareket edilmemesi ciddi yaralanma ya da ölümlerle sonuçlanabilir.

**25. KİŞİSEL KORUYUCU DONANIM UYARI ÇIKARTMASI****ROPS sol yanı ve kabin sol direk üzerinde 1 adet**

Parça no: 47949394

Kullanım Kitabı'nda kişisel koruyucu donanımlar ile ilgili bölümleri okuyunuz.

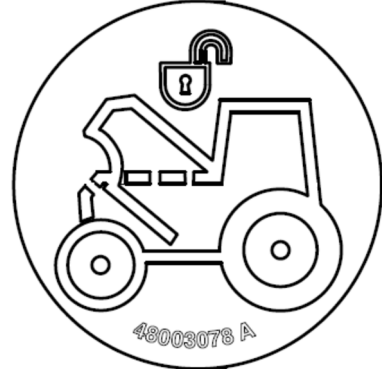


ANIL19TRO0488AA 5

26. KAPUT AÇMA NOKTASI BİLGİLENDİRME ÇIKARTMASI**Kaputun sol ön tarafında 1 adet**

Parça no: 48003078

Kullanım Kitabı'nda kaputun açılması ile ilgili bölümleri okuyunuz.

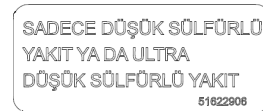


ANIL19TRO0495AA 6

27. DÜŞÜK SÜLFÜR BİLGİLENDİRME ÇIKARTMASI**Kaputun sol orta bölümünde yakıt deposunun üst tarafında 1 adet**

Parça no: 51622906

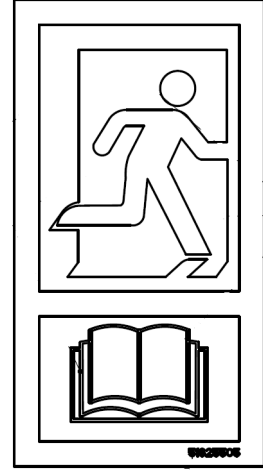
Kullanım Kitabı'nda yakıt ile ilgili bölümleri okuyunuz.



28. ACİL ÇIKIŞ BİLGİLENDİRME ÇIKARTMASI**Arka camın sağ tarafında 1 adet**

Parça no: 51625505

Acil durumlarda arka camı acil çıkış olarak kullanabilirsiniz. Emniyet ile ilgili bölümleri okuyunuz.

**29. KOMPLE GENEL UYARI ÇIKARTMASI****Ropsun sol iç, kabinli modellerde sol iç dirsek tarafında 1 adet**

Parça no: 84307861

Traktörü emniyetli kullanmak için Kullanım Kitabı'nda DİKKAT, UYARI ve NOT bölümlerinde yazılan bilgileri okuyunuz.

**30. EL FRENİ UYARI ÇIKARTMASI****Traktörün sol iç kısmında el freni kolu üzerinde 1 adet**

Parça no: 86521672

Kullanım Kitabı'nda el freni ile ilgili bölümleri okuyunuz.



31. YAĞLAMA ETİKETİ**Kaputun sağ ön tarafında radyatörün üzerinde 1 adet**

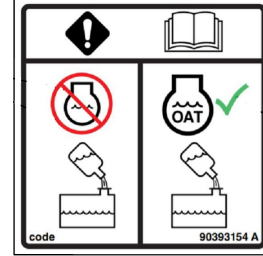
Parça no: 90338596

Kullanım Kitabı'nda sıvı ve kapasiteleri ile ilgili bölümleri okuyunuz.

**32. OAT soğutma sıvısı etiketi****Kaputun altında orta bölümde soğutma sıvısı deposu üzerinde 1 adet**

Parça no:

Kullanım Kitabı'nda soğutma sıvısı ile ilgili bölümleri okuyunuz.

**Uluslararası simgeler**

Traktörün en verimli şekilde kullanımı için aşağıda gösterilen uluslararası simgeleri tanımanız gerekmektedir.

Simgeleri, sağ yanlarındaki kısa açıklamalar tanımlamaktadır.



Kızdırma Bujisi



Döner Tepe Lambası



Kuyruk Mili



Çeki Kontrol Kumandası Olarak Çalışan Hidrolik Kaldırıcı



Akü



Bellek



Vitesler Boşta



Yardımcı Elektrik Soketi



Yakıt Düzeyi



Dönüş Sinyalleri



Sürünge Vites



Tarımsal Ekipman Elektrik Soketi



Otomatik Yakıt Kesme Aygıtı



Birinci Römork Sinyal Lambaları



Yavaş ya da Düşük Kademe Ayarı



Arka Tekerleklerin Patinaj Yüzdesi



Motor Devri (d/dx100)



ikinci Römork Sinyal Lambaları



Seri ya da Yüksek Kademe Ayarı



Kollar Kalkık Konumda



Çalışma Saati



Ön cam Yıkama / Silme



Traktör Seyir Hızı



Kollar İndirilmiş Konumda



Motor Yağ Basıncı



Arka cam Yıkama / Silme



Diferansiyel Kilidi



Maksimum Kaldırma Yüksekliği (arka)



Motor Radyatör Su Sıcaklığı



Isıtıcı Sıcaklık kontrolü



Arka Transmisyon Yağ Sıcaklığı



Maksimum Kaldırma Yüksekliği (ön)



Motor Radyatör Su Düzeyi



Sıcak Hava Fanı



Transmisyon Yağ Basıncı



Hidrolik Kaldırıcı Çalışmıyor



Lambalar



Klima Sıcaklığı



Çiftçeker Devrede



Hidrolik ve Transmisyon Filtresi



Ön Farlar Uzun Hüzme



Kuru Tip Havafiltresi Tıkalı



Dikkat !



Yardımcı Hidrolik Güç Çıkışı Uzuyor

 Ön Farlar Kısa Hüzme	 El Freni	 Tehlike Uyarı Lambaları	 Yardımcı Hidrolik Güç Çıkışı Kısılıyor
 Çalışma Lambaları	 Fren Yağ Seviyesi	 Ayar Kumandası	 Yardımcı Hidrolik Güç Çıkışı Yüzdürme Konumunda
 Fren (Stop) Lambaları	 Römork Freni	 Dikkat Basınçlı ! Dikkatle Açınız.	 Arıza Kodu! Kullanım ve Bakım Kitabına Bakınız
 Korna	 Dikkat !	 Pozisyon Kontrol Kumandası Olarak Çalışan Hidrolik Kaldırıcı	 Kullanım ve Bakım Kitabına Bakınız

Güvenlik kuralları – Bakım

⚠️ Bakım hakkındaki genel güvenlik kuralları ⚠️

Aracı sert ve düz bir zemine park ediniz.

Makineye bakım yapmak için kullanılan alanı temiz ve kuru tutunuz. Dökülen sıvıları temizleyiniz.

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce üzerinde işlem yapılacak bileşenler hakkındaki bakım prosedürlerini dikkatlice okuyunuz.

Makine üzerinde yağlama, bakım veya teknik destek işlemi yapmadan önce:

- Tüm kumandaları boşa alınız.
- Park Frenini devreye alınız.
- Makineye bağlı tarımsal ekipmanları indiriniz.
- Motoru kapatın.
- Kontak anahtarını çıkarınız.
- Makinenin görülür bir yerine "Çalıştırmayınız" uyarı işaretini asınız.
- Aküyü kapatınız.

Motor, şanzıman, egzoz bileşenleri ve hidrolik hatları çalışma sırasında ısınabilir. Bu bileşenlerin bakımı sırasında dikkatli olun. Sıcak bileşenlerle ilgilenmeden veya bağlantılarını kesmeden önce yüzeylerin soğumasını bekleyiniz. Uygun olan yerlerde koruyucu ekipman kullanınız.

Yüksekteki traktör parçalarına (aynalar, döner parıldaklar, hava filtreleri vb. gibi) ulaşmak amacıyla, bu tür işlemler için belgelendirilmiş bir merdiven kullanın.

Desteklenmemiş hidrolik silindirler basınç kaybedebilir ve ekipmanı düşürerek ezilme tehlikesine yol açabilir. Emniyetli bir şekilde desteklenmedikleri sürece, ekipmanları park halinde ya da bakım işlemi sırasında yükseltilmiş konumda bırakmayınız.

Dışarı çıkan basınçlı sıvılar ciddi yaralanmalara yol açabilir. Bu nedenle, sızıntıları kontrol ederken uygun güvenlik ekipmanları kullanınız: siperlik, güvenlik gözlükleri ve eldiven.

Cilde hidrolik sıvı veya dizel yakıt nüfuz etmesi durumunda derhal tıbbi yardım alınız.

Sızıntıları kontrol etmek için elinizi kullanmayınız. Karton veya kağıt parçası kullanınız.

Bir hidrolik boru tesisatını sökmeden önce, sistemde basınç olmadığından emin olun.

Hidrolik sıvısıyla uzun süreli temas cilde zarar verebilir. Uzun süreli temastan kaçınınız ve cildinizi sabun ve suyla derhal yıkayınız.

Radyatör kapağının yanlış bir şekilde açılması, yanmanıza neden olabilir. Soğutma sistemi basınç altında çalışır. Sistem sıcakken bir kapak çıkartılırsa sıcak radyatör sıvısı püskürebilir. Kapağı açmadan önce sistemin soğumasını bekleyiniz. Kapağı tamamen açmadan önce basıncın azalması için kapağı yavaşça döndürünüz.

Krikoyu veya kaldırma işlemini yalnızca bu kullanım kitabında belirtilen kriko veya kaldırma noktalarında uygulayınız.

Çekme işleminin yanlış uygulanması kazalara yol açabilir. Devre dışı makineyi çekerken bu kullanım kitabındaki prosedürü uygulayınız. Yalnızca sağlam çeki çubukları kullanın.

Hasarlı veya yıpranmış tüpleri, hortumları, kablo tesisatını vb. değiştirin.

Tüm bileşenlerin iyi durumda olduğundan emin olun. Motoru çalıştırmadan veya sistemi basınçlandırmadan önce tüm bağlantıları sıkınız.

Hasarlı bileşenler üzerinde asla kaynak işlemi gerçekleştirmeyin.

Hasarlı bileşenler, orijinal yedek parçalarıyla değiştirilmelidir.

Jantlar, tekerlek diskleri, koruyucu çerçeve veya kabin üzerinde kaynak işi yapmayınız.

Makine hareket ederken ve motor çalışırken temizlik ve yağlama yapmayınız, engelleri temizlemeyiniz veya makinede ayarlamalar yapmayınız.

Makineye bakım yaptıktan sonra muhafaza ve siperlikleri takın.

Makineyi çalıştırmadan önce, çalışma alanında aletler, parçalar, insanlar ve hayvanların bulunmadığından emin olun.

Güvenlik kuralları - Tekerlekler ve lastikler

Tekerlekler ve lastikler

Lastik uygun aletlere ve yeterli teknik beceriye sahip kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir. Kalifiye olmayan personel tarafından değiştirilen lastikler veya tekerlekler ciddi yaralanmaya, lastiklerde hasara ve/veya tekerleklerde deformasyona yol açabilir. Tekerlek ve jant bakımını daima kalifiye bir lastik tamircisine yaptırınız.

Lastikler ağırdır. Lastiklerle uygun ekipman olmadan uğraşmak ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Jantlar, tekerlek diskleri, koruyucu çerçeve veya kabin üzerinde kaynak işi YAPMAYINIZ.

Lastikleri değiştirirken, önerilen kombinasyonları dikkate alarak, kullandığınız traktöre uygun lastikler seçiniz.

Lastiklerin uygun şekilde şişirilmiş olduğundan emin olunuz. Tavsiye edilen yükü veya basıncı geçmeyiniz. Lastikleri uygun şekilde şişirmek için bu kullanım kitabındaki yönergeleri izleyiniz.

Lastiğin hem aşırı ısınmasına hem de zamanından önce aşınmasına neden olduğundan, lastiklerin üzerinde gösterilen hızları aşmayınız.

Lastikleri taktıktan üç saat sonra tekerlek somunlarının sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.

Lastikleri hidrokarbonların (yağ, dizel, gres vb.) üzerinde bırakmayınız.

Traktöre takılan lastikler aşağıdakilere özel dikkat gösterilerek periyodik olarak kontrol edilmelidir:

- Tırtılların eşit şekilde aşınma göstermesi.
- Yanaklarda çatlama, şişkinlik veya aşınma olmaması.

Yukarıda sözü edilen sorunlardan biri ya da daha fazlası meydana gelirse lastikleri bir uzmana kontrol ettiriniz.

Bazen şişkinliklerin eşlik ettiği yanaklardaki çatlaklar, eskime belirtileridir.

Uzun süre kullanılmayan traktörlere takılı olan lastikler, sıklıkla kullanılanlardan daha hızlı eskime eğilimindedir. Bu durumda, traktörü zeminden yükseltmeniz ve lastiklerin doğrudan güneş ışığı almasını önlemeniz tavsiye edilir.

Sıvı ek ağırlıkla ağırlaştırılmış lastikleri trafikte seyir halindeyken kullanmayınız.

Lastikleri sıvı balastla doldurmak için kalsiyum klorür solüsyonu kullanıyorsanız.

- Kalsiyum klorür taneleri suya YAVAŞÇA ekleyip sürekli karıştırınız.
- Sert bir tepki olmaması için kalsiyum klorüre ASLA su eklemeyiniz.
- Bu taneler gözle temas ederse, gözlerinizi 15 dakika boyunca akan temiz ve soğuk suyla hemen yıkayınız. Derhal bir doktora başvurunuz.

Güvenlik kuralları – Patlamalar ve yangınlar

Yangın ve patlamanın önlenmesi

Sızıntı yapan ya da sıçrayan yakıt ve yağ, sıcak yüzeylerde veya elektrikli bileşenlerde yangına yol açabilir.

Ekinler, dallar, artıklar, kuş yuvaları veya yanıcı malzemeler sıcak yüzeylere temas etmeleri durumunda alev alabilir.

Makinedeki dalları ve artıkları en az günde bir defa ve çalışma gününün sonunda her zaman temizleyiniz. Özellikle motor, şanzıman, egzoz, akü, vb. gibi sıcak bileşenlerin çevresindeki alanlara dikkat ediniz. Çalışma ortamına ve koşullarına bağlı olarak daha sık temizlik gerekebilir.

Her zaman makine üzerinde veya makinenin yakınında bir yangın söndürücü bulundurunuz.

Yangın söndürücülerin bakım ve servislerinin üretici talimatlarına göre yapıldığından emin olunuz.

Elektrik sistemini gevşek bağlantılara veya yıpranmış yalıtımlara karşı kontrol ediniz. Gevşek veya hasarlı parçaları onarmak veya değiştirmek için yetkili servisinizle irtibata geçiniz.

Yağlı bezler veya diğer yanıcı maddeleri makine üzerinde tutmayınız.

Kabin, koruyucu çerçeve, jantlar veya tekerlek diskleri üzerinde kaynak veya alevle kesme işi yapmayınız.

Makineyi aleve, yanan çalılara veya patlayıcılara maruz bırakmayınız.

Traktörün parçalarını temizlemek için yanıcı olmayan bir çözücü kullanınız.

Makinenin çalışması sırasında meydana gelen olağandışı kokuları derhal inceleyiniz.

Güvenlik kuralları - Yangın söndürücü

Yangın söndürücü

Traktörünüzü sadece eğer onaylı tip bir yangın söndürücüsü varsa çalıştırınız.

Bunun yerini kesinlikle değiştirmeyiniz ya da yerinden çıkarmayınız.

Yalnızca uygun, onaylı bir yangın söndürücü taktığınızdan emin olunuz.

Her kullanımdan sonra ve/veya üretici firmanın bakım talimatlarına göre son kullanma tarihi geçtikten sonra değiştiriniz, kontrol ettiriniz veya doldurunuz.

Tavana veya operatöre kadar ulaşan bir yangın gibi kontrolden çıkmış bir yangını söndürmek için tasarlanmamıştır; sadece size yardımcı olacak şekilde tasarlanmıştır.

Yangın söndürücüde hala basınç olup olmadığını kontrol etmek için, aşağıdaki işlemleri yapın:

- Basınç göstergesini valften sökünüz.
- İbre, yeşil bölgeden kırmızı bölgedeki "0" kısmına gidecektir.
- Basınç göstergesini valfe geri takınız. İbre, kırmızı bölgedeki "0" kısmından yeşil bölgeye dönecektir.

Yangın söndürücünün kullanılması

- Yangın söndürücüyü güvenli bir mesafeden kullanınız.
- Yangın söndürücünün üst kısmındaki pimi çekiniz.
- Alevlerin üstüne değil alevlerin çıktığı taban kısmına doğru tutunuz.
- Kulpu yavaşça sıkınız.
Kola basıldığında yangın söndürme maddesi püskürmeye başlar.
Kol bırakıldığında yangın söndürme maddesi püskürtme işlemi durur.
- Yangın tamamen sönene kadar çaprazlamasına süpürme hareketiyle yangın söndürücüyü ileri geri hareket ettiriniz.
- Olay yerinin tekrar alev alıp almadığını kontrol ediniz.

Güvenlik kuralları – Akü

Akü ile ilgili genel güvenlik kuralları

Akülerle çalışırken mutlaka göz koruması kullanınız.

Akü yakınında kıvılcım oluşturmayınız veya açıkta ateş bulundurmayınız.

Şarj ederken veya kapalı alanda kullanırken havalandırma sağlayınız.

Negatif terminal (-) ilk sırada sökülmesi ve son sırada takılmalıdır.

Akü yakınında kaynak veya zımparalama yapmayınız ve sigara içmeyiniz.

Motoru yardımcı aküler veya takviye kabloları kullanarak çalıştırmak için, operatör kılavuzunda belirtilen adımları izleyiniz. Kutupları kısa devre yaptırmayınız.

Aküleri depolarken ve kullanırken, üreticinin talimatlarına uyunuz.

Akü kutup başları, terminalleri ve ilgili aksesuarlar kurşun veya kurşun bileşenleri içerir. Bakım işlemleri bittikten sonra ellerinizi yıkayınız.

Çocukların ve diğer yetkili olmayan kişilerin ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.

Aküdeki asit yanıklara neden olabilir. Aküler sülfürik asit içerir. Cilde, gözlere ya da kıyafetlere temas etmemesine özen gösteriniz.

Çözüm (ciltle temas etmesi halinde):

- Suyla durulayınız.

Çözüm (gözlere):

- 15 dakika suyla durulayınız.
- Derhal bir doktora başvurunuz.

Panzehir (yutma halinde):

- Bol miktarda su veya süt içiniz.
- Kusmaya çalışmayınız.
- Derhal tıbbi yardım alınız.

Güvenlik kuralları - Kuyruk Mili (PTO)

Kuyruk Mili (PTO)

PTO güdümlü araçlar ölüme ve ciddi yaralanmalara yol açabilir. PTO mili üzerinde veya yanında çalışmadan veya tahrikli makinede bakım veya temizlik yapmadan önce PTO kolunu ayırma konumuna getiriniz, motoru durdurunuz ve anahtarı çıkarınız.

Operatör veya çevredekiler açısından ciddi yaralanma veya ölüm riskinden kaçınmak için PTO muhafazasını ÇIKARMAYINIZ.

PTO tahrikli ekipmanları kullanırken bol elbiseler giymeyiniz. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Kuyruk Milini kullanırken ve özellikle devir değiştirirken daima seçilen vites için doğru şaftın traktöre takıldığından emin olunuz.

PTO'yu kullanmadan önce çalışma alanında kimsenin veya hiçbir engelin bulunmadığından emin olunuz.

Güvenlik kuralları - Reflektörler ve uyarı ışıkları

⚠ Reflektörler ve uyarı ışıkları ⚠

Ekipmanı halka açık yollarda çalıştırırken yanıp sönen sarı uyarı ışıkları kullanmalısınız.

Güvenlik kuralları - Emniyet kemerleri

⚠ Emniyet kemerleri ⚠

Emniyet kemerleri her zaman takılı olmalıdır.

Emniyet kemerinin kontrol edilmesi ve bakımı:

- Emniyet kemerlerini iyi durumda tutunuz.
- Zarar verebilecek keskin kenarları olan cisimleri kemerlerden uzak tutunuz.
- Emniyet kemerinin parçalarında aşınma ve/veya hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Hasar görmüş veya yıpranmış tüm parçaları değiştiriniz.
- Kemerleri sabitleyen civataların sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Kemerleri iyi durumda tutunuz.
- Kemerleri yalnızca sabun solüsyonu ve ılık suyla temizleyiniz. Bunları zayıflatmamak için başka bir deterjan kullanmayınız.

Güvenlik kuralları Emniyet Çerçevesi (ROPS), Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS), Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS)

EMNİYET ÇERÇEVESİ (ROPS)

Bu traktör bir Emniyet Çerçevesiyle (ROPS) donatılmış olup, devrilmeyle ilgili tehlikelere karşı koruma sağlamaktadır; ancak her şeye rağmen, aşağıdaki uyarıları göz önünde bulundurunuz:

DİKKAT: — Traktörü eğimli arazi ve denge sınırlarının ötesinde kullanmayınız. Traktörün bu sınırların ötesinde kullanılması takla atma ya da devrilmeyle sonuçlanabilir. Bu Kullanım ve Bakım Kitabındaki önerileri gözetiniz ve dik tepelerden aşağı yüklü koşulda inerken özellikle dikkatli olunuz.

— Traktörü kanalların ya da setlerin yakınında ya da yumuşak kenarlarında veya kemirgenler tarafından oyulmuş kenarlarda kullanmayınız. Traktör yanlamasına batarak devrilebilir.

— Traktörü dengesiz köprüler ya da kötü köprü zeminleri üzerinde kullanmayınız. Bu yapılar çökerek traktörün devrilmesine neden olabilir. Geçmeden önce daima köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini inceleyiniz.

— Devrilme ya da takla atma tehlikesinin var olduğu etkinlikler sırasında koltuk emniyet kemeri sistemini takmaksızın traktörü kullanmayınız. Emniyet Çerçevesi (ROPS) kabin ya da Emniyet Çerçevesi (ROPS) yalnızca sürücü koltuğuna kemerle bağlı kaldığında tam etkilidir.

— Traktörü dinamik denge sınırlarının ötesinde kullanmayınız. Yüksek seyir hızı, ani manevralar ve hızlı ve sert viraj alma devrilme riskini artıracaktır.

— Örneğin ağaç köklerini çekerek sökme gibi yükün aniden kurtulup kurtulmayacağını bilmediğiniz durumlarda traktörü çekme işleri için kullanmayınız. Ağaç kökü kurtulmazsa traktör geri takla atabilir.

— Yan beton duvarları olmayan silaj siloları üzerinde traktörle çalışırken aşırı derecede dikkatli olunuz. Çift tekerlekler ya da daha geniş bir tekerlekler arası iz genişliği ayarı traktörün yanlamasına dengesini iyileştirebilir.

— Öne takılan kepçe ya da üç nokta askı sistemi üzerindeki yükler kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezinin artabileceği konusunda dikkatli olunuz. Bu koşullarda traktör beklenenden daha önce takla atabilir.

DÜŞEN NESNE KORUYUCU YAPISI (FOPS)

Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS) onaylı yapı OECD kod 10 standardına uygun olarak düşen nesnelere karşı koruma sağlamaktadır; ormancılık uygulamalarında onaylı bir Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS) yapısı kullanılması tavsiye edilir; Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS) onaylı olmayan bir yapı düşen kayalara, tuğlalara ya da beton parçalarına karşı yetersiz koruma sağlar. Ön yükleyici modellerde kabinli modellerde Düşen Nesne Koruyucu Yapısıyla (FOPS) donatılmıştır.

KULLANICI KORUYUCU YAPI (OPS)

Bu traktör Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS) onaylı yapıyla donatılmamıştır; özellikle ormancılık ortamında çalışırken aşağıdaki önemli bilgileri lütfen dikkatle okuyunuz.

ORMANCILIK UYGULAMALARI

DİKKAT: Bu traktör ağır ormancılık uygulamaları için tasarlanmamıştır; onaylı ORMANCILIK SETİ takılmadıkça kullanılması yasaktır; bu traktör modeli için bir ormancılık setinin olup olmadığını öğrenmek üzere yetkili servisinizle görüşünüz. Yalnızca ormancılığa özel set düşen ağaçlara karşı gereken korumayı sağlayacaktır. Saplanan cisimlere karşı koruma (Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS)) yalnızca özel set takılarak elde edilebilir; traktörünüz için bir Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS) onaylı SETİN olup olmadığını öğrenmek üzere yetkili servisinizle görüşünüz.

Güvenlik kuralları - Kişisel Koruyucu Ekipman

⚠ Kişisel Koruyucu Ekipman ⚠

Kişisel Koruyucu Ekipman iş sırasında güvenliği ve sağlığı tehdit edici risklerden bir veya daha fazlasına karşı koruma sağlamak için çalışan kişi tarafından giyilmesi veya takılması gereken ekipmanlar ile bu amaçla kullanılan ek parçalar veya aksesuarlardır.

Risk, kaynağında en aza indirilmiş olsa bile "artık" risk adı verilen ortadan kaldırılamayan risklere karşı Kişisel Koruyucu Ekipmanların giyilmesi zorunlu ve gereklidir.

Makinede montaj, çalıştırma veya servis işlemleri yaparken, prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve Kişisel Koruyucu Ekipmanları giyiniz. Gerekli olabilecek bazı Kişisel Koruyucu Ekipmanlar arasında koruyucu ayakkabılar, koruyucu gözlük, yüz koruması, baret, kalın eldivenler, filtre maskeleri ve kulak tıkacı bulunur.

Güvenlik kuralları - "Kullanmayınız" işareti

⚠ "Kullanmayınız" işareti ⚠

Makineye servis çalışması yapmaya başlamadan önce makinenin görünür bir alanına "Kullanmayınız" uyarı işaretini yerleştiriniz.

Güvenlik kuralları - Tehlikeli kimyasallar

⚠ Tehlikeli kimyasal maddeler ⚠

Tehlikeli kimyasal maddelere maruz kalmanız veya bunlarla temas etmeniz halinde ciddi şekilde yaralanabilirsiniz. Makinenin çalışması için gereken sıvılar, yağlayıcılar, boyalar, yapıştırıcılar, soğutma sıvıları vb. malzemeler zararlı olabilir. İnsanların yanı sıra evcil hayvanlar için de ilgi çekici ve zararlı olabilirler.

Malzeme güvenlik bilgi formu veri tablolarında bir üründe bulunan kimyasal maddeler, güvenli depolama ve kullanma yöntemleri ve bir ürünün istemeden dökülmesi halinde uygulanması gereken ilk yardım prosedürleri hakkında bilgiler verilir. "Malzeme Güvenlik Bilgi Form"larını yetkili servisinizden alabilirsiniz.

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce makinede kullanılan tüm yağlayıcılar, sıvılar vb. ile ilgili malzeme güvenliği veri tablolarını "Malzeme Güvenlik Bilgi Form"larını okuyunuz. Bu bilgiler ilgili risklerin neler olduğunu anlatır ve makine bakımının güvenli bir şekilde yapılabilmesine yardımcı olur. Makine bakımı sırasında üretici kapları ile ilgili olarak "Malzeme Güvenlik Bilgi Form" 'daki ve bu kılavuzdaki bilgilere uygun hareket ediniz.

Sıvı, filtre ve kapları, yerel yasalara ve düzenlemelere uygun ve çevre açısından güvenli bir şekilde atınız. Atılmaları ile ilgili doğru bilgileri almak için yerel çevre ve geri dönüşüm merkezlerine veya yetkili servisimize danışınız.

Sıvıları ve filtreyi yerel yasalara ve düzenlemelere uygun şekilde saklayınız. Yalnızca kimyasal ve petrokimyasal maddelerin saklanması uygun kaplar kullanınız.

Çocuklarınız ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutunuz.

Uygulanan kimyasal maddeler için ek önlemler alınması gerekir. Kimyasal maddeleri kullanmadan önce ayrıntılı bilgi için üreticisine veya satıcısına danışınız.

Güvenlik kuralları - Altyapı hizmetlerinin yakınında çalışma

Altyapı hizmetleri güvenliği

Kazı yaparken veya kazıcı ekipmanları kullanırken, gömülü kablolar ve diğer altyapı hizmetlerine dikkat ediniz. Hizmet hatlarının yerini tespit için uygun olduğu şekilde yerel hizmet tedarik şirketleri veya yetkilileri ile temasa geçiniz.

Makinenin her yöne hareket edebilmesi için yeterli açıklığa sahip olduğundan emin olunuz. Yukarıdaki gerilim hatlarına ve asılı engellere dikkat ediniz. Yüksek gerilim hatları güvenlik açısından önemli ölçüde açıklık gerektirebilir.

Yüksek gerilim hatlarından güvenli bir açıklık mesafesi elde etmek için yerel otoritelerle veya altyapı yetkilileri ile temasa geçiniz.

Gerekirse yükseltilmiş veya uzatılmış bileşenleri içeri çekiniz. Radyo antenleri veya diğer aksesuarları çıkarınız veya alçaltınız.

Makineyle bir elektrik gerilim kaynağı arasında temas gerçekleşirse aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- Makine hareketini hemen durdurunuz.
- Park frenini uygulayınız, motoru durdurunuz ve anahtarı çıkarınız.
- Kabini veya konumunuzu elektrik kablolarıyla temas etmeden terk edip edemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunu yapamayacaksınız bulunduğunuz yerde kalınız ve yardım isteyiniz.
- Hatlara dokunmadan konumunuzu terk edebiliyorsanız, yerle araca aynı anda temas etmeyeceğinizden emin olacak şekilde makineden atlayınız.
- Gerilim hatlarının gücü kesilene kadar kimsenin makineye dokunmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik kuralları - Gök gürültülü fırtınalar sırasında yapılması gerekenler

Gök gürültülü fırtına güvenliği

Makineyi gök gürültülü fırtına sırasında çalıştırmayınız.

Gök gürültülü fırtına sırasında yerdeyseniz makineden ve ekipmanlardan uzak durunuz. Sabit, korunaklı bir yapıya sığınınız.

Gök gürültülü fırtına çalışma sırasında başlarsa kabinde kalınız. Kabini veya operatör mahallini terk etmeyiniz. Yerle veya makine dışındaki nesnelerle temas etmeyiniz.

Güvenlik kuralları – Makineye binme ve makineden inme

Binme ve inme

Yalnızca tutacakları, basamakları veya merdivenleri olan belirlenmiş konumlardan makineye bininiz ve makineden ininiz.

Makineden dışarıya atlamayınız.

BİLDİRİM: makine parçalarının yüksek gerilimli elektrik tellerine temas etmesi durumu dışında.

Basamakların, merdivenlerin ve platformların temiz ve moloz ve yabancı maddelerden arınmış olduğundan emin olunuz. Kaygan zemin yaralanmalara yol açabilir.

Montaj ve söküm sırasında her zaman makineye dönük olunuz.

Basamaklar, merdivenler ve/veya tutacaklar ile üç noktadan temas halinde olunuz.

Hiçbir zaman makine hareket ederken makineye binmeyiniz veya makineden inmeyiniz.

Traktör hareketsiz haldeyken traktöre binmek veya traktörden inmek için yalnızca basamakları ve merdivenleri kullanınız. Traktör hareket halindeyken kesinlikle basamaklarda veya merdivenlerde durmayınız.

Kabine veya operatör mahalline girerken veya buralardan çıkarken, direksiyon simidini veya diğer kumanda ya da aksesuarları tutacak olarak kullanmayınız.

Kişisel güvenlik

UYARI

Sıcak yüzey olasılığı!
Herhangi bir işlem yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0251A

UYARI

Yanma tehlikesi!
Sıcak sıvılarla temastan kaçınmak için çok dikkatli hareket edin. Sıvı aşırı sıcaksa, işlem yapmadan önce normal bir sıcaklığa gelmesini bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0362A

DİKKAT

Sıcak alan!
Isınan parçaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Koruyucu eldiven giyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0034A



Traktörde, dış yüzeyleri yüksek sıcaklıklara ulaşan ve bunun sonucunda ciltle temas ettiğinde yanma tehlikesi oluşturan parçalar bulunmaktadır.

Çiftlik traktörlerinin, olası yanma riski taşıyan sıcak parçaları arasında aşağıdakiler bulunur:

1. Egzoz sistemi (manifold, susturucu, vb.).
2. Motor parçaları.
3. Vites kutusu ve debriyaj muhafazası.
4. Hidrolik dağıtıcılar.
5. Sıcak sıvıların geçtiği borular.
6. Hava kompresörü.

Mümkün olan yerlerde, operatörün sıcak alanlarla temasını önlemek üzere koruyucular kullanılmıştır. Yapısı ve işleyişi nedeniyle korunamayan diğer parçalar için, gerekli güvenlik önlemlerinin alınması ve gerçekleştirilecek olan iş türüne uygun kişisel koruyucu ekipmanların kullanılması gereklidir.

Güvenlik - Temel yönergeler

⚠ TEHLİKE

Beklenmedik makine hareketi!

Motor çalışır durumdayken traktörün sabit durmasını gerektiren aletleri kullanırken, dişli, kademe ve geri kollarını boşta bırakın ve el freni ile park frenini (varsa) çekin. Daha fazla güvenlik için uygun takozları kullanın.

Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0089A

⚠ DİKKAT

Beklenmedik makine hareketi!

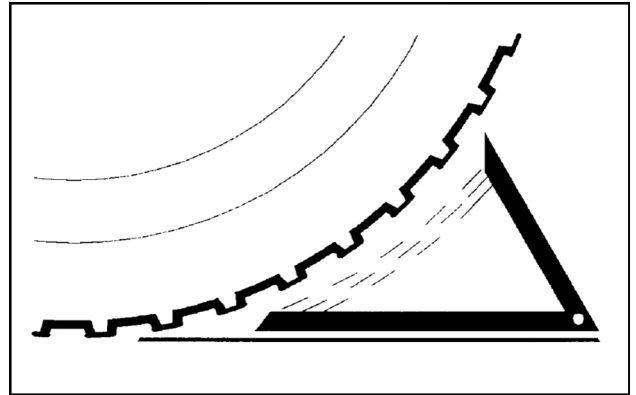
Makine park halinde ve motor durdurulmuş durumdayken, el freni çekilmelidir. Eğimli bir alanda park ederken takoz kullanın.

Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0014A

Eğim yönüne bağlı olarak, takozları (1) arka tekerleklerden birinin önüne ya da arkasına yerleştiriniz.

BİLDİRİM: Takoza tekerleğin altına yerleştirirken, ellerinizin katlanır metal parçaların arasına sıkışmaması için dikkatli olunuz.



DCAPLT5NE023S2A 1

Sarf malzemeleri

Atıklar ve Geri Dönüşüm

Toprak, hava ve su kalitesi, tüm sektörlerde ve günlük hayatta önemlidir. Yasalar henüz gelişmiş teknoloji için gerekli olan bazı maddelerin işlenmesi konusunda yürürlükte olan bir hüküm içermiyor olsa da, kimyasal ve petrokimyasal özellikli ürünlerin kullanımında ve atılmasında makul değerlendirmeler esas alınmalıdır.

Ülkenizde geçerli olan ilgili yasaı öğreniniz ve bu yasaı anladığınızdan emin olunuz. İlgili bir yasa olmadığında, yağ, filtre, akü, yakıt, antifriz, temizlik maddeleri, vb. ürünlerin tedarikçilerinden, insanlar ve doğa üzerindeki etkileri ve bu maddelerin nasıl güvenli bir şekilde depolanabileceği, kullanılabileceği ve atılabileceği hakkında bilgi edininiz. NEW HOLLAND yetkili servisiniz de destek sağlayabilir.

Yardımcı ipuçları

- Depoları doldurmak için teneke kutuları veya uygun olmayan diğer basınçlı yakıt dağıtım sistemlerini kullanmaktan kaçınınız. Bu tür dağıtım sistemleri ciddi dökülmelere neden olabilir.
- Genel olarak, cildinizin yakıtlar, yağlar, asitler, çözücüler, vb. ile temas etmesinden kaçınınız. Bu ürünlerin çoğu sağlığınıza zararlı olabilecek maddeler içerir.
- Modern yağlar katkı maddeleri içerir. Kirlenmiş yakıtları ve/veya atık yağları normal ısıtma sistemlerinde yakmayınız.
- Kullanılmış motor soğutma sıvısı karışımları, motor yağı, hidrolik sıvısı, fren sıvısı gibi sıvıları tahliye ederken dökülmelerin oluşmasından kaçınınız. Tahliye edilen fren hidroliklerini veya yakıtları yağlayıcılar ile karıştırmayınız. Tahliye edilen tüm sıvıları, tüm yerel yasalar ve mevcut kaynaklar ile uyumlu bir şekilde bertaraf edene kadar güvenli bir şekilde depolayınız.
- Soğutma sıvısı karışımlarının toprağa karışmasına izin vermeyiniz. Soğutma sıvısı karışımlarını uygun bir şekilde toplayıp atınız.
- Klima sistemini kendiniz açmayınız. Atmosfere salınmaması gereken gazlar içerir. NEW HOLLAND yetkili servisiniz veya klima uzmanınız bu amaç için kullanılacak özel bir sökme aletine sahiptir ve sistemi uygun şekilde doldurabilir.
- Motor soğutma sistemindeki veya hidrolik sistemdeki sızıntıları veya arızaları hemen gideriniz.
- Bileşen arızasına neden olabileceğinden, basınçlı bir devredeki basıncı artırmayınız.

Akü geri dönüşümü

Akülerde ve elektrikli akümülatörlerde, akülerin kullanıldıktan sonra doğru bir şekilde geri dönüştürülmemesi durumunda çevreye zararlı olabilecek çok sayıda madde bulunur. Akülerin uygunsuz şekilde atılması; toprağı, yeraltı sularını ve akarsuları kirletebilir. NEW HOLLAND, tüm kullanılmış aküleri NEW HOLLAND yetkili servisine getirmenizi şiddetle önermektedir. Kullanılmış aküler burada uygun şekilde bertaraf edilir veya geri dönüştürülür. Bu, bazı ülkelerde yasal bir gerekliliktir.



NHIL14GEN0038AA 1

Güvenlik kuralları DENGİYİ HESAPLAMAK İÇİN GEREKEN VERİLER

⚠ UYARI

Hareket etme tehlikesi!

Makinenin dengesiz çalışmasını önlemek için HER ZAMAN bu kılavuzda verilen makine dengesi talimatlarına uyun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0452A

Aşağıdaki prosedürde makine kararlılığı gereksinimleri ve gereken öne ve arkaya takılı denge ağırlığını hesaplama şekli açıklanmıştır.

Denge ağırlığıyla ilgili ek bilgiler için, bu kılavuzdaki denge ağırlığıyla ilgili önerilere de bakın.

İzin verilen maksimum çalışma ağırlıkları hakkında bilgi için, bu kılavuzdaki araç ağırlıkları kısmına bakın.

Aşağıda verilen prosedür ve hesaplamada, düz bir zeminde duran makine esas alınmıştır.

UYARI

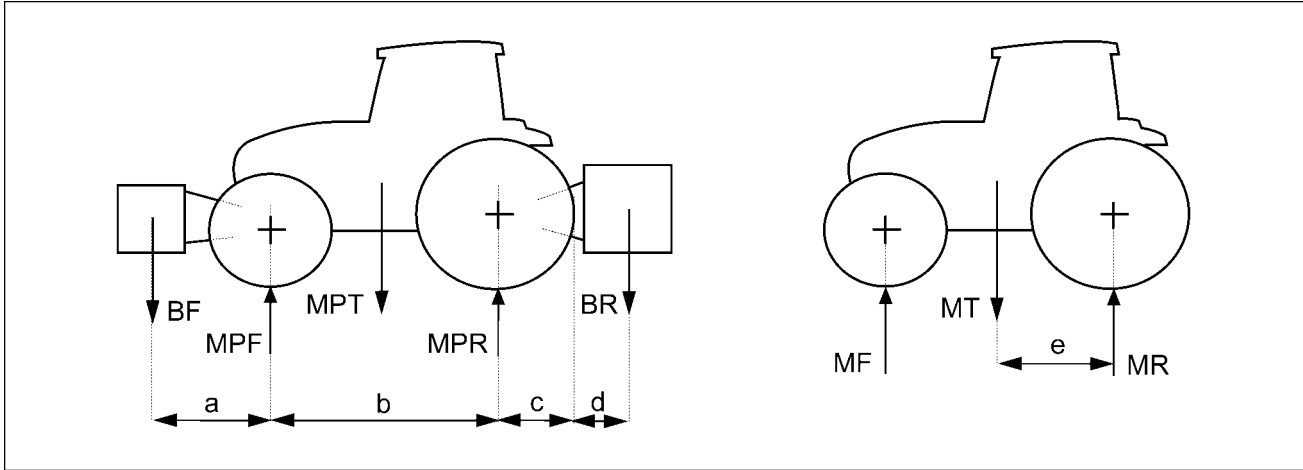
Devrilme tehlikesi!

Eğimlerin ve dik yokuşların makine dengesi üzerindeki etkilerine karşı HER ZAMAN dikkatli olun. Kullanım, taşıma ve fren performansı etkilenebilir. Yönlendirmenin dengeli ve hassas olmasını sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansına sahip olmak için ağırlık dengelemeyi ve sürüş hızını uygun şekilde ayarlayın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0444A

Dengeyi hesaplamak için gereken veriler



SS11D001 1

Açıklama

		Bu değeri elde etmek için başvurulacak yer:
MT	Yüksüz traktör ağırlığı = Standart ekipmanlı traktör, minimum yakıt, ek veya sıvı denge ağırlıksız, operatörsüz ve tek tekerlekli ekipmanla	Bu kullanım kitabı
MF	Yüksüz traktörün ön dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
MR	Yüksüz traktörün arka dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
a	Ön yükün Ağırlık Merkezi (COG) ile ön dingil orta noktası arasındaki mesafe	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
b	Dingil açıklığı	Bu Kullanım kitabı
c	Arka dingilin ortasından üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktasına olan mesafe	Bu Kılavuz veya ölçümünüz
d	Arka yükün Ağırlık Merkezinden üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktasına olan mesafe	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
e	Arka dingilin ortası ile yüksüz traktörün kütlesinin Ağırlık merkezi arasındaki mesafe	Aşağıdaki sayfalardaki formülü kullanarak hesaplayın
BF	Öne takılı ekipman veya öne takılı denge ağırlığı	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
BR	Arkaya takılı ekipman veya arkaya takılı denge ağırlığı	Ekipman kılavuzu veya ölçüme göre
MPT _{maks.}	Yüklü traktörün izin verilen maksimum kütlesi	Bu kullanım kitabı
MPF _{maks.}	İzin verilen maksimum ön dingil yükü	Bu kullanım kitabı
MPR _{maks.}	İzin verilen maksimum arka dingil yükü	Bu kullanım kitabı

1. Ekipman ağırlığı ve içindeki malzeme yüklü değerlere eklenmelidir (tohum sondası, gübre yayıcı, vb.).
2. Ön veya arka lastiklerin ortasındaki katı veya sıvı denge ağırlıkları, MF, MR ve MT değerlerine eklenmelidir.
3. Römork dengesizse c değeri arka dingilin ortası ile bağlama noktası arasındaki mesafedir, d değeri 0'dır ve BR bağlantıdaki römork dikey yüküdür.

Sabit parametreler

0.2	Minimum oran: Yüklü ön dingilin güncel dingil yükü/yüksüz haldeki traktör ağırlığı	Yasal gereklilik
0.45	Minimum oran: Yüklü arka dingilin güncel dingil yükü/yüksüz haldeki traktör ağırlığı	Yasal gereklilik

Gereken ön denge ağırlığı

Hesaplamak için	
BFr	Arkada BR yükünü taşıırken önde olması gereken ağırlık

BFr HESAPLAMASI
$MT \cdot e = MF \cdot b$
$e = (MF \cdot b) / MT$
$BR \cdot (c+d) - (MT \cdot e) + (MPF \cdot b) = BFr \cdot (a+b)$
$MPF > 0,2 \cdot MT$
MPF değeri $0,2 \cdot MT$ 'den büyük olmalıdır
$BFr > [BR \cdot (c+d - (MF \cdot b) / (0,2 \cdot MT \cdot b)) + (0,2 \cdot MT \cdot b)] / (a+b)$

Gereken arka ön ağırlık

Hesaplamak için	
BRr	Önde BF yükünü taşıırken arkada olması gereken ağırlık

BRr HESAPLAMASI
$MT \cdot b \cdot (b - e) = MR \cdot b$
$BF \cdot a - MT \cdot (b - e) + (MPR \cdot b) = BRr \cdot (b+c+d)$
$MPR > 0,45 \cdot MT$
MPR değeri $0,45 \cdot MT$ 'den büyük olmalıdır
$BRr > [(BF \cdot a) - (MR \cdot b) + (0,45 \cdot MT \cdot b)] / (b+c+d)$

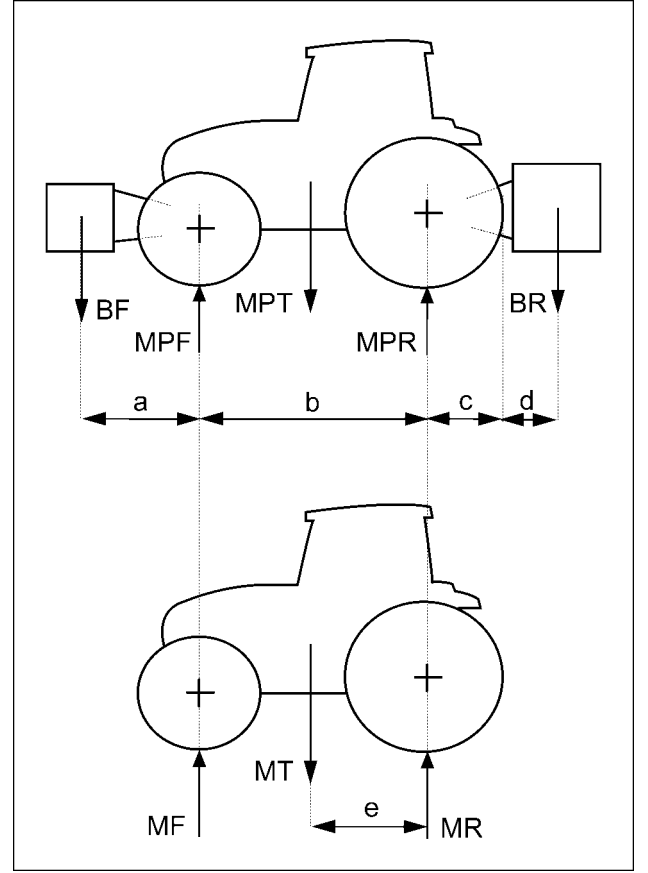
Dingil yükü limitleri

Hesaplamak için:	
MPF	$MPF < MPF_{maks}$
MPR	$MPR < MPR_{maks}$
MPT	$MPT < MPT_{maks}$

MPF HESAPLAMASI
$(MPF \cdot B) - BF \cdot (A + B) - (MT \cdot E) + BR \cdot (C + D)$
$MPF = [BF \cdot (A+B) + (MF \cdot B) - BR \cdot (C+D)] / B < MPF_{maks.}$

MPT HESAPLAMASI
$MPT = BF + MT + BR < MPT_{maks}$

MPR HESAPLAMASI
$MRT = MPT - MPF < MPR_{maks}$



SS09J017 2

Direktifler

Kabin **EN 15695-1** standartları uyarınca Kategori 2 olarak onaylanmıştır.

Gürültü Emisyon Seviyeleri, **(EU) 1322/2014** Ek 13 ve **(EU) 2015/96** Ek 3 direktiflerine uygun olarak ölçülmüştür.

Titreşim Seviyeleri, **(EU) 1322/2014** Ek 14 uyarınca uygun aralıktadır.

ROPS Koruması (ROPS opsiyonu olan modellerde), T1 kategorisi traktörlerimizde **OECD CODE 4** standartlarına göre, T2 kategorisi traktörlerde OECD Code 6 standartlarına göre onaylanmıştır.

Bölüm 4.1

A | Sürücü koltuğunun ergonomik konumu.

Sürücü koltuğunu, makineyi kullanmaya başlamadan önce en rahat ve ergonomik konuma doğru bir şekilde ayarlayınız. Bu işlem, tüm vücudu etkileyen titreşimlerin etkisini ve bundan kaynaklanan riskleri azaltır. Özel ayarlama talimatları için lütfen bkz. **Operatör koltuğu - Ayar** Tüm vücudu etkileyen titreşimlerin etkisini ve bundan kaynaklanan riskler hakkında daha fazla bilgi için bkz. **2-4**

B | Isıtma, havalandırma ve klima sistemi.

Bulunmamaktadır.

C | Motoru çalıştırma ve durdurma.

Makineyi güvenli bir şekilde kullanabilmek için, kullanım ve işletim güvenliğinde olduğu gibi motorun çalıştırılması ve durdurulmasıyla ilgili tüm bilgileri de okuyup tam olarak anlamanız önerilir. Lütfen **Motor marş sistemi - Çalıştırma** ve **Motor marş sistemi - Durdurma** bölümlerine bakınız.

D | Acil durum çıkışı.

Bulunmamaktadır.

E | Traktöre binme ve traktörden inme.

⚠ UYARI

Düşme tehlikesi!

Makinenin üzerine atlamak ya da makineden aşağı atlamak yaralanmaya yol açabilir. Daima yüzünüz makineye dönük olsun, parmaklıkları ve basamakları kullanın ve araçtan yavaşça inin ya da araca yavaşça binin. Düşmemek için parmaklıklar ve basamakları kullanın: her iki eliniz parmaklıklarda ve bir ayağınız basamakta ya da bir eliniz parmaklıklarda ve iki ayağınız da basamaklarda olsun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0141A

Bkz. **Kişisel güvenlik.**

F | Mafsallı traktörler.

Bulunmamaktadır.

G | Özel Takımlar.

Makinenizin kullanımı veya bakımı için herhangi bir özel takım gerekmemektedir.. Bu kılavuzda yer almayan destek, bakım işleri ve servis işlemleri için lütfen NEW HOLLAND satıcınızla görüşünüz.

H | Destek ve bakım.

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.

Bu makine üzerinde yetkisiz kişilerce yapılacak değişikliklerin ciddi sonuçları olabilir. Bu makine için yapılması gerekli olabilecek değişiklikler, eklemeler ya da modifikasyonlar için yetkili bir bayiye başvurun. Yetkisiz modifikasyonlar yapmayın.

Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0030A

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.

Kullanma, yağlama, bakım ve onarım bilgilerini okuyup en ince ayrıntısına kadar anlayana dek bu makineyi kullanmayın ya da üzerinde herhangi bir yağlama, bakım ya da onarım işlemi yapmayın.

Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0010A

⚠ UYARI

Kişisel Korumalı Ekipman (PPE) gerekli.

Aracı monte ederken, kullanırken veya servis işlemlerini yaparken prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve kişisel koruyucu ekipmanları (PPE) giyin. Gerekli olabilecek bazı kişisel koruyucu ekipmanlar şunlardır: koruyucu ayakkabılar, göz ve/veya yüz koruyucu ekipmanlar, sert başlıklar, koruyucu eldivenler, filtre maskeleri ve kulak koruyucularıdır.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0353A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.

Bakım ve onarım işlemleri uygulamadan önce GÜVENLİK BİLGİLERİ bölümünü okuyun ve anlayın. Araç servis işlemlerine başlamadan önce kullanmayı planladığınız bileşenlerle ilgili belirli servis prosedürlerini okuyun ve anlayın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0138A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.

Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0157A

I Hidrolik hortumları.

Hidrolik hortumlarının periyodik bakımdan geçirilmesi gerekmesine rağmen, operatörün herhangi bir bakım işlemi yapması gerekli değildir. Lütfen, testler ve kontroller için uyulması gereken bu kılavuzda verilmiş olan genel uyarılara (Bakım bölümü) uyunuz.

J Traktörün Çekilmesi.**⚠ UYARI**

Yaralanmalardan kaçının!

Çekme işleminin yanlış uygulanması kazalara yol açabilir. Aracınızı çekerken bu kılavuzdaki prosedürü uygulayın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0476A

Lütfen bkz. 5-1

K Kaldırma noktaları.

Makineyi kaldırmak için kullanılacak noktalar **Şasi - Kişisel güvenlik** bölümünde gösterilmektedir.

L Aküler ve yakıt deposu.

Aşağıdaki uyarıların hepsine uyunuz. Akü ile ilgili özel bakım işlemleri için lütfen **Akü - Kontrol** ediniz bölümüne bakınız. Dolum ile ilgili talimatlar için lütfen **Yakıt beslemesi** bölümüne bakınız.

⚠ UYARI

Aküdeki gaz patlayabilir!

Patlama olmasını önlemek için: 1. Daima önce negatif (-) akü kablosunu sökün. 2. Daima en son negatif (-) akü kablosunu bağlayın. 3. Akünün kutup başlarına metal nesnelerle kısa devre yaptırmayın. 4. Bir akünün yakınında kaynak yapmayın, bir şeyler ezmeyin ya da sigara içmeyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0011A

⚠ UYARI

Aküdeki asit yanıklara neden olabilir. Akülerde sülfürik asit olabilir.

Cilt, gözler ya da kıyafetlerle temas etmemesine özen gösterin. Çözüm (cilt): Suyla çalkalayın. Çözüm (gözler): 15 dakika suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın. Çözüm (ağız): Bol miktarda su ya da süt için. Kusmaya çalışmayın. Derhal tıbbi yardım alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0111A

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!

Dizel yakıtlarla ilgili işlemleri yaparken, şu önlemlere uyun:

1. Sigara içmeyin.
2. Depoyu asla motor çalışırken doldurmayın.
3. Dökülen yakıtı derhal silin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0099A

⚠ UYARI

Patlayıcı gaz!

Aküler şarj olurken patlayıcı hidrojen gazı ve başka pis kokulu gazlar yayar. Şarj edilen alanı havalandırın. Aküyü kıvılcımlar, açık ateşler ve diğer yanıcı kaynaklardan uzak tutun. Asla donmuş bir aküyü şarj etmeyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0005A

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!

Bu kılavuzda tavsiye edilmedikçe dizel yakıtı benzine, alkol ya da yakıt karışımı eklemeyin. Yakıt kombinasyonları yangın ve patlama tehlikelerini artırabilir.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0401A

⚠ UYARI

Yakıt buharları patlayıcı ve yanıcıdır.

Yakıtla ilgili bir işlem yaparken sigara içmeyin. Yakıtı ateşten ya da kıvılcımdan uzak tutun. Servis işlemine başlamadan önce motoru kapatın ve anahtarı çıkarın. Daima iyi havalandırılmış bir yerde çalışın. Dökülen yakıtı derhal silin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0904A

M | Devrilme tehlikesi.

Eğimli alanlarda veya **Şasi - Güvenlik kuralları** bölümünde belirtildiği gibi güvenlik ve denge limitlerini tehlikeye sokacak şartlar altında traktörü kullanmayınız. Traktörün bu sınırların ötesine zorlanması, devrilmesine veya yuvarlanmasına neden olabilir. Bu kılavuzdaki önerilere uyunuz. Traktör yüklü haldeyken yokuş aşağı seyahat esnasında özellikle dikkatli olunuz.

Traktörü arkların, kanalların, bentlerin veya toprak setler gibi dengesiz ya da kemirgenlerce içi kazılmış zeminlerin üstünde veya yanında sürmeyiniz. Traktör bir yana doğru bataabilir ve devrilebilir.

Traktörü dayanıksız köprülerde ve zayıf köprü zeminlerinde kullanmayınız. Bu yapılar çökebilir ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Üzerinden geçmeden önce, köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini daima kontrol ediniz.

Traktörü, devrilme veya yuvarlanma risklerinin olduğu durumlarda koltuğa sabitleme sistemini takmadan asla kullanmayınız. Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) (ROPS) ile donatılmış kabinler sadece, operatörün koltuğuna emniyet kemeri takarak oturması halinde uygun koruma sağlar.

Traktörü, dinamik denge sınırlarının ötesinde zorlamayınız. Yüksek hız, ani manevralar ve hızlı ve keskin viraj alma, devrilme riskini artıracaktır.

Yükün tahmin edilemediği durumlarda, örneğin bir ağaç kökünü çekerken, traktörü çekme işi için kullanmayınız. Kök yerinden çıkmadığında traktör arkaya doğru ters dönebilir.

Yan beton duvarları olmayan hayvan yemi silolarında traktörle çalışırken oldukça dikkatli olunuz. Traktörün yan dengesini artırmak için, ikiz tekerlek takmak veya iz genişliği ayarını değiştirmek mümkündür.

Ön kepçe veya üç nokta askı sistemindeki yük kaldırıldığında traktörün Ağırlık Merkezi yükseleceğinden dikkatli olunuz. Bu tür koşullarda, traktör beklenenden daha erken devrilebilir.

N | Yanma durumlarından kaçınınız.

⚠ UYARI

Sıcak yüzey olasılığı!

Herhangi bir işlem yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0251A

Bkz. **Kişisel güvenlik.**

O | Düşen Nesnelere Karşı Koruyucu Yapı (FOPS).

Bulunmamaktadır.

P | Tehlikeli maddeler.

Traktör kabini, ROPS etiketinde belirtilen kategoriye karşılık gelmektedir. Bu kategori, **EN 15695-1:2009** standardında tanımlıdır ve gübreler veya böcek ilaçları gibi potansiyel tehlikeli maddelere karşı operatörü koruma seviyesini belirtir. Kabinsiz traktörlerde, koruma seviyesi kategori 1'dir. Tanımlar için lütfen **Uyarı ışıkları, alarmlar ve ekipmanlar - Kişisel güvenlik** bölümüne bakınız.

Q | Operatör Koruyucu Yapı (OPS).

Traktör, tip onaylı bir OPS koruyucu yapısı ile donatılmamıştır. Yapıyı delici nesnelere karşı koruma (OPS), sadece özel bir kit monte edilerek sağlanabilir. Traktör için, özellikle ormancılık uygulamalarında kullanılmak üzere bir tip onaylı OPS kitinin mevcudiyetini kontrol etmek için satıcınızla görüşünüz.

Bölüm 4.2

A | Traktöre takılan tarımsal ekipmanlar.

Traktör, çekmek, taşımak ve çeşitli tarımsal ekipmanları çalıştırmak için tasarlanmış çok fonksiyonlu bir makinedir. Çeşitli traktör ekipman/eklenit konfigürasyonlarının kullanımı ve çalıştırılmasıyla ilgili bilgilerin hepsini bu kılavuzda verebilmek mümkün değildir.

⚠ UYARI

Ekipman arızası kazalara ya da yaralanmalara neden olabilir!

Yalnızca yetkili yardımcı hidrolik ek parçaları kullanın. Hasar ve yaralanmalardan kaçınmak için üretici tarafından sağlanan kılavuz veya talimatları mutlaka okuyun ve anlayın. Ek parçayı eklemeden, kaldırmadan veya çalıştırmadan önce kullanma ve güvenlik talimatlarını anlayın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0231A

B | Üç nokta askı (bağlantı) sistemi.

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçınınız!

Daima aracın çalışma alanından uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken traktör ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYIN. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1087A

C | Traktörü terk etmeden önce takılı tarımsal ekipmanın/eklentinin konumlandırılması.

⚠ UYARI

Nesne düşme tehlikesi!

Kabinden çıkmadan önce tüm bileşenleri, ek parçaları ve aletleri yere indirin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0326A

D | Kuyruk Mili (PTO)

Traktöre takılı PTO'nun (kuyruk mili) ucunun seçilen hızlardan birine karşılık geldiğinden emin olunuz. **540 RPM** devir hızı gerektiren bir tarımsal ekipmanı kullanırken, asla **1000 RPM** devir hızı seçmeyiniz (tersi de geçerlidir).

⚠ UYARI

Makine hasarları kazalara neden olabilir!

Uygulama için daima tavsiye edilen Kuyruk Mili hızında kullanın. Doğru hızı öğrenmek için aletin operatör kılavuzuna başvurun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0335A

E | Kuyruk Mili (PTO) muhafazaları.

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!

PTO tahrikli ekipman çalıştırılırken Kalkış Gücü (PTO) muhafazası takılmalıdır.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0322A

F | Hidrolik kuplör cihazları.

Hidrolik sistemin kullanılması ve çalıştırılmasıyla ilgili detaylı bilgi ve önlemler için lütfen **Uzaktan kumandalı valf Kapalı merkezli mekanik uzaktan kumandalı valf - Güvenlik kuralları** bölümüne bakınız.

⚠ UYARI

Basınçlı sistem!

Bağlantı ataşmanlarının bağlantısını kesmeden önce hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için bağlı ataşmanları indirmez, motoru durdurmanız, kumanda kollarını ileri ve geri hareket ettirmeniz gerekir.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0389A

G | Üç nokta askı (bağlantı) sistemi kaldırma kapasitesi.

Üç nokta askı sisteminin maksimum kaldırma kapasitesi için bkz. **Teknik veriler**.

H | Toplam ağırlığın, dingiller üzerindeki yükün, lastikler için izin verilebilen yüklerin ve gerekli minimum ek ağırlıkların tespiti.

⚠ UYARI

Kontrol kaybı!

Araç yüksek hızlarda kullanılırken, üretici tarafından önerilen lastik basıncı ve yük kapasitesi değerlerine kesinlikle uyulmalıdır. Aracınıza takılı lastiklerin doğru basıncı ve yük kapasiteleri konusunda yetkili bayinize ya da lastik tedarikçinize danışın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0387A

Traktörün toplam ağırlık bilgisi için lütfen bkz.: **Teknik veriler**.

Dingiller üzerindeki maksimum yük kapasitesi ve lastikler için izin verilen yük ile ilgili olarak, lütfen bkz.: **Ön ve arka dingil**.

Traktör ek ağırlıkları hakkında bilgi için lütfen bkz.: **Balast**.

I | Römork fren sistemleri.

Römork frenleri için mevcut tüm sistemler **Römork frenleri için hidrolik valf** bölümünde verilmiştir. Çekilen araçlara veya ekipmanlara uygunluğu daima kontrol ediniz. Bu kılavuzda verilen bilgilere ek olarak, lütfen römork üreticisinin temin ettiği kılavuza ve önerilere bakınız.

J | Arka kuplör üzerindeki dikey yük.

Arka kuplör üzerindeki maksimum dikey yük için bkz. **Arka üç nokta askı düzeni - Genel Teknik Özellikler.**

K | Gücünü Kuyruk Milinden (PTO) alan şaftlı tarımsal ekipmanlar.

Tip 3 de dahil olmak üzere bu traktör için mevcut tüm PTO versiyonları, ISO 500-1:2004(E) standartlarına göre tasarlanmıştır. Açıklık bölgesinin ayırma açısı **60°**'dir.

Açıklık bölgesinin kapsamı, portatif veya ayrılabilir aletler kullanılarak sınırlandırılabilir. Araçları çekmek için açıklık bölgesi ISO 6489 ve ISO 5673-2 standartlarına uygun olmalıdır.

L | Römorkları çekmek için izin verilebilir maksimum ağırlıklarla ilgili veriler.

Römork için izin verilebilir maksimum ağırlıklar **Tanımlama plakaları** bölümünde gösterilen traktör tipi onay verilerinde yer almaktadır. Veriler, **Onay veri plakası** bölümündeki resimde verilmiştir.

M | Traktör ile çekilen tarımsal ekipman veya araç arasındaki alan.**⚠ UYARI**

Yaralanmalardan kaçının!

Daima aracın çalışma alanından uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken traktör ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYIN. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1087A

Bölüm 4.3**► | Gürültü beyanı.**

Gürültü seviyeleri, aşağıda belirtilen Avrupa direktiflerine göre ölçülmüştür:

(EU) 1322/2014 Ek 13 (operatörün kulağına göre dahilen ölçülen).

(EU) 2015/96 Ek 3 (haricen ölçülen).

Traktöre özgü değerler, **Gürültü seviyesi** bölümünde verilmiştir.

Bölüm 4.4**► | Titreşim beyanı.**

Titreşim seviyeleri **(EU) 1322/2014** Ek 14 direktifine uygun olarak ölçülmüştür ve **Araç titreşim seviyeleri** bölümünde verilmiştir.

Bölüm 4.5.1**► | Bir önden yükleyicinin kullanımı (nesnelerin düşme riski).**

- Önden yükleyicinin kullanımının beraberinde getirdiği tehlikeler **Uyarı ışıkları, alarmlar ve ekipmanlar - Kişisel güvenlik** bölümünde belirtilmektedir.
- Bir önden yükleyici takarken, bu kılavuzda verilen bilgilere ek olarak lütfen yükleyici üreticisinin temin ettiği kılavuza ve önerilere bakınız. Boyutlar ve kullanılacak somunların ve civataların tipleri ile birlikte traktör sabitleme noktaları **İlave ekipman bağlantı noktaları** bölümünde verilmektedir.
- Bu traktör modelleri için, hidrolik sıralı kontrollü programlanabilir fonksiyonlar mevcut değildir.

Bölüm 4.5.2

► |Ormancılık uygulamalarında kullanım (nesnelerin düşme ve/veya yapıyı delme riskleri).

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!

Aracınız ORMAN İŞLERİ (ağır veya hafif) İÇİN GEREKLİ DONANIMA SAHİP DEĞİLDİR. Aracınıza takılabilecek onaylı bir orman işleri kiti olup olmadığını öğrenmek için bayinize danışın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1088A

1. Eğer bir çiftlik traktörünü ormancılık işlerinde kullanıyorsanız, aşağıdaki riskler tanımlanmıştır:
 - A. Düşen ağaçlar, özellikle de eğer ağaç gövdeleri için bir kelepçeli vinç traktörün arkasına takılmışsa.
 - B. Nesnelerin yapıyı delerek operatör için ayrılmış alana girmesi, esas olarak eğer traktörün arkasına bir vinç takılıysa.
2. Ormancılık uygulamaları için bir tip onaylı kit, kabin kapılarının önüne, tavanın üzerine ve pencerelere takılan özel koruma parmaklıkları veya ızgaralar ile yukarıda açıklanan risklerin tamamına ve özellikle de düşen veya devrilen ağaçlara karşı koruma sağlamalı ve ayrıca düşen nesnelere karşı da uygun koruma sağlamalıdır (FOPS'un sağladığı koruma seviyesi hakkında bilgi için lütfen bir önceki 4.1.(O) maddesine bakınız).

Bölüm 4.5.3

► |Traktöre takılan veya çekili ilaçlama makinelerinin kullanılması ((tehlikeli kimyasal maddeler riski).

Bulunmamaktadır.

⚠ UYARI

Soluma tehlikesi! Operatörler ve çevredeki kişiler için risk.

Zararlı tozlar, aerosoller ve buhardan korunmak için kimyasal madde tedarikçisi ve pülverizatör üreticisi tarafından sunulan talimatlara ve bu kılavuzda yer alan temel kurallara başvurun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0043A

3 - KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör platformuna erişim

Kabin kontrolleri - Yerelleştirmeye genel bakış GENEL BİLGİ , KUMANDA VE GÖSTERGELER

GİRİŞ

Kullanım kitabınız; traktörünüzün çalıştırılması, kullanımı ve bakımı sırasında uygulanması gereken işlemlere ilişkin pratik bilgi, doküman ve talimatları içermektedir.

Bu kitap, "İçindekiler" Bölümü'nde de başlıkları ayrıntılı olarak açıklandığı üzere 11 ana bölümden oluşmaktadır. Kitabın sonunda ilk 100 saatin sonunda NEW HOLLAND Yetkili Servisi tarafından yapılacak bakıma ilişkin bakım formu yeralmaktadır.

Kullanım kitabınızı dikkatli bir şekilde okuyunuz. Kitapta yer alan bilgileri yeniden kullanmak ve unuttuklarınızı anımsamak üzere, başucunuzdan ayırmamanız gereken bu başvuru kaynağınızı, kolayca erişebileceğiniz güvenli bir yerde saklayınız.

Traktörünüzle ilgili herhangi bir bilgiye ya da öneriye gereksinim duyduğunuz anda NEW HOLLAND Yetkili Servisinize başvurabilir, onların bilgi, deneyim ve donanımlarından yararlanabilirsiniz.

Bu kitapta yer verilen tüm bilgilerde geçen ölçüler ve ağırlıklar, ilgili koşullar sağlandığı takdirde elde edilen yaklaşık değerlerdir.

Operatör koltuğu

Operatör koltuğu kumanda anahtarları - Kumanda tanımları SÜRÜCÜ KOLTUĞU ve KOLTUK AYARLARI

Koltuk, traktörün tüm kumandalarına rahatça ulaşılabilmesi için sürücünün boyuna ve ağırlığına göre ayarlanabilir özelliktedir.

Ayrıca, çalışma sırasında da koltuğun kumandalarıyla sürücü rahatı için en uygun konum seçilebilir ve ayar yapılabilir.

Özellikle engebeli ya da daha yoğun dikkat gerektiren arazilerde güvenli kullanım için sürücü koltuğunun yay ayarını yapmak üzere yaylanma ayar topuzunu kullanınız.

İleri - geri uzaklık ayarı

Koltuğu ileri-geri hareket ettirmek için; ileri geri ayar kolunu (1) ok yönünde çekiniz. Koltuk, istenilen noktaya geldiğinde kolu bırakırken uygun bir şekilde kilitletiğinden emin olunuz.

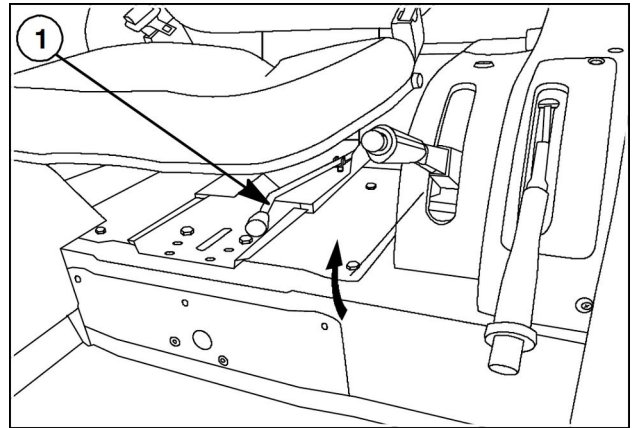
Tüm traktör modellerine ilişkin genel bilgilendirmeler çerçevesinde Kullanım kitabınıza konu edilen bazı özellikler, traktörün standart donanımında bulunmayabilir.

Modeller bazında güncel ve doğru bilgiler için lütfen NEW HOLLAND Yetkili Satıcısına danışınız. Ağırlık ve ölçüler yaklaşık değerler olarak alınmıştır ve resimler tam olarak standart donanımlarıyla bir traktörü göstermektedir.

Üretici firma traktör üzerinde sürekli olarak düzenleme ve geliştirme çalışmaları yaptığından ürünün kendisi ile ilgili olarak fiyat, parça ya da özellikler üzerinde; önceden bilgi vermeksizin değişiklik yapma hakkına sahiptir.

Bu kitapta 'Sol' ve 'Sağ' kavramları traktör koltuğuna oturularak ve gidiş yönü temel alınarak belirlenmiştir.

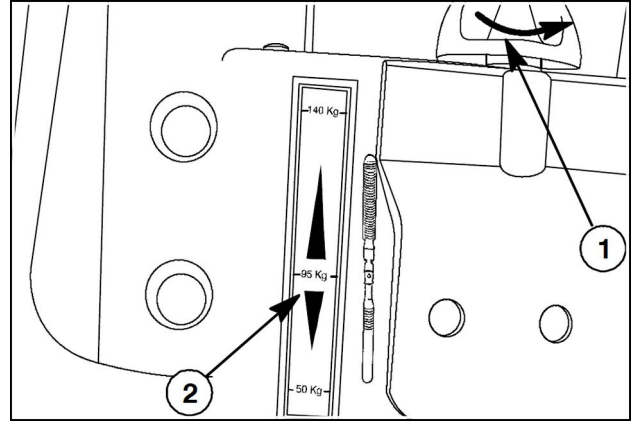
Kullanıcı ve diğer kişilerin güvenliği açısından gerekli uyarıları, Kullanım kitabınızın "Güvenli Çalışma" başlığı altında bulacaksınız. Traktörünüzü kullanmadan önce bu bilgileri mutlaka okuyunuz. Güvenli ve doğru kullanım yönündeki belirsizlikleri ve kaygılarınızı gidermedikçe traktörünüzü kullanmaya başlamayınız.



ANIL16TRO2899AA 1

Yaylanma ayarı

Bu ayar, yaylanma ayar topuzuyla (1) yapılır. Düğme sola çevrildikçe koltuk yayı gevşer ve yay ayar işareti ağırlık skalası üzerinde aşağı iner. Şekilde görülen kızak üzerindeki beyaz ok işaretlerine (2) göre sürücü ağırlığına uygun yaylanma ayarını yapınız.

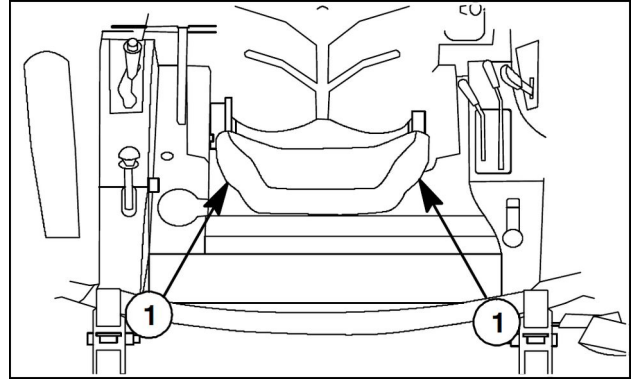


ANIL16TRO2900AA 2

Yükseklik ayarı

Koltuğu yukarı-aşağı hareket ettirmek için şekilde görüldüğü gibi koltuğun her iki yanındaki yükseklik ayar topuzlarını (1) gevşetiniz, sizin için en uygun olan yüksekliğe getirdikten sonra topuzları yeniden sıkınız.

DİKKAT: Yükseklik ve yaylanma ayarı yapıldıktan sonra koltuk arkılığı ve kızak üzerindeki iki beyaz ok, koltuğa oturduğunuzda birbirini karşılamalıdır.



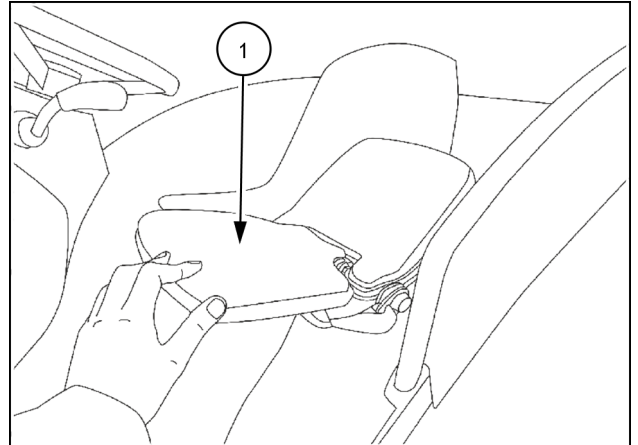
ANIL16TRO2901AA 3

Yolcu koltuğu

Aracı tamamlama ve donanım - Statik açıklama YOLCU KOLTUĞU

Yolcu koltuğu (1) yay mekanizmasına sahiptir, kullanmak için aşağı doğru bastırınız.

Yolcu koltuğunun üzerinde kalkıldığında yay vasıtasıyla otomatik olarak yukarı doğru tekrar katlanır. Yolculuk esnasında emniyet kemerini takmayı unutmayınız.



ANIL17TRO0057AA 1

Ön kumandalar

Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış

KUMANDA VE GÖSTERGELER

Traktör üzerinde yer alan kumanda ve göstergelerin konumu ve işlevleriyle ilgili bilgiler ilerleyen sayfalarda verilmektedir.

Kabin içerisinde, kumanda ve göstergeler başlıca 6 konumda yerleştirilmiştir:

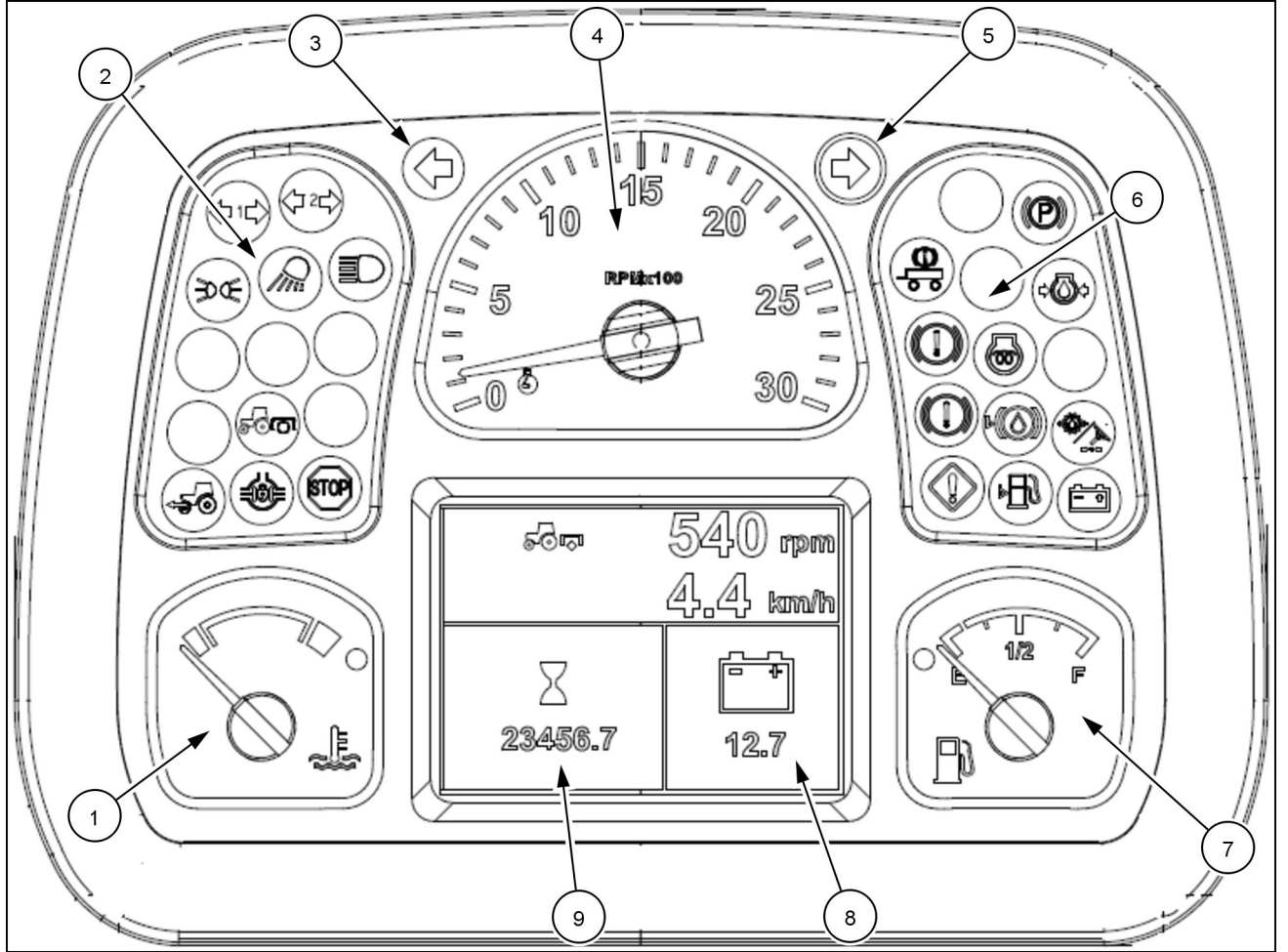
1. Gösterge paneli ve orta konsol kumandaları
2. Ön panel kumandaları
3. Sağ yanda yer alan kumandalar
4. Sol yanda yer alan kumandalar
5. Pedal ve diğer yer kumandaları
6. Kabin kumandaları

mehtir. Bu bilgiler için traktörü kullanmadan önce 2. Bölüm'de yer alan kullanım talimatları kısmını dikkatli bir şekilde okuyunuz.

DİKKAT: Traktör kumandalarının yerlerini ve işlevlerini tam olarak öğrenmeden kullanmayınız.

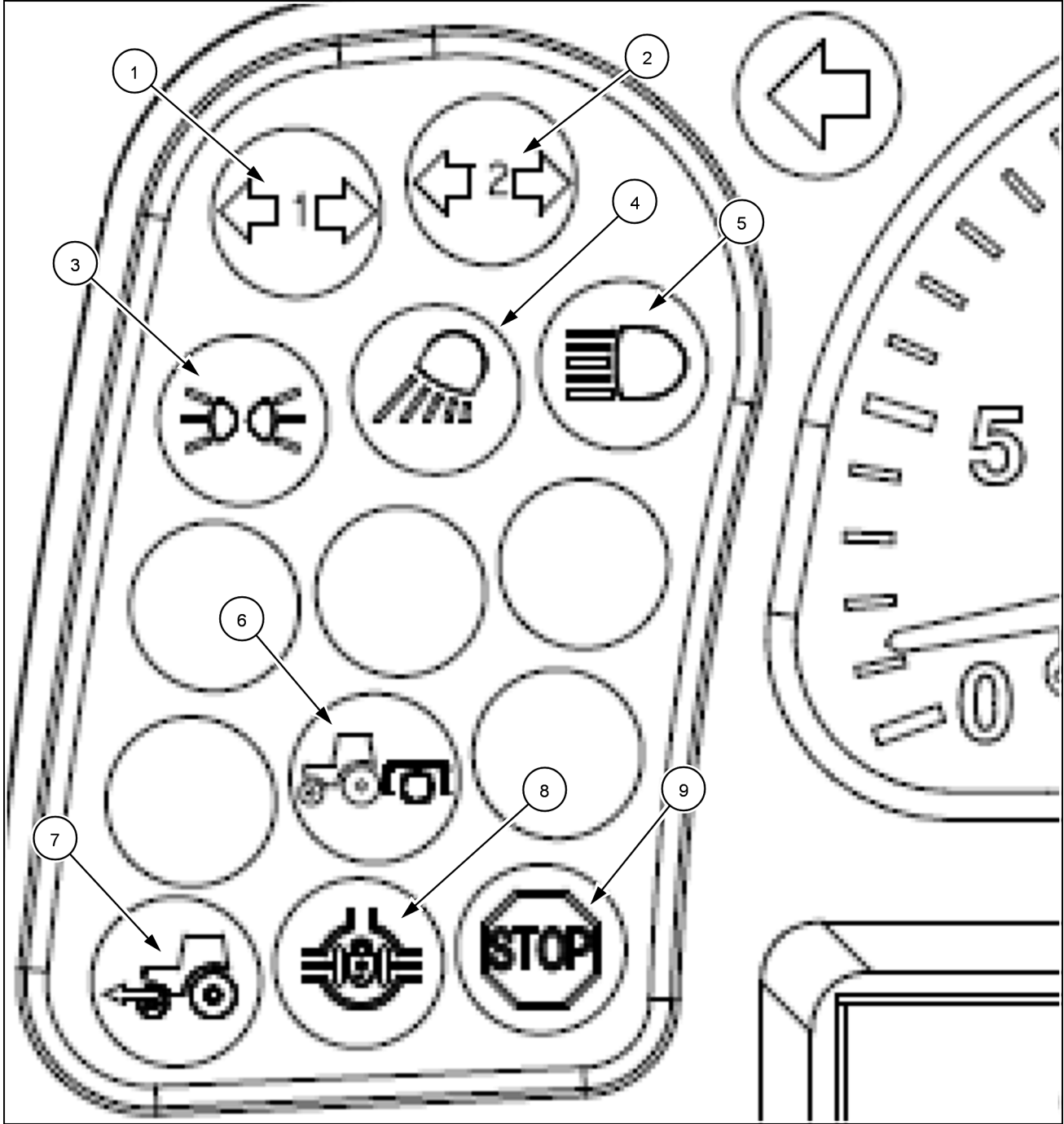
NOT: Bu bölümde kumandaların yerleri ve işlevleri hakkında genel bilgiler yer almaktadır. Ayrıntılı bilgi içermektedir.

GÖSTERGE PANELİ



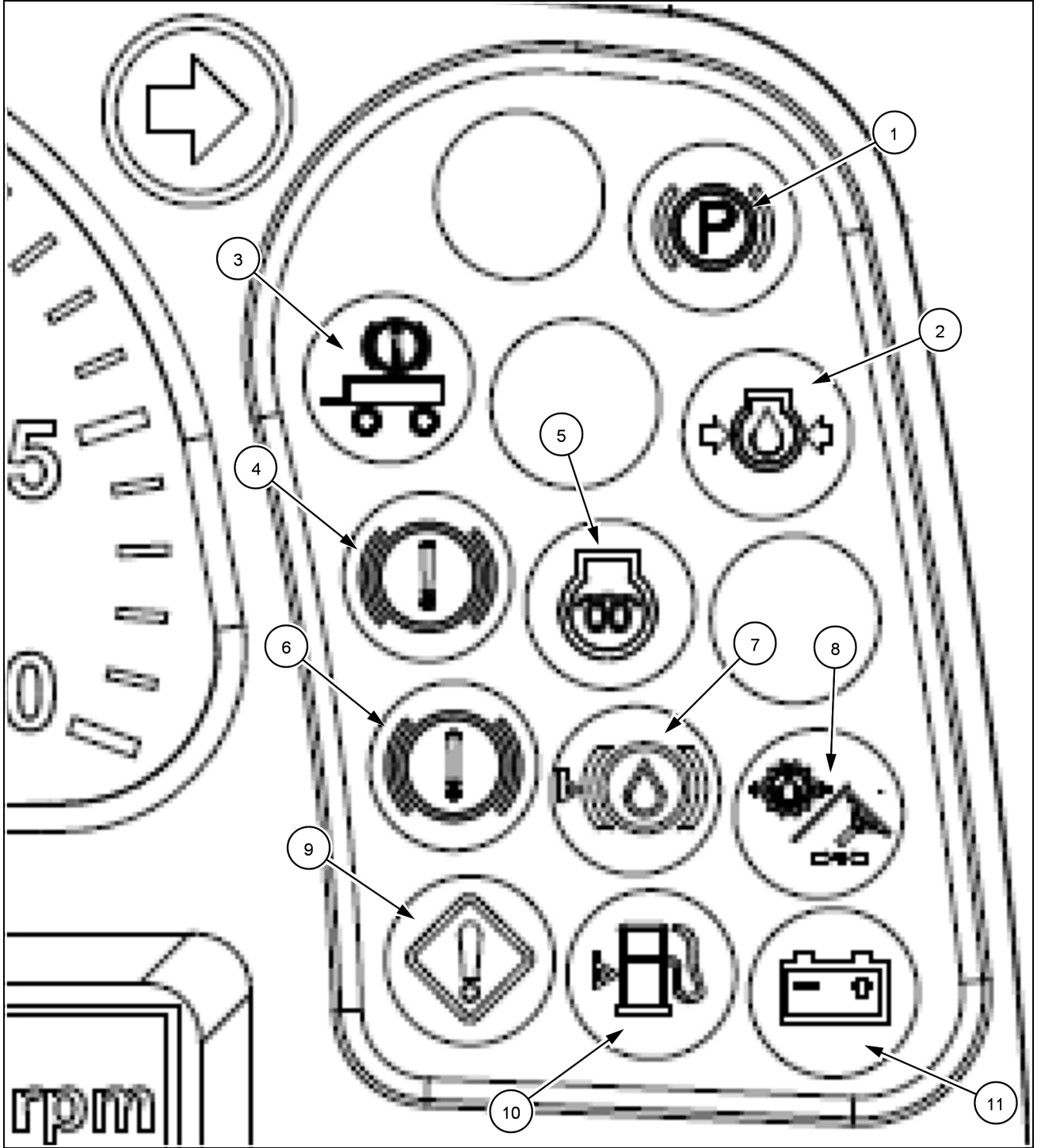
ANIL21TRO0204AA 1

1. Hararet göstergesi
2. Uyarı lambaları
3. Sola dönüş uyarı sinyali
4. Motor devri
5. Sağa dönüş uyarı sinyali
6. Uyarı lambaları
7. Yakıt düzeyi göstergesi
8. Akü voltaj değeri
9. Çalışma saati
10. Traktör ilerleme hızı



ANIL21TRO0202AA 2

- | | |
|---|--|
| <p>1. 1. römork dönüş sinyalleri (yeşil)
Römorkun elektriksel bağlantısı takıldığı zaman dönüş sinyali verildiğinde yanar</p> <p>2. 2. römork dönüş sinyalleri (yeşil)
Römorkun elektriksel bağlantısı takıldığı zaman dönüş sinyali verildiğinde yanar</p> <p>3. Yan lambalar (yeşil)
Çok fonksiyonlu kumanda kolunda açıldığı zaman yanar</p> <p>4. Çalışma lambaları (sarı)
Çok fonksiyonlu kumanda kolunda açıldığı zaman yanar</p> <p>5. Uzun far (mavi)
Uzun far düğmesi çalıştırıldığında yanar</p> | <p>6. Kuyruk mili devrede uyarı lambası (yeşil)
Kuyruk mili devreye alındığında yanar</p> <p>7. Çiftçeker lambası (yeşil)
Çiftçeker devreye alındığında yanar</p> <p>8. Diferansiyel kilidi lambası (sarı)
Diferansiyel kilidi devreye alındığında yanar</p> <p>9. Stop uyarı lambası (kırmızı)
Önemli arızalarda yanar.</p> |
|---|--|



ANIL21TRO0203AA 3

- | | |
|---|--|
| <p>1. El freni uyarı lambası (kırmızı)
El freni devredeyken yanar</p> <p>2. Motor yağ basıncı düşük uyarı lambası (kırmızı)
Traktörü çalıştırdıktan kısa bir süre sonra ışık sönmelidir. Eğer ışık yanmaya devam ediyorsa NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurunuz.</p> <p>3. Römork freni uyarı lambası (sarı)
Kullanılmamaktadır</p> | <p>7. Fren yağ seviyesi düşük uyarı lambası (kırmızı)</p> <p>8. Aktarma organları/dümenleme düşük yağ uyarı lambası (kırmızı)</p> <p>9. Uyarı lambası (kırmızı)
Sürekli yanıyorsa NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurunuz.</p> |
|---|--|

4. Fren hatası uyarı lambası 2 (sarı)

Kullanılmamaktadır

5. Termostarter (sarı)

Kontak anahtarını çevirdiğinizde kısa bir süreliğine yanacaktır. Isıtıcı yeterli sıcaklığa geldiğinde ışık sönecektir.

6. Fren hatası uyarı lambası 1(kırmızı)

Kullanılmamaktadır

10. Akü şarj lambası (kırmızı)

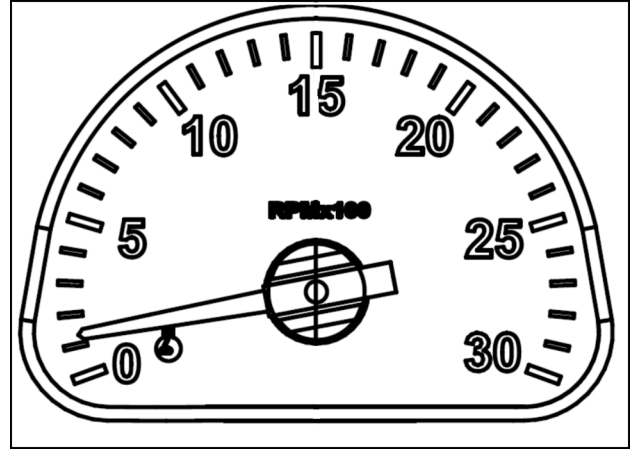
Traktörü çalıştırdığınızda ışık sönmelidir. Eğer ışık yanmaya devam ediyorsa NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurunuz.

11. Yakıt içinde su uyarı lambası

Kullanılmamaktadır.

Devirölçer / Çalışma saati

Şekilde, daire kesmesi görünümündeki bölüm, ulaşılan motor devrini 100'e bölünmüş olarak ibrelî gösterge aracılığıyla vermektedir.



ANIL17TRO1018AA 4

Motor soğutma sıvısı sıcaklığı (hararet) göstergesi

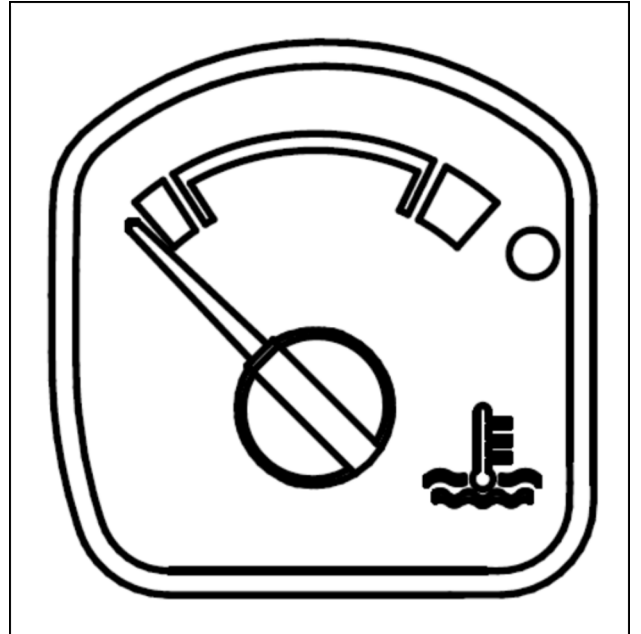
Yeşil bölge = normal sıcaklık aralığı.

Beyaz bölge = düşük motor sıcaklığı.

Kırmızı bölge = motorda yüksek sıcaklık.

Motor soğutma sıvısı sıcaklığının ibreyi kırmızı bölgeye ulaştırdığı durumlarda motor devrini düşürün (motoru stop ettirmeyin!) ve ibrenin normal sıcaklık aralığına dönmesi durumunda motoru stop ederek soğutma sistemini, olası bir arızaya karşı kontrol ettiriniz.

DİKKAT: Traktörün motor soğutma sıvısı sıcaklığının yükselmesi durumunda kontağı asla kapatmayınız, düşük motor devrinde ve traktörü hareket ettirmeden çalışmasına izin veriniz.



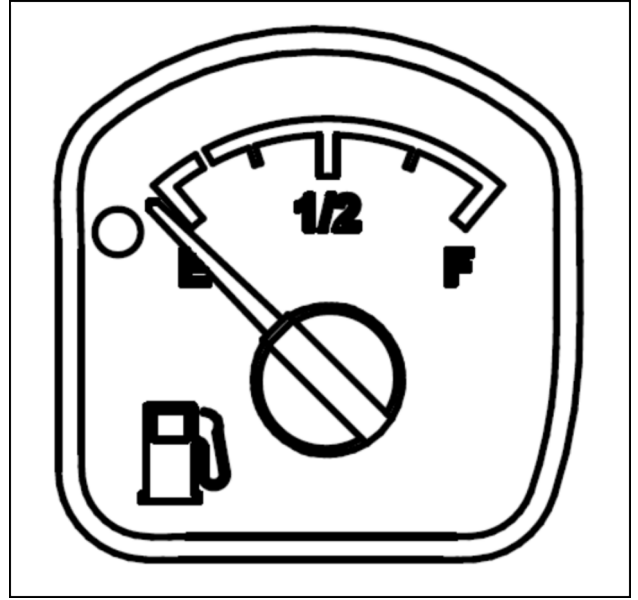
ANIL17TRO1019AA 5

Yakıt düzeyi göstergesi

Depodaki yakıt düzeyini, analog gösterge aracılığıyla bildirmektedir.

Depo dolu olduğunda, ibre, tümüyle saat yönünde hareket eder.

İbrenin saatin tersi yönde dönüş hareketiyle en alt bölmeye doğru yaklaşmasıyla, depoda yakıtın azalmakta olduğu, göstergedeki sarı zemin renk uyarısıyla bildirilir.



ANIL17TRO1020AA 6

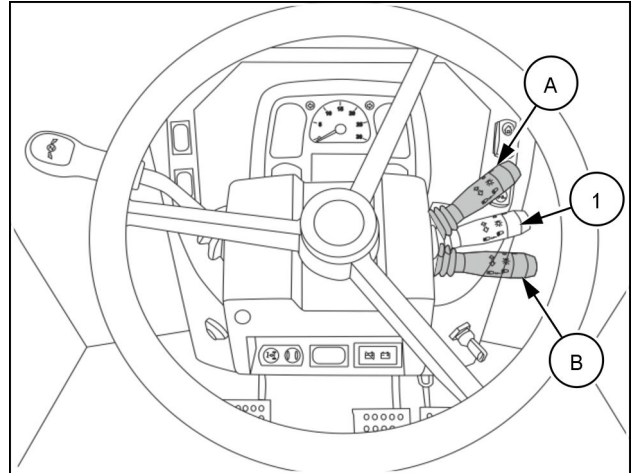
Çok İşlevli Kol (MFH) - Kumanda

ÇOK FONKSİYONLU KUMANDA KOLU

Çok fonksiyonlu kumanda kolu kornayı, dönüş sinyallerini, far uzun hüzmeye selettörünü, kısa hüzmelerden uzun hüzmelere geçişi kumanda eder.

DÖNÜŞ SİNYAL LAMBALARI

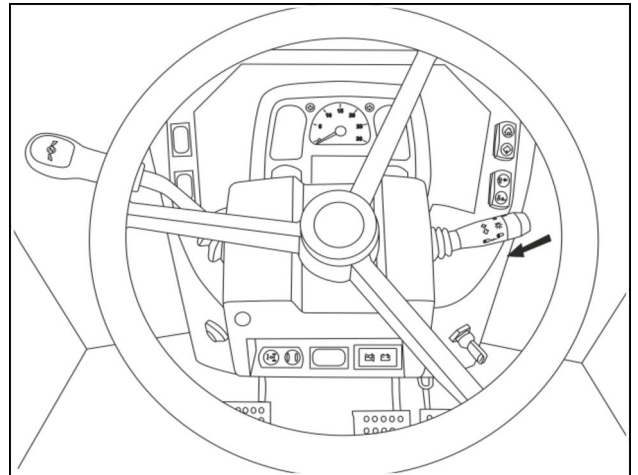
Sola dönme niyetinizi göstermek üzere, kolu **(1)** ileriye, **(A)** konumuna doğru itiniz. Sağa dönüş niyetinizi göstermek üzere, kolu geriye, **(B)** konumuna doğru çekiniz.



ANIL21TRO0225AA 1

SELEKTÖR YAPMA

Farlar kapalı ya da kısa hüzmelerdeyken, kolu **(1)** selettör yapmak üzere kendinize doğru çekiniz. Kol serbest bırakıldığında, otomatik olarak ilk konumuna geri döner.



ANIL21TRO0226AA 2

YAN LAMBALAR (KONUM/PARK LAMBALARI)

Düğme (4) üzerindeki işareti (3) simge (1) ile aynı hizaya getiriniz.

KISA HÜZMELİ FARLAR

Düğme (4) üzerindeki işareti (3) simge (5) ile aynı hizaya getiriniz.

UZUN HÜZMELİ FARLAR

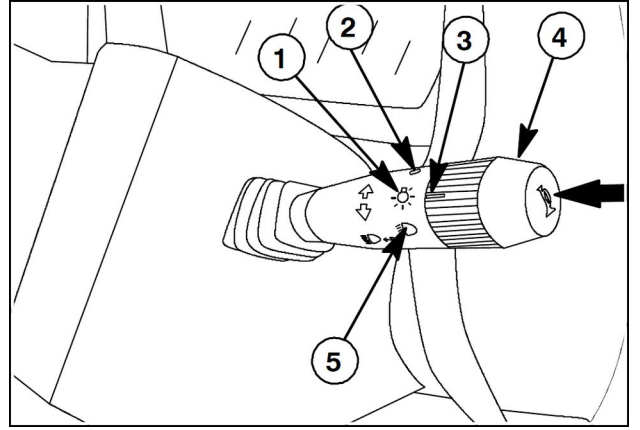
Farlar kısa hüzmeye alırken, kolu aşağı doğru getiriniz.

NOT: Far kumanda kolu kontak anahtarı "ON (AÇIK)" konumdayken çalışmaktadır.

KORNA

Kornayı çalmak üzere şekilde ok ile gösterildiği gibi kolun ucuna basınız.

NOT: İşaret (3) , (2) sembolüyle hizalandığında, bütün lambalar kapalıdır.



ANIL16TRO2880AA 3

Kontak anahtarı - Yerelleştirmeye genel bakış

KONTAK ANAHTARI

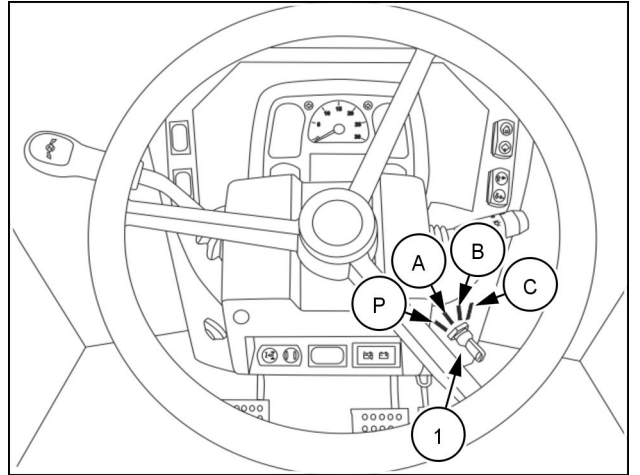
Kontak anahtarının (1) , dört farklı konumu vardır :

(A :) Kapalı : Devrede elektrik akımı olmadığından yakıt pompasına mazot gönderilmemektedir. İstenirse kontak anahtarı çıkarılabilir.

(B :) Açık : Çeşitli devrelerde elektrik akımı vardır. Uyarı ışıkları ve göstergeler çalışır durumdadır.

(C :) Çalıştırma (Marş) : Motora ilk hareket verilir, anahtar bırakıldığında **(B)** konumuna döner.

(P :) Kontak anahtarının park konumu kullanılmamaktadır, herhangi bir işlevi yoktur.

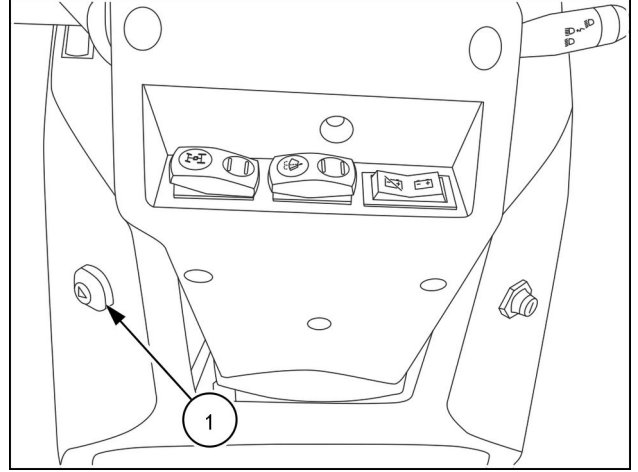


ANIL21TRO0227AA 1

Flaşör düğmesi - Kumanda tanımları

DÖRTLÜ FLAŞÖR

(1) no.lu düğmeye basılmasıyla birlikte gösterge paneli üzerindeki sağa ve sola dönüş lambaları yanıp sönmeye başlayacaktır.

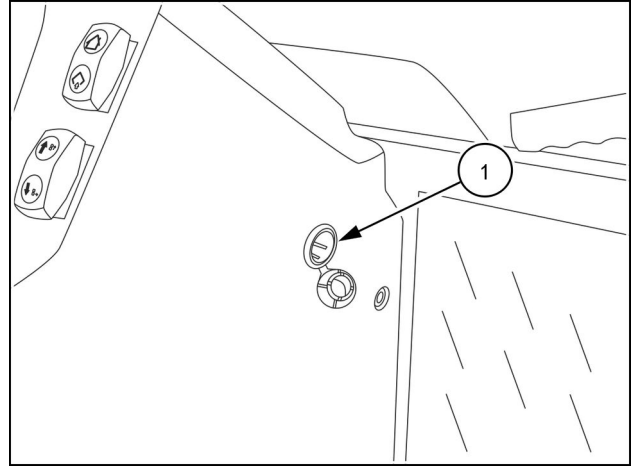


ANIL21TRO0214AA 1

Çakmak - Kumanda tanımları

ÇAKMAKLIK

Çakmaklık (1)



ANIL21TRO0215AA 1

Konsol Ön konsol - Kumanda tanımları ÖN KONSOL KUMANDALARI

Orta ekran gezinme düğmeleri

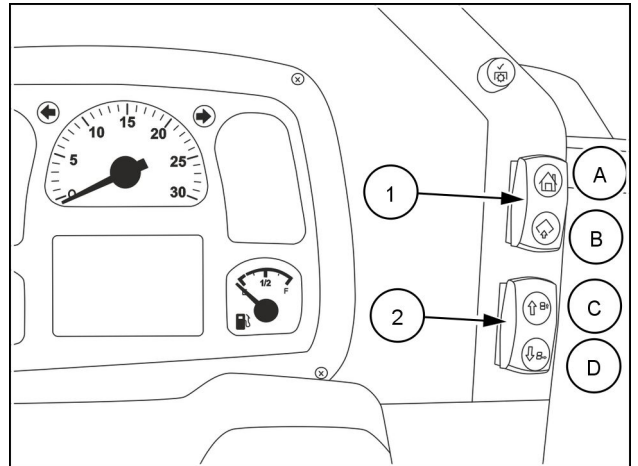
İki basmalı anahtar (1) ve (2) ile orta ekranın menülerinde gezinebilirsiniz.

İki yönlü basmalı anahtar (1)

- A. Ana menü tuşu
- B. Menüye giriş tuşu

İki yönlü basmalı anahtar (2)

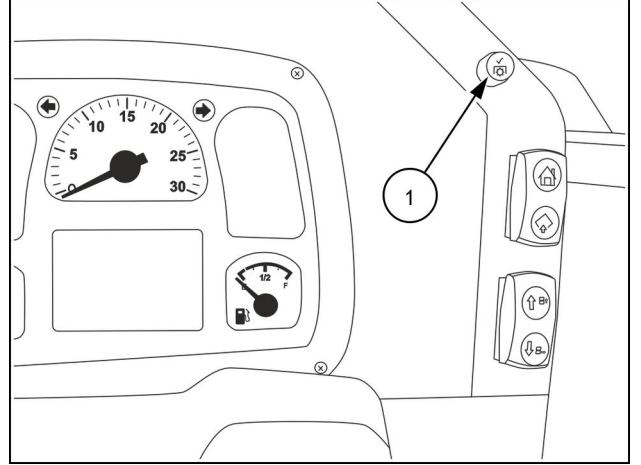
- C. Yukarı tuşu
- D. Aşağı tuşu



ANIL21TRO0216AA 1

Kuyruk mili devre dışı bırakma önleyici tuşu

Kuyruk mili devre dışı bırakma önleyici tuşu (1)



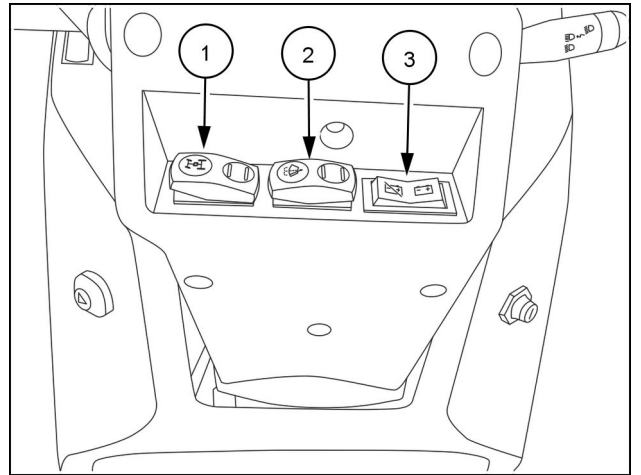
ANIL21TRO0216AA 2

Düğme kumandaları

Elektrohidrolik çiftçeki (1).

Ön cam sileceği (2).

Elektronik akü şalteri (3).



ANIL21TRO0214AA 3

Pedal kumandaları

Ayak gazı (4).

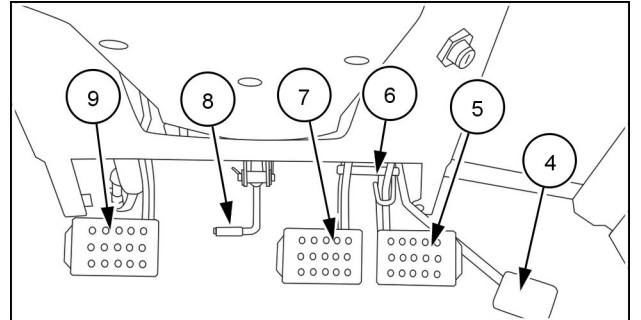
Sağ fren pedalı (5).

Direksiyon simidi konumu ayar kolu (6).

Sol fren pedalı (7).

Fren pedalları kilitme mandalı (8).

Kavrama (debriyaj) pedalı (9).



ANIL21TRO0213AA 4

Sol kumandalar

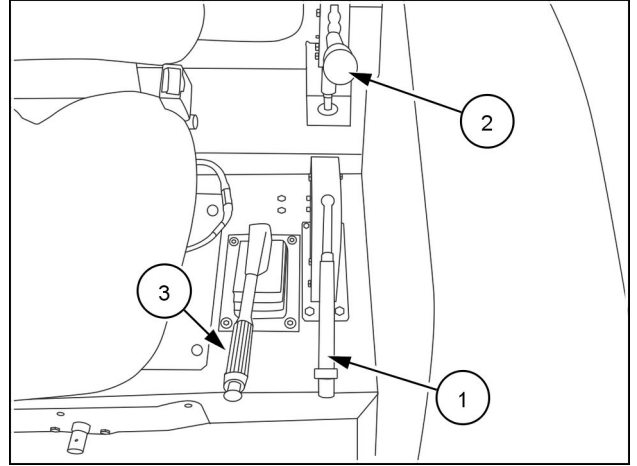
Konsol Sol konsol - Kumanda tanımları

Kuyruk mili kavratma kumanda kolu

Kuyruk mili kavratma kumanda kolu (1).

Kuyruk Mili devir seçme kolu (2).

El freni (3).

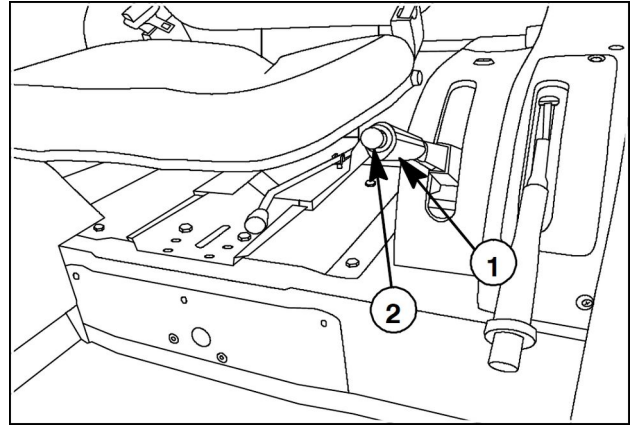


ANIL21TRO0220AA 1

El freni

El freni kolu (1).

El frenini çekmek için kolun (2) ucundaki turuncu düğmeye basınız ve yukarı doğru çekiniz. El freni cırcırı mandalın üçüncü dişinde kilitlenmelidir. Eğer el freni üçüncü dişi geçerse, Bakım bölümünde tanımlandığı şekilde ayarlanmalıdır. El frenini devreden çıkarmak için, kolu hafifçe yukarı çekiniz, kırmızı düğmeye basınız ve sonra sonuna kadar aşağı itiniz.



ANIL16TRO2893AA 2

Sağ kumandalar

Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları

Hız kumanda kolları

Vites kumanda kolu (1).

Kademe kumanda kolu (2).

Yardımcı güç çıkış (damper) valfleri kumanda kolu (3).

El gazı levyesi (4)

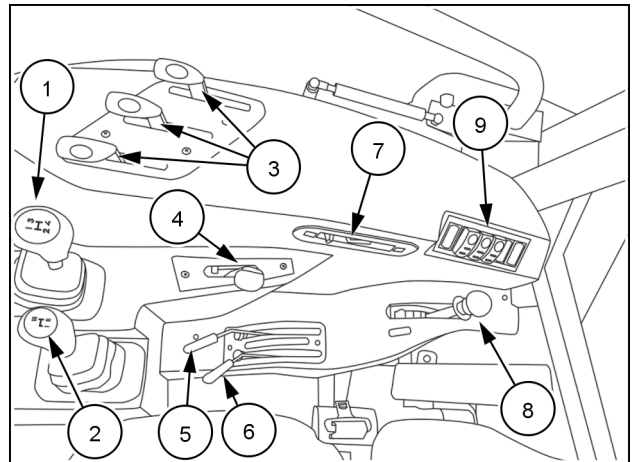
Pozisyon kumanda kolu (5).

Çeki kumanda kolu (6).

Lift-O-Matic™ kumanda düğmesi (7).

Sürünge vites kumanda kolu (opsiyonel) (8).

Sağ Konsol Kumanda Anahtarları (9)

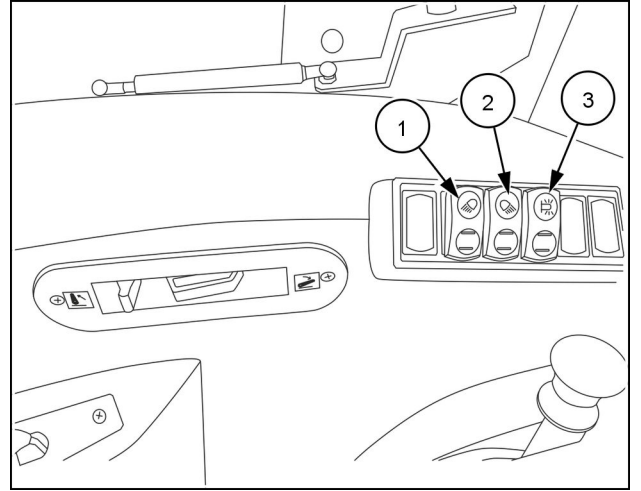


ANIL21TRO0206AA 1

Sağ Konsol Kumanda Anahtarları (9)

1. Ön Çalışma Lambaları
2. Arka Çalışma Lambaları
3. Döner Tepe Lambası

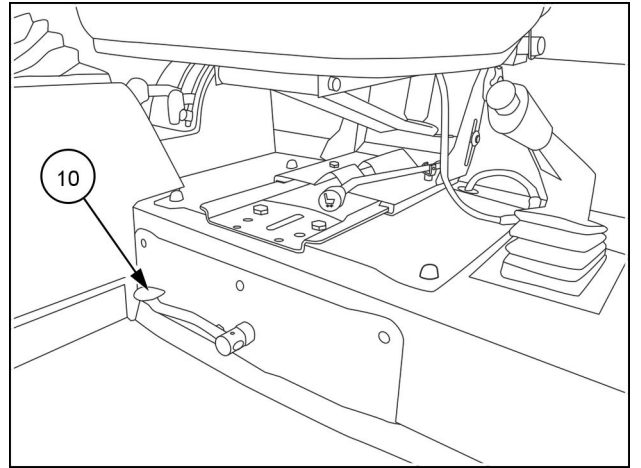
NOT: Cam sileceğini çalıştırma için butona bir tık basınız. Silecek suyu fiskeye çalıştırmak için tam basılı tutunuz.



ANIL21TRO0211AA 2

Diferansiyel kilidi (Patinaj pedalı)

Arka mekanik diferansiyel kilidi pedalı (10).



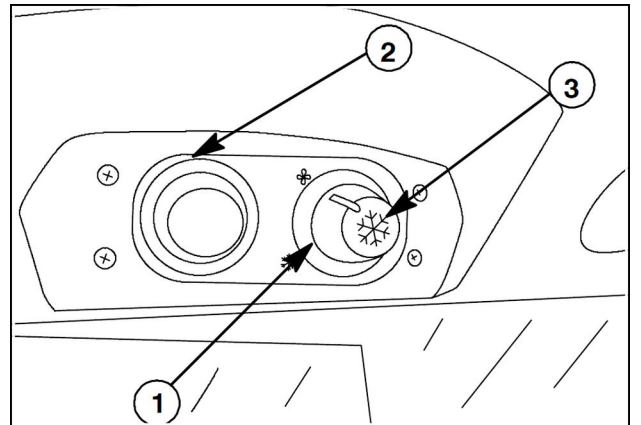
ANIL21TRO0205AA 3

Üst kontroller

Konsol Üst konsol - Kumanda tanımları

ISITICI,KLİMA KUMANDALARI

- Fan devri kumandası (1)
- Isıtıcı kumandası (2)
- Klima çalıştırma butonu (3)



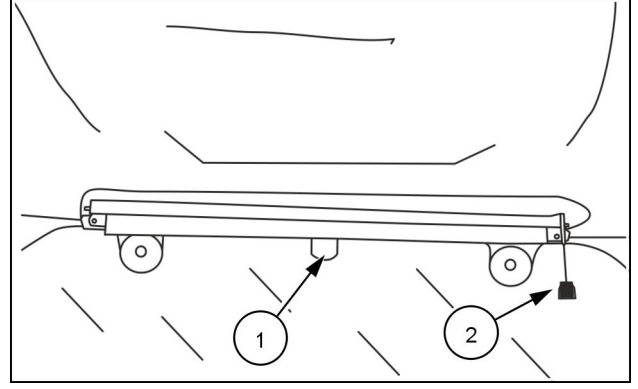
ANIL16TRO2897AA 1

KABİN İÇİ ÜSTÜ KUMANDALARI

Güneşlik:

Güneşliği açmak için kullanılan tutamak (1).

Güneşliğin toplanması için kullanılan tutamak (2).



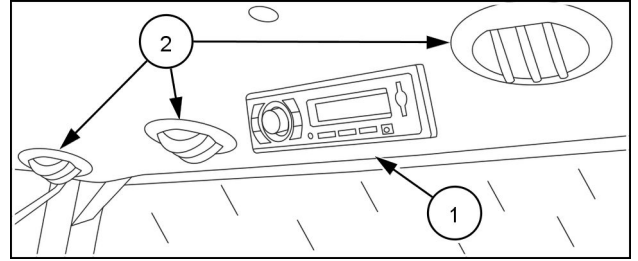
ANIL21TRO0228AA 2

RADYO ÇALAR

Sürücünün kabin içindeki konforunu arttırmak için kabine radyo çalar monte edilmiştir :

Radyo çalar (1).

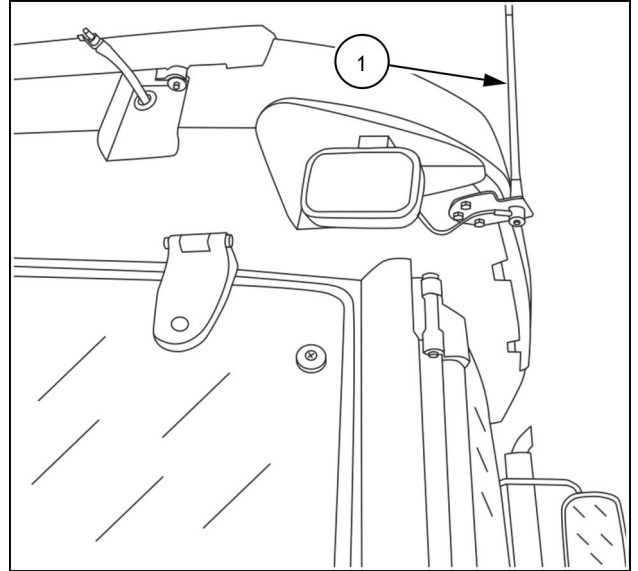
Havalandırma kanatları



ANIL21TRO0229AA 3

ANTEN

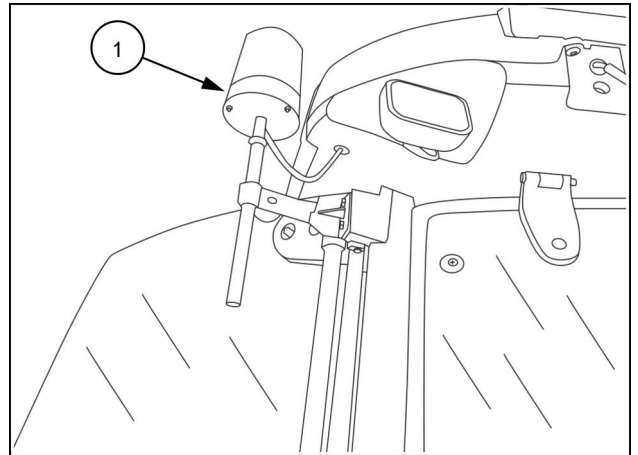
Radyo (1) için iç elektrik tesisatı yapılmış anten, kabin sağ arka bölümündedir.



ANIL21TRO0168AA 4

DÖNER TEPE LAMBASI ve SOL YAN DİKİZ AYNASI (KABİNSİZ MODELLER)

Döner tepe lambası (1) kabinli modellerde traktörün gövdeye sol tarafa takılıdır. Kabinli traktörlerde her bir tarafta ikişer adet dikiz aynası (2) kullanılmaktadır.

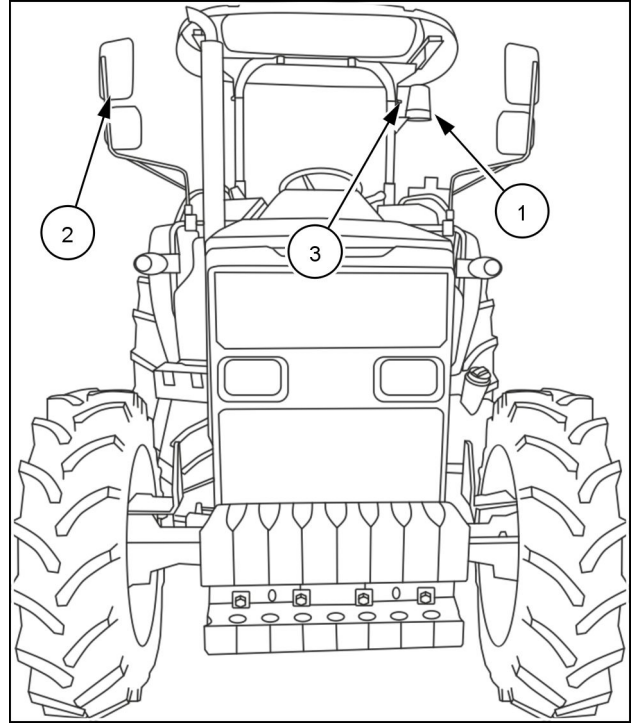


ANIL21TRO0167AA 5

Döner tepe lambası (1) kabinsiz modellerde traktörün gövdeye sol tarafa takılıdır. Kabinsiz traktörlerde her bir tarafta ikişer adet dikiz aynası (2) kullanılmaktadır.

KABİNSİZ MODELLERDE DÖNER TEPE LAMBASI KUMANDA DÜĞMESİ

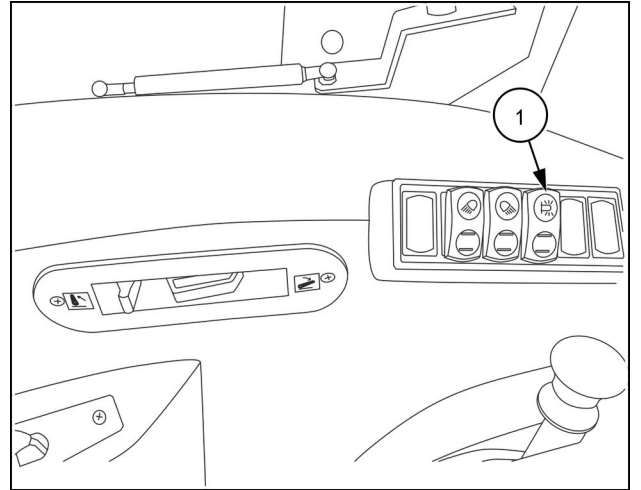
Kontak açık ya da kapalıyken, (3) numara ile gösterilen düğme kullanılarak döner tepe lambası çalışacaktır.



ANIL21TRO0165AA 6

KABİNLİ MODELLERDE DÖNER TEPE LAMBASI KUMANDA DÜĞMESİ

Kontak açık ya da kapalıyken; düğmede, üzerinde döner tepe lambası simgesi bulunan (1) no.lu üst bölüme basıldığında döner tepe lambası çalışacaktır. Düğmenin alt bölümüne basıldığında tepe lambası duracaktır.



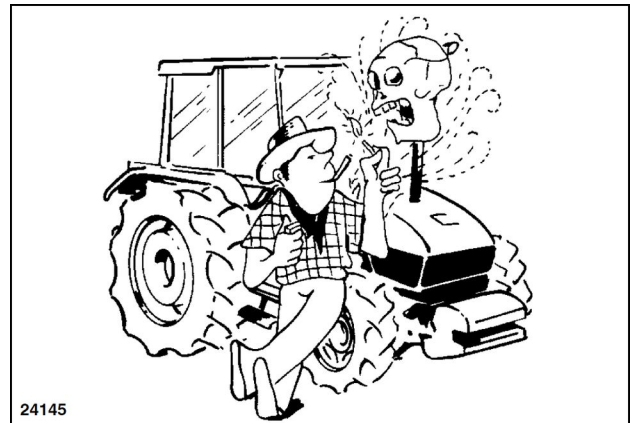
ANIL21TRO0211AA 7

Klima - Uyarı

KLİMA GÜVENLİK KURALLARI

Klima sistemi uygun şekilde kullanıldığında, hiçbir sorunla karşılaşmamaktadır. Herhangi bir kaza ile karşılaşmak için aşağıda açıklanan uyarılara dikkat edilmelidir :

- Klima sisteminizi hiçbir zaman kendiniz ayarlamaya ya da onarmaya çalışmayınız. Herhangi bir sorunuz olduğunda NEW HOLLAND Yetkili Servisine başvurunuz



24145

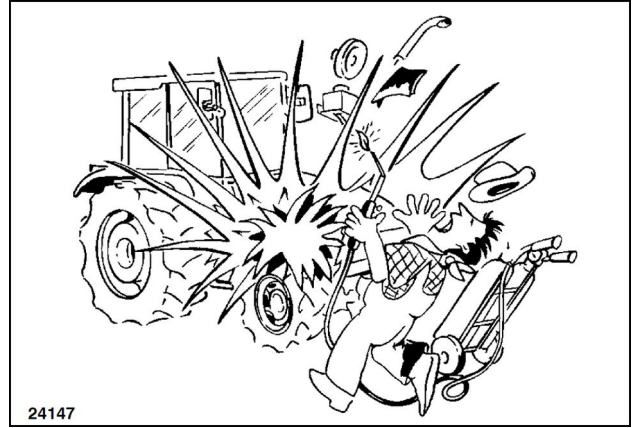
ANIL17TRO0109AA 1

- Klima sisteminizin yakınında çakmak ve kibrit gibi maddeleri kullanmaktan kaçınınız. Olası bir kaçak halinde yanıcı olan karbonoksitklorür (fosgen) gazı çevreye yayılabilir.
- Klima içindeki yağ ve soğutucu karışımı basınçlıdır. Bundan dolayı klima sistemindeki rakorların ve bağlantıların herhangi bir şekilde kesinlikle gevşetilmesi ya da çıkartılması tehlikelidir. Benzer bir nedenden dolayı, kompresör yağ düzeyi gösterge kabının bağlantılarını kesinlikle gevşetmeyiniz



ANIL17TRO0110AA 2

- Soğutucu olarak kullanılan akışkan deri ile temas ettiğinde, temas ettiği yeri dondurabilir. Özellikle gözle temas etmesi halinde çok ciddi yaralanmalara neden olabilir. Eğer herhangi bir kaza meydana gelmişse şu şekilde hareket ediniz :
- Klimanızda kullanılan akışkan gözünüze temas etmişse, temas eden yeri en kısa süre içinde birkaç damla mineral yağ ile yıkayınız. Ardından borik asit ve su karışımı ile yıkamaya devam ediniz (bunun için çeyrek bardak su içerisine bir çay kaşığı borik asit karıştırınız) ve hemen bir doktora danışınız.
- Soğutucu akışkanın neden olduğu yüzeysel yaralanmalarda donmuş bölgeye önce soğuk su uygulayınız. Ardından uyguladığınız suyun sıcaklığını yavaş yavaş artırarak donmuş bölgenin çözülmesini sağlayınız. Daha sonra yağlı bir krem sürünüz. Bir doktora başvurmayı ihmal etmeyiniz



ANIL17TRO0111AA 3

NOT: Herhangi bir şekilde patlamaya neden olmamak için klima sisteminizin yakınında aşırı sıcaklık yayan cisimler ile çalışmayınız.

Klima - Kullanma KLİMA (OPSİYONEL)

KLİMA (OPSİYONEL)

Isıtma

(2) düğmesi hava sıcaklığını kontrol ederken; (1) düğmesi, menfezlerden (1) içeriye giren havanın miktarını ayarlar.

Sıcaklık ayar düğmesini (2) saat yönünün tersine döndürdüğünüzde (mavi bölge) kabin soğuk hava girerken; saat yönünde döndürdüğünüzde (kırmızı bölge) sıcak hava girer.

Kabine giren hava miktarını kontrol eden ayar düğmesinin (1) dört farklı konumu bulunur. Her bir konumu farklı bir fan hızına karşılık gelir.

Pencereler kapalıyken, toz vb. girmesini önlemek için kabin basıncını artırmak amacıyla fan kullanılabilir. Kabin hava filtrelerinin doğru bir şekilde bakımdan geçirilmesi kaydıyla ve üfleyiciyi maksimum fan hızında çalıştırarak maksimum basınç ve en uygun toz girişini önleme sağlanabilir.

Ayarlanabilir hava menfezleri

Ayarlanabilir hava menfezleri (3), sıcak veya soğuk havanın kabin içinde düzgün dağılımı için kabinin çeşitli yerlerinde bulunmaktadır. Menfezler, önde, yanlarda ve gösterge panelinin üstünde bulunmaktadır. Her bir menfez, hava akışını (fan kontrolü aktive edilmiş haldeyken) yan pencerelere veya operatöre doğru yönlendirmek üzere ayarlanabilir.

Kabinin üst tarafında bulunan iki menfez, ön camın buğusunu gidermek üzere ayarlanabilir. Dairesel havalandırma deliklerini (3) açmak için diskin bir tarafına basın ve daha sonra hava akışını yönlendirmek için gereken yönde döndürün.

Klima işlevini açmak için aşağıdaki işlemleri sırayla yapınız:

1. Elektrikli fanı 1 ile 4 arasında mevcut dört hız seçeneğinden birisinde çalıştırınız.
2. Elektrikli fan çalışırken, düğmeye (1) basınız ve klimanın çalışmaya başladığını kontrol ederken uyarı ışığının (3) da yandığından emin olunuz.

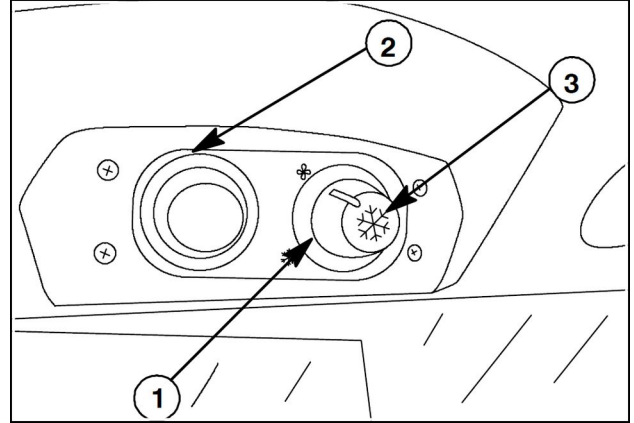
NOT: Klima aktivasyon prosedürünü tersten uygulamayınız. Düğmeye zarar verebileceğinden, elektrikli fanı çalıştırmadan önce düğmeye (1) basınız.

NOT: Klima sadece elektrikli fan dört hızdan birisinde çalıştırılırsa çalışmaya başlayacaktır. Klima, elektrikli fan kapalı durumdayken çalışmaz. Klimanın çalıştığını bildirmek üzere gösterge ışığı (3) yanar.

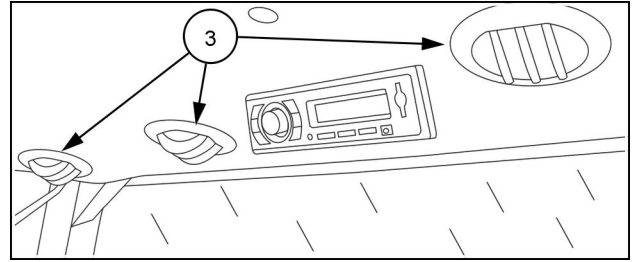
Çalışmaya başladıktan birkaç dakika sonra menfezlerden gelen hava soğuk olmalıdır. Soğuk hava gelmiyorsa klimayı kapatınız ve uzman yardımına başvurunuz.

Kabin sıcaklığını hızlı bir şekilde düşürmek için üfleyici fan hızını maksimuma ayarlayarak ve ısıtıcıyı tamamen kapatarak klimayı çalıştırınız. Hava yeterince soğuduğunda, fan kontrolünü istenen sıcaklığı muhafaza edecek şekilde ayarlayınız. Pencereler ve kapılar kapalı kalmalıdır.

Belirli koşullar altında, hem klimayı hem de ısıtıcıyı aynı anda çalıştırmak gerekebilir; örneğin soğuk sabahlarda ön camın ve iç kapı camının buğusunu gidermek için. (Klima ve ayrıca soğutma sistemi de kabin içindeki nemi azaltır). Motoru normal işletim sıcaklığında çalıştırınız, ısıtıcı kontrolünü (2) ve üfleyici kontrolünü (1) maksimum ayara getiriniz (saat yönünde sonuna kadar döndürerek). Klimayı çalıştırınız ve hava akışını gerektiği şekilde yönlendirmek için hava menfezlerini ayarlayınız.



ANIL16TRO2897AA 1



ANIL21TRO0229AA 2

Pencereler temiz olduğunda, klimayı kapatınız ve kabindeki hava sıcaklığını istenen seviyede muhafaza etmek için ısıtıcı kontrollerini ayarlayınız.

BİLDİRİM: Klima 30 günden uzun bir süredir kullanılmamışsa klimayı çalıştırdıktan sonra en az **3 min** (dakika) boyunca motoru rölanti hızında çalıştırınız.

Soğuk veya nemi giderilmiş hava gerekli olmadığında, klimayı daima kapatın. Klimanın düzgün bir şekilde çalışması için kabin hava filtrelerinin bakımını düzenli olarak yapınız.

Rutin Denetimler

En az her üç ayda bir:

- Kondansör kanatçıklarında ve buharlaştırıcıda bulunan tüm yabancı cisimleri temizleyiniz;
- Kompresör kayışının gerginliğini kontrol ediniz;
- Boruların, bağlantıların ve montaj braketlerinin durumunu kontrol ediniz;
- Tespit vidalarının ve somunlarının, kasnakların ve kompresörün sıkıca sabitlendiğinden emin olunuz.

Yıllık Bakım

Mevsim başlarında, aşağıdaki işlemleri NEW HOLLAND servis ağıının uzman personeline yaptırınız:

- Kompresördeki yağ seviyesinin kontrol edilmesi;
- Sistem basıncını kontrol edilmesi ve gerekirse sisteme **R134A** gazının doldurulması;
- Sadece kesinlikle gerekiyorsa klima sisteminin boşaltılması ve nem giderme filtresinin değiştirilmesi;
- Klima sisteminin **R134A** ile doldurulması.
- Sistemin çalışmasının kontrol edilmesi.

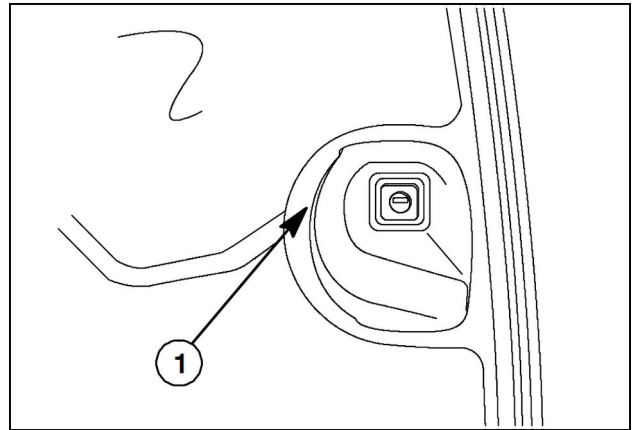
Dış kontroller

Kabin - Kumanda tanımları

KABİN KAPILARI

Kapıların dışarıdan açılması

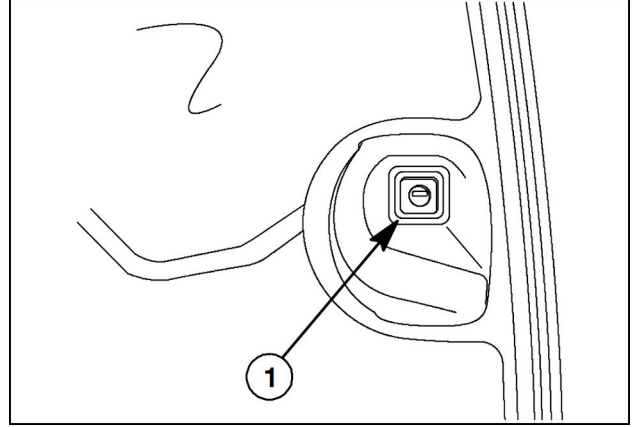
Kapıyı açabilmek için kapı açma düğmesine (1) basıp kapıyı kendinize doğru çekiniz.



ANIL30TRO0084AA 1

Kapıların dışarıdan kilitlenmesi

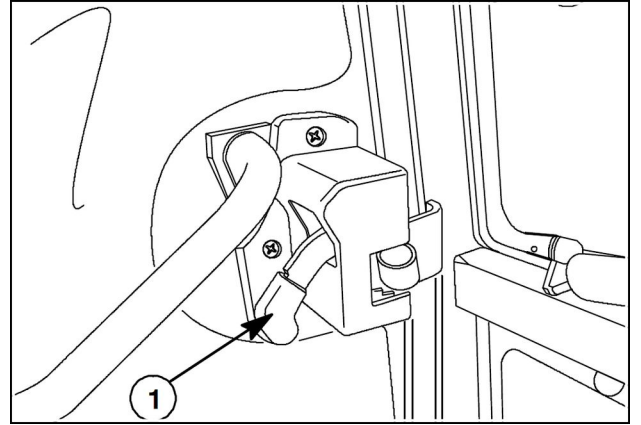
Her iki kapının da dışarıdan kilitlenebilmesi için birer kilidi (1) vardır.



ANIL32TRO0086AA 2

Kapının içeriden açılması

Kapı açma kolunu (1) yukarı doğru kaldırarak kapı dışarı doğru itilir.

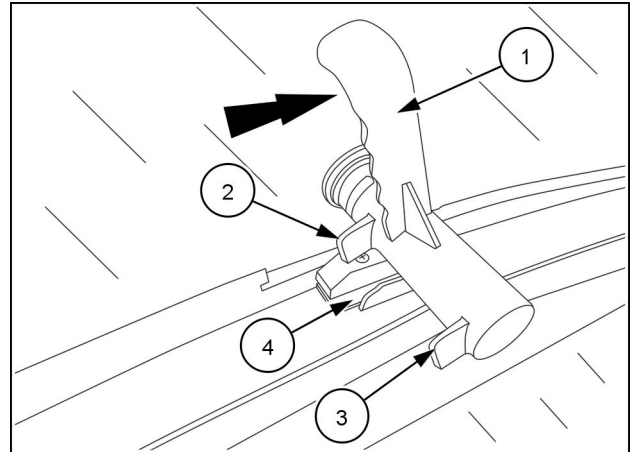


ANIL33TRO0087AA 3

Kabin Arka Camı

Kabin arka camını açmak için kolu (1) , okla gösterilen yönde sağa doğru çeviriniz. Koldan tutarak (1) dışarıya itiniz. Cam tam açıldığında her iki yandaki amortisörler tarafından tutulur. Kapatmak için, açık cam üzerindeki koldan (1) camı çekiniz. Kilitlemek için kolu (1) yatay konuma getiriniz. Kolun (1) üzerindeki çıkıntıyı (2) kanala (4) yerleştirecek kadar çekiniz ve ok yönünün tersi (sola) yönde kolu çevirerek sabitleyiniz. Kabin camında aralık bırakmak için ise (3) numaralı çıkıntıyı (4) nolu kanala getiriniz.

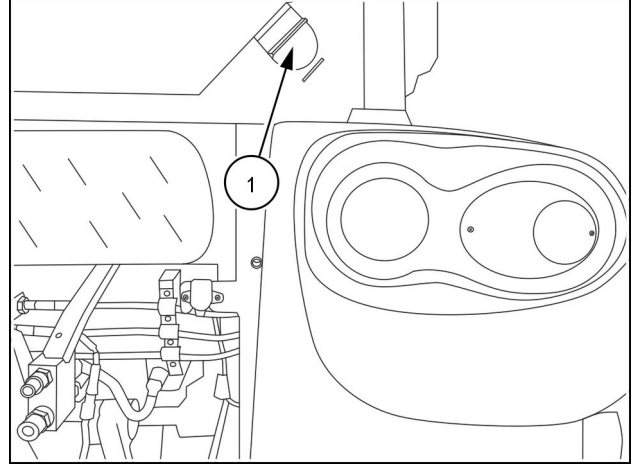
DİKKAT: Traktörün çalışma sırasındaki hareketlerinden dolayı kabin camlarının sarsılmasına izin vermeyiniz.



ANIL21TRO0242AA 4

Ekipman kumanda bağlantı açıklığı

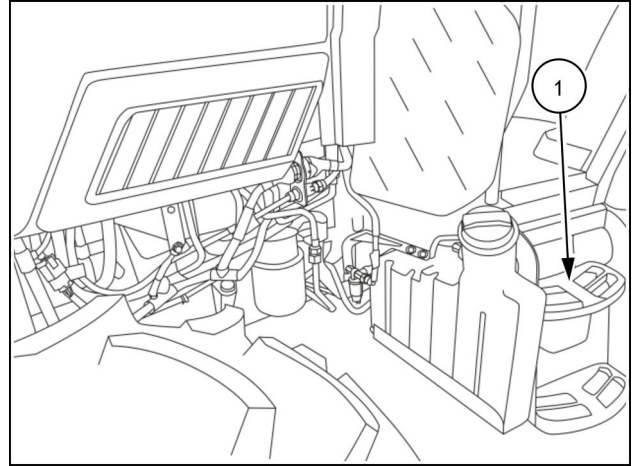
Ekipman bağlantı açıklığını sağlayan boşluk bulunmaktadır. Bu boşluğu açmak için arka camı açınız ve **(1)** numara ile gösterilen plastiği çıkarınız.



ANIL21TRO0245AA 5

Kabin - Kumanda tanımları Kabin basamağı**Kabin basamağı**

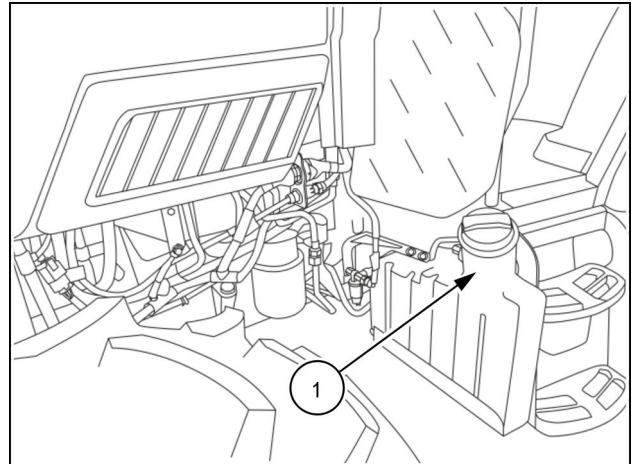
Kabin basamakları **(1)** traktörün sağ tarafında ve tek kademeli olup sökülebilir tiptedir.



ANIL21TRO0192AA 1

Yakıt depoları - Kumanda tanımları**DEPO**

Yakıt deposu **(1)**, sol yan tarafta yer alır.

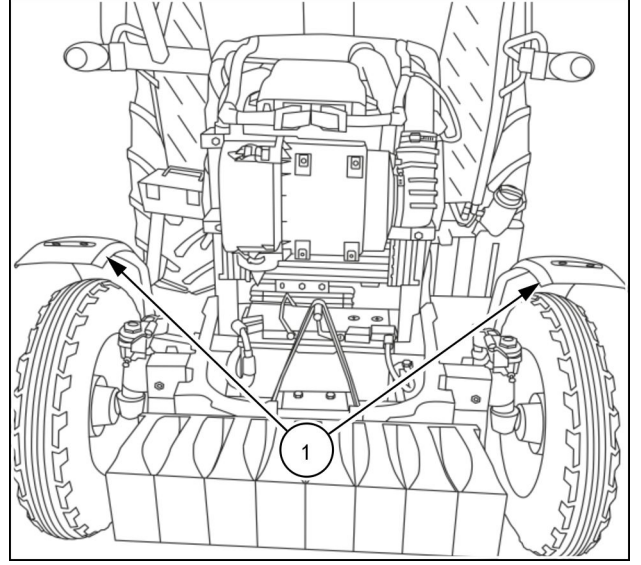


ANIL21TRO0192AA 1

Çamurluklar ve siperler - Kumanda tanımları

ÖN ÇAMURLUK (Opsiyonel)

Çiftçeker ve tekçeker modellerde ön çamurluk seçeneği mevcuttur.



ANIL21TRO0169AA 1

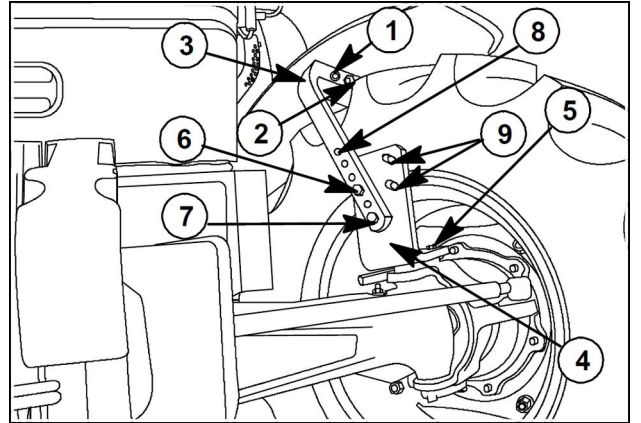
ÇİFTÇEKER TRAKTÖRLERDE ÖN ÇAMURLUKLAR

Tekerlek ölçülerine ve iz genişliğine uygunluğun sağlanabilmesi için ön çamurluğu olan modellerde aşağıdaki ayarlar yapılabilir :

Yatay Konum :

Ön çamurlukta, (3) numara ile gösterilen ayar mesnedi üzerindeki (1) numara ile gösterilen civatanın yerini, bağlantı deliklerinden (2) uygun olanı için değiştirerek, çamurluğu traktöre yaklaştırılabilir ya da traktör gövdesinden uzaklaştırabilirsiniz.

Ya da, bağlantı mesnedini (4), ayar mesnedi (3) üzerinden (5) numara ile gösterilen iç yandaki deliğe takınız.



ANIL17TRO0104AA 2

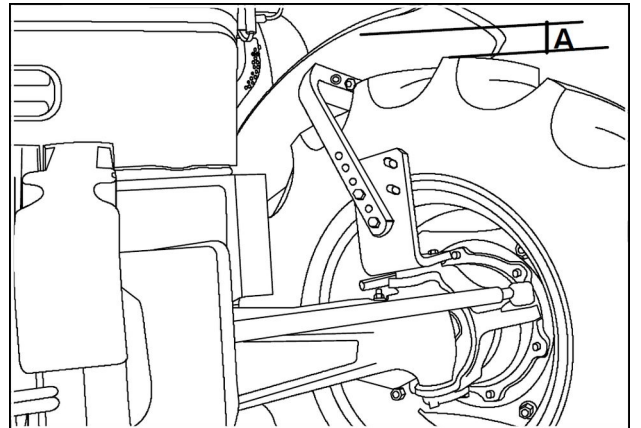
Dikey konum :

Çamurluğun ayar mesnedi (3) üzerindeki (6) ve (7) numara ile gösterilen civataları söküp bunları, mesnedin, (8) numara ile gösterilen deliklerinden uygun olanlarla değiştirerek dikey yönde çamurluğu yeniden konumlandırabilirsiniz.

Döndürme işlemi :

(6) numara ile gösterilen civayı sökünüz, (7) numara ile gösterilen civatayı gevşetiniz. Çamurluğu iki kayarlı delikten uygun olanına aldıktan sonra (6) numara ile gösterilen civata ile sıkınız.

NOT: Yaptığınız ayarlarda, tekerlek ile çamurluk arasında kalan açıklığın (A), en azından 60 mm olmasına dikkat ediniz.



ANIL17TRO0105AA 3

Çerçeve konumlandırma katlama - Kumanda tanımları

ROPS'lu Modellerde Güvenlik Çerçevesi- nin katlanması

Arka güvenlik çerçevesi çalışma yüksekliklerinin sınırlı olduğu alanlarda rahat çalışma amacıyla katlanabilir tipte yapılmıştır.

DİKKAT: Çalışma yüksekliğinin sınırlı olmadığı durumlarda çalışırken sürekli güvenlik çerçevesini, buradaki iki tipten hangisi traktörünüzün modeline uygun şekilse orada gösterildiği gibi kullanınız.

DİKKAT: Elverişli olmayan koşullarda güvenlik çerçevesini katlayarak çalışmak, traktör devrilmelerine yol açabilir. Güvenlik çerçevesinin katlanması gereken ağaçaltı çalışmalar bittiğinde ve sınırlı yükseklik koşullarından çıktığında, çerçeve yeniden dik konumuna getirilmelidir. Güvenlik çerçevesi yalnızca çalışma yüksekliğinin sınırlı olduğu alanlarda katlanabilir.

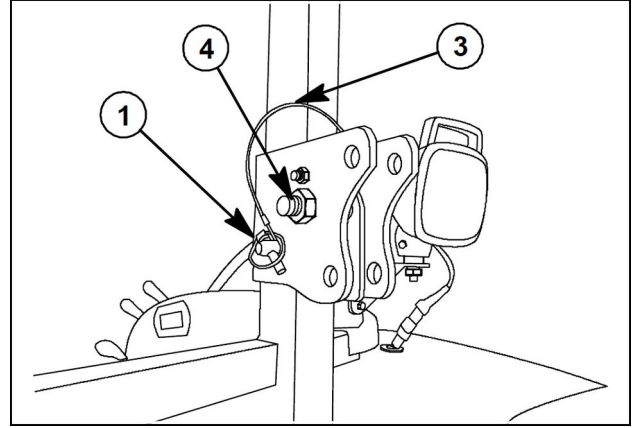
Güvenlik çerçevesi katlandığında sürücünün güvenliği azalır, bu nedenle çalışma yüksekliği sınırlı olan alanda çalışmaya başlamadan hemen önce katlanmalıdır.

Güvenlik çerçevesini katlamak için aşağıda belirtilen işlemleri yapınız :

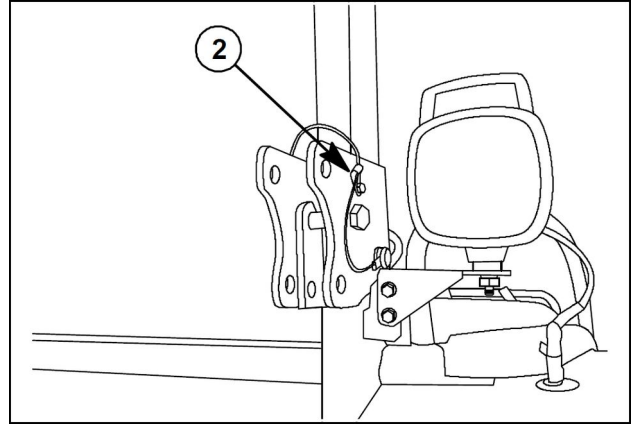
Güvenlik çerçevesinin her iki yanındaki (1) ile gösterilen pimler bulunmaktadır. Bu pimlerin yerinden çıkmasını önlemek için (2) ile gösterilen tespit pimi bulunmaktadır. Tespit pimlerinin düşmesini engellemek için (3) ile gösterilmiş bir pime plastik yüzeyli tel yada zincir ile bağlanmıştır. Güvenlik çerçevesini sabitlemek ve çalışma sırasında titreşimle birlikte oluşacak gürültüyü engellemek için (4) numara ile gösterilen civata kullanılmıştır.

(2) ile belirtilen tespit pimlerini sökünüz. (1) ile gösterilen pimleri çıkarınız. (4) numara ile gösterilen civatayı gevşetiniz. Daha sonra güvenlik çerçevesini geriye yatırınız, (1) ile gösterilen pimi diğer üst deliğe takınız. Yerinden çıkmasını önlemek için (2) numaralı pimi takınız. Emniyet çerçevesinin sallanmasını ve titreşimi engellemek için (4) numaralı civatayı sıkınız

DİKKAT: Güvenlik çerçevesini geriye yatırdığınızda, zincir ya da kablo ile bağlamayınız. Özel bağlantılar yalnızca traktörü çekme sırasında kullanılabilir.



ANIL17TRO0102AA 1

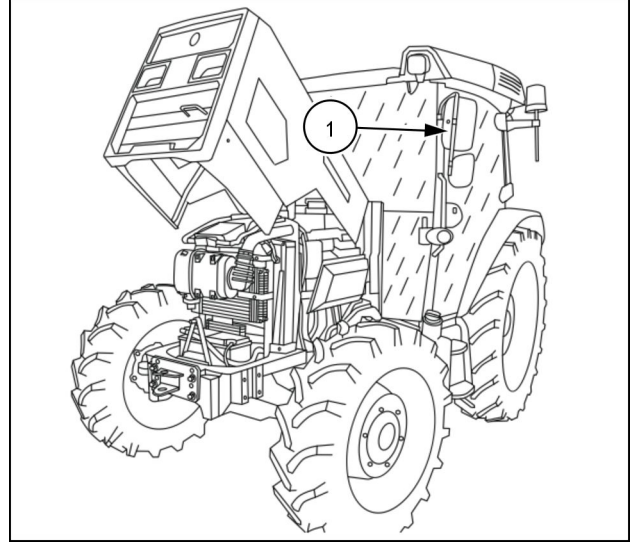


ANIL17TRO0103AA 2

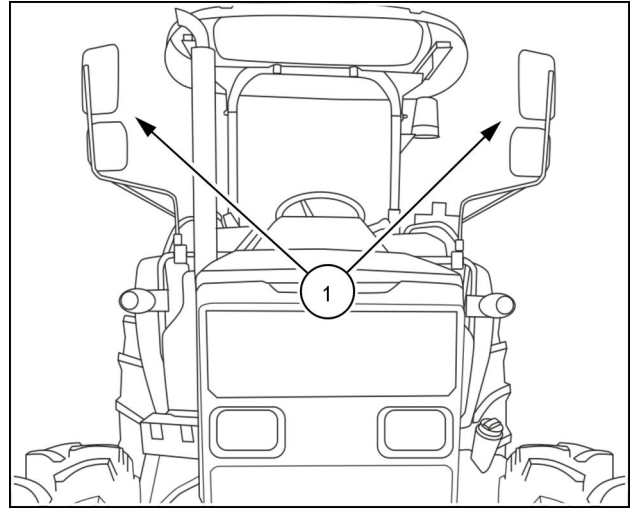
Dış dikiz aynaları - Kumanda tanımları

YAN GÖZETLEME (DIŞ DİKİZ) AYNALARI

Sağ ve sol yan gözetleme aynaları (1) .



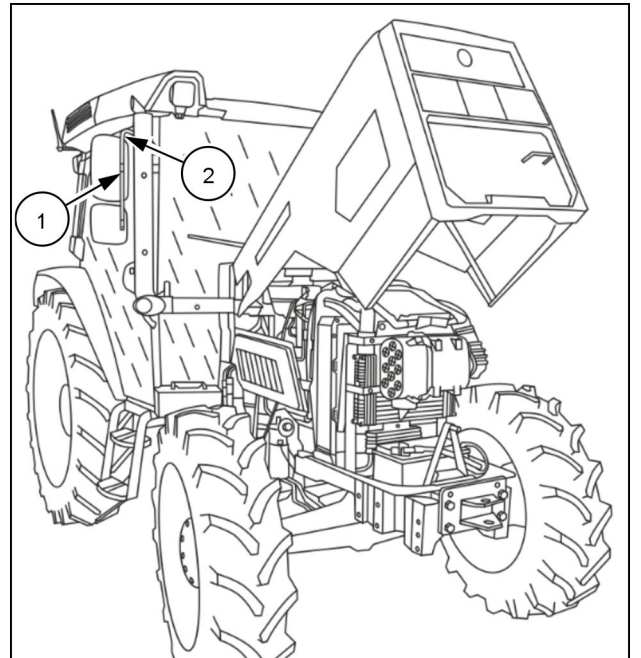
ANIL21TRO0201AA 1



ANIL21TRO0190AA 2

Dış dikiz aynasının iki farklı ayarı vardır :

1. Aynanın açılı ayarı için dirseği (1) kendi bağlantı mesnedi çevresinde döndürünüz.
2. En iyi arka görüşü sağlayacak biçimde aynayı (2) çeviriniz.



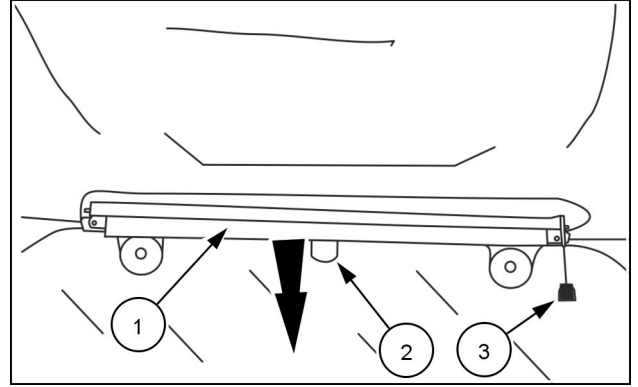
ANIL21TRO0200AA 3

Siper - Kumanda tanımları

Güneşlik

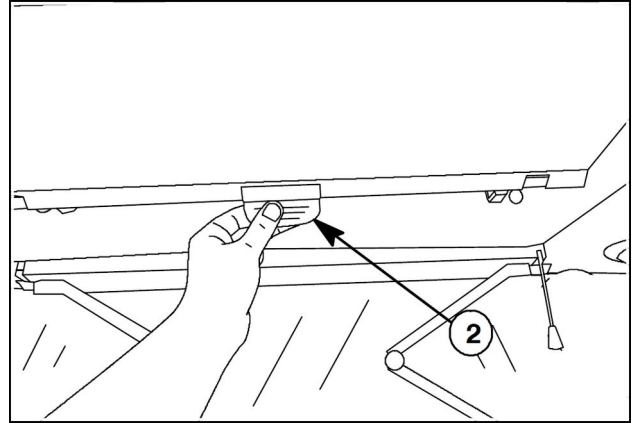
On camda, göz siperi amacıyla kullanmak için güneşliği (1) , tutma yerinden (2) ok yönünde aşağı doğru çekiniz.

DİKKAT: Güneşlik kapatma düğmesine (3) basarken güneşliğin yukarı doğru seri şekilde kalkacağını aklınızdan çıkarmayınız. Bu nedenle, güneşliğin yukarıya toplanması sırasında el ve parmaklarınızı güneşlik hizasında tutmayınız.



ANIL21TRO0228AA 1

Parlamayı önlemek için tutamaktan (2) kayar güneşlik ayarlanabilir veya gerekirse tamamen kapatılabilir

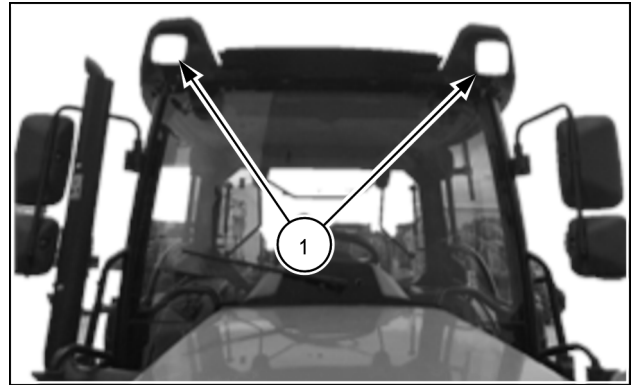


ANIL40TRO0094AA 2

Çalışma lambası - Kumanda tanımları

ÖN ÇALIŞMA LAMBALARI (KABİNLİ MODELLER)

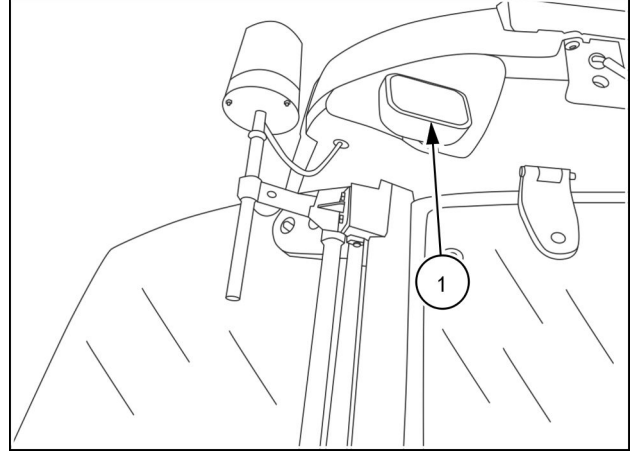
Kabinin ön ve arka bölümünde 2 adet çalışma lambası (1) bulunmaktadır.



ANIL22TRO0205AA 1

ARKA ÇALIŞMA LAMBALARI (KABİNLİ MODELLER)

Kabinin arka bölümünde iki adet çalışma lambası konumlandırılmıştır.



ANIL21TRO0167AA 2

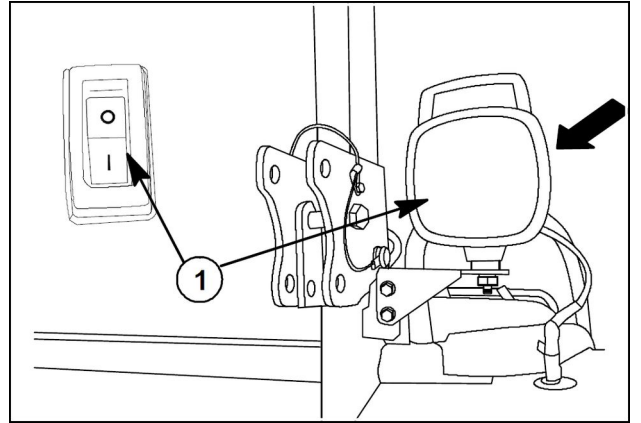
KABİNSİZ TRAKTÖRLERDE ÇALIŞMA LAMBASI

Döner başlıklı bu çalışma lambasının (1) ok ile gösterildiği gibi arka kısmında açma-kapama düğmesi bulunmaktadır.

0: Kapalı

1: Açık

Çalışma lambasını çalıştırabilmek için kontak anahtarı (B) konumunda olmalıdır. (B) konumunda çalışması için çok fonksiyonlu kumanda kolu (veya topuzlu) park lambaları yada farların yanık konumuna alınca çalışmaktadır.



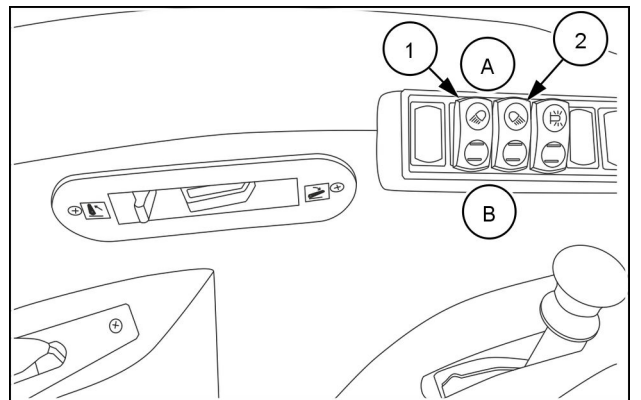
ANIL17TRO0106AA 3

ÇALIŞMA LAMBALARI KUMANDA DÜĞMELERİ

Ön çalışma lambaları açma kapama düğmesi (1) ile arka çalışma lambaları açma kapama düğmesine (2) açık - kapalı olmak üzere kumanda edilir :

A : Açık (A tarafına basıldığında)

B : Kapalı (B tarafına basıldığında)

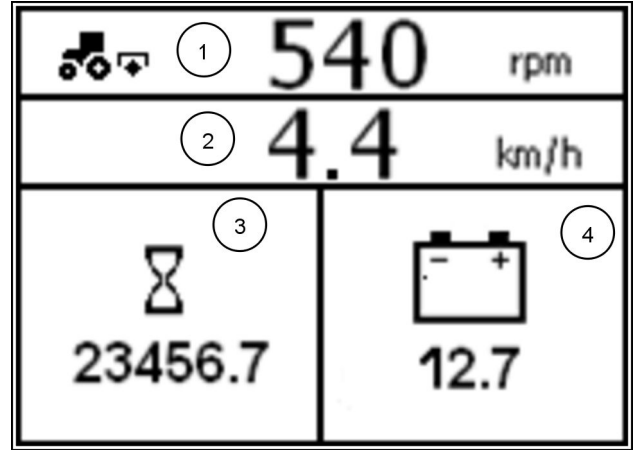


ANIL21TRO0212AA 4

Ekran

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program

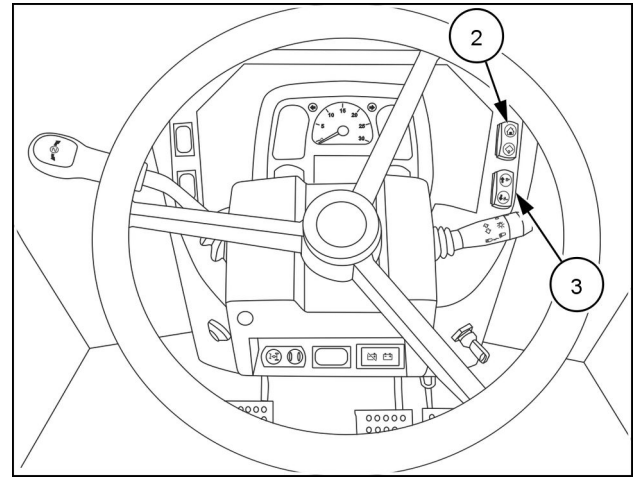
1. Kuyruk mili devri dijital gösterge alanı
2. Traktör ilerleme hızı dijital gösterge alanı
3. Traktör çalışma saati dijital gösterge alanı
4. Akü voltajı dijital gösterge alanı / Kalibrasyon menüsü gösterge alanı



ANIL17TRO1354FA 1

Ön konsol üzerinde göstergenin (1) sağında yer alan (2) ve (3) basmalı düğmeleri kullanılarak Menü içerisinde gezilebilir. Anahtara basılan konuma bağlı olarak her anahtar iki kontrol sağlar.

“SETUP MENU” seçeneğini girmek için kontak anahtarını çevirerek panele güç veriniz ve ardından anahtarı (2) simge (B) (şekil 3) üzerinde üç saniyeden uzun süreyle basılı tutunuz.



ANIL21TRO0182AA 2

(2) düğmesi

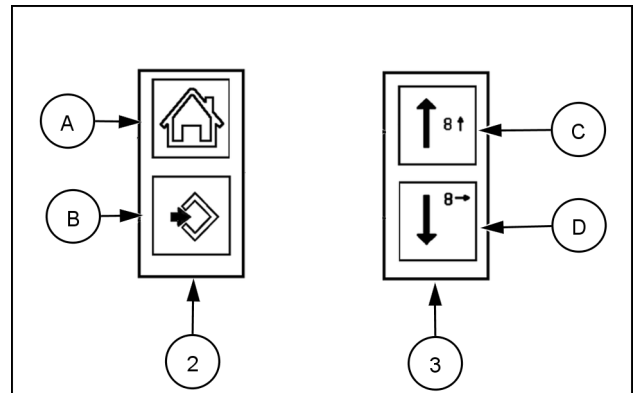
(A) Exit/Cancel (Çıkış/İptal). Ayarlamayı iptal etmek ve programlama modlarından çıkmak için bu düğme konumunu kullanınız.

(B) Menu/Enter (Menü/Giriş). Menüye girmek veya ayarları onaylamak için bu düğme konumunu kullanınız.

(3) düğmesi

(C) Yukarı ok = menüde yukarıya doğru gezinme veya sayısal değer. Menüde ileri hareket etmek ya da bir rakamın değerini değiştirmek için bu düğmeye basınız.

(D) Aşağı ok = menüde aşağıya doğru gezinme veya sayısal değer. Menüde geri hareket etmek ya da bir konumun sağ tarafına geçmek için düğmeye basınız.



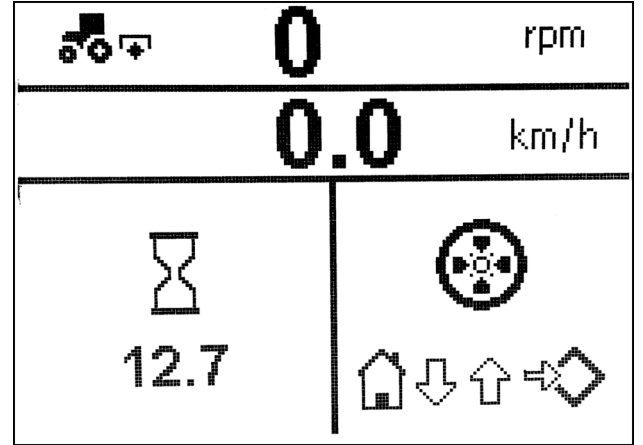
ANIL17TRO1355AA 3

Gösterge paneli - Program

İlerleme Hızı Kalibrasyonu

Programlama menüsüne girmek için anahtara (2), (B) simgesine üç saniyeden daha uzun süre basınız. Anahtarı serbest bırakınız.

Ekranda saat simgesi görüntülenene kadar simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.



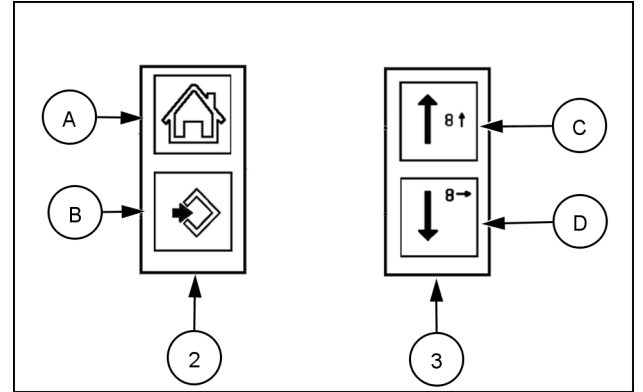
ANIL18TRO1072AA 1

Menüye şu şekilde girilebilir;

(B) simgesinin üzerine 3" basılı tutulur ve serbest bırakılır..

(D) simgesine yukarıdaki şekil görünene kadar tek tek basılır.

Şekil ekranda görüldükten sonra (B) simgesine tekrar basılır ve serbest bırakılır.



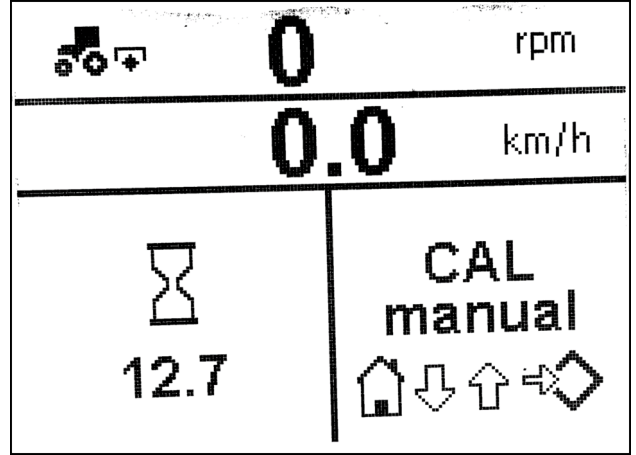
ANIL17TRO1355AA 2

Menü içerisine girildiğinde karşınıza CAL Manual ve tekrar (D) simgesine basılırsa CAL Auto simgesi çıkacaktır. Lastik çevresi ölçüsü manuel olarak el ile girilecekse CAL Manual menüsü üzerinde iken (B) simgesine basılır ve serbest bırakılır.

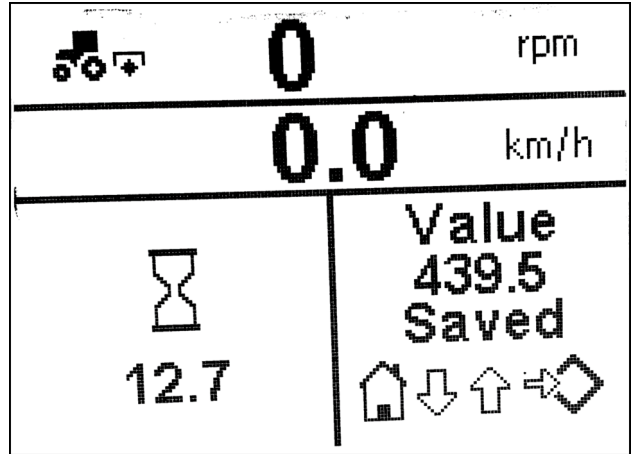
Lastik çevresini biliyorsanız değeri girmek için (C) ve (D) simgelerini kullanınız. Bu değeri kaydetmek için (B) simgesine basıp bırakınız.

Lastik ölçüsü otomatik olarak kalibre edilecekse CAL Auto menüsüne girildikten sonra traktör yavaşça ilerletilerek otomatik kalibrasyon işlemi gerçekleştirilir.

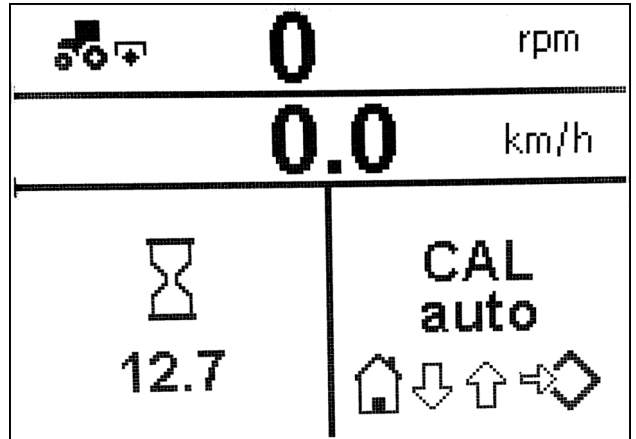
işlemler yapıldıktan 2" sonra kendisi sistemden çıkacaktır.



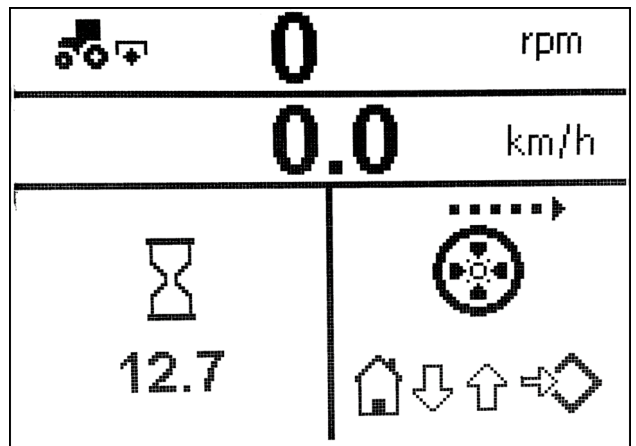
ANIL18TRO1069AA 3



ANIL18TRO1070AA 4



ANIL18TRO1071AA 5



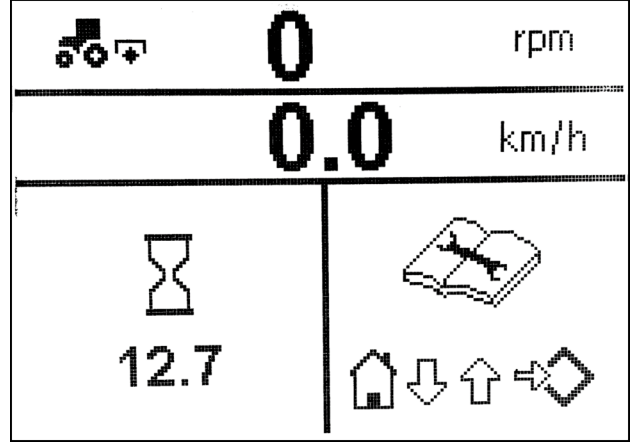
ANIL18TRO1072AA 6

Gösterge paneli - Program

Rutin Bakım Ayarlanması

Programlama menüsüne girmek için anahtara (2), (B) simgesine üç saniyeden daha uzun süre basınız. Anahtarı serbest bırakınız.

Ekranda bakım sıklığını programlama simgesi görüntülenene kadar simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.



Menüye şu şekilde girilebilir;

Simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(2)** basınız. Bu sayede bakım saatlerinin ekranda gösterilmesi sağlanacaktır. "Ağır Bakım" ekranı da görüntülenir.

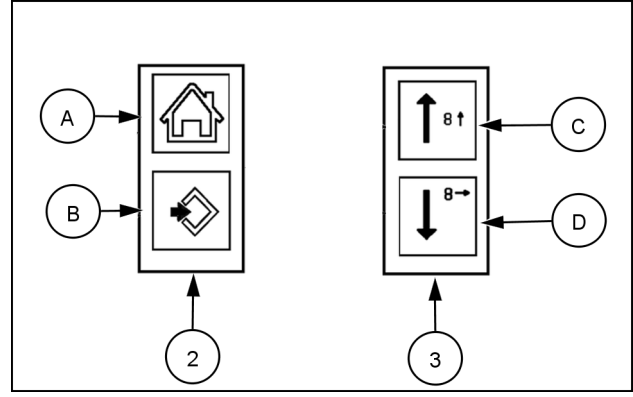
Simgenin **(D)** üzerindeki anahtara **(3)** basınız. Ekranda bakım zamanı için saat cinsinden kalan süre ile birlikte "Light" ekranı görüntülenir. Ayar, bu aşamada değiştirilemez.

Yanıp sönen sayının ilk hanesini değiştirmek için anahtara **(2)**, **(B)** simgesine basınız.

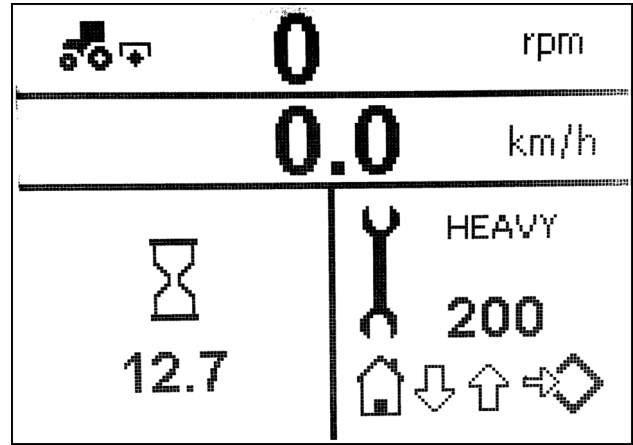
Değeri artırmak için anahtara **(3)** **(C)** simgesine basınız. İkinci haneye geçmek **(D)** için simgesine basınız. Bu değerleri kaydetmeden programlama prosedürünün başına dönmek istiyorsanız **(A)** simgesine basınız **(2)**.

Yeni bakım planını kaydetmek için **(2)** anahtarına **(B)** simgesine basınız. Ekranda yeni değerin kaydedilmesi için onay istenir.

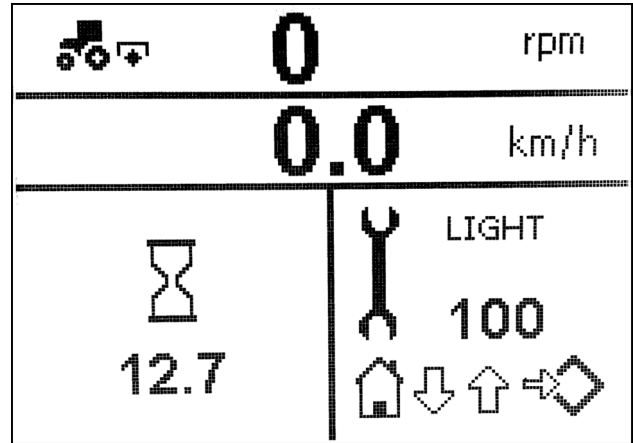
İki saniye sonra, bakım çalışması programlama menüsünden çıkarsınız.



ANIL17TRO1355AA 2



ANIL18TRO1074AA 3



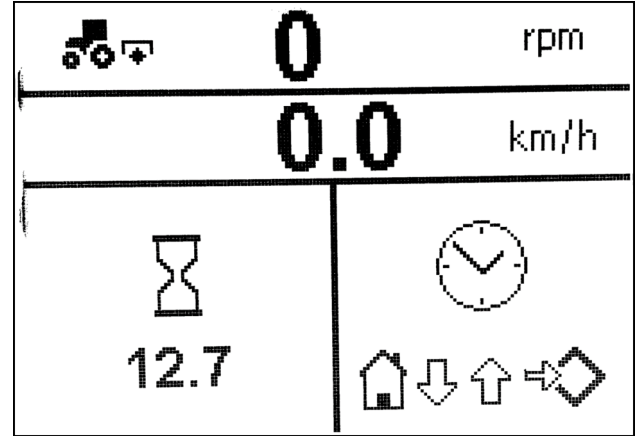
ANIL18TRO1075AA 4

Gösterge paneli - Program

Saat Ayarı

Programlama menüsüne girmek için anahtara (2), (B) simgesine üç saniyeden daha uzun süre basınız. Anahtarı serbest bırakınız.

Ekranda saat simgesi görüntülenene kadar simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.



ANIL18TRO1076AA 1

Menüye şu şekilde girilebilir;

Simgenin (B) üzerindeki anahtara (2) basınız.

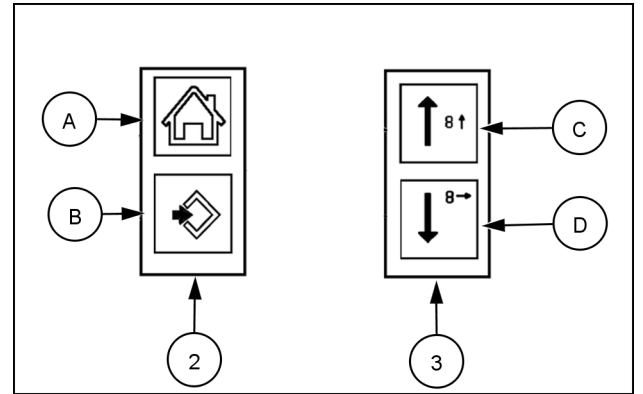
Simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.

Yanıp sönen sayının ilk hanesini değiştirmek için anahtara (2), (B) simgesine basınız.

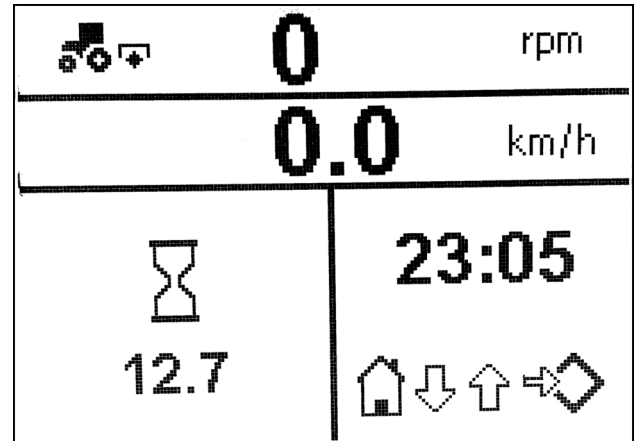
Değeri artırmak için anahtara (3) (C) simgesine basınız. İkinci haneye geçmek (D) için simgesine basınız. Bu değerleri kaydetmeden programlama prosedürünün başına dönmek istiyorsanız (A) simgesine basınız (2).

Yeni ayarı kaydetmek için (2) anahtarına (B) simgesine basınız. Ekranda yeni değerin kaydedilmesi için onay istenir.

İki saniye sonra, bakım çalışması programlama menüsünden çıkarsınız.



ANIL17TRO1355AA 2



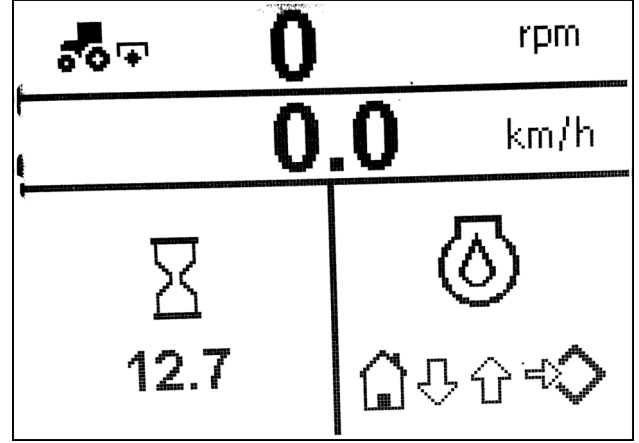
ANIL18TRO1077AA 3

Gösterge paneli - Program

Yağ Değişim Sıfırlaması

Programlama menüsüne girmek için anahtara (2), (B) simgesine üç saniyeden daha uzun süre basınız. Anahtarı serbest bırakınız.

Ekranda motor yağ simgesi görüntülenene kadar simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.



ANIL18TRO1079AA 1

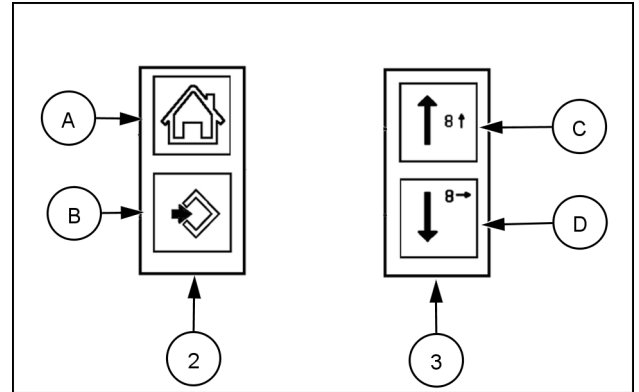
Menüye şu şekilde girilebilir;

Simgenin (B) üzerindeki anahtara (2) basınız.

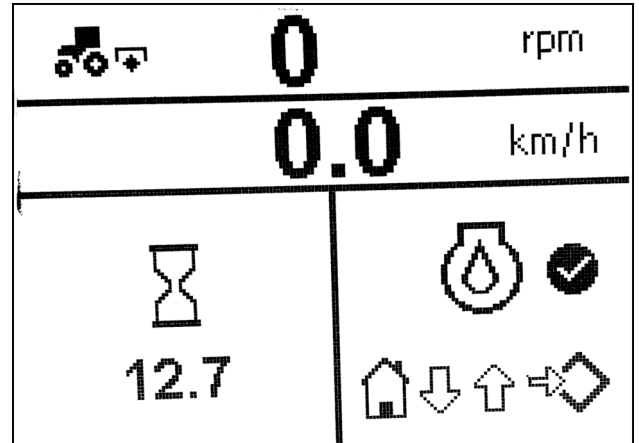
Simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.

Yağ değişimi yapıldı ise sıfırlamak için simgenin (B) üzerindeki anahtara (2) basınız.

İşlem tamamlanınca ekranda onay işareti çıkacaktır.



ANIL17TRO1355AA 2



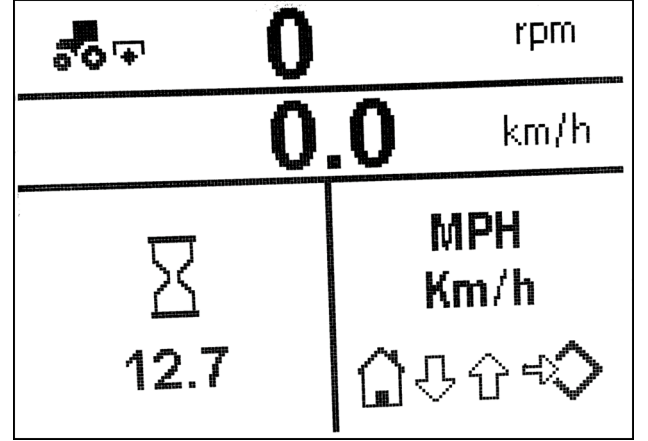
ANIL18TRO1080AA 3

Gösterge paneli - Program

Hız Birimi Ayarı

Programlama menüsüne girmek için anahtara (2), (B) simgesine üç saniyeden daha uzun süre basınız. Anahtarı serbest bırakınız.

Ekranda hız birimleri simgesi görüntülenene kadar simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.



ANIL18TRO1081AA 1

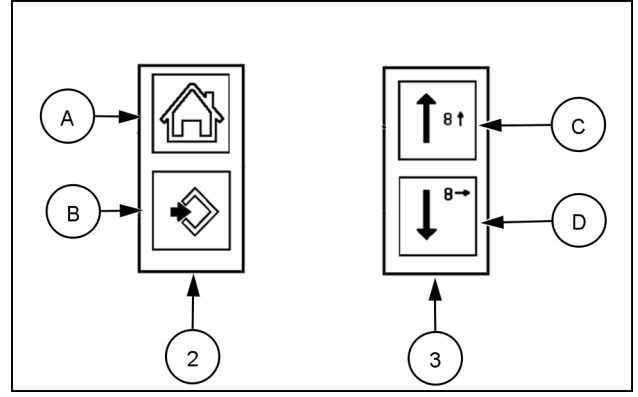
Menüye şu şekilde girilebilir;

Simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(2)** basınız.

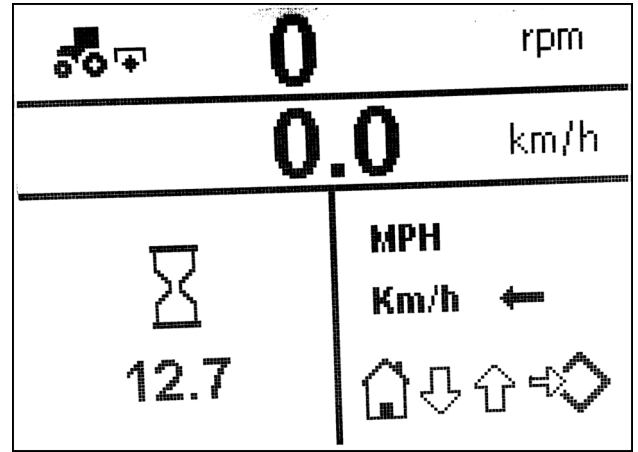
Simgenin **(D)** üzerindeki anahtara **(3)** basınız.

Seçmek istediğiniz birimin üzerine gelerek **(B)** üzerindeki anahtara **(2)** basınız.

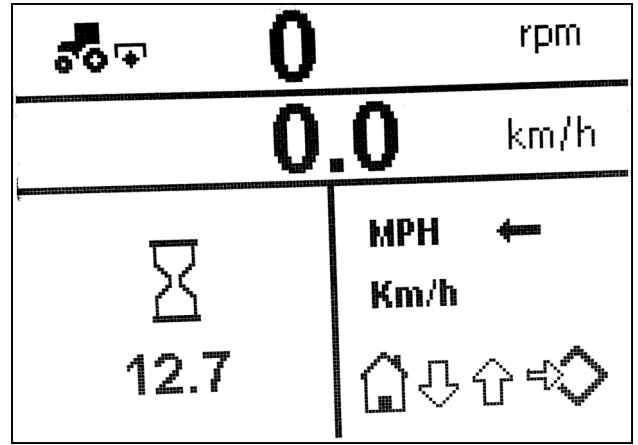
İşlem tamamlanınca ekranda onay işareti çıkacaktır.



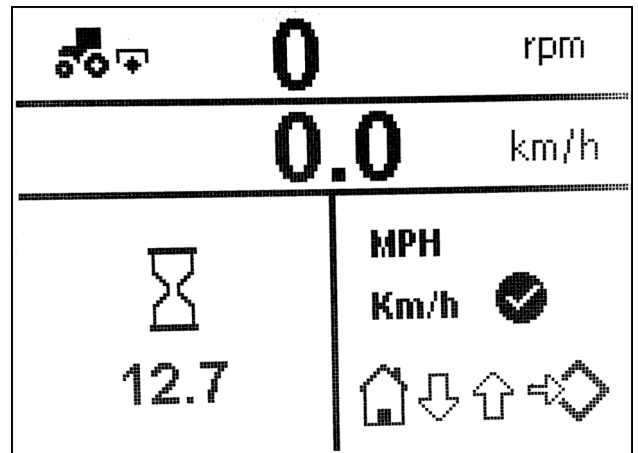
ANIL17TRO1355AA 2



ANIL18TRO1082AA 3



ANIL18TRO1083AA 4



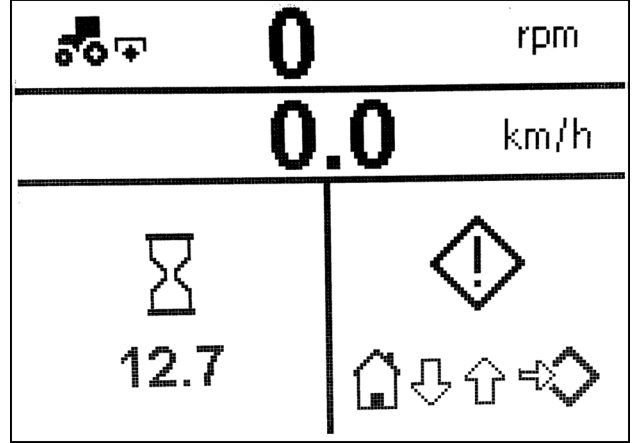
ANIL18TRO1084AA 5

Gösterge paneli - Program

Aktif Arıza Uyarı Göstergesi

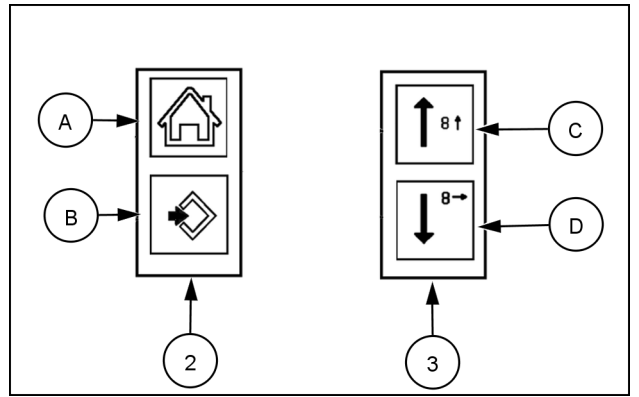
Programlama menüsüne girmek için anahtara (2), (B) simgesine üç saniyeden daha uzun süre basınız. Anahtarı serbest bırakınız.

Ekranda arıza kodu uyarı simgesi görüntülenene kadar simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.



ANIL18TRO1078AA 1

Menüye şu şekilde girilebilir;
Simgenin (B) üzerindeki anahtara (2) basınız.
Simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.
Motor ECU üzerinde kayıtlı hata kodları sıra ile gösterilir.



ANIL17TRO1355AA 2

DİKKAT: Eğer bu simge göstergenizde gözükmeye başlarsa en yakın yetkili NEW HOLLAND servisimize başvurunuz.

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program

Katalizörün aktif yada manuel temizleme işlemi

Bir dizel motor, belirli işlemlerde egzoz bileşenlerinde kirlenici maddeler birikebilir. Birikmiş kirlenicilerin miktarı aşırı ise, bunların uzaklaştırılması gerekir. Kirlenicilerin azaltılmasına yardımcı olacak iki süreç vardır: Aktif ve Manuel Katalizör yönetimi. Aktif Katalizör yönetimi süreci sistem tarafından otomatik olarak gerçekleştirilir, Manuel Katalizör yönetim sistemi ise operatör tarafından manuel olarak başlatılması gerekir.

NOT: Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi sırasında yanık kokusu olabilir.

Aktif Katalizör temizleme işlemi

Egzoz bileşenlerindeki kirleticiler birikmeye başladığında ve çıkarılması gerektiğinde Aktif Katalizör Yönetimi başlatılır.

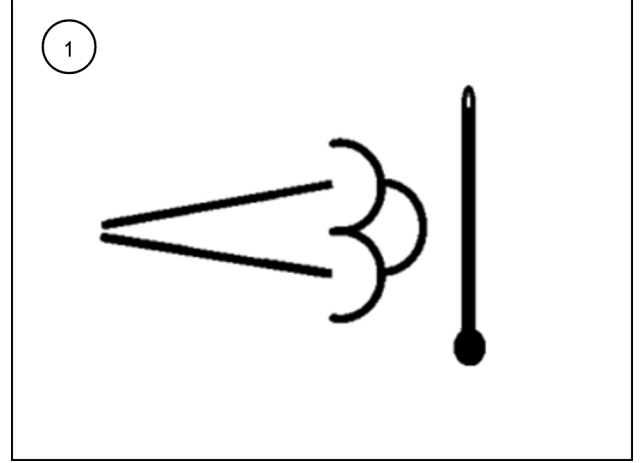
Bu işlem otomatiktir ve operatörün herhangi bir işlem yapmasına gerek yoktur. Motor performansını etkilemez ve traktörün çalışması normal şekilde devam edebilir. Bu süreç, daha düşük seviyede birikmiş kirletici tespit edildiğinde otomatik olarak sonlandırılacaktır.

NOT: İlk çalıştırma saatlerinde traktör, arıtma sonrası sistem kontrol parametrelerini optimize etmek için bir Aktif Katalizör Yönetimi sürecini yürütebilir. Bu işlem otomatiktir.

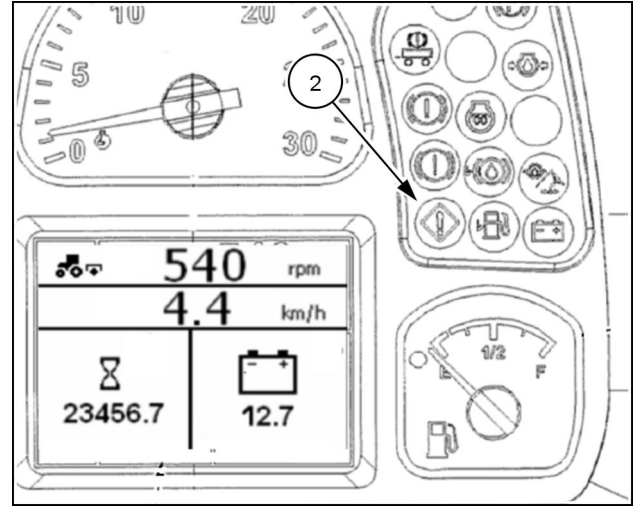
Aktif katalizör yönetimi başlatılır başlatılmaz, işlemin başlangıcı hakkında operatörü bilgilendirmek için gösterge

panelinde  (1) simge gösterilecektir. Sadece işlem tamamlandıktan sonra sönecek olan (2) kehribar rengi uyarı ışığı eşlik eder.

Belirli çalışma koşulları altında, Aktif Katalizör Yönetimi tamamlanmayabilir ve Aktif Katalizör Yönetimi, kirletici seviyesi kabul edilebilir bir eşiğin altına düşene kadar otomatik olarak yeniden gerçekleştirilecektir.



S8000STAGE522 1



S8000STAGE5004 2

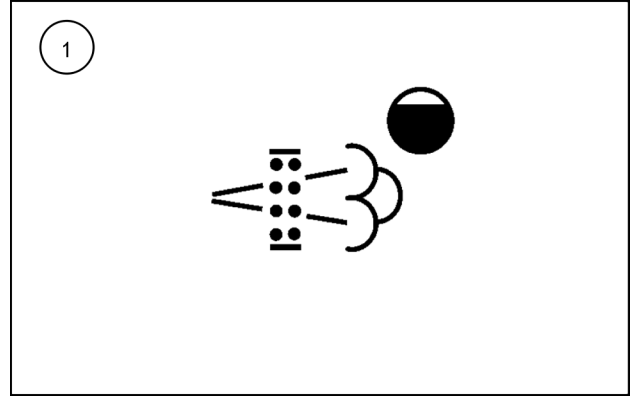
Manuel Katalizör Yönetimi

İstisnai durumlarda, Aktif Katalizör Yönetimi süreci egzoz sisteminde biriken kirleticileri çıkaramayabilir. Bu du-

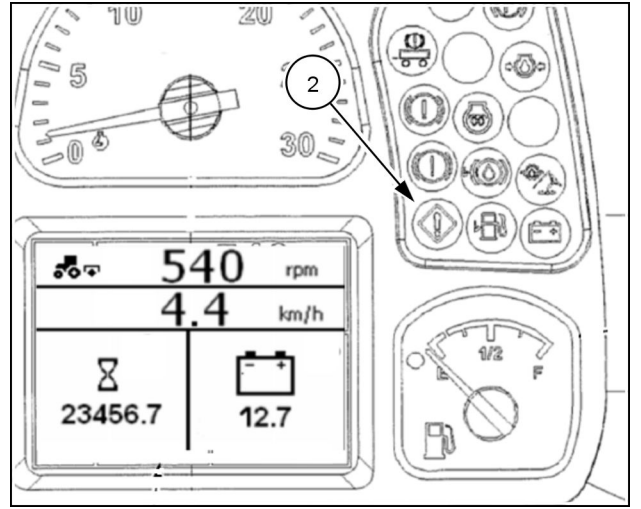
rumda, kehribar renkli (1)  uyarı ışığı yanacak ve operatöre aşağıdaki bölümde açıklandığı gibi bir Manuel Katalizör Yönetimi işlemi gerçekleştirmesini tavsiye etmek için gösterge panelinde simge (2) gösterilecektir.

NOT: Manuel Katalizör Yönetimi süreci çalışırken motorun KAPALI konuma getirilmesi önerilmez.

BİLDİRİM: Üç uyarı seviyesini yok sayarsanız ve istendiğinde Manuel Katalizör Yönetimine devam etmezseniz, katalizörün işlevselliği bozulacaktır. Bu talebi görmezden gelmeye devam ederseniz, motor torkunda önemli bir azalmanın yanı sıra, katalizör, yetkili satıcınız tarafından onarılmasını gerektirecek kadar hasar görecektir.



SVIL18TR03058AA 3

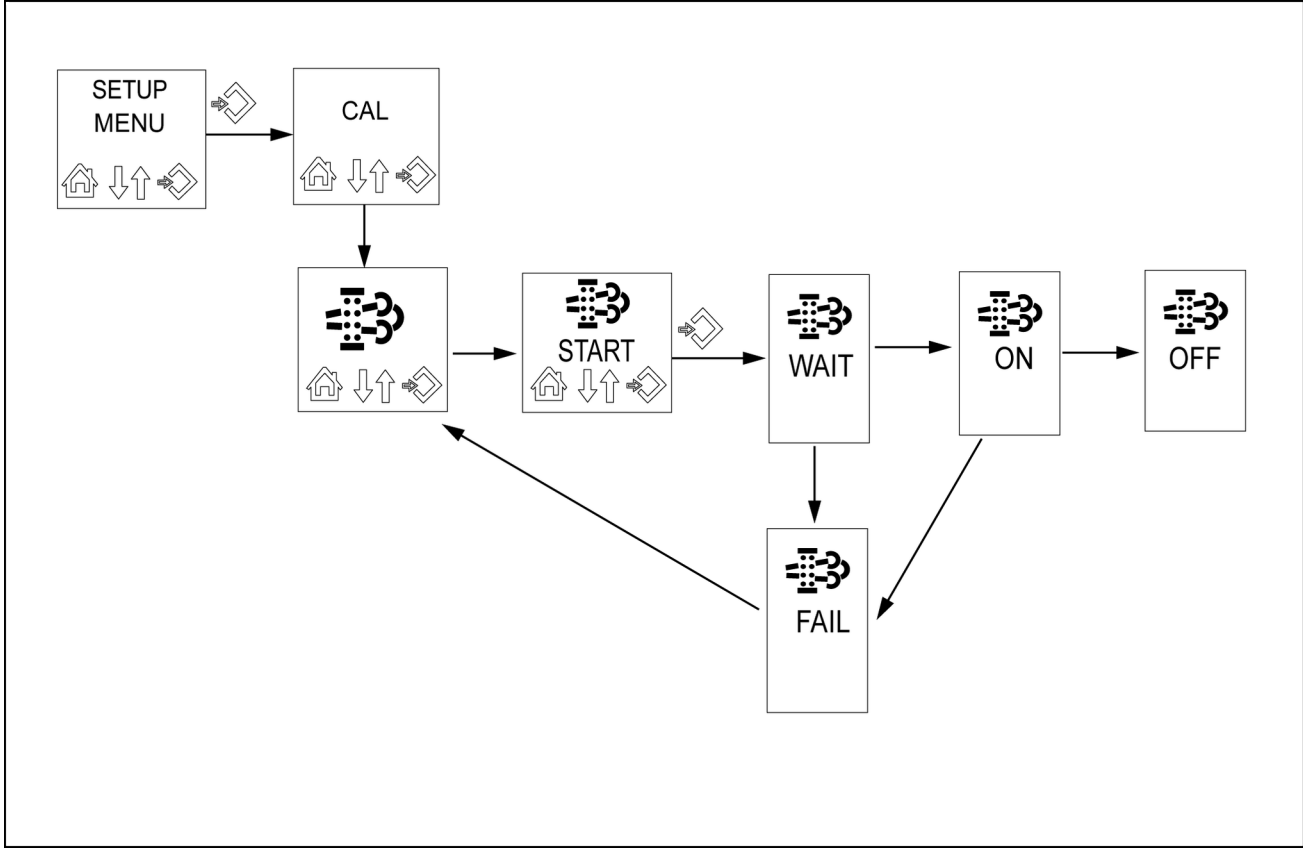


S8000STAGE5004 4

Manuel Katalizör Yönetimi

Gösterge paneli ekranında aşağıdaki semboller görüntüleniyorsa, aşağıda açıklanan şekilde hareket edilmesi gerekir.

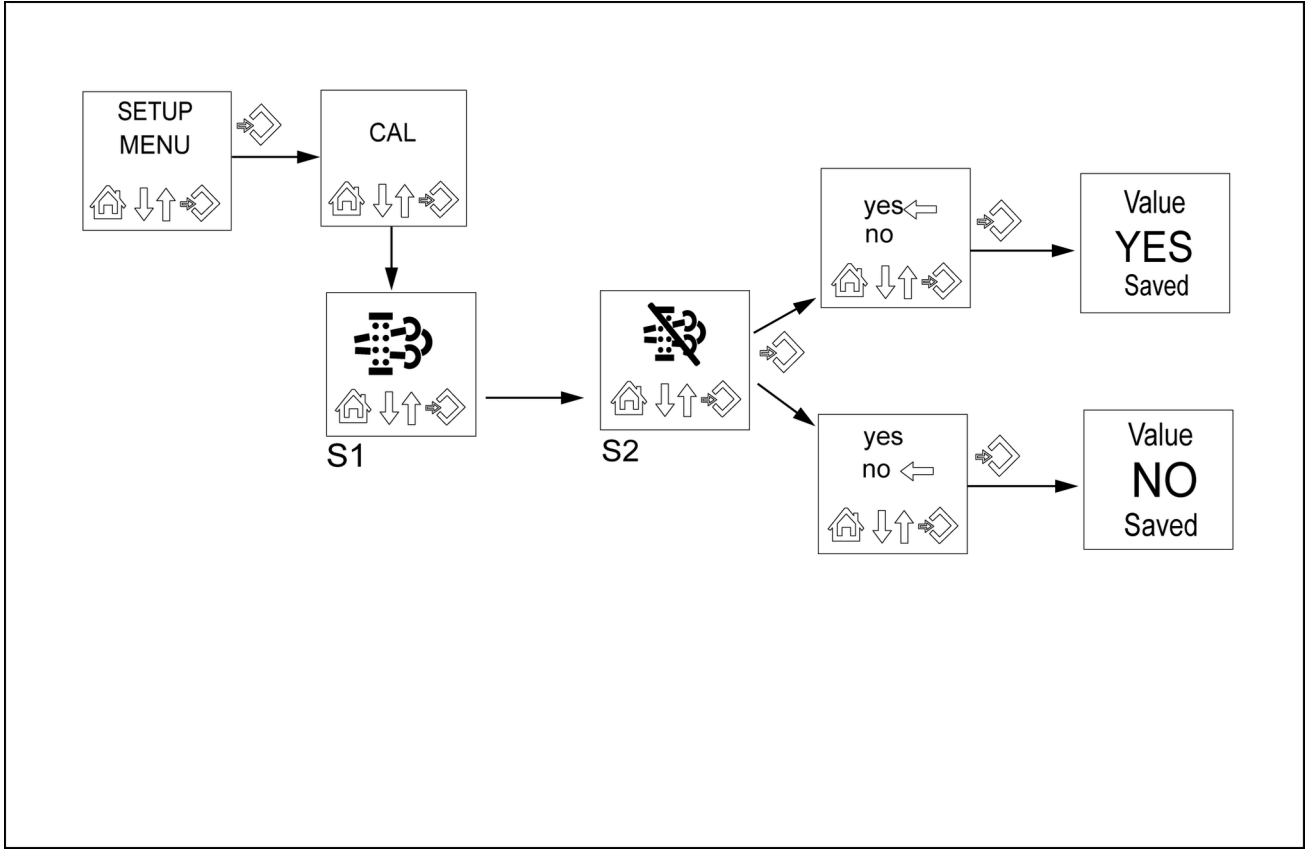
Şart	Kurum seviyesi	Sembol	Uyarı lambası	Eylem
Normal aparasyon	Seviye 1	Yok	Yok	Yok
Otomatik Yenilenme Aktivasyonu	Seviye 2			Automatic Regeneration Active
DPF Lamba aktivasyonu	Seviye 3			Zorunlu Yenileme Önerilen
1. Performans Sınırlaması	Seviye 4		 Flashing	Zorunlu Yenileme Önerilen
2. Performans Sınırlaması	Seviye 5 / 6			Servise Git + Motor FC



MOIL14TR01455FB 5

Manuel Katalizör Yönetimi sürecini başlatmadan önce aşağıdaki koşulların yerine getirildiğinden emin olun:

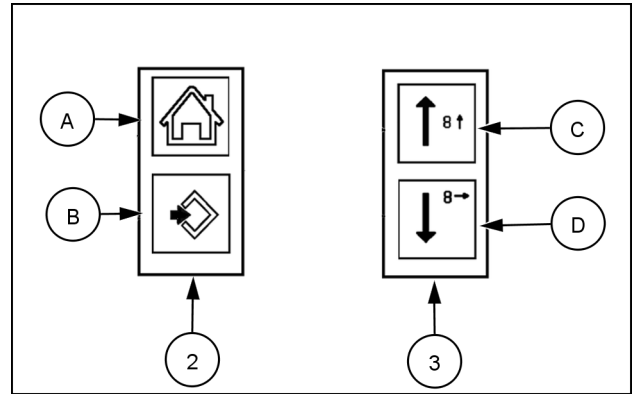
- Traktörü radyatör, egzoz sistemi (DOC ve DPF alanı dahil) ve motor bileşenleri (turbo ve egzoz manifoldu dahil) üzerindeki kalıntılardan temizleyiniz. En azından hava temizleme önerilir.
- Yağ ve soğutma sıvısı seviyelerinin standart çalışma değerleri içinde olduğundan emin olun.
- Motoru çalıştır.
- Traktörü beton veya asfalt zemin üzerine park edin, traktörü kapalı bir bina içerisine park etmeyin.
- Pamuk tarlalarında veya benzeri ekim alanlarında çalışan kullanıcılar için: Prosedürü tarlanın yakınında uygulamayın.
- El frenini çekin ve mekik kolunu "N" nötr konumuna getirin.
- PTO devre dışı.
- Tüm donanımları güvenli bir konuma indirin.
- Prosedürü yüksek rakımlı bir yerde uygulamayın. (**3500 m**'den fazla).
- Motor soğutma suyu sıcaklığının **30 °C** yukarıda olduğundan emin olun ve motor yağı sıcaklığı **25 °C** yukarıda olduğundan emin olun. (gerekirse motorun ısınmasını bekleyin).
- Aşırı ısınma koşullarının bulunmadığından emin olun (motor soğutma suyu sıcaklığı **110 °C**nin üzerinde veya yakıt sıcaklığı **80 °C** nin üzerinde); varsa aşırı ısınma nedenlerini ortadan kaldırın.
- Yakıt seviyesi **50%** aşağıdaysa prosedürü başlatmayın veya herhangi bir uyarısı etkinse.
- Düşük rölantide el gazı.
- Gösterge panelinde herhangi bir motor arıza kodu gösteriliyorsa prosedürü başlatmayın. (Herhangi bir motor arıza kodu etkinse, devam etmeden önce çözülmesi için yetkili satıcınıza başvurun.)

Partikül madde katalizörünün otomatik yenilenmesini devre dışı bırakma

MOIL14TRO1456FB 6

Partikül madde katalizörünün rejenerasyonunu devre dışı bırakmak veya etkinleştirmek istiyorsanız, aşağıdakileri yapın:

- Programlama menüsüne erişmek için **(B)** simgesinin yanındaki düğmeye **(2)** üç saniyeden fazla basın. The central monitor will display "SETUP MENU". Release the side with the symbol **(B)**.
- Ekranda katalizör simgesi (S1) görünene kadar **(D)** simgesindeki düğmeye **(3)** art arda belirli sayıda basın.
- Ekranı (S2). görüntülemek için **(B)** sembolündeki düğmeye **(2)** basın. Ardından, seçmek için **(B)** üzerindeki düğmeye tekrar basın:
- YES = Katalizörün otomatik rejenerasyonu DEVRE DIŞI.
- NO = Katalizörün otomatik rejenerasyonu ETKİN.
- **(C)** ve **(D)** sembolleri üzerindeki anahtarın **(3)** yön tuşları ile "evet" konumundan "hayır" arasında geçiş yaparak ayarı değiştirebilir yada tersini yapmak mümkündür.



ANIL17TRO1355AA 7



Otomatik yenileme devre dışı bırakılırsa, gösterge panelinde aşağıdaki uyarı göstergesi sürekli yanık kalır.



ve her 5 dakikada bir merkezi monitör, tek bir sesli sinyal (bip) ile birlikte aşağıdaki sembolü görüntüler.

Sistem ayarı yapılacak işin türüne uygunsa, programlama menüsünden çıkana kadar **(A)** simgesinin yanındaki düğmeye **(2)** belirli sayıda basınız.

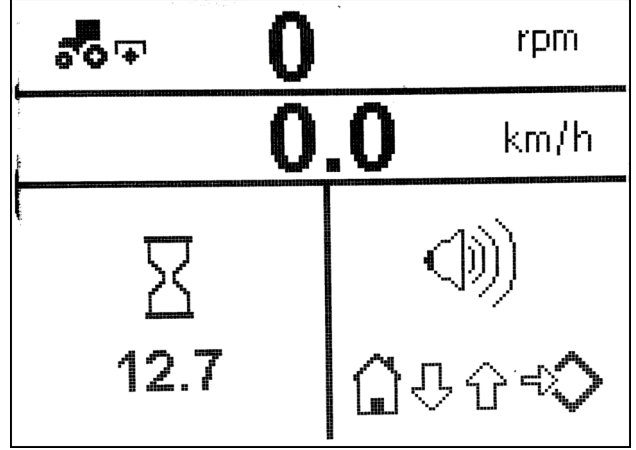
BİLDİRİM: Otomatik yenileme işlevinin her zaman ETKİN tutulması tavsiye edilir.

Gösterge paneli - Program

Düğme Sesi Aç/Kapa

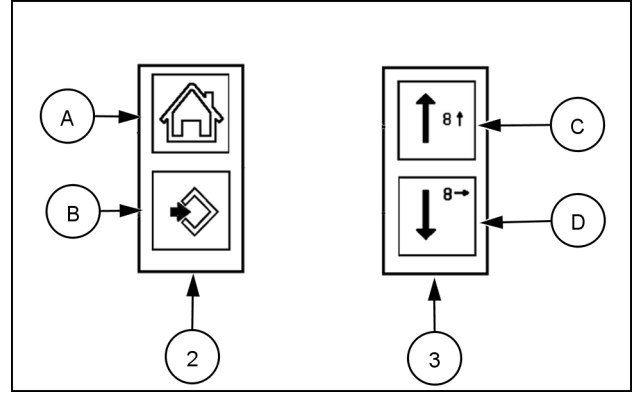
Programlama menüsüne girmek için anahtara (2), (B) simgesine üç saniyeden daha uzun süre basınız. Anahtarı serbest bırakınız.

Ekranda hoparlör şekli görüntülenene kadar simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.

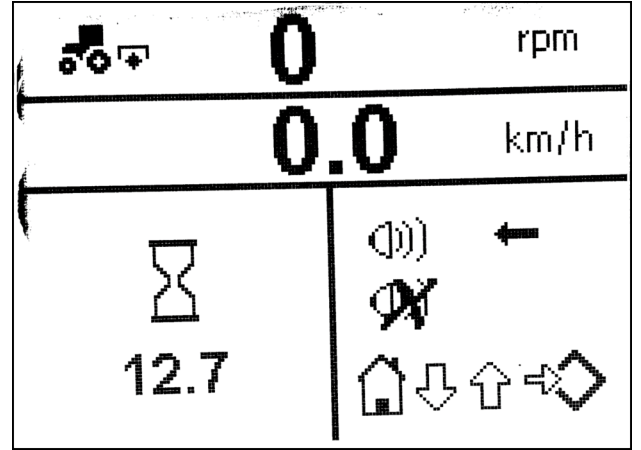


ANIL18TRO1065AA 1

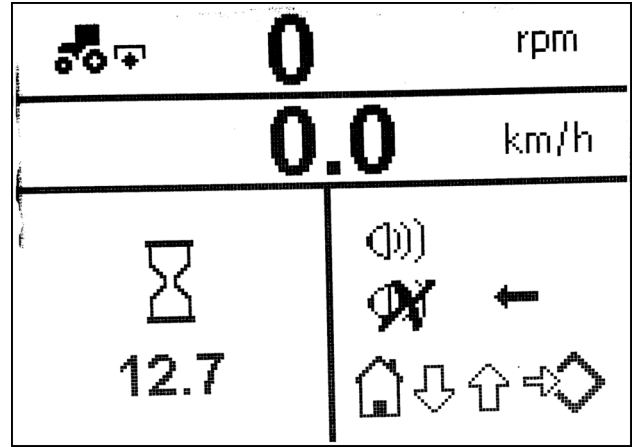
Menüye şu şekilde girilebilir;
 Simgenin (B) üzerindeki anahtara (2) basınız.
 Simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.
 Sesi açıp kapatmak için (C) veya (D) simgeleriyle istenilen hoparlör şekline getiriniz ve (B) simgesine basınız.



ANIL17TRO1355AA 2



ANIL18TRO1067AA 3



ANIL18TRO1068AA 4

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program Particulate Matter Catalyst

Bir partikül filtresi (DPF) dizel motorların ürettiği kirletici parçacıkları egzoz gazından çıkarmak için tasarlanmış bir cihazdır; tıkanıldığında, yenilenmesi gerekir.

DİKKAT: Yanma tehlikesi!

Dizel Partikül Filtresinin (DPF) rejenerasyonu sırasında egzoz borusu ve sabit kaput bölgesi son derece sıcak hale gelir. Egzoz sistemi bileşenlerinin yakınlarda bakım ya da çalışma yapmadan önce bölgenin soğumasını bekleyiniz. Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

DİKKAT: Yangın tehlikesi!

Dizel Partikül Filtresinin (DPF) zorlamalı rejenerasyonu sırasında egzoz borusu ve sabit kaput bölgesi son derece sıcak hale gelir. Aracı yanıcı ve son derece parlayıcı maddelerin bulunduğu yerlerin dışına ve uzağına park ediniz. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

The particulate matter catalyst can be regenerated automatically or forcibly.

NOT: Otomatik yenileme işlemi sırasında yanma kokusu veya "aşırı ısınma" söz konusu olabilir.

Otomatik rejenerasyon etkinleştirilse bile, kurum seviyesi belirli bir seviyeyi aştığında elektronik kontrol ünitesi sizi zorunlu katalizör rejenerasyonuna devam etmenizi isteyecektir.

BİLDİRİM: Talep edildiğinde katalizörün manuel veya zorunlu rejenerasyonuna devam etmezseniz, katalizörün işlevselliği bozulacaktır. Bu talebi görmezden gelmeye devam ederseniz, motor beygir gücünde önemli bir azalmaya ek olarak, katalizör, bayi tarafından değiştirilmesini gerektirecek kadar zarar görecektir.

Rejenerasyon sürecinin başladığı, operatöre gösterge panelinin merkezi monitöründe ve ayrıca sesli bir sinyalle bildirilir. Gösterge, işlem sırasında ulaşılan yüksek egzoz sıcaklığı hakkında operatörü uyarmak için güvenlik nedeniyle gereklidir.

Otomatik rejenerasyon motor performansını etkilemez. İşlem sırasında operatör normal şekilde çalışmaya devam edebilir.

Belirli çalışma koşulları altında otomatik rejenerasyon tamamlanmayabilir (motor sürekli olarak duruyor ve çalışıyor, rölanlı devrinde uzun süreler) ve ardından tekrarlanması gerekiyor.



Ayarlanmışsa otomatik yenileme işleminin başladığı ön panelde belirtilir ve aynı sembol tek bir bip sesiyle birlikte "ON" kelimesi ile her 5 dakikada bir orta ekranda görüntülenir. İşlem tamamlandığında, simge "OFF" kelimesiyle birlikte görüntülenir.

Gösterge panelinde aşağıdaki sinyaller görüntüleniyorsa, aşağıdaki gibi hareket etmek gerekir:

Rejenerasyon (temizleme) isteği

Dizel partikül filtresi yenilenecek: Zorlanmış yenileme kontrolü ile başlayınız.

Gösterge panelinde uyarı ışığı			
	Flashes	ON (Açık)	OFF (Kapalı)
Orta ekran			

Tehlikeli eşik— Düşük önem

Motor hızı azalır.

Otomatik rejenerasyon devre dışı bırakıldı. Zorunlu rejenerasyon gerçekleştiriniz.

Gösterge panelinde uyarı ışığı			
	Yanıp söner	OFF (Kapalı)	ON (Açık)
Orta ekran	 3978 		

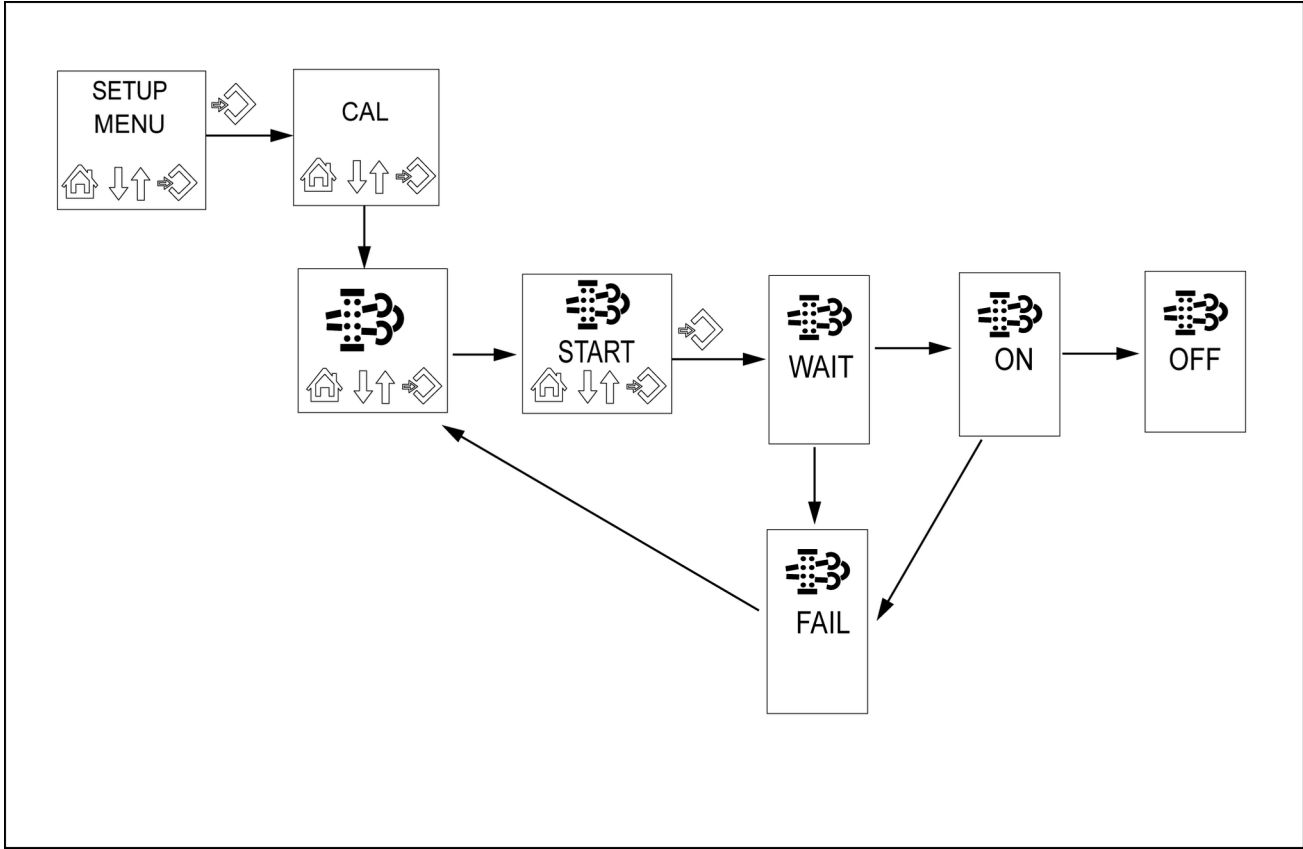
Tehlikeli eşik — Yüksek önem derecesi

Sert motor güç kaybı.

Otomatik rejenerasyon devre dışı bırakıldı. Zorunlu rejenerasyon devre dışı bırakıldı. Satıcıyla iletişime geçiniz.

Gösterge panelinde uyarı ışığı			
	Flashes	OFF (Kapalı)	ON (Açık)
Orta ekran	 3979 		

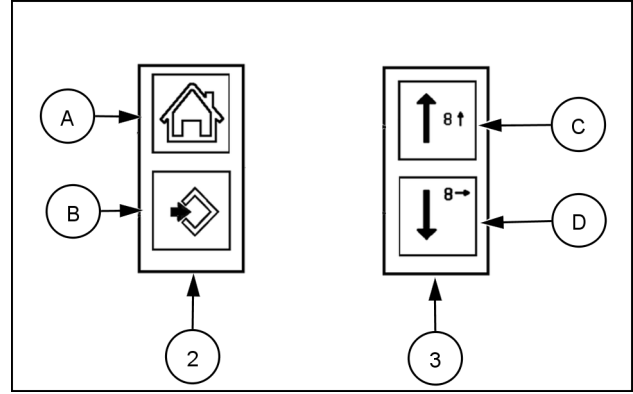
Partikül madde katalizörünün manuel olarak yenilenmesi



MOIL14TR01455FB 1

Gerektiğinde manuel yenilemeyi etkinleştirebilmek için, işlemin başından sonuna kadar (**15 — 20 min**) çalışmayı durdurmak ve aşağıdaki koşulları yerine getirmek gerekir:

- Motor çalışıyor, makine sabit ve el freni çekilmiş olmalı
- Motor normal çalışma sıcaklığında
- El gazı minimum konumda
- Gaz pedalı serbest bırakıldı
- Kuyruk mili (PTO) devrede değil
- Hidrolik sistem aktif değil



ANIL17TRO1355AA 2

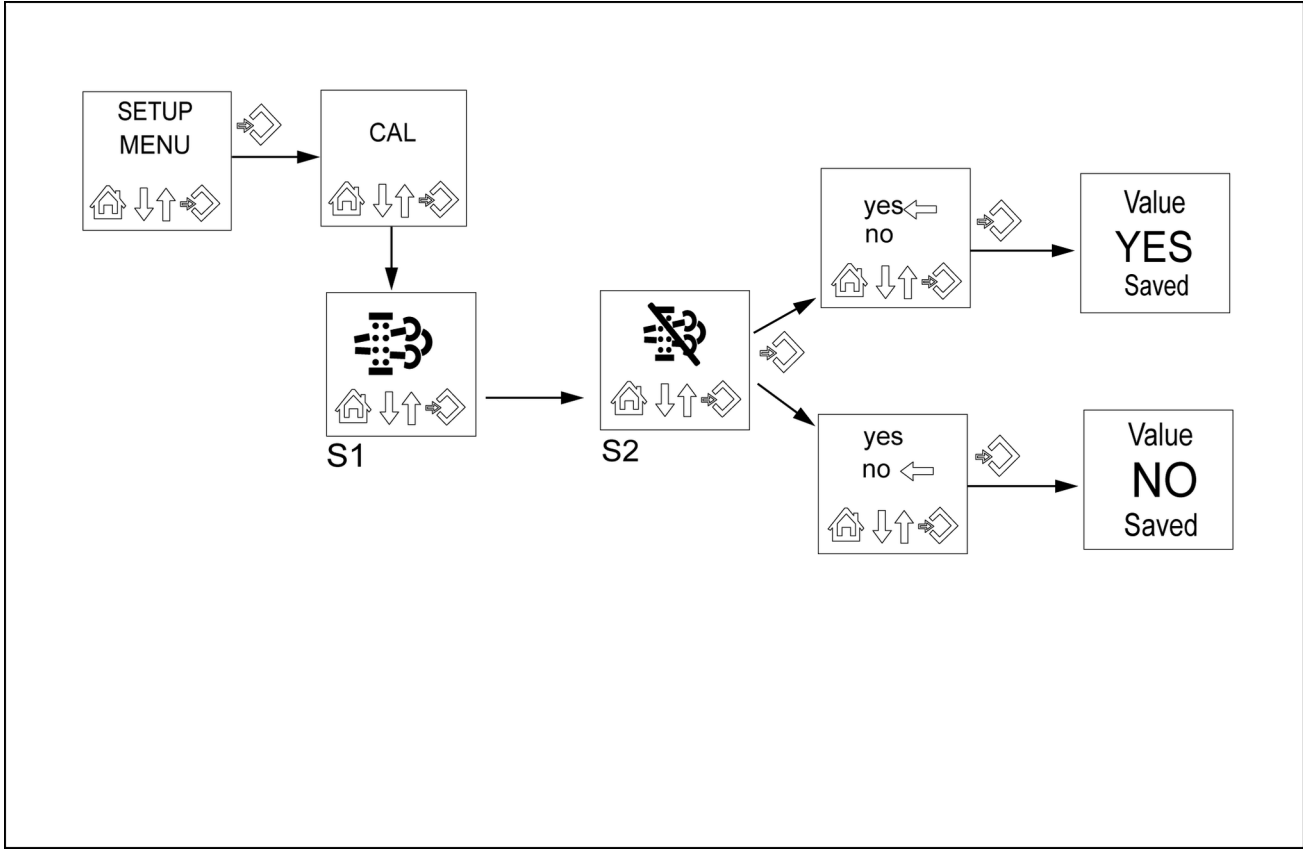
NOT: Tüm rejenerasyon süreci boyunca yukarıda belirtilen koşullar değişirse, işlem durdurulur.

Zorunlu rejenerasyonu etkinleştirmek için aşağıdaki işlemleri yapınız:

- Programlama menüsüne girmek için düğmeye (2) ((B) simgesinin yanında) üç saniyeden daha uzun süre basınız. Merkezi ekranda "SETUP MENU" mesajı görüntülenir. (B) simgesi bulunan tarafı serbest bırakınız.
- Ekranda katalizör simgesi (S1) görüntülenene kadar, simgenin (D) yanındaki düğmeye (3) art arda belirli sayıda basınız.
- (B) sembolü taraftaki düğmeye (2) basınız.
- Manüel katalizör rejenerasyonu talep edilirse, monitör otomatik olarak katalizör sembolüyle birlikte "START" (başlat) görüntüleyecektir.
- "WAİT" (bekle) mesajına geçmek için (B) simgesinin yanındaki düğmeye (2) basınız. Katalizör rejenerasyonu şimdi başlıyor. Bu aşamada, her şey normal şekilde ilerlerse, operatör tarafından herhangi bir işlem yapılması gerekmez ve kontrol ünitesi işlemin çeşitli aşamalarını otomatik olarak görüntüler.

- Rejenerasyonun sonunda monitör, katalizör sembolüyle “OFF” görüntüleyecektir. İki saniye sonra kontrol ünitesi otomatik olarak başlangıç durumuna dönecektir. Programlama menüsünden çıkana kadar **(A)** simgesinin yanındaki düğmeye **(2)** belirli sayıda basınız.

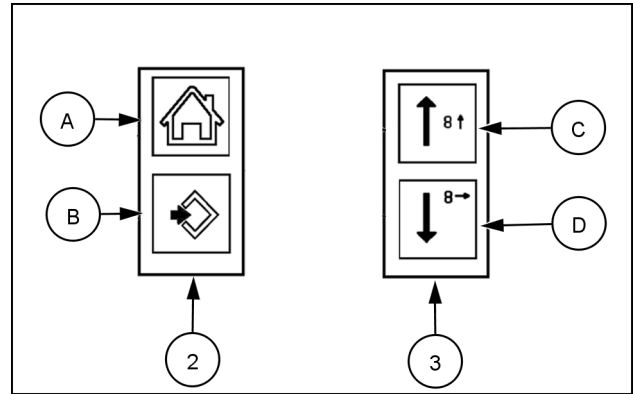
NOT: Manuel rejenerasyon sırasında operatör yukarıda açıklanan koşulları değiştirirse veya motorla bağlantılı diğer koşullar tatmin edici değilse, rejenerasyon durdurulur. Durdurma, "FAIL" (başarısız) göstergesi ve tek bir sesli sinyalin eşlik ettiği katalizör sembolünü görüntüleyen monitör tarafından operatöre bildirilir. 2 saniye sonra kontrol ünitesi, rejenerasyonun başlangıcındaki mevcut durumu “START” (başlat) geri yükler. Bu durumda, çalışma için öngörülen koşullar geri yüklendikten sonra, rejenerasyon prosedürünü yeniden başlatmak için **(B)** simgesinin yanındaki düğmeye **(2)** basmak gerekir.

Partikül madde katalizörünün otomatik yenilenmesini devre dışı bırakma

MOIL14TR01456FB 3

Partikül madde katalizörünün rejenerasyonunu devre dışı bırakmak veya etkinleştirmek istiyorsanız, aşağıdakileri yapın:

- Programlama menüsüne erişmek için **(B)** simgesinin yanındaki düğmeye **(2)** üç saniyeden fazla basınız. Merkezi monitörde “SETUP MENU” (ayarlar menüsü) görüntülenecektir. **(B)** sembolü tarafı serbest bırakınız.
- Ekranda katalizör simgesi S1 görüntülenene kadar **(D)** simgesindeki düğmeye **(3)** art arda belirli sayıda basın.
- Ekranı S2 görüntülemek için **(B)** sembolündeki düğmeye **(2)** basın. Ardından, seçmek için **(B)** üzerindeki düğmeye tekrar basınız:
- YES = katalizörün otomatik rejenerasyonu DEVRE DIŞI.
- NO = katalizörün otomatik rejenerasyonu ETKİN.
- Düğmenin **(3)** **(C)** ve **(D)** sembollerinin üstündeki yön oklarını kullanarak “yes” seçeneğinden “no” seçeneğine (veya tersi) geçmek suretiyle ayar durumunu değiştirebilirsiniz, ardından düğmeye **(B)** (B) sembolünün yanındaki) basarak seçimi onaylayınız.



ANIL17TR01355AA 4



Otomatik yenileme devre dışı bırakılırsa, ön panelde aşağıda belirtilen uyarı ışığı sabit halde yanık kalır



ve her 5 dakikada bir merkezi ekranda tek bir sesli uyarıyla (bip sesi) birlikte aşağıdaki sembol görüntülenir.

Sistem ayarı yapılacak işin türüne uygunsa, programlama menüsünden çıkana kadar **(A)** simgesinin yanındaki düğmeye **(2)** belirli sayıda basın.

BİLDİRİM: Otomatik yenileme işlevinin her zaman “ENABLED” (ETKİN) tutulması tavsiye edilir.

4 - KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi çalıştırma

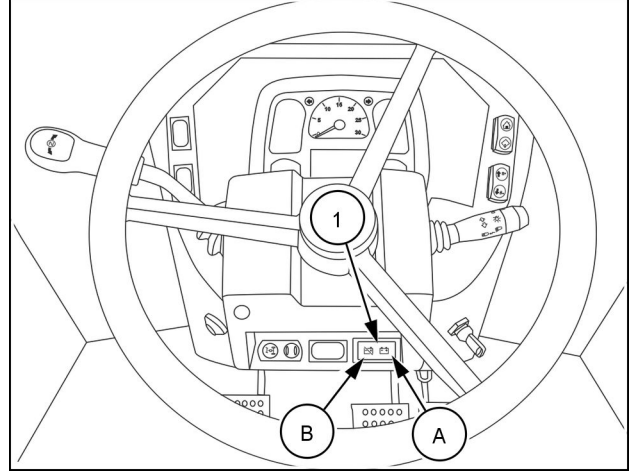
Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler AKÜ DEVRE KESİCİ

Akü devre kesici (1) kullanımı;

A tarafına basıldığında; ON Konumu: Açık

B tarafına basıldığında; OFF Konumu: Kapalı

Akü devre kesicinin konumunu ON konumunda ise sisteme elektrik gelir ve traktörü çalıştırabilirsiniz. OFF konumuna getirirseniz sisteme elektrik gitmez ve traktörü çalıştıramazsınız. Bu nedenle güvenlik açısından traktörden ayrılırken OFF konumuna getirerek elektriğin sisteme gitmesini engelleyebilirsiniz..



ANIL21TRO0182AA 1

5 - TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma

Frenler be kontroller - Çekme TRAKTÖRÜ ÇEKME

NOT: Traktör, yalnızca kısa mesafeler için çekilebilir. Örneğin bina içinden dışarı çıkarmak gibi. Kesinlikle uzun mesafelerde ve yoğun trafikte çekilmemelidir.

NOT: Traktörün nakledilmesi gerekli ise bir römork veya taşıyıcı üzerinde götürülmelidir.

Traktör çekilecekse sağlam bir zincir kullanınız. Arkadan çekilecekse çeki çubuğunu, çeki okuna ya da üç noktadan bağlayarak çekiniz. Traktör önden çekilecekse öndeki ağırlık mesnedine bağlantı yapınız. Çekme sırasında traktörün üstünde dümenleme ve fren yapmak için bir sürücü olmalıdır.

Şanzımana ve dönen diğer parçalar çekme süresince yeterince yağlanamazlar. Bu parçalara zarar vermemek için aşağıdaki noktalara dikkat edilmelidir :

- Yalnızca kısa mesafeler için çekilebilir.

- **8 km/h** (km/saat)'in altındaki ilerleme hızlarında çekilebilir.
- Power Shuttle traktörlerde çekme işlemi yapmayınız. En yakın NEW HOLLAND) yetkili servisimize başvurunuz..
- Mümkünse, motor çalıştırılmalı ve dümenleme yapılmalıdır.

DİKKAT: Traktörü çekmek için kesinlikle kablo ya da halat kullanmayınız. Genellikle bu kablo ya da halatlar hasarlı olurlar. Zincir kullandığınızda, artan kısımları da kullanarak sondaki açık halkayı çengelli kancayla bağlayınız, böylece artan kısımların aşağıya düşmesi önlenir.

DİKKAT: Traktörünüzü **8 km/h** (km/saat)'in üzerindeki hızlarda çekmeyiniz. Motor çalışmıyorsa dümenleme çok yavaş ve dümenleme etkinliği çok az olacaktır.

Frenler be kontroller - Çekme TRAKTÖRÜN TAŞIYICI ÜZERİNDE NAKLEDİLMESİ

- Traktörü bütün parçaları ile birlikte ve dört tekerleği üzerinde taşıyıcı platforma yükleyiniz.
- Taşıyıcı üzerinde, traktörü zincirlerle güvenli bir şekilde sabitleyiniz.
- Güvenli taşıma için, traktörün önünde çengellerle bağlantılar yapınız.
- Arka bağlantılar için çeki kancası ya da traktör gövdesini kullanınız.

DİKKAT: Ön aks tahrik şaftını ve dümenleme silindirlerini zincirle bağlamayınız. Ön aksın kendisini veya diğer parçalarını aşırı zorlamak bu parçalara zarar verebilir.

DİKKAT: Turbo ünitesine sahip olan bu traktörlerde susturucu çıkışı kapatılarak rulmanların sararak, zarar vermesi önlenir. Motor çalışmıyorken turboşarj türbininin serbest dönüşü önlenmelidir. Bu durumda yağlama yeterli değildir.

6 - ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Genel bilgiler

Güvenlik kuralları

Traktörünüzü kullanmadan önce bu bölümü dikkatlice okuyunuz. Özellikle traktör kumandalarının kullanımı ve konumlarıyla ilgili istenen tüm bilgilerin yer aldığı bu bölüm, traktörünüzü güvenli ve tekniğine uygun şekilde sevk ve idare etmeniz açısından önemlidir.

Benzer nitelikli traktörlerin kullanılması konusunda deneyimli olunsa bile, özellikle kitabın bu bölümü dikkatle incelenmelidir.

Bu bölümü dikkatlice okuduktan sonra kumandaların konumu ve kullanımına yönelik bilgileri edindiğinizden emin olunuz. Ayrıca sözkonusu traktörün ilgili teknik özelliklerini de öğrenebilirsiniz.

Tüm kumandalar hakkında yeterli bilgiye sahip olduğunuzu hissetmedikçe motoru çalıştırıp traktörünüzü hareket ettirmeyiniz.

Traktörü hareket ettirdikten sonra farkedeyeceğiniz bir teknik özellik ya da gerek duyacağınız ancak, kumanda şeklini bilmediğiniz bir işlev nedeniyle ortaya çıkabilecek olası hata ve kazaları önlemek için çok geç kalınmış olabilir.

Traktörünüzün işlevlerinden herhangi biri hakkında şüpheye düşerseniz NEW HOLLAND Yetkili Servisinize başvurunuz.

Traktörün tasarımı ve üretim koşulları gereği en iyi güvenlik koşullarında ve daha uzun süreyle size hizmet sağlaması için çalışma boyunca gerekli özeni gösteriniz.

Traktörünüzün güvenliği ve hizmet ömrü açısından 7. Bölüm'ü dikkatlice okuyunuz. 7. Bölüm, traktörünüzde yapılması gereken genel bakım ve yağlama işlemlerinin ayrıntılarını içermektedir.

Traktörün teknik özellikleri, 9. Bölüm'de yer almaktadır.

ÇALIŞTIRMA

DİKKAT: Motoru çalıştırmadan ve traktörünüzü hareket ettirmeden önce aşağıdaki uyarılara dikkat ediniz : Koruyucuların ve güvenlik elemanlarının uygun biçimde yerleştirildiğinden emin olunuz.

Traktöre binerken ve inerken basamakları kullanınız. Direksiyon simidi, kumanda kolları gibi elemanlardan destek alarak inip binmeyiniz.

Motoru çalıştırmadan önce; bütün kumandaların, kumanda ettikleri kısımlara etkide bulunmayacak şekilde boşta olmalarını sağlayınız.

Kapalı alanlarda, her ne amaçla olursa olsun traktörünüzün motorunu çalışır durumda bırakmayınız.

Bütün kumandalara yalnızca sürücü koltuğunda oturarak kumanda ediniz.

Traktör üzerinde herhangi bir bakım ve onarım işlemi yapmadan önce motoru durdurunuz.

Yavaş hareket eden araçların gösterilmesi için uygun uyarı levhalarını ve işaretler kullanınız.

Yol konumunda durmak, dönmek ve yavaşlamak gibi amaçlarınızı gerekli sinyalleri vererek gerçekleştiriniz. Uyarınızın trafikteki araç ve yayalar tarafından anlaşıldığından emin olunuz.

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

- Motor çalıştırılmadan önce; çalıştırma, kumanda kollarının kullanımını öğrenme ve durdurma ile ilgili olarak Kullanım kitabınızdaki açıklamaları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz.
- Motor, hiçbir zaman hava filtresi sökülmüş olarak çalıştırılmamalıdır.
- Belirli bir süre için traktör hiç kullanılmamış ise ve bunun sonrasında marş yapılacaksa ya da düşük hava sıcaklığında çalıştırılmak istenirse yakıt besleme pompası altında bulunan yakıt otomatığı mandalına yaklaşık 20 kez basınız. Motoru **5 – 10 s** (saniye) süreyle rölantide çalıştırınız.
- İlk hareket müşirini devreye sokmak ve motoru çalıştırmak için debreyaj pedalına basınız. Vites ve kademe kumanda kollarını uygun konuma getiriniz.
- El gazı kolunu, bu kolun toplam hareket yolunun yaklaşık yarısına kadar ileri itiniz.
- Şekilde görüldüğü gibi kontak anahtarını **(C)** konumuna getiriniz ve motor çalışır çalışmaz anahtarı serbest bırakınız.

ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA

DÜŞÜK HAVA SICAKLIKLARINDA ÇALIŞTIRMA

DİKKAT: Hava sıcaklığının düşük ve motorun soğuk olduğu koşullarda soğutucu sıvının uygun sıcaklığa hızlı bir şekilde ulaşması için çalıştırmadan önce radyatörün çevresini kapatınız. Hidrolik sistemlerin henüz soğuk ve yüksek basınç içermesi nedeniyle ani kullanımlardan kaçınınız. Motoru, **1300 – 1500 RPM** (devir) aralığında **5 min** (dakika) süreyle çalıştırarak arka aks transmisyondaki yağın normal işletim sıcaklığına ulaşmasına katkıda bulunmuş olursunuz. Çalışma sonrasında açınız. Ayrıca ilk çalıştırmada şu kuralları da mutlaka uygulayınız.

- Motor, uzun süredir çalıştırılmamışsa, marş öncesinde besleme pompasına 20 kez basınız.
- Motorun çalıştırılmasında, kontağın çevrildiği birbirini izleyen herbir marşın süresi, akünün boşalmaması

için **15 s**(saniye)'den fazla olmamalıdır. Buna karşın motor ateşliyor ancak hala çalışmıyorsa bu süre **30 s**(saniye)'ye kadar çıkarılabilir.

- Motoru çalıştırmak amacıyla birbirini izleyen kontak işlemleri arasında en az **1 min** (dakika) beklenmelidir.

(A:) Kapalı : Devrede elektrik akımı olmadığından yakıt pompasına mazot akışı yoktur. Bu nedenle anahtar çıkarılabilir.

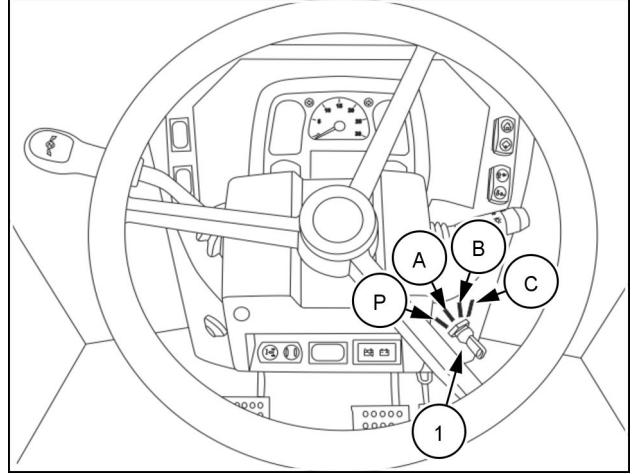
(B:) Açık : Çeşitli devrelerde elektrik akımı vardır. Uyarı ışıkları ve göstergeler çalışır durumdadır.

(C:) Çalıştırma : Motora ilk hareket verilir, anahtar bırakıldığında kendiliğinden **(B)** konumuna döner.

(P:) Kontak anahtarının park konumu kullanılmamaktadır, herhangi bir işlevi yoktur.

- Akünün aşırı şekilde boşalmasını engellemek için kontak işlemi ardarda 6 kereden fazla yapılmamalıdır.

KONTAK ANAHTARI



ANIL21TRO0227AA 1

DİKKAT: Uzun süre kullanılmayan bir traktörü çalıştırdığınızda hidrolik sistemi hemen kullanmayınız. Öncelikle, sistemin aşırı yüke maruz kalacak tüm hareketli parçalarının yağlanması gerekmektedir. Hava sıcaklığının özellikle **0 °C** 'ye düştüğü durumlarda arka transmisyonunda dolaşan yağın çalışma sıcaklığına ulaşması için motorun **1300 – 1500 RPM** (devir) aralığında **5 min** (dakika) süreyle çalıştırılması zorunludur.

DİKKAT: Turbo ünitesine sahip bu traktörlerde motor çalıştırılarak traktör hareket ettirilmeden önce yaklaşık **1000 RPM** (devir) . motor devrinde turboşarj ünitesinin yağlanması için **30 s** (saniye) süreyle çalıştırılmalıdır.

DİKKAT: Eğer herhangi bir nedenle uyarı lambası yansa öncelikle motoru durdurunuz ve hatanın kaynağını belirlemeye çalışınız. Lamba yanmaya devam ederse en yakın NEW HOLLAND Yetkili Servisine başvurunuz.

TRAKTÖRÜN HAREKET ETTİRİLMESİ

- Sürücü koltuğuna oturunuz.
- Kuyruk mili kolunu aşağı konuma alınız.
- Kavrama pedalına basarak vites ve kademe kumanda kollarını istenilen konuma getiriniz.
- Kuyruk mili kolunu yol konumuna alınız.
- Motor devrini arttırınız.
- El frenini indiriniz.
- Traktörün silkeleme yapmadan ilerlemeye başlaması için kavrama pedalını yavaşça bırakınız.

DİKKAT: Lastiklerinizin ve hareket iletim dişlilerinin ömrünü uzatmak için **7 km/h** hızın altında çalışırken traktörünüzü özellikle aşırı yüklü durumda sürekli olarak tam güçte çalıştırmayınız.

Traktörünüze ağır çeki işlerinde ve yolda düşük hızlı ilerleme koşullarında aşırı ağırlık yüklemeniz önerilmemektedir. Ayrıntılı bilgi için ağırlıklar ve çeki ekipmanları bölümünü okuyunuz.

TRAKTÖRÜ DURDURMA

- Motor devrini düşürünüz.
- Kavrama pedalına ve fren pedalına basınız.
- Traktörün durmasıyla birlikte vites ve kademe kumanda kollarını boşa alınız.
- El frenini çekiniz.

MOTORU DURDURMA

DİKKAT: Turboşarj ünitesi olması nedeniyle bu traktörlerde, hareket durdurulduktan sonra; motor, rölanti devrinde **3 min** (dakika) süreyle çalıştırılmalıdır.

- Traktörünüzün motorunu durdurmak için kontak anahtarını, şekildeki **(A)** konumuna getiriniz. İnerken traktörünüzü, yol eğiminin tersi yönde ve o yöndeki en küçük vitede bırakınız.

DİKKAT: Traktörünüzle yola çıkmadan önce fren pedalı kilidinin iki pedala birlikte kumanda edilecek biçimde takılı olduğunu kontrol ediniz.

Şanzıman - Genel Teknik Özellikler HAREKET İLETİM SİSTEMİ (8 İLERİ + 8 GERİ 30 km/h)

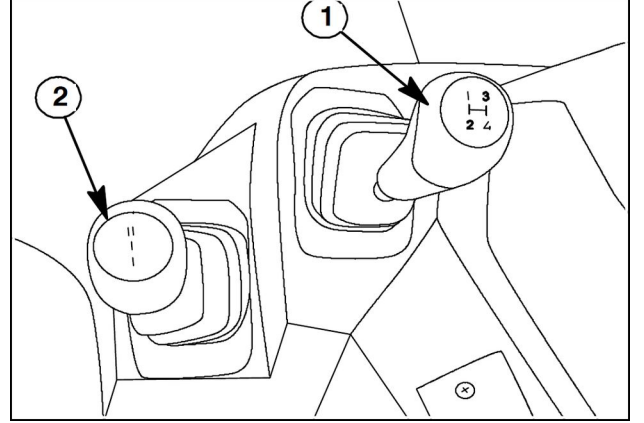
DİKKAT: Motoru çalıştırmadan önce vites kademe kolunu boşa alınız. Traktöre herhangi bir ekipman takılı ise motoru stop etmeden önce ekipmanı indiriniz.

Bu şanzımana, şekil'de (1) no.lu ana vites seçme koluyla uygun dişli oranı seçilerek kumanda edilmektedir. Vites kolu ile hız seçimi yaparken traktörü durdurmanıza gerek yoktur. Kavrama pedalına basarak istenilen hız seçeneği (1, 2, 3, 4) ile çalışılabilir.

Şekil'de (2) no.lu kademe kumanda kolu, iki farklı ileri hız (ağır-seri) kademesini seçer. Kademe kumanda kolu ile seçim yaparken traktörü durdurunuz, kavrama pedalına basınız ve istenilen kademeye getiriniz.

I = Ağır

II = Seri



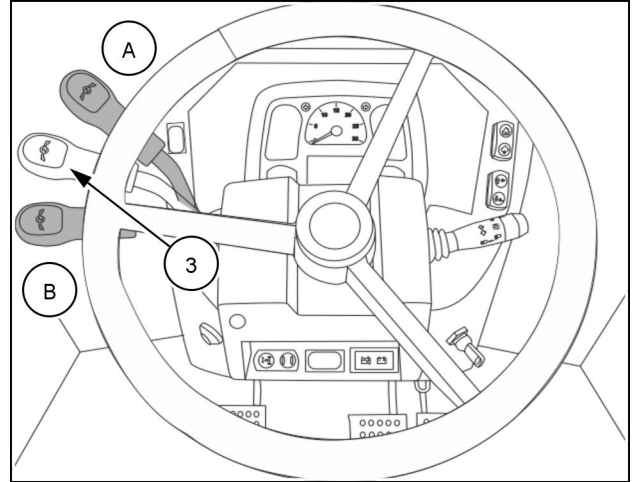
ANIL16TRO2885AA 1

Tüm modellerinde ana vitesler için uygun hız vitesi seçimini (Şekil'de, 1 / 2 / 3 / 4), ilerlerken de yapabilirsiniz.

Traktörünüzün hız kademesini (I) ya da (II) değiştirirken önce traktörünüzü durdurunuz. Daha sonra kademe kumanda kolunu (2) istenilen konuma getiriniz.

Geriye doğru hareket edebilmek için traktörü yavaşlatarak durdurup kavrama pedalına basıp şekil'de (3) no.lu mekik kolunu (B) konumuna getiriniz.

Kademe kumanda kolunu; ağır ilerleme hızları için geri (I) ve hızlı ilerleme koşullarında ise ileri (II) konuma getiriniz.



ANIL21TRO0224AA 2

HAREKET İLETİM SİSTEMİ (12+12, 40km/h MODELLER)

DİKKAT: Motoru çalıştırmadan önce vites kademe kolunu boşa alınız. Traktöre herhangi bir ekipman takılı ise motoru stop etmeden önce ekipmanı indiriniz.

Bu şanzımana, şekil'de (1) no.lu ana vites seçme koluyla uygun dişli oranı seçilerek kumanda edilmektedir. Vites kolu ile hız seçimi yaparken traktörü durdurmanıza gerek yoktur. Kavrama pedalına basarak istenilen hız seçeneği (1, 2, 3, 4) ile çalışılabilir.

şekil'de (2) no.lu kademe kumanda kolu, üç farklı ileri hız (ağır-orta-seri) kademesini seçer. Kademe kumanda kolu ile seçim yaparken traktörü durdurunuz, kavrama pedalına basınız ve istenilen kademeye getiriniz.

I = Ağır

II = Orta

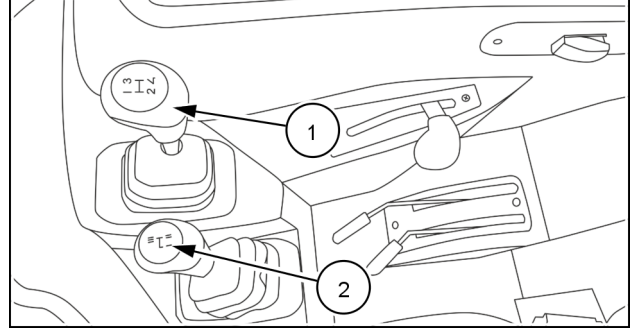
III = Seri

Ana vitesler için uygun hız vitesi seçimini (Şekil'de, 1 / 2 / 3 / 4), ilerlerken de yapabilirsiniz.

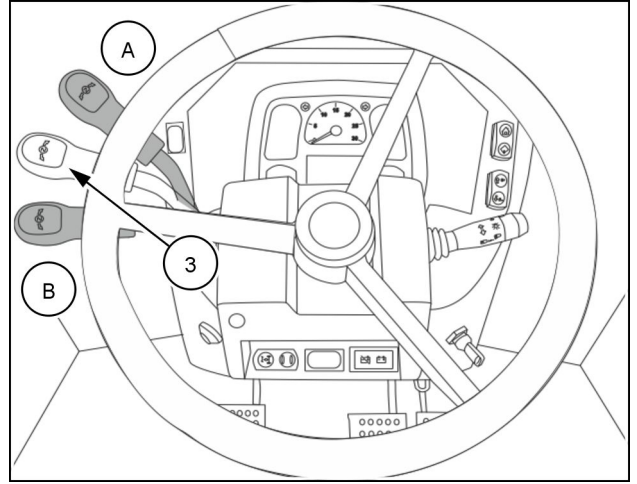
Traktörünüzün hız kademesini (I), (II) ya da (III) değiştirirken önce traktörünüzü durdurunuz. Daha sonra kademe kumanda kolunu istenilen konuma getiriniz.

Geriye doğru hareket edebilmek için traktörü yavaşlatarak durdurup kavrama pedalına basıp şekil'de (3) no.lu mekik kolunu (B) konumuna getiriniz.

Kademe kumanda kolunu; ağır ilerleme hızları için geri (I) ve hızlı ilerleme koşullarında ise ileri (II) ve ya (III) konuma getiriniz.



ANIL17TRO0725AA 3



ANIL21TRO0224AA 4

SÜRÜNGEN KADEMELİ VE MEKİK KUMANDALI TRANSMİSYON (20+20 40km/h Opsiyonel)

DİKKAT: Motor çalışır durumdayken ve vites kademe levyelerinden yalnızca birisi boş (nötr) konumdayken, boşta bulunan levyenin kazara vites takılmasıyla; kaza ile sonuçlanabilecek durumlar yaşanabilir. Bu tip sakıncaya neden olmamak için her iki levveyi de boş konuma getiriniz, kuyruk milini devre dışı bırakınız, hidrolik kollara bağlı ekipmanı indiriniz ve traktör üzerinden inmeden önce motoru stop ediniz.

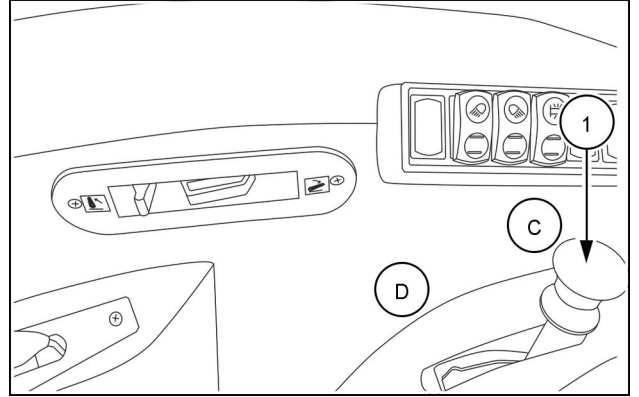
Ana vites, kademe kumanda ve mekik kolu mekik kumandalı mekanik transmisyon için sözkonusu levyelerle eşdeğer işlevlere sahiptir.

Sürünge kolu aktif hale getirmek için (D) yönünde aşağı doğru indiriniz. Devre dışı bırakmak için yukarı (C) konumuna getiriniz.

Buna ek olarak sürünge kademe seçme kolu şekil'de (1) numara ile gösterilen kol, ağır (I) ve orta (II) kademelerde 8 adet ek vites kademesi oluşturur. Böylece 20 ileri ve 20 geri hız seçeneğine sahip olunmaktadır.

İleri yönde giderken geriye doğru hareket edebilmek için traktörü yavaşlatarak durdurup debriyaj pedalına basıp (3) numaralı mekik kolunu (A) konumundan (B) konumuna getiriniz.

Kademe grubunda seri için seçim yapıldığında, sürünge vites geçmez ya da sürünge vites seçiliyken seri kademeye geçilmez özelliğini veren bir mekanik kilitleme vardır.



DİKKAT: İleri - geri mekik kolu ile debriyaja basılmadan yön seçimi yapılmasını önleyen bir kilit sistemi yer almaktadır.

DİKKAT: Motor çalışırken ve yalnızca tek bir vites kolu boştayken, olası kazalara meydan verebilecek bir durum olarak eğer kol yanlışlıkla hareket ettirililerek devreye girerse traktörün hareket etmesine neden olabilir. Bu tehlikeyi önlemek için, her iki kolu da boşa alınız, tarımsal ekipmanları indiriniz ve traktörden ayrılmadan önce el frenini çekiniz. El frenini çekmeden traktörden ayrılırsanız bir alarm devreye girer. Traktörün kaymasını engellemek için, takoz kullanınız.

NOT: Motoru çalıştırmak için, mekik kolunu (3) orta boş konuma alınız. Aynı zamanda debriyaj pedalına tamamen basınız ve PTO kontrol kolunun devre dışı bırakınız.

İleri geri mekik kolu (şekil 4, (3)) direksiyon kolunun sol tarafındadır, vites seçiliyken ileri veya geri hareket için kullanılır.

Hareket yönünü değiştirmek için öncelikle traktörü duracak şekilde yavaşlatınız. Hareket yönünü seçmek için, kumanda kolu ortadayken boşta yukarı doğru itildiğinde ileri (A) konumuna aldığınızda ileri veya aşağı doğru çekerek geri (B) konumuna aldığınızda geri hareket elde edilir.

NOT: Dışarıdaki sıcaklık 0 °C (32 °F) civarındayken, arka transmisyondaki yağı çalışma sıcaklığına ulaşmaya kadar motoru yaklaşık 5 min (dakika) süreyle 1300-1500 d/d'de çalıştırınız.

NOT: İleri geri mekik kolunu kullanmak için operatör koltuğunu doğru bir şekilde, sürüş pozisyonunda oturulması gerekmektedir.

NOT: Traktörü durdurduğunuzda, motoru durdurmadan önce ileri geri mekik kolunu nötr konumuna getirmanız önerilmektedir.

DİKKAT: Traktörün kaza sonucu hareket etmesini önlemek için traktörden ayrılmadan önce daima motoru durdurunuz, mekik kolunu boşa alınız ve el frenini çekiniz.

Şanzıman - Genel Teknik Özellikler HIZ ÇİZELGESİ

LASTİK BOYUTU	RADIUS INDEX (RI)
14.9R28	650

13.6–28, 380/70R28	625
14.9R30, 420/70R30	675
16.9R30, 480/70R30	700

8 İLERİ + 8 GERİ VİTES (Motor devri 2300 d/d, 30 km/saat)

HIZ (km/saat)	KADEME	VİTES	ARKA LASTİK ÖLÇÜSÜ	
			13.6-28 RI:625	14.9-28 RI:650
 İLERİ HIZLAR	I	1	2.35	2.44
		2	3.58	3.72
		3	5.24	5.45
		4	6.98	7.26
	II	1	9.41	9.79
		2	14.37	14.94
		3	21.04	21.88
		4	28.01	29.13
 GERİ HIZLAR	I	1	2.35	2.44
		2	3.58	3.73
		3	5.25	5.46
		4	6.98	7.26
	II	1	9.42	9.80
		2	14.38	14.95
		3	21.06	21.90
		4	28.03	29.15

Ürüne genel bakış Daha fazla bilgi için

<https://www.newholland.com.tr/genel/kullanım-kitapları>
 adresinden yada yan tarafta bulunan QR kodu kullanarak , kullanıcı el kitabının tam versiyonunu mobil telefonunuza veya bilgisayarınıza indirip okumanız gerekmektedir.

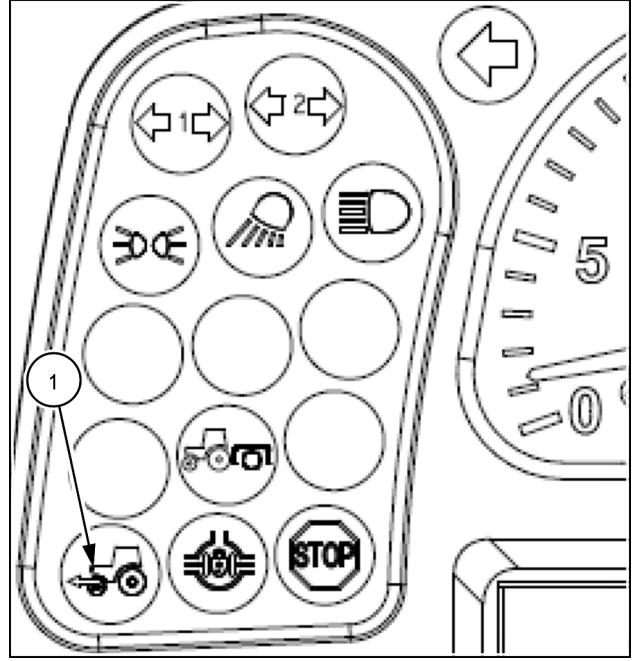
Elektrohidrolik kumanda - Kullanma ELEKTROHİDROLİK ÇİFTÇEKER (OPSİYONEL)

ÇİFTÇEKER KULLANIMI

Önden tahrik, traktörün topraktaki tutunmasını arttırmaktadır. Çok zorlu koşullarda pullukla çalışmada, çamurlu, ağır ve kaygan topraklarda da önemli üstünlükler sunmaktadır.

Manuel Kullanım

Çiftçekerin devreye geçirmek için, çiftçeker kumanda düğmesi (1) resimde gösterildiği gibi düğmeye basarak (A) konumuna getirilmelidir. Bu konumdayken, resimde gösterildiği gibi göstergede çiftçeker düğmesi lambası (1) yanar. Devredışı bırakmak için, tekrar düğmeye basarak (B) konumuna getirilmelidir.



ANIL21TRO0202AA 1

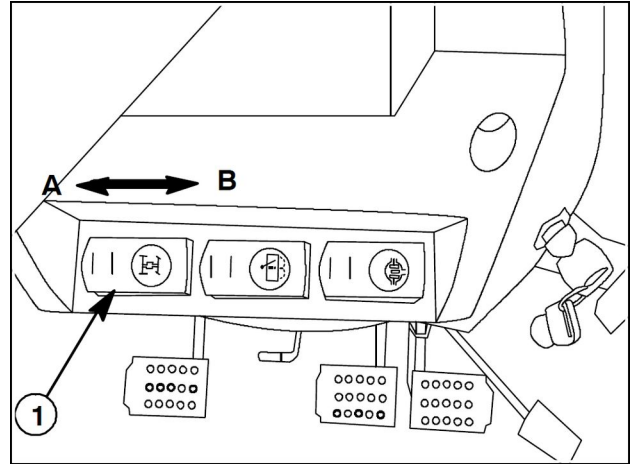
Otomatik çalışması

Sistem, çiftçekeri, fren pedallarına basıldığında otomatik olarak devreye sokacak ve pedallar bırakıldığında, çiftçeker düğmesinin (1) açık ya da kapalı konumda olup olmadığına bakılmadan devredışı bırakacaktır.

Lamba (1), çiftçekerin devrede olduğunu göstermek üzere yanacaktır.

DİKKAT: Aşırı yük altında çiftçekeri devreye sokmaktan kaçınınız. Traktörün ürettiği çeki gücünden daha yüksek oranda yararlanmayı sağlayan çiftçeker sistemi; özellikle engebeli, ağır yapılı ve eğimli tarım arazilerindeki gibi zorlu çalışma koşullarında önem taşımaktadır.

DİKKAT: Yol konumunda ve sert toprak koşullarında çiftçeker sistemi devredeyken ilerlenmesi, ön ve arka tekerlekler arasında devir uyumsuzluğuna yol açıp lastiklerde beklenmedik ölçüde fazla aşınmalara neden olacaktır. Benzer koşullarda çiftçekerin kullanımı, lastikler için normal değerlerin üzerinde aşınmalarla sonuçlanmaktadır. Çiftçeker uygulamasının ilerleme hızlarında kullanımı, bu nedenle önerilmemektedir.



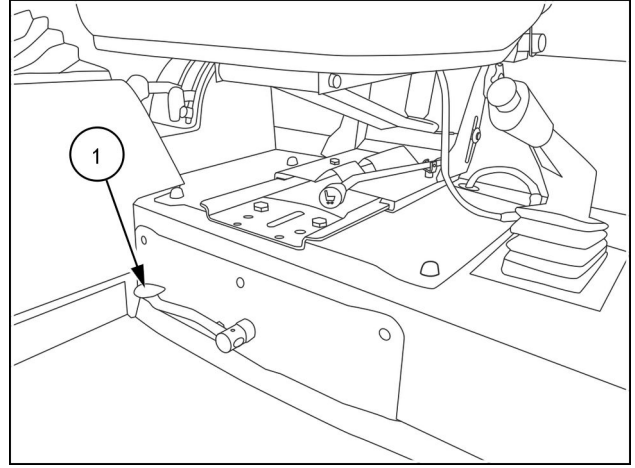
ANIL17TRO0065AA 2

Diferansiyel kilidi kontrol pedalı - Kullanma MEKANİK KUMANDALI ARKA DİFERANSİYEL KİLİDİ

ARKA DİFERANSİYELİN KİLİTLENMESİ

Diferansiyel, traktör çalışırken traktöre hareket veren tekerleklerin dönüş yaparken farklı devirlerde dönmesini sağlamaktadır.

Diferansiyel üzerine bir pedal (1) ile kumanda edilen kilitleme mekanizması takılmıştır.



ANIL21TRO0205AA 1

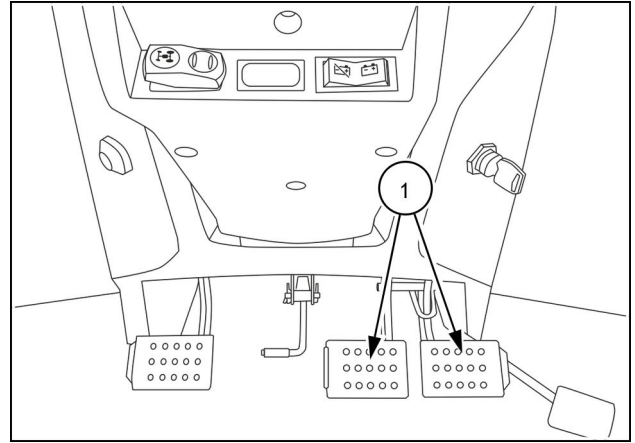
Diferansiyel kilidi aşağıdaki çalışma koşullarında kullanılmalıdır :

- Pullukla sürümde, lastiklerden birinin patinaja düşmesi durumunda.
- Çamurlu ya da killi - kaygan tarla koşullarında tekerleklerden birinin patinaja düşmesi durumunda.

Diferansiyeli kilitlemek için traktör hızını azaltınız ve Diferansiyel kilidi pedala (1) tamamen basınız. Kilidi devre dışı bırakmak için traktörü durdurmanız ya da fren pedallarından (1) birine basmanız gerekir.

DİKKAT: Traktörünüzü kullanırken diferansiyel kilidini gereksiz yere devreye sokmayınız. Aksi takdirde güç kaybına, hareket iletim sistemi arızalarına, lastik aşınması ve dümenleme sorunlarına neden olabilirsiniz.

DİKKAT: Yol koşullarında diferansiyel kilidi kullanmanın yukarıdaki uyarıda sıralanan zararları dışında, dönemeç olan yerlere yaklaşırken mutlaka devreden çıkarılma zorunluluğu vardır. Bunun için, sürüş güvenliğini kaybetmeden, dönemeç dışında kalan tekerleğe fren uygulanması gerekir.

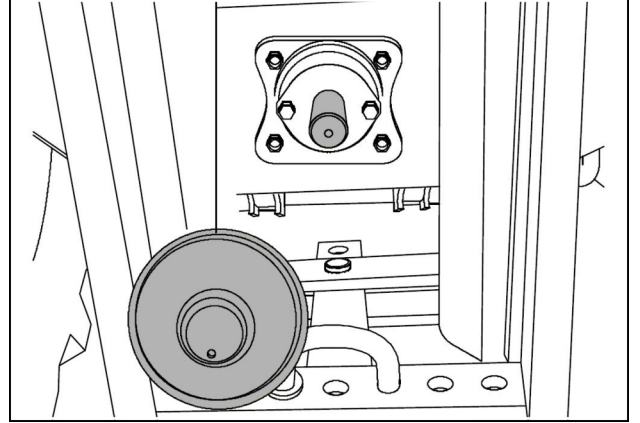


ANIL21TRO0183AA 2

Kuyruk Mili (PTO) - Yerelleştirmeye genel bakış KUYRUK MİLİ

GENEL BİLGİLER

Kuyruk mili motordan ekipmana doğrudan güç aktarmak amacıyla traktörünüzde kullanılmakta olan bir sistemdir. Hareketini doğrudan motordan ya da tekerleklerden (yol kuyruk mili - senkronize kuyruk mili) alabilmektedir. NEW HOLLAND Traktörlerinin tümünde standart olarak **540 RPM** (devir/dakika) ve **540E RPM** (devir/dakika) kuyruk miline sahip olarak üretilmektedir.



ANIL16TRO2802HA 1

DİKKAT: Kuyruk milinden hareketli bir ekipmanla çalışmaya başlamadan önce ekipmana hareket veren bağlantı şaftı üzerindeki kavramanın, aşırı yüklenmelerde kaydırma yapmaması için yuvasına tam olarak oturduğunu kontrol ediniz.

DİKKAT: Kuyruk mili hiç bir zaman ekipmanın gerek duyduğu kuyruk mili devrinin üzerindeki devirlerde çalıştırılmamalıdır.

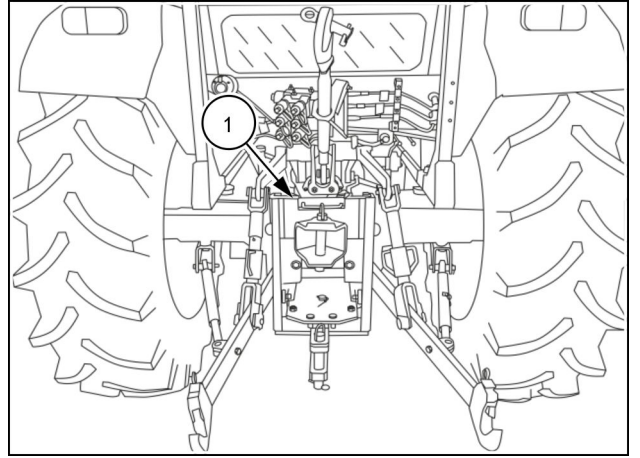
DİKKAT: Kuyruk mili bağlantı şaftı plastik koruyucusunun daima uygun konumda olduğundan emin olunuz.

DİKKAT: Kuyruk mili ekipman bağlantısına başlamadan önce motor mutlaka durdurulmuş olmalıdır.

DİKKAT: Kuyruk mili çalıştırıldığı zamanlarda (1) numara ile gösterilen muhafazanın üzerine çıkmayınız.

DİKKAT: Kuyruk mili çalıştırılmadığı zamanlarda ya da bir ekipmanla kuyruk mili bağlantısı yapılırken hareket seçme kolu aracılığıyla kuyruk mili devredışı bırakılmalıdır. Kol daima boşta bulunacak konuma getirilmelidir. Kuyruk mili - ekipman bağlantısının olmadığı koşullarda kuyruk mili kavraması ayırmış olmalıdır.

DİKKAT: Kuyruk mili ile çalışmalarda devir seçeneğine uygun sayıda (6 adet) kanala sahip bağlantı şaftının traktör üzerinde takılı olduğundan emin olunuz.



ANIL21TRO0189AA 2

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma MOTORDAN HAREKETLİ BAĞIMSIZ KUYRUK MİLİ

Kuyruk milini çalıştırmak için (1) nolu kumanda kolunu kavramayı birleştirmek üzere kola basarak aşağı yönde hareket ettiriniz.

Motor kuyruk mili çalışmasının traktörün ilerleme hızından tamamen bağımsız çalışması nedeniyle :

- Kuyruk mili hareketi kesilmeden traktörün durdurulabilmesi,
- Traktör hareket halindeyken kavramayı ayırma yoluyla kuyruk mili hareketinin durdurulması olanaklıdır.

Traktör arkasından bakıldığında, kuyruk mili saat yönünde dönmektedir.

Kuyruk mili devir seçme kolu (2) konumları;

A Konumu: 540E

N Konumu: Nötr (boşta)

B Konumu: 540

C Konumu: Tekerlekten devir seçme

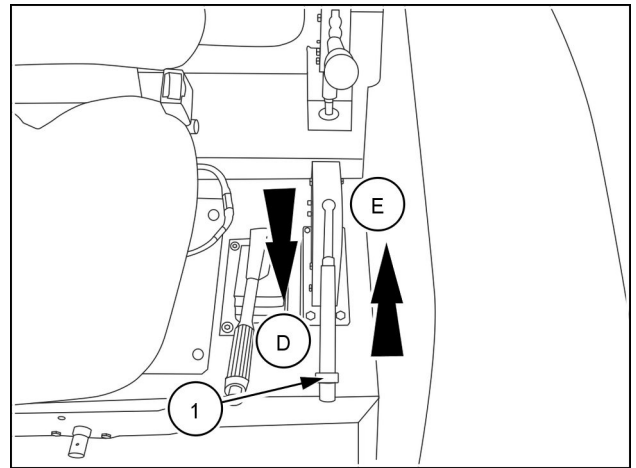
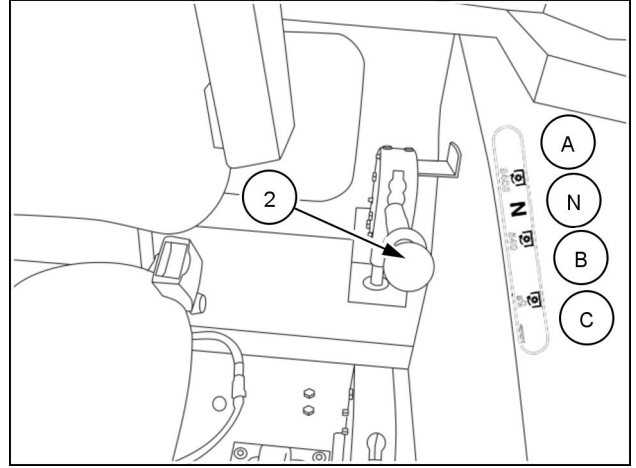
Kuyruk milinin devreye girmesi için kolu tamamen yukarı doğru kaldırınız.

Bağımsız kuyruk milini devreye sokmak için aşağıdaki işlemleri yapınız :

1. Traktör hareketsizken seçme kolunu (2) A yada B konumuna getiriniz.
1. Kavrama kolunu (1) E konumuna getiriniz.
1. Kavrama kolu (1) yukarı konumda iken devreye girecektir. Bağımsız kuyruk mili seçildiğinde göstergede kuyruk mili devrede uyarı lambası yanacaktır.

DİKKAT: Kuyruk miline bir ekipman bağlı olduğu ya da olmadığı zamanlarda eğer kuyruk milini kullanmayacaksanız, traktörden inmeden önce kuyruk mili kavramasını daima D konumuna getirerek ayırınız.

DİKKAT: Kuyruk miline bağlanan tahrik şaftı plastik koruyucusunun daima uygun konumda bulunduğundan emin olunuz.

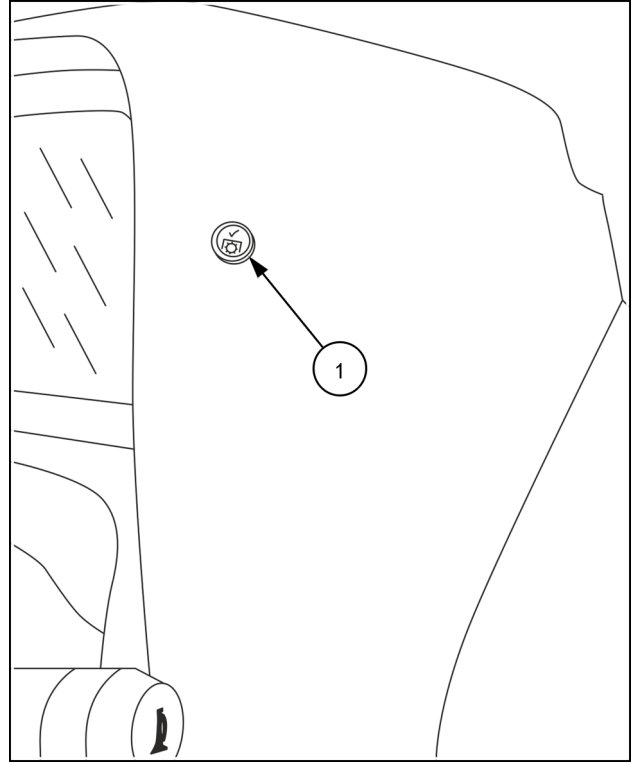


Kuyruk Mili (PTO) - Kumanda Kuyruk mili devre dışı bırakma düğmesi

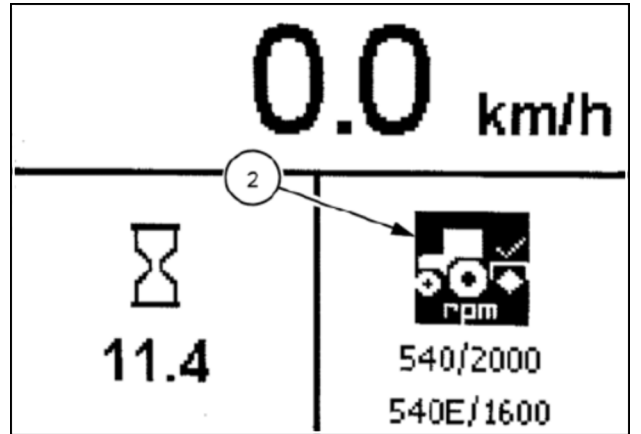
Kuyruk mili devre dışı bırakma düğmesi

Kuyruk mili devrede ve traktör çalışırken operatör koltuktan ayrılırsa 7 saniye sonra güvenlik amaçlı traktör stop edecektir. Eğer ki kuyruk milinin çalışmasına devam etmek istenirse operatörün resimde gösterilen kuyruk mili devre dışı bırakma önleyici düğmesine **(1)** basması gerekmektedir. Düğmeye basıldıktan sonra göstergedeki kuyruk mili simgesi **(2)** görseldeki gibi olacaktır

NOT: Ekrandaki kuyruk mili 540 ve 540E'nin yanında yazan motor devirleri temsili değerlerdir.



ANIL17TRO1042AA 1



KUYDUG2 2

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma TEKERLEKLERDEN HAREKETLİ YOL (SENKRONİZE) KUYRUK MİLİ

Kuyruk mili hareketini motordan ya da şanzıman çıkışından alır. Kuyruk milini kavrama kolu (1) ile hareket verdirilir. Yol kuyruk mili seçme / kuyruk mili devri seçme kolunu kullanarak almaktadır. Yol kuyruk mili seçme / kuyruk mili devri kolunun (2) dört konumu vardır.

Kuyruk mili seçme kolu :

- (A) Konumu: 540E kavrama.
- (N) Konumu : Kuyruk mili kumandası boшта.
- (B) Konumu : 540 kavrama.
- (C) Konumu : Tekerlekten kavrama.

Yol kuyruk mili; kuyruk mili devrini, ilerleme hızındaki değişikliklere uygun duruma getiren seçenektir. Gübre dağıtıcılarında ve hareketini kuyruk milinden alan ekim makinalarında, dönüme bırakılan tohum ya da gübre dağılım düzgünlüğünü farklı ilerleme hızları için koruma amaçlıdır. Bazen de, çekilir tip şekerpancarı hasat makinası döner tamburu gibi, değişen ilerleme hızıyla uygun devir ayarı gerektiren donanımlarda yol kuyruk mili kullanılır.

Yol kuyruk milini çalıştırmak için aşağıdaki işlemleri yapınız :

1. Kuyruk mili kavrama kolunu (1) yukarı (E) kaldırınız.
2. Traktör hareketsiz durumdayken kavrama pedalına sonuna kadar basarak istediğiniz vitesi seçiniz.
3. Traktör hareketsiz durumdayken kavrama pedalına sonuna kadar basarak istediğiniz vitesi seçiniz.
4. Kuyruk mili seçme kolunu (2) C konumuna getirerek kavrama pedalını serbest bırakınız.

Kuyruk mili; hareketini transmisyon çıkış milinden aldığı anda, traktör dururken kuyruk mili dönmez. Normalde saat yönünde dönen kuyruk mili, geri vitesler seçilerek ters yönde de döndürülebilmektedir.

DİKKAT: Traktör hareket halindeyken yol (senkronize) kuyruk milini devreye sokmayınız

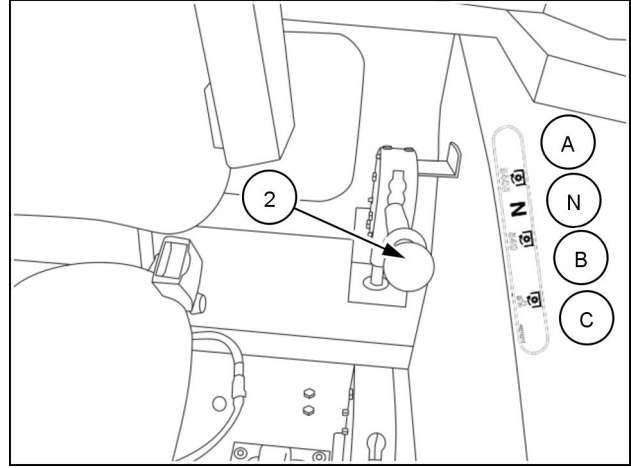
DİKKAT: Kuyruk milinin kullanımına ara verildiği durumlarda kavrama kolu kaldırılmış (ayırılmış) konumda ve seçme kolu (orta) boş konumda bulunmalıdır.

Standart kuyruk mili devri / ilerleme hızı ilişkisi :

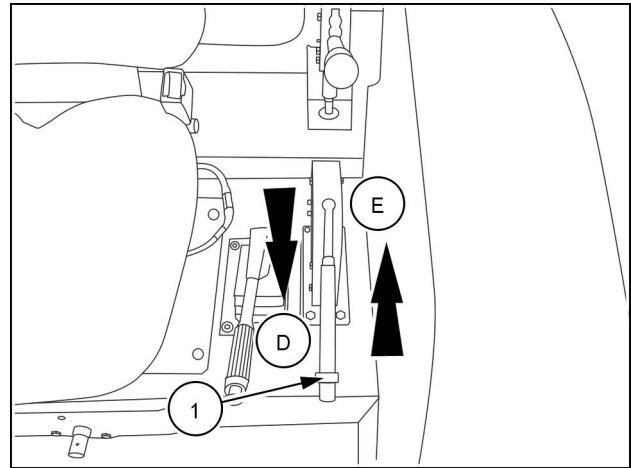
Aşağıdaki rakamlar arka tekerleklerin bir tam devrinde, kuyruk milinin kaç devir yaptığını göstermektedir :

Tüm modellerde : **540E RPM** (devir/dakika) 13.64 tur.

Tüm modellerde : **540 RPM** (devir/dakika) 11.41 tur.



ANIL21TRO0230AA 1



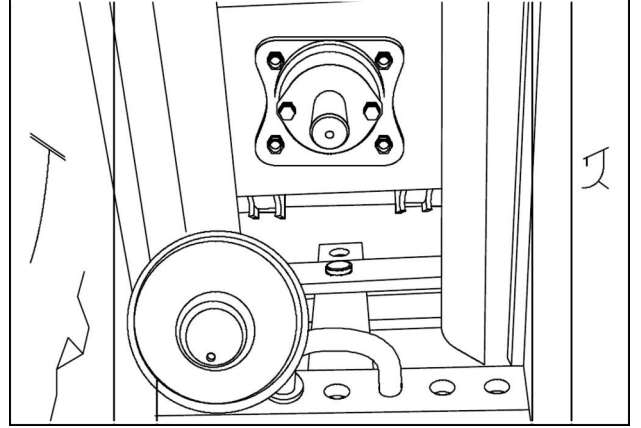
ANIL21TRO0220AA 2

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVİRLERİ

540 RPM STANDART KUYRUK MİLİ

Traktör kuyruk mili; **540 RPM** standart kuyruk mili devri veya **540E RPM** kuyruk mili devrini **(1)** numara ile gösterilen kol ile kuyruk mili devrini seçiniz. Kuyruk mili **3.5 cm** çapındaki 6 kanallı çıkış miline sahiptir.

NEW HOLLAND Yetkili satıcısına danışarak kuyruk mili kullanımı ile ilgili bilgi alabilirsiniz.



ANIL16TRO2806HA 1

540E RPM kullanımı durumunda kuyruk mili devirleri, motorun şu devir sayılarında elde edilecektir :

540 RPM motor devri 1958

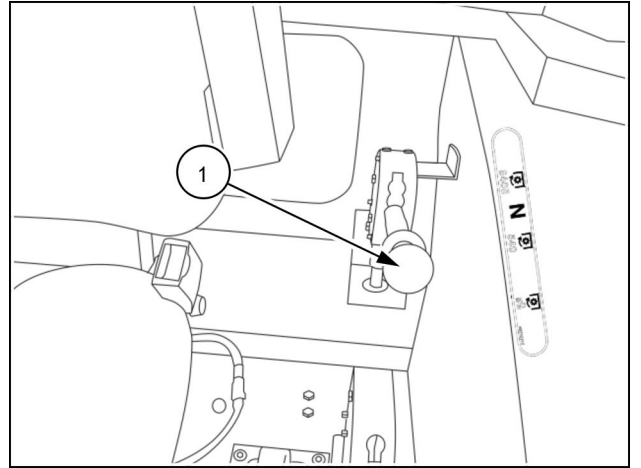
540E RPM motor devri 1592

Kuyruk mili ile çalışmada **540 RPM** standart kuyruk mili devrinin, motorun daha düşük bir devrinde yakalanması ile yakıt ekonomisi sağlanması amacıyla (yüksek motor devri gereksinimi duyulmayan, santrifüj pompa ile sulama türünden tarımsal işlerde) ya da;

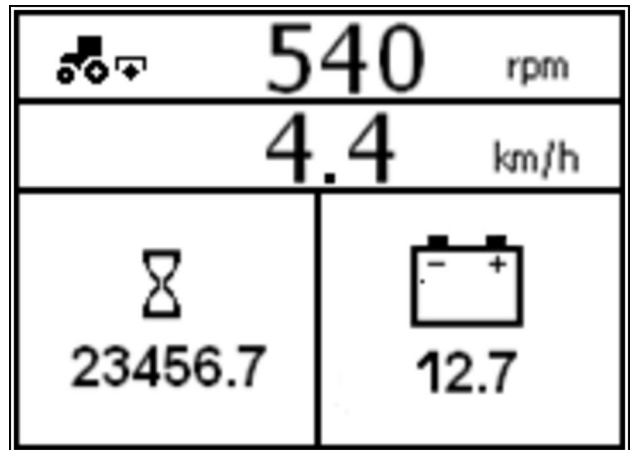
540 RPM standart kuyruk mili devrinin, beklenen işi görmek için bir miktar düşük kaldığı türden tarımsal işlerde (patates hasadında eleklerde toprağın daha etkin şekilde ayrımının yapılabilmesi gibi nedenlerle standart kuyruk mili devrinin biraz üzerinde devir gereksinimi duyulduğunda) motor devrinin de bir miktar yükseltilerek çalışılması biçiminde kullanım bulmaktadır.

DİKKAT: Yukarıda sözü edilen uygulamalar dışında, kuyruk milinden daha yüksek tork alınmasını gerektirecek türden tarımsal işlerde (saman makinası çalıştırmak gibi), ekonomik kuyruk mili yerine standart **540 RPM** kuyruk milini çalışmanız uygun olacaktır. Böylece ağır kuyruk mili işlerinde herhangi bir devir uyumsuzluğu yaşamamış ve motorunuzu farklı tarımsal işlere en uygun devirlerde çalıştırmış olacaksınız.

NOT: **540E RPM** seçeneğiyle kuyruk mili çıkışında **540 RPM** kuyruk mili devri; motorun 1958 devri yerine, 1592 devrinde elde edilerek:



ANIL21TRO0230AA 2



ANIL17TRO1354FA 3

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma STANDART DEVRİNDE DÖNERKEN TRAKTÖR İLERLEME HIZLARI

KUYRUK MİLİ 540 RPM STANDART DEVRİNDE DÖNERKEN TRAKTÖR İLERLEME HIZLARI

30 km/h Mekik kumandalı (8 ileri + 8 geri) varyant, **1958 RPM**

KADEME	VİTES	ARKA LASTİK ÖLÇÜSÜ (km/saat)	
		13.6–28 RI:625	14.9–28 RI:650
I	1	2.00	2.08
	2	3.05	3.17
	3	4.46	4.64
	4	5.94	6.18
II	1	8.01	8.33
	2	12.23	12.72
	3	17.91	18.63
	4	23.85	24.80

Ürüne genel bakış Daha fazla bilgi için



<https://www.newholland.com.tr/genel/kullanim-kitaplari>
adresinden yada yan tarafta bulunan QR kodu kullanarak , kullanıcı el kitabının tam versiyonunu mobil telefonunuza veya bilgisayarınıza indirip okumanız gerekmektedir.

Ana kaldırma sistemi - Kullanma

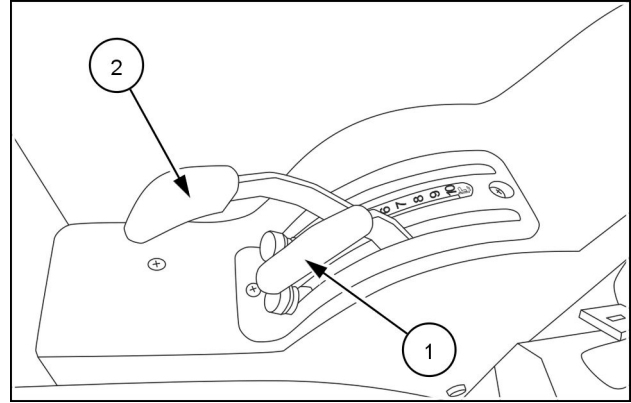
MEKANİK KUMANDALI HİDROLİK KALDIRICI

HİDROLİK KALDIRICININ KULLANIM KONUMLARI

Hidrolik kaldırma sistemi, krank milinden ara dişli yardımıyla hareket alan hidrolik pompasının diferansiyel gövdesinden aldığı yağla çalışmaktadır.

Gelen kuvvetleri orta kolun bağlı bulunduğu mesnet üzerindeki yaylardan hassasiyet çubuğuyla algılayan kaldırma sistemi, 4 değişik konumda çalıştırılabilmektedir :

- Pozisyon kumanda
- Çeki kumanda
- Yüzücü konum
- Karma (Çeki + Pozisyon) kullanım



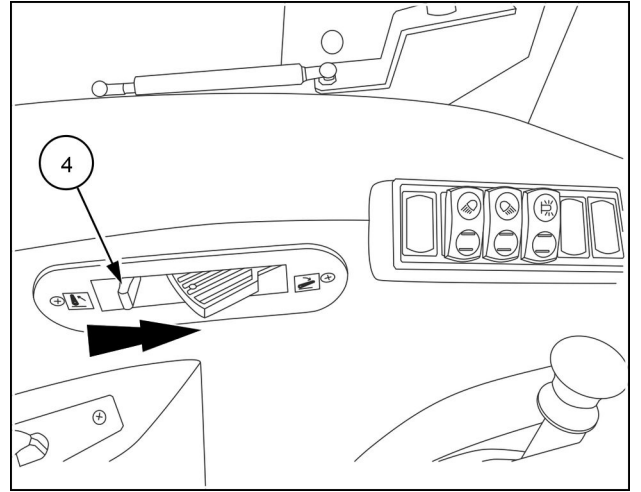
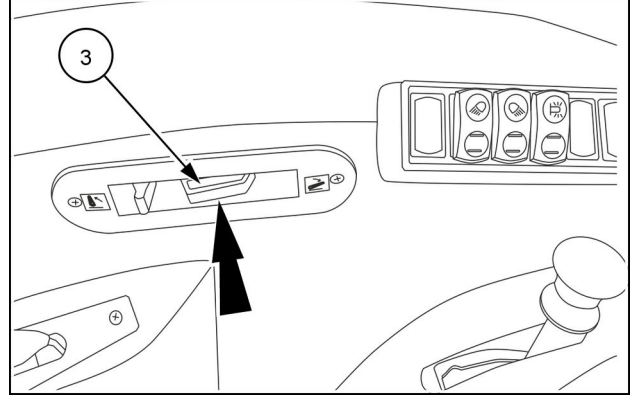
ANIL21TRO0210AA 1

NOT: Karma kullanım, (1) ve (2) ile gösterilen kolların birlikte kullanımı ile kullanıcının yapacağı işe en uygun çalışma şeklini sağlayabilmektedir.

Lift-O-Matic™ (Otomatik kaldırma-indirme düğmesi)**3. İndirme düğmesi****4. Kaldırma Düğmesi**

Çizi başına gelindiğinde **(3)** düğmesine basılarak, toprak işleme ekipmanı, **(1)** ve **(2)** numara ile gösterilen hidrolik kollarının konumlarını değiştirmeye gerek kalmadan, önceden ayarlanmış toprak işleme derinliğine otomatik olarak inmektedir.

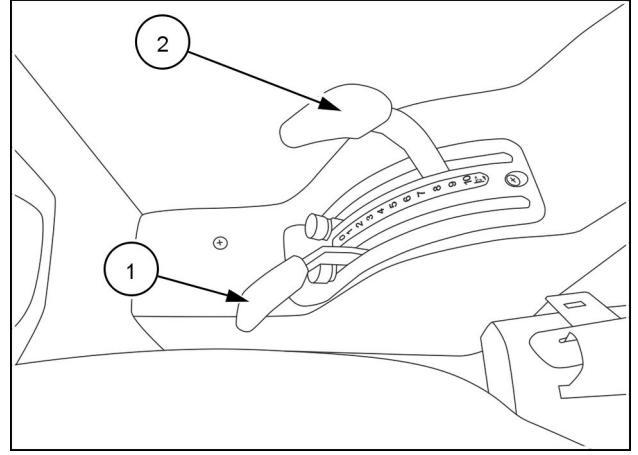
Tarlada çizi sonu dönüşlerde, **(4)** numara ile gösterilen düğmeyi (mandalı) yukarı, ok yönünde basılmasıyla birlikte **(3)** numara ile gösterilen düğme (mandal) serbest olarak ekipman kalkmaya başlamaktadır.



POZİSYON KUMANDA

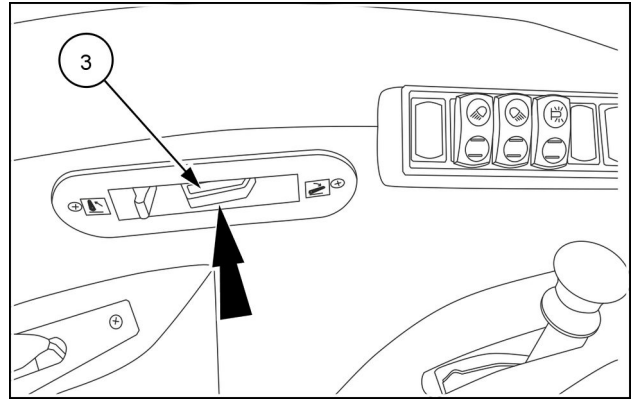
Çeki kumanda kolunu (1) tamamen öne doğru itiniz.

Toprak içerisinde ya da üzerinde ekipmanın konumunu ayarlamak amacıyla, pozisyon kumanda kolunu (2) ekipmanı indirmek için aşağı yönde, kaldırmak için yukarı yönde hareket ettiriniz. Ekipman, kumanda kolu hareketiyle orantılı olarak hareket etmektedir.

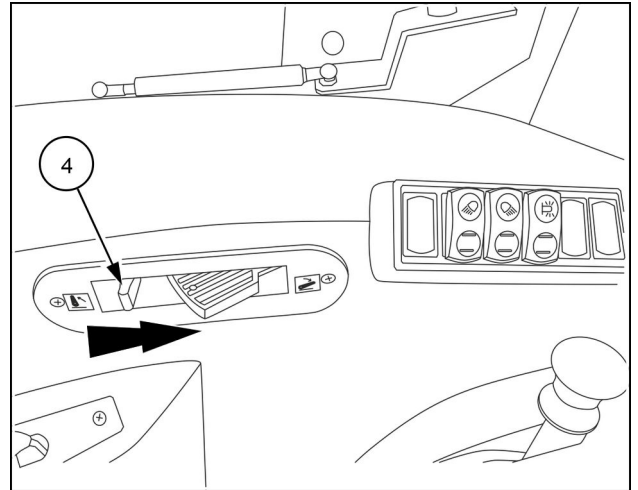


ANIL21TRO0207AA 4

Çizi sonlarına gelindiğinde **Lift-O-Matic™** düğmesine (4) basıldığında ekipman kalkmaktadır. Yeni çiziye girildiğinde (3) düğmesine basılarak kaldırma kollarını kullanmaksızın ekipman önceki iş derinliğine otomatik olarak indirilebilmektedir.



ANIL21TRO0212AA 5

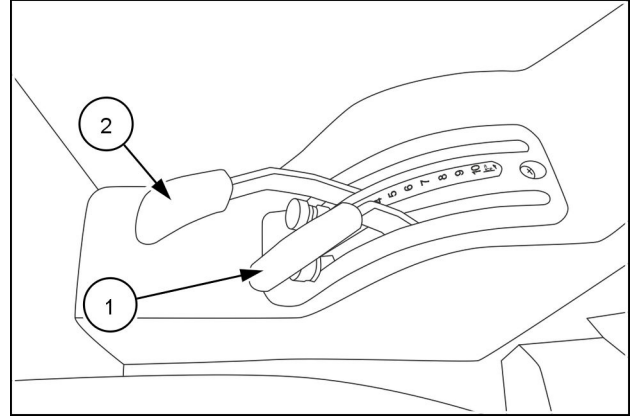


ANIL21TRO0232AA 6

ÇEKİ KUMANDA

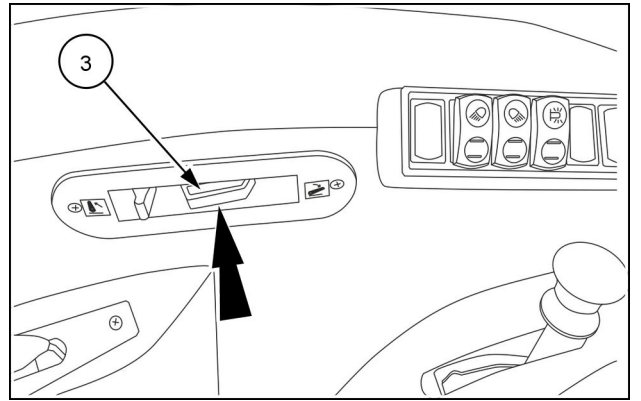
Pozisyon kumanda kolunu **(2)** tamamen öne doğru itiniz.

Çeki kontrol kolunu **(1)** aşağı yönde kademeli olarak hareket ettirerek istenen ekipman derinliğini ayarlayınız. Ekipmanın ulaştığı derinlik toprak sertliğine bağlı olarak değişen çeki kuvvetiyle doğru orantılı olmaktadır. Bu koşullarda belirli düzeyde traktörden istenen çeki kuvveti otomatik olarak sağlanacaktır.

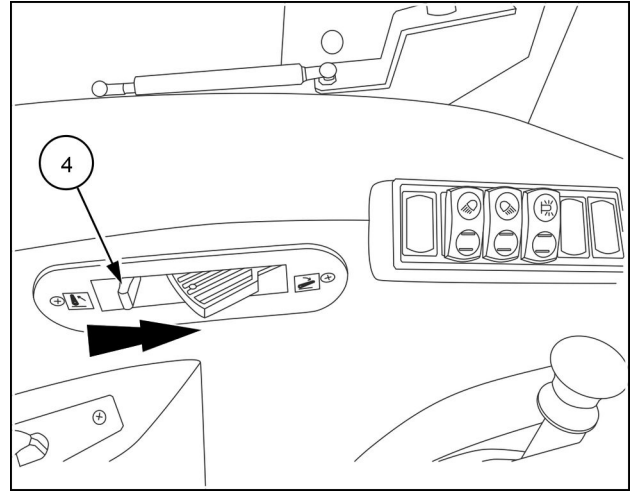


ANIL21TRO0209AA 7

Çizi sonlarına gelindiğinde **Lift-O-Matic™** düğmesine **(4)** basıldığında ekipman kalkmaktadır. Yeni çiziye girildiğinde **(3)** düğmesine basılarak kaldırma kollarını kullanmaksızın ekipman önceki iş derinliğine otomatik olarak indirilebilmektedir.



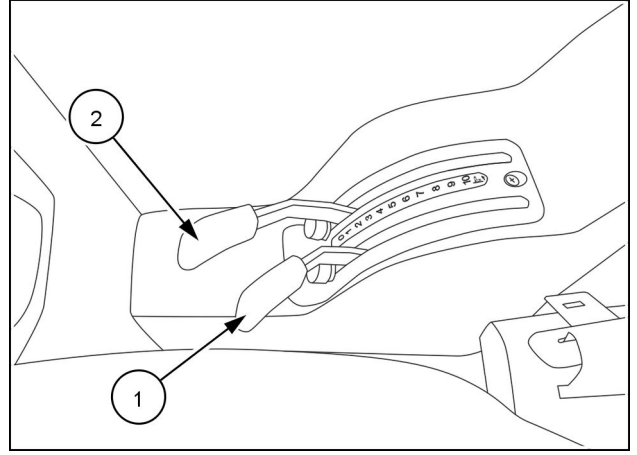
ANIL21TRO0212AA 8



ANIL21TRO0232AA 9

YÜZÜCÜ (SERBEST) KONUM

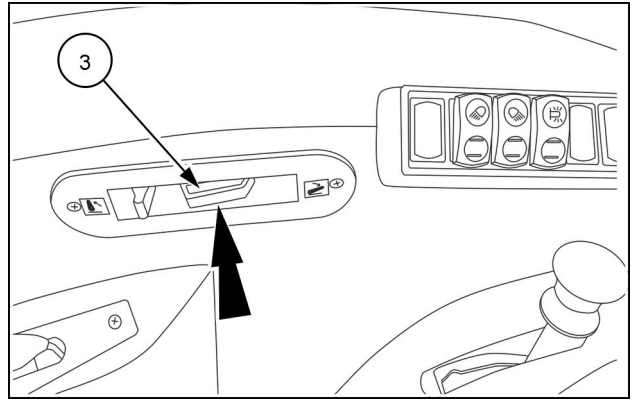
Traktör hidrolik askı kollarını serbest bırakarak yüzücü konumda çalıştırmak için her iki kolu da **(1)** ve **(2)** tamamen öne doğru itiniz.



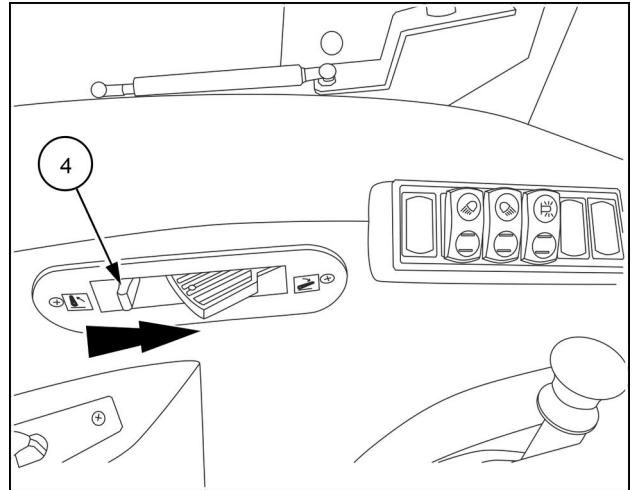
ANIL21TRO0208AA 10

Ekipmanın yalnızca çizi sonlarında kaldırılıp indirilebilmesi için Lift-O-Matic™ sisteminde **(3)** ve **(4)** kumanda düğmeleri kullanılmaktadır.

Çizi sonlarına gelindiğinde **Lift-O-Matic™** düğmesine **(4)** basıldığında ekipman kalkmaktadır. Yeni çiziye girildiğinde **(3)** düğmesine basılarak kaldırma kollarını kullanmaksızın ekipman önceki iş derinliğine otomatik olarak indirilebilmektedir.

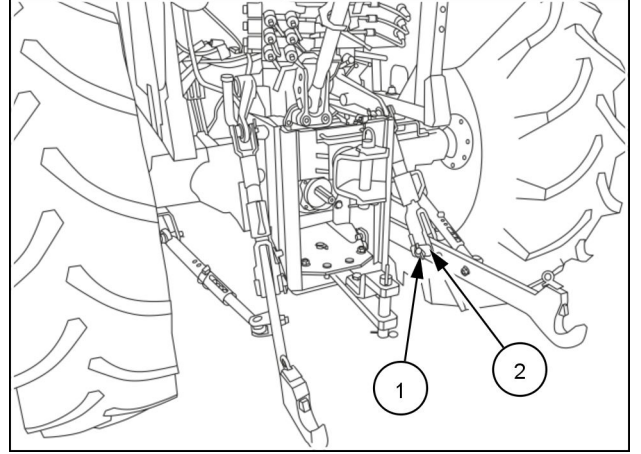


ANIL21TRO0212AA 11



ANIL21TRO0232AA 12

DİKKAT: DİKKAT: Kuyruk milinden hareketli ekipmanlarla yüzücü konumda çalışılırken hidrolik bağlantı mafsallarında herhangi bir hasara yol açmamak için: Askı kolları, şekilde her iki yanda bulunan bağlantı yuvalarına pimler (1) çıkarılarak (2) numara ile gösterilen demir lamaların yönünü dik konuma getiriniz. Pimleri tekrar yerine takınız. Böylece ekipmanın serbest hareketine olanak tanınmaktadır.



ANIL21TRO0188AA 13

KARMA (ÇEKİ + POZİSYON) KULLANIM

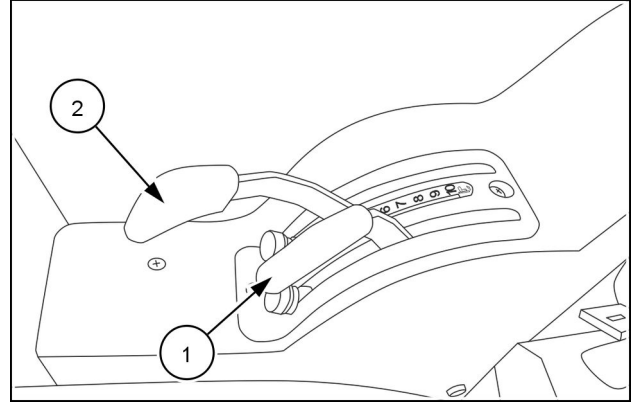
Tarla toprağınızın bildiğiniz en sert bir yerinden sürüme başlayınız.

İstenen ekipman derinliğini "Çeki kumanda" için açıklandığı biçimiyle (1) numara ile gösterilen kumanda kolunu kullanarak ayarlayınız.

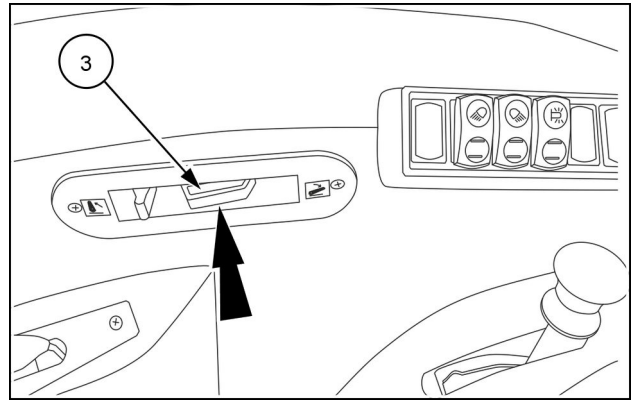
Ekipman istenen derinliğe ulaştığında tarlada sürüme devam edilirken pulluğun dalma yapması durumunda pozisyon kumanda kolunu (2), askı kolları kalkma eğilimi gösterinceye kadar yukarıya doğru hareket ettiriniz.

Ekipmanın yalnızca çizi sonlarında kaldırılıp indirilebilmesi için **Lift-O-Matic™** sisteminde (3) ve (4) kumanda düğmelerini kullanınız.

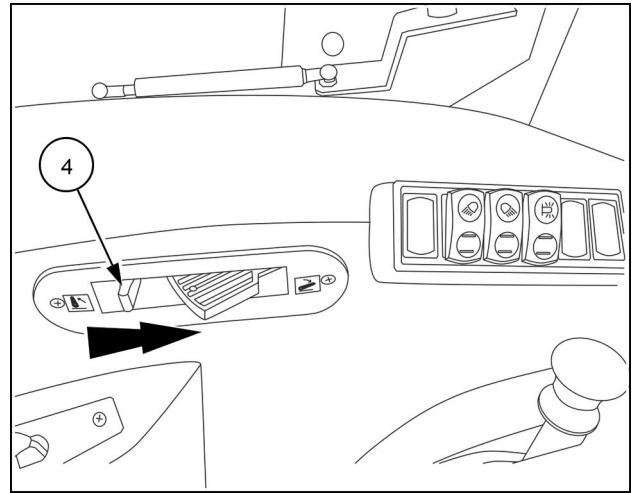
Çizi sonlarına gelindiğinde **Lift-O-Matic™** düğmesine (4) basıldığında ekipman kalkmaktadır. Yeni çiziye girildiğinde (3) düğmesine basılarak kaldırma kollarını kullanmaksızın ekipman önceki iş derinliğine otomatik olarak indirilebilmektedir.



ANIL21TRO0210AA 14



ANIL21TRO0212AA 15

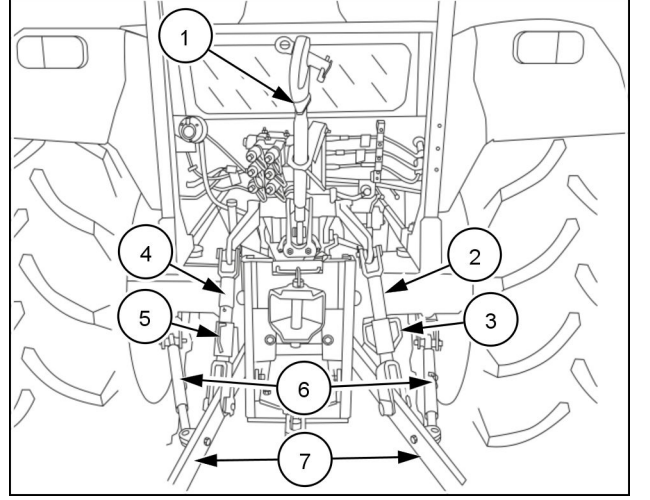


ANIL21TRO0232AA 16

Üç noktalı askı sistemi harici kumandaları - Genel Bakış ÜÇ NOKTA ASKI SİSTEMİ (1. ve 2. KATEGORİ)

Üç nokta askı sistemi

1. Orta ayarlı askı kolu
2. Sağ askı kolu
3. Sağ ayarlı askı kolu
4. Sol askı kolu
5. Sol ayarlı askı kolu
6. Teleskopik gergi kolları
7. Yan kollar



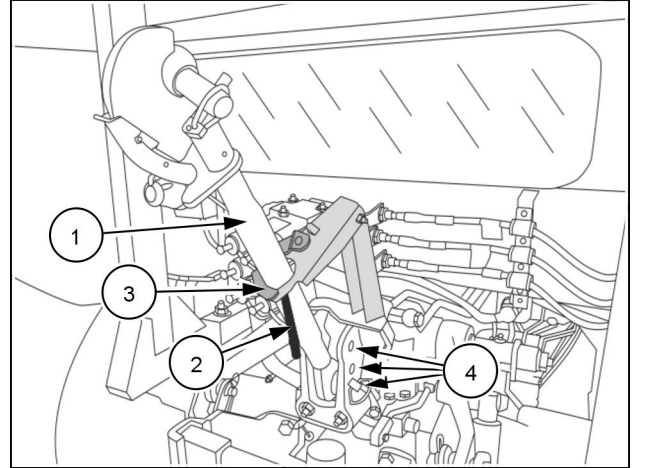
ANIL21TRO0184AA 1

Ayarlı orta askı kolu

Ayarlı orta askı kolu (1) , bağlantı mesnedindeki karşılıklı 3 adet delikten herhangi birine takılabilir. Kol, (4) numara ile gösterilen pim kullanılarak sabitlenir. Tarımsal işe uygun olan bağlantı deliğini belirlerken, "Hidrolik Kaldırma Kullanım Kılavuzu" çizelgesinden yararlanabilirsiniz.

Ayarlı orta askı kolunu uzatıp kısaltmak yoluyla ayarlamak için (2) numara ile gösterilen iki yanlı kolu, ayarlı orta askı kolu çevresinde döndürünüz. Herhangi bir nedenle hasara yol açmamak için ayarlı orta askı kolu uzunluğunun **840 mm** değerini aşmamasını sağlayınız.

Ayarlı orta askı kolu kullanılmadığı zamanlarda çıkarılabilir ya da Şekilde (3) ile gösterilen tutucu tarafından sabitlenir.

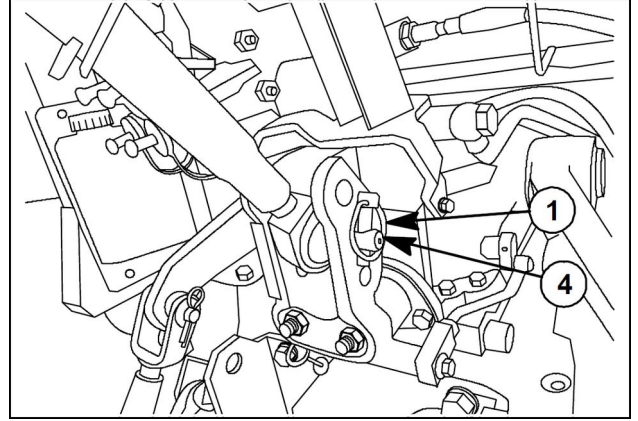


ANIL21TRO0231AA 2

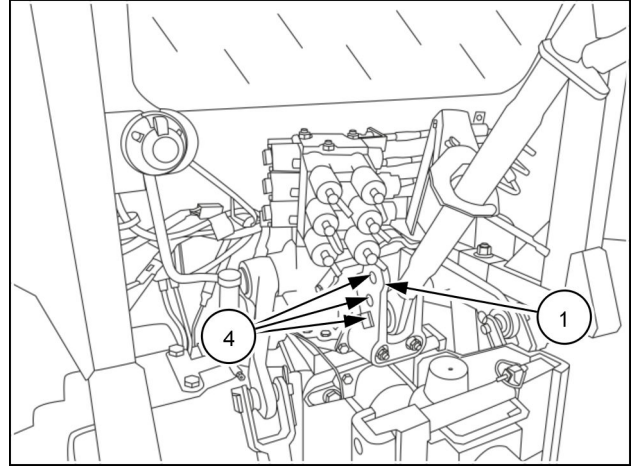
Ayarlı orta askı kolu bağlantı mesnedi

Hidrolik üç nokta askı sisteminin orta kol mesnedinin (1) üç adet bağlantı deliği (4) vardır.

Toprak işleme aletinden gelen direnç kuvvetleri, hidrolik sisteme yay aracılığıyla iletilir. Orta askı kolu, bağlantı deliklerinden en üstte olanına takılıyken yaya gelen uyarılardaki değişiklikler yüksek duyarlılıkla algılanır. Duyarlılık üst delikte daha az hassas iken alt delikte daha hassastır. Toprak dirençlerinin yaya iletilme duyarlılığı kısmen yitirilir ve komuta merkezine gönderilmeleri seyrekleşir.



ANIL17TRO0030AA 3



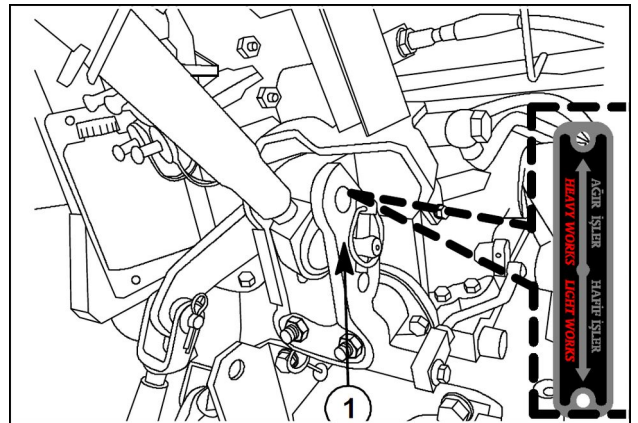
ANIL21TRO0185AA 4

Bağlantı Deliği Seçimi

Orta kol için uygun bağlantı deliği (1) seçilirken, toprak işleme aletinden traktöre doğru olan uzantının aşağı doğru konumlanmış olmalıdır.

Asılır tip alet ya da makinadan traktöre doğru gelen orta kol, hafif işlerde traktörün alt deliklerinden birine takılırken, birincil toprak işlemler ve dipkazan gibi ağır koşullarda çalışan ekipman için en üst deliğe takılır.

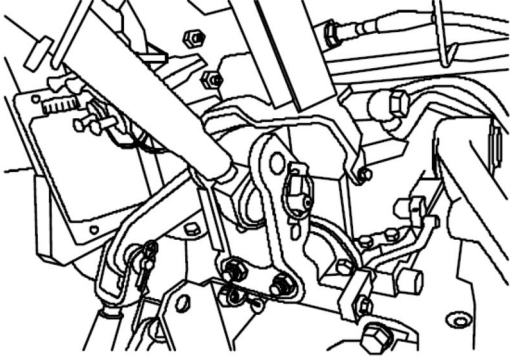
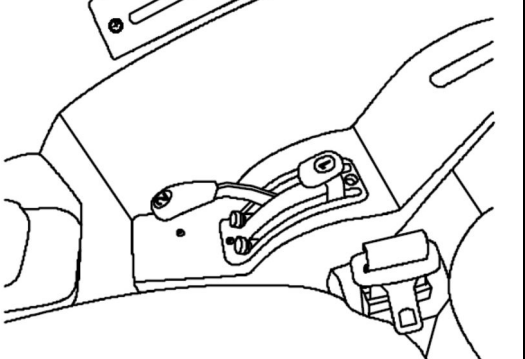
NOT: Pullukla sürüm, dipkazan kullanma gibi durumlarda orta kol bağlantısı en üst deliğe yapılır. İkileme, çapalama gibi daha hafif işler için tercih edilen bağlantı delikleri; toprak koşullarına göre orta ve alt bağlantılardır.



ANIL17TRO0031AA 5

HİDROLİK KALDIRMA KULLANIM KILAVUZU

Traktörünüzle birlikte kullanmayı düşündüğünüz tarım alet ve makinalarının seçiminde, traktörün gücü ile uygunluklarını araştırınız. Bu konuda da, NEW HOLLAND Yetkili Servisi'nin görüşlerine başvurunuz. Aşağıdaki çizelge, traktör hidroliğinin kullanımına yönelik bazı açıklamalar içermektedir. Alet ya da makinanızın özelliklerine ve tarla koşullarına göre değişiklikler gösterebilecek bu açıklamalardan size fikir vermesi amacıyla yararlanınız, ancak toprak işleme koşullarına bağlı değişikliklere uğrayabileceğini aklınızdan çıkarmayınız.

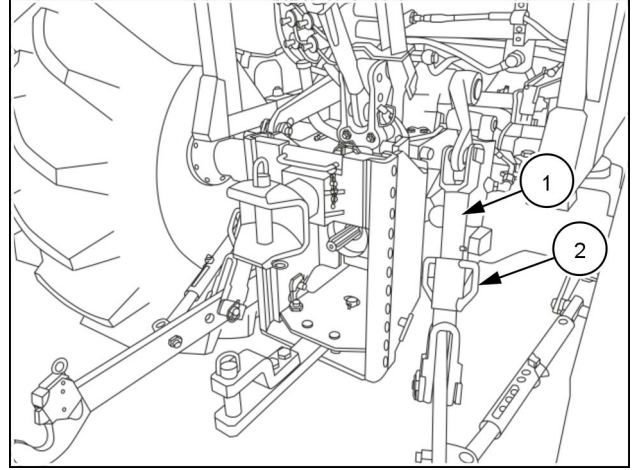
ALET — MAKİNA	Orta Kol Bağlantı Delikleri  ANIL17TRO0032AA 6	Hidrolik Kumanda Kolları  ANIL17TRO0033AA 7
Kulaklı ve diskli pulluklar	Tercihen üst, kumlu topraklar için orta bağlantı deliği	Karma kullanım ya da çeki kumanda
Alet ve makina kombinasyonları	Orta kol, ortadaki bağlantı deliğinde	Karma kullanım ya da çeki kumanda
Dipkazan (sabsoyer), ark açma pulluğu	En alt bağlantı deliği	Çeki kumanda
Kültivatörler	Tercihen orta, kumlu topraklar için en alt bağlantı deliği	Çeki kumanda
Mibzer, diskli tırmık (diskaro)	—	Yüzücü konum
Çekilir ve yarı asılır tip aletler, merdane, rotovatör	—	Yüzücü konum (Ekipman tekerlekleri yerde)
İlaçlama, gübre dağıtma, gübre çatalı toprak burgusu, tesviye küreği, çayır biçme, ot tırnağı	—	Pozisyon kumanda
Önkepçe, damperli römork, hidrolik tahrikli çekilir tip ekipmanlar	Yardımcı hidrolik (damper) valfi kullanımı	

Ayarlanabilir sağ ve sol askı kollarının ayarı

Kol ayar mekanizması olan modellerde sağ ve sol askı kolunun (1) uzunluğunu, (2) numara ile gösterilen tutamak ile sıkma ya da gevşetme yönünde döndürerek ayarlayınız. Bu işlem ile gerektiği durumlarda ekipmanın çalışma konumu için yere paralelliği ayarlanmış olur.

Askı kollarının (1) yüksekliği, tüm modellerde standart olarak (2) numara ile gösterilen ayar kolu aracılığıyla ayarlanır. Bu kol vasıtasıyla ekipman rahatlıkla bağlanabilir.

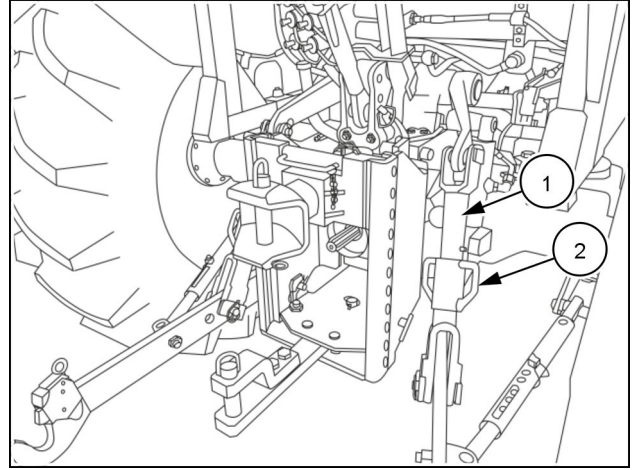
DİKKAT: Sağ askı kolunun yüksekliğini ayarlarken Şekilde (2) numara ile gösterilen ayar kolunun sola doğru gereğinden fazla döndürülmesi durumunda, askı kolu ile yan kol birinden ayrılarak hidrolik kollara bağlı bulunan ekipmanın yere düşmesiyle ciddi yaralanmalara ya da ekipmanın zarar görmesine neden olabilir.



ANIL21TRO0187AA 8

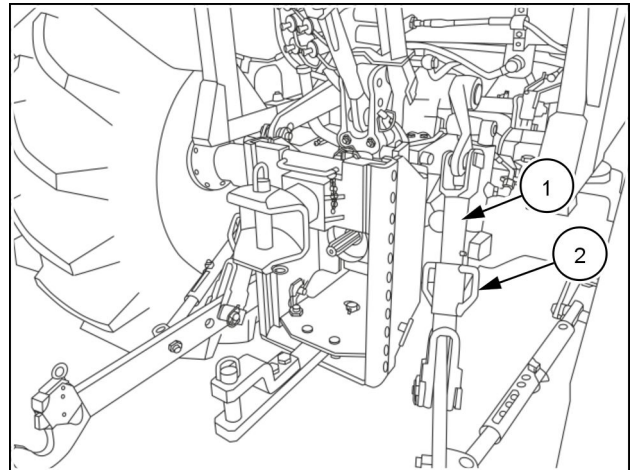
Teleskobik Ayarlı Yan Gergi Kolları

Yan gergi kollarının uzunluğunu ayarlamak için sabitleme pimini (1) çıkarınız ve (2) numara ile gösterilen parçayı ileri veya geri yaparak uzunluğunu ayarlayınız. Uygun gelen deliğe pimi yeniden takınız.



ANIL21TRO0187AA 9

NOT: Yan gergi çubuklarının uzunluğunu (1) numara ile gösterilen askı kolları alt bağlantı noktalarının yanıl hareketini, en fazla 120 mm olacak şekilde ayarlayınız.



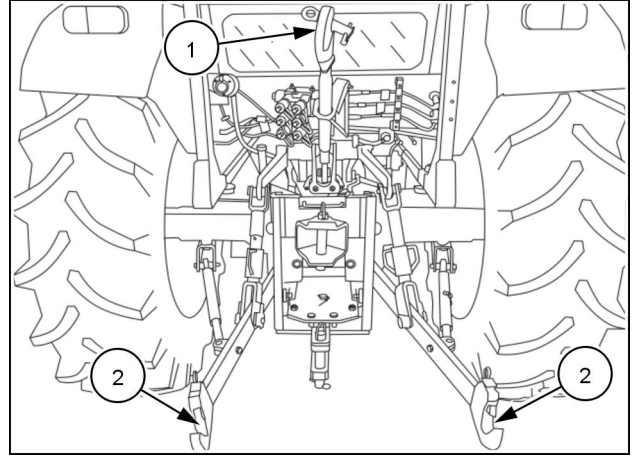
ANIL21TRO0187AA 10

Üç nokta askı düzeninde 2. Kategori bağlantı

2. Kategoriyeye uygun üç nokta bağlantı düzenlerinde

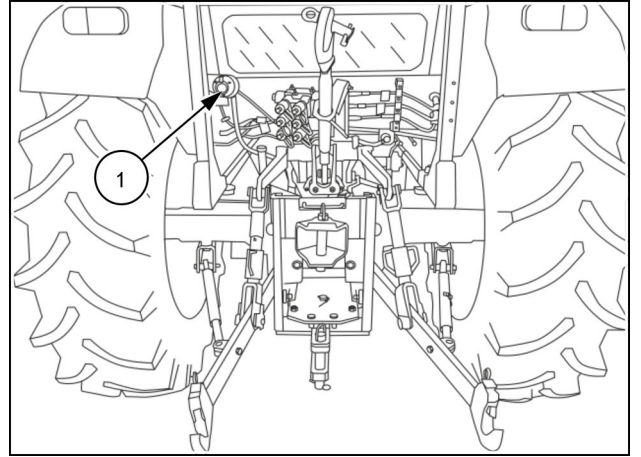
2. Kategori ekipmanlar için üst bağlantı noktası küresel mafsalının burç iç çapı **(1) 25,4 mm**

Yan kol (alt) bağlantı noktaları küresel mafsallarındaki burç **(2) iç çapı 28 mm** 'dir.

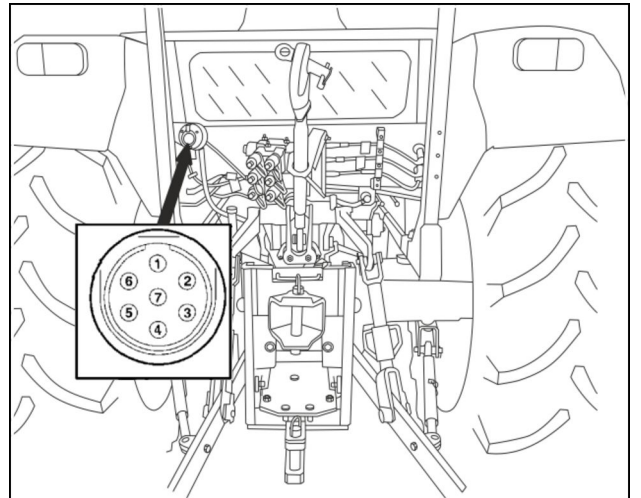
**Elektrik sistemleri - Genel Bakış RÖMORK PRİZİ**

7 ayaklı römork elektrik çıkışı **(1)** , aydınlatma (12 V) ve römork sinyalleri için kullanılmaktadır.

Römork fişini, traktör üzerindeki römork prizine bağlayarak römork uyarı lambalarının yanmasını sağlayınız.



Römork prizi üzerinde yer alan 7 adet bağlantının numaralandırması, Şekilde görülmektedir.



Römork prizi bağlantıları, çizelgedeki gibidir

No	Kablo Rengi	İlgili Devre
1	Yeşil	Sola dönüş sinyali
2	-	Kullanılmıyor

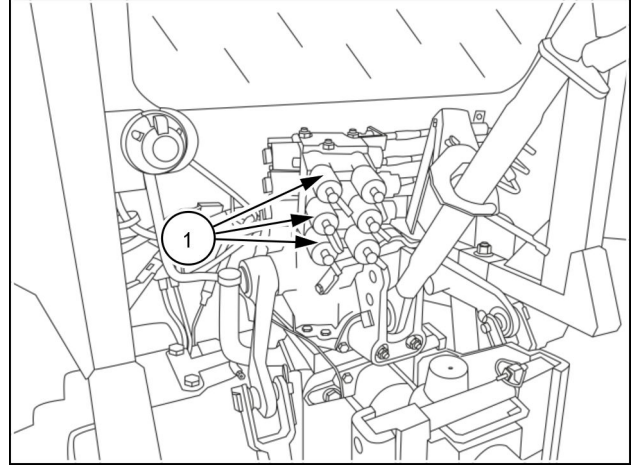
3	Siyah	Toprak
4	Mor	Sağ ön sinyal lambası
5	Sarı	Park lambası
6	Kırmızı	Stop lambası
7	Kahverengi	Park lambası

Yardımcı hidrolik valfleri ve hatları - Genel Teknik Özellikler ÇABUK BAĞLANTI RAKORLU HİDROLİK GÜÇ ÇIKIŞLARI

YARDIMCI HİDROLİK GÜÇ (DAMPER) ÇIKIŞLARI

Traktörünüzde standart olarak ikili dilim halinde tekli hidrolik güç çıkışı (1) bulunmaktadır. Hidrolik valfin, 2 adet 1/2 in (inç) dişi, itçek bağlantı rakoru mevcuttur. Bu özellik sayesinde hortumları, yardımcı güç çıkışlarına kolaylıkla bağlayabilirsiniz.

NOT: Diğer modellerinde çift etkili bir adet hidrolik valf ta-
kılmaktadır. İsteğe bağlı olarak iki adet valf seçilebilir.

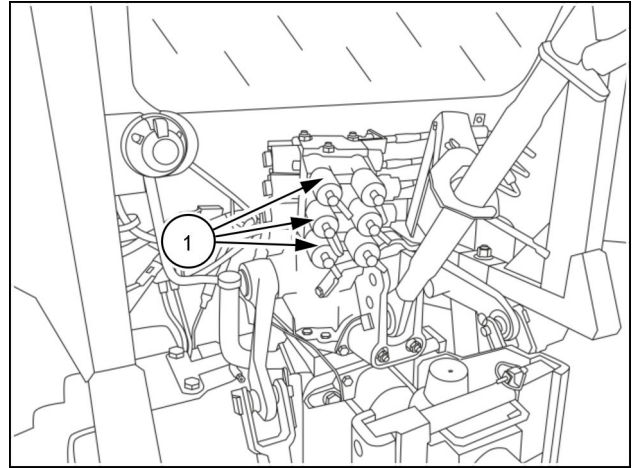


ANIL21TRO0185AA 1

Erkek bağlantı rakorlarını yardımcı güç çıkışlarına takma-
dan önce:

- Motoru durdurunuz ve sistemin basıncının azalmasını sağlayınız.
- Üç nokta askı sistemine herhangi bir ekipman bağlı ise aşağı indiriniz.
- Bağlantı yaptığınız rakorların, her ikisinin de temiz olmasına dikkat ediniz.
- Dişi rakor üzerindeki yüzüğü bir elle çekerek erkek rakoru içeriye sokunuz ve yüzüğü bırakınız.

DİKKAT: Yardımcı güç çıkışlarını kullanmadığınız zaman-
larda Şekilde gösterilen plastik tapaları (1) takılı tutunuz.

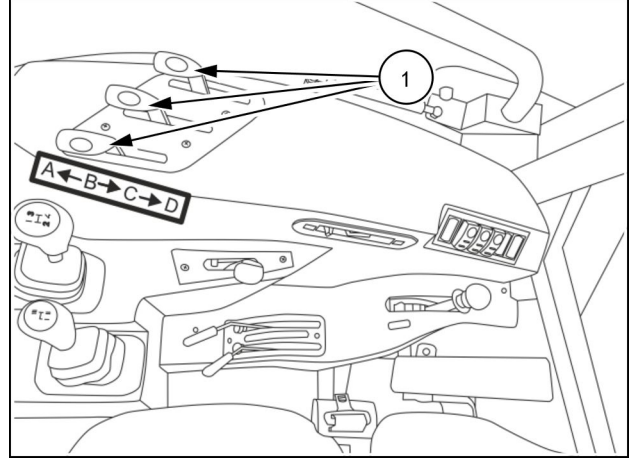


ANIL21TRO0185AA 2

TEK YA DA ÇİFT ETKİLİ SİLİNDİRLERE KUMANDA LEVYELERİ

Levye'nin 4 konumu vardır :

- A. konumu : levye **(1)** geride, ekipman kaldırma
- B. konumu : nötr (boş) konum
- C. konumu : levye **(1)** ileride, ekipman indirme
- D. konumu : (isteğe bağlı) yüzücü konum ayarı için levye **(1)** en ileridedir. Bu konumda silindir pistonu toprak yüzeyindeki girinti ve çıkıntılara göre dışa ya da içeriye doğru hareket ederek ekipmanın tarla yüzey engbelerini izlemesine olanak vermektedir. Levye, bırakıldığı konumunu korumaktadır.



ANIL21TRO0234AA 3

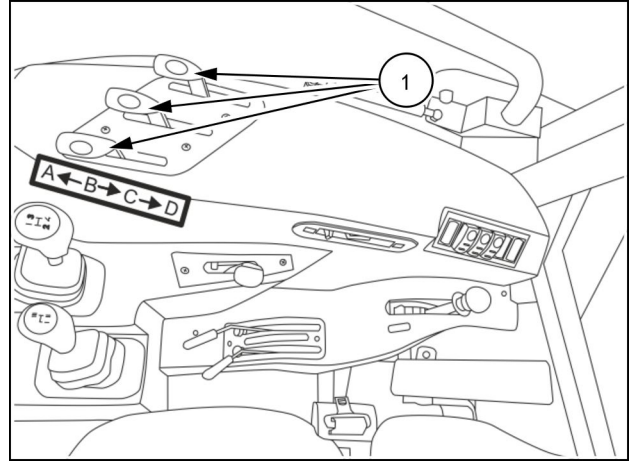
GERİ TEPME ÖZELLİĞİNE SAHİP HİDROLİK VALFLER ARACILIĞIYLA TEK YA DA ÇİFT ETKİLİ SİLİNDİRLERE KUMANDA LEVYELERİ (İSTEĞE BAĞLI)

Levye konumları :

- A. konumu : levye **(1)** geride ekipman indirme
- C. konumu : levye **(1)** ileride ekipman kaldırma

Nötr konum **(B)** Konumu ve **(D)** konumu, önceki açıklamadaki gibidir.

Valfleri geri tepme özelliği taşıyan kumanda levyeleri, hidrolik silindir pistonunun açıldığı sınır değeri için otomatik olarak nötr konuma dönmektedir.



ANIL21TRO0234AA 4

TEK / ÇİFT ETKİLİ ARASINDA GEÇİŞ

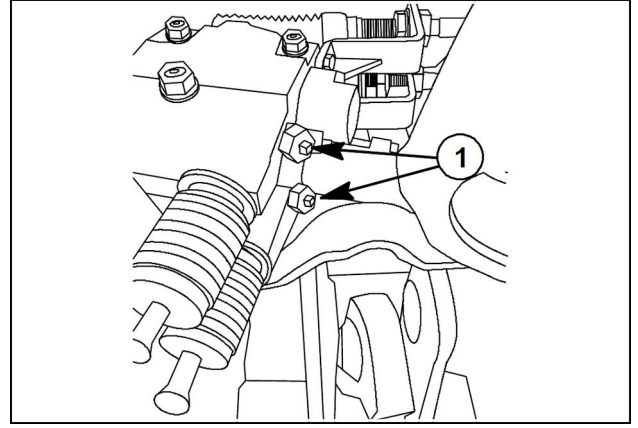
Kumanda valflerini:

- Tek etkiliye döndürmek için, kumanda valfi kol pivotunun yakınındaki vidayı (1) durana kadar gevşetiniz.
- Çift etkiliye döndürmek için, vidayı (1) iyice sıkıştırınız.

Tek etkiliyi kullanırken, tarımsal ekipmanın bağlanacağı rakoru çabucak tespit etmek için, valf kumanda kolunu çalıştırınız ve rekorların bağlanacağı iki boruyu gözlemleyiniz.

Daha fazla emniyet için, tek etkili kullanılarak bağlanan tarımsal ekipmana bağlı olan hattın, değiştirme vidasından en uzaktaki valf gövdesi üzerindeki boruda olup olmadığını kontrol ediniz.

NOT: Her bir kumanda kolu renkli bir plastik kapakla donatılmış olup, bu kapaklar bu kolun bağlı olduğu (aynı renkte plastik kapakla donatılmış) rakoru tanımlamayı mümkün kılmaktadır.



ANIL17TRO0046AA 5

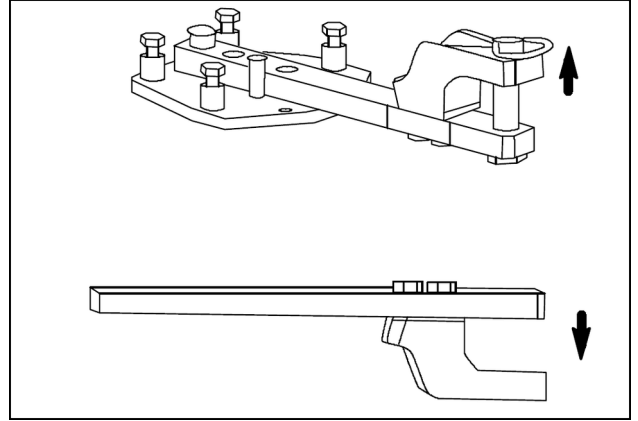
Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler AYARLANABİLİR GEZİNTİLİ ÇEKİ OKU

Ayarlanabilir gezintili çeki düzeni

DİKKAT: Römork ya da ekipman bağlarken traktör çeki okunun ve ayar kollarının güvenli çalışma ya da ilerlemeyi tehlikeye sokabilecek uzunluklarda olmamasına dikkat ediniz.

Ayarlanabilir gezintili çeki düzenini; çekilir tip alet - makina ya da iki akslı römork çekmek için kullanınız.

Tek akslı römorklarda çeki okuna aşırı yük bindirecek ağırlıklar için bu çeki düzenini kullanmayınız. Bu durumda traktörün şahlanma ya da yan yatmariski artacak; sürücü güvenliği olumsuz etkilenebileceği gibi, çeki düzeninde de zararlar oluşabilecektir.

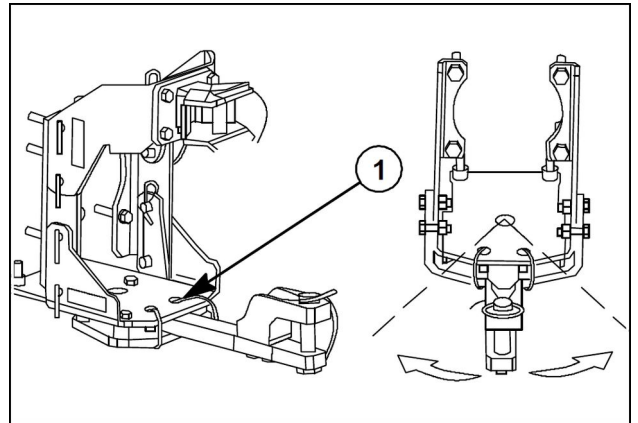


ANIL17TRO0047AA 1

Ayarlanabilir gezintili çeki düzeni, çeki okunun sağasola (yanal) serbesti gerektirdiği alet-makinaların bağlanmasında oldukça kullanışlıdır. Örnekleri; çekilir tip hasat makineleri, balya makineleridir.

Çeki düzeninde aşağıdaki ayarlar yapılabilir :

- Çeki demiri bağlantı noktası, şekildeki gibi aşağı-yukarı çevrilerek kullanılabilir.
- Çeki oku sağa sola doğru şekildeki gibi yanal gezinti sağlayabilir. Ekipmanın sabit konumda çekilmesinde ya da römorkla taşıma yaparken (1) numara ile gösterilen pimnin takılması gerekir.
- Çeki okunun ekipmana doğru uzunluğunu azaltabilme olanağı da bulunmaktadır.



ANIL17TRO0048AA 2

DİKKAT: Ekipman ya da römork çekmek için uygulanan yöntem, çekilen römorkun ya da çekilir tip ekipmanın çeşidine göre farklılık göstermektedir.

Bunun için aşağıda yapılan açıklamalara dikkat ediniz :

— Traktörün düzgün bir şekilde ilerlemesi ve dümenlenmesi çeki düzeninin doğru bir şekilde ayarlanmasına bağlıdır.

— Çekilecek ekipmanın yükseğe bağlanması çeki kapasitesini artırır ancak bununla birlikte traktörün şahlanma olasılığı da artar. Bundan dolayı römorkun yukarıya doğru fazla miktarda açılı olarak bağlanmamasına dikkat edilmelidir.

Önceden belirtilen çeki ayarlarını yaptıktan sonra dikkat edilmesi gereken bir diğer önemli nokta da; (1) numara ile gösterilen çeki okunun, kuyruk mili ucuna (2) olan uzaklığının (A) en az **297 mm** en fazla **455 mm** olması gereklidir.

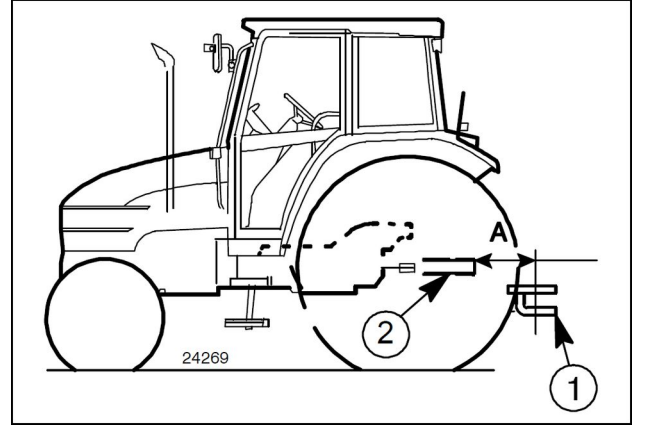
NOT: Kuyruk milinden hareketli tarım makinelerini traktöre doğru bir şekilde bağlayabilmek için şekildeki çeki kancasının aşağıya döndürülmüş konumda (kesikli çizgili görünümde) bağlanmasına dikkat ediniz.

— Çiftçeker devrede traktör kullanırken çeki düzeni alt konumunda ve çeki oku olabildiği ölçüde römork şasisine yatay bağlanmalıdır.

— Arkaya ekipman ya da römork takılıyken ani kalkışlardan kaçınınız, aksi takdirde şahlanma olasılığını arttırmış olursunuz.

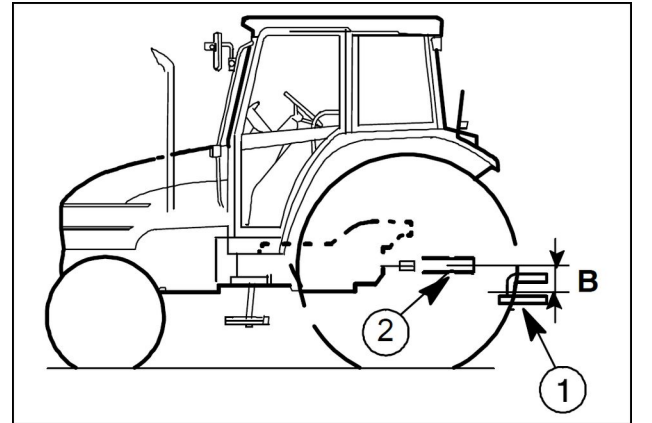
— Durmanız gerektiğinde önce römorku daha sonra traktörü frenleyiniz.

— Aşırı yüklü römork kullanımından kaçınınız.



ANIL17TRO0049AA 3

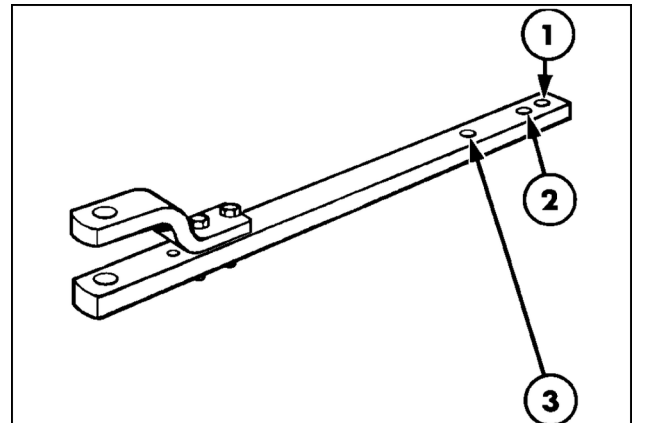
Çeki oku - ekipman ikilisi için uygun bağlantı ayarını yaparken çeki okunu çıkararak ters takabilirsiniz. Çeki kancasının döndürüldüğü alt ve üst konumlar için kuyruk mili ucunun bağlantı deliklerine olan düşey uzaklığı (B) sırasıyla **225 mm** 'dir.



ANIL17TRO0050AA 4

Çeki oku bağlantı deliklerinin kuyruk mili ucundan olan yatay uzaklıkları (A) , gezinti ayar piminin takıldığı üç kademede **265/355/405 mm** 'dir.

DİKKAT: Çeki kancasına yakın ya da uzak noktadan yapılan delik seçimlerinin, çeki okunda taşınabilir yükü değiştireceğini gözardı etmeyiniz.



ANIL17TRO0051AA 5

Tekerlekler ve Lastikler

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİKLERİN KULLANIM - BAKIMLARI VE DEĞİŞTİRİLMELERİ

Lastik değişimini, lastik eşleşmeleri çizelgesine uygun olarak gerçekleştiriniz.

Lastik üzerinde belirtilen izin verilen yük değerlerini aşmayınız.

Lastik üzerinde belirtilen hız değerlerini aşmayınız. Belirtilen hızların aşılması, lastiklerin aşırı ısınmasına, bu şekilde de gereğinden fazla aşınmalara neden olabilmektedir.

Önceden ne amaçla kullanıldığı bilinmeyen lastikleri kullanmayınız. Bilgi için NEW HOLLAND Yetkili Servisinize başvurunuz.

Lastik takıldıktan sonra **100 km** yol yapıldığında ya da **3 h** 'lık çalışma sonunda somunların sıkılığını kontrol ediniz ve sıkma torku değerleriyle karşılaştırınız.

Lastikleri hidrokarbon, yağ, mazot, gres gibi maddelerin üzerinde tutmayınız

Traktör üzerindeki lastikler belirli aralıklarla gözden geçirilmelidir. Özellikle :

- Lastik dışlarındaki aşınmanın düzenli olup olmadığının,

- Yanaklarda çatlak, şişkinlik ya da sıyrık olup olmadığının kontrolleri yapılmalıdır.,

Yukardaki sorunlardan biri ya da birkaçıyla karşılaştığınızda kontrol ettirmek amacıyla NEW HOLLAND Yetkili Servisinize başvurunuz.

Herhangi bir hasar gözlemlenmediği halde yüksek titreşimli lastik hareketlerinde Yetkili Servisinize başvurunuz.

Lastik üzerindeki çatlaklar ve sıyrıklar, lastik ömrü hakkında görsel olarak bilgi verebilmektedir.

Traktörün uzun süre kullanılmadığı durumlarda, traktör üzerinde bulunan lastikler sık kullanıldığı durumlara oranla daha çabuk eskidiklerinden, traktörün askıya alınması ve tekerleklerin güneş ışınlarından korunması önerilmektedir.

DİKKAT: Tekerlekler uygun aletlerle ve yeterli teknik bilgiye sahip NEW HOLLAND Yetkili Servisleri tarafından değiştirilmelidir. Aksi durumlarda, fiziksel yaralanmalar ve tekerlekte ya da jant üzerinde çeşitli hasarlar olabilmektedir.

Ön tekerlekler - Lastik oranları Lastik Eşleşmeleri

Lastik Eşleşmesi (Ön)	Lastik Eşleşmesi (Arka)	60-66S		70-66S		75-66S		Brisa (Lassa)	Starmax
		2WD	4WD	2WD	4WD	2WD	4WD		
6.50-16	14.9-28	OK	—	OK	—	OK	—	OK	OK
6.50-16	13.6-28	OK	—	OK	—	OK	—	OK	OK
11.2R20	14.9R28	—	OK	—	—	—	—	OK	—
12.4R20	14.9R30	—	OK	—	OK	—	OK	OK	OK
11.2R24	16.9R30	—	—	—	OK	—	OK	—	OK

Ön — Arka aks iletim oranı

30 km/h, 8 ileri 2 geri modeller için : 1,397

40 km/h, 12 ileri 12 geri modeller için : 1,394

Bakım - Genel bilgiler Daha fazla bilgi için



<https://www.newholland.com.tr/genel/kullanım-kitapları>
adresinden yada yan tarafta bulunan QR kodu kullanarak , kullanıcı el kitabının tam versiyonunu mobil telefonunuza veya bilgisayarınıza indirip okumanız gerekmektedir.

7 - BAKIM

Genel bilgiler

Ürün tanımlayıcı bilgiler YAĞLAMA VE BAKIM

TANITIM

Bu bölümde traktörün verimli çalışmasının sürdürülebilmesi için gereksinim duyulan bakım işlemlerine yer verilmiştir. **7-5** bu amaca hizmet eden bilgiler toplanmıştır.

Çizelgede listelenen normal bakım işlemlerine ek olarak çalışmanın ilk 50 saatlik bölümü ve diğer zorunlu bakımları sırasında da şu parçaların mutlaka kontrol edilmeleri gerekir :

Tekerlek somunlarının sıkılığı,
Tekerlek göbeğinde ve çift çekerlerde ön aks kovanının yağ düzeyleri.

DİKKAT: Traktör düz bir zeminde park edilir. Yağ düzeylerinin kontrolü öncesinde tüm hidrolik silindirlerin tamamıyla açık olması sağlanmalıdır.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Tanıtım başlığı altında 'Traktör Bakımı'nda listelenen tüm güvenlik önlemlerini okuyup uygulayınız.

NOT: Kullanılan tüm filtreler ve sıvıları uygun biçimde hazırlayınız.

DİKKAT: Traktör çalışır durumdayken hiçbir bakım, ayar, kontrol ya da yağlama işlemini yapmayınız.

SİSTEMİN KİRLENMESİ NASIL ÖNLENİR?

Yağ ve filtrelerin değiştirilmesi sırasında, doldurma yapılan bölümler ile kontrol ve boşaltma tapaları yağ çubuğu ve filtre çevrelerinin kirlenmemesine özen gösteriniz. Dış silindirleri bağlamadan önce içlerindeki yağın temizlendiğinden emin olunuz.

Yağlama öncesinde gresörlükleri temizleyerek buradan pislik girişini engelleyiniz. Yağlama bitiminde gresörlüklerin üzerindeki gres fazlalıklarını alınız.

BAKIM ARALIKLARI

Yağlama ve bakım çizelgesinde önerilen zaman aralıkları, normal çalışma koşullarında izlenecek aralıkları gösterir.

Aralıklar çalışma ve çevre koşullarına göre belirlenmelidir. Nemli, çamurlu, kumlu, aşırı tozlu ortamda çalışmalar için bakım aralıklarını kısaltmak gerekir.

YAĞLAMA VE BAKIM ÇİZELGESİ

Kontrol, bakım, ayar ve yağlama işlemlerinin hangi zaman aralıklarıyla yineleneneği **7-5** daki çizelgelerde verilmiştir.

Traktöre bakım yapılması gereken zamanlara çizelgeden kolaylıkla ulaşabilirsiniz. Uygulanacak işlemler bu çizelgede sırasıyla yer almıştır.

İLK 100 SAATLİK ÇALIŞTIRMA

İlk 100 saatlik çalıştırma süresince, yine bu bölümde belirtilen her '10 saatlik bakım' ve 'ilk 100 saatlik bakım' uygulamalarına ek olarak, aşağıda belirtilen işlemleri de yapınız :

— Traktörü düşük devirde birkaç dakika çalıştırınız ve motorun her soğuk çalıştırılması sonrasında boşta çalışmasını sağlayınız.

— Motoru çok düşük devirde uzun süreli çalıştırmayınız.

— Traktörü çok ağır işlerde sürekli kullanmayınız.

— Önemli parçaların değiştirilmesi sonrasında yukarıda önerilenleri yeniden gözden geçiriniz.

DİKKAT: İlk 100 saatlik çalıştırma sonunda karterdeki yağ, beraberinde ilgili filtreleri, hidrolik ve hidrostatik dümenleme için yağ filtresi ve elemanlarını kontrol ediniz.

DİKKAT: Bu bölümde açıklanan işlemler, daha önce sözü edilen aralıklarla yapıldıklarında traktörünüzün düzenli işleyişini sağlayacaktır. Kontrol ve ayarlarınızı gözden geçirme zamanlamasını, çalışma ve çevre değişimine göre ayarlamanız gerektiğini unutmayınız.

TRAKTÖRE YAKIT İKMALİ

DİKKAT: Dizel yakıt (mazot) kullanırken aşağıdaki hususlara dikkat edilmelidir :

a. Yakıt ikmali sırasında sigara içmeyiniz.

b. Hiçbir nedenle dizel yakıtı benzin, alkol ya da bir alkol ve dizel yakıt karışımı eklenmemelidir. Ateş alma ya da patlama olasılığını önemli ölçüde arttıran bu tür hareketlerden kaçınınız. Saf benzinden daha patlayıcı nitelikteki böyle karışımları kullanmayınız. Bunun yanı sıra, dizel yakıt ve alkol karışımları, yakıt enjeksiyon sisteminin yağlanması da önerilmemektedir.

c. Doldurma ağzının çevresini temizleyiniz ve temiz kalmasını sağlayınız.

d. Yakıt deposu içerisinde gece hava soğuduğunda yoğunlaşma ile su kabarcıkları oluşmaması için günün sonunda depoyu doldurunuz.

e. Traktör çalışırken yakıt doldurma ağzının kapağını açmayınız, depoya yakıt eklemeyiniz.

f. Depoyu tamamen doldurmayınız. Yakıtın genleşme yapabileceğini unutmayınız.

g. Orjinal depo kapağının kaybolması halinde taklit olmayan bir başka kapak ediniz ve yerine sıkıca takınız.

h. Yere yakıt dökülmesi durumunda hemen temizleyiniz.

YAKITIN ÖZELLİKLERİ

Kullanılan yakıtın niteliği, motorun daha sonraki performansı ve tatminkar bir hizmet ömrü için vazgeçilmez önem taşımaktadır.

Yakıt; temiz ve uygun biçimde arıtılmış olmalıdır. Ayrıca yakıt sisteminde korozyona yol açmamalıdır. Bu nedenle yakıtınızı güvenilir yerlerden almaya özen gösteriniz.

YAKIT DEPOLAMA

Yakıtınızın pislik, su ya da diğer maddelerle karışıp niteliğinin bozulmaması için gerekli tüm önlemleri alınız.

—Yedek yakıtınızı paslanmaz çelik depolarda saklayınız. Çinko kaplı muhafazaları, yakıtla kimyasal etkiye girerek yakıt pompası ve enjektörleri tıkayan küçük parçacıkların oluşmasına neden oldukları için kullanmayınız.

Yakıt muhafazalarını doğrudan güneş almayan yerlere yerleştiriniz. Arkaya doğru hafif eğimli durmasını sağlayarak yakıt içinden dibe çöken tortuların çıkış ağzına gelmesini önleyiniz.

Çıkış ağzının karşıt yönüne ve en aşağı düzeyine bir boşaltma tapası yerleştirerek su ve tortunun bu tapa aracılığıyla alınmasını sağlayınız.

Yakıtı muhafaza içerisinde böyle bir süzme işlemi uygulanamıyorsa, depoyu doldururken içine ince gözenekli tel süzgeç yerleştirilmiş bir huniden yararlanınız

Yazın yakıt alımlarınızda çok uzun süre saklayamayacağınızı düşünerek hareket ediniz.

İKMAL İŞLEMİ

Yakıt deposu girişinin çevresini temiz tutunuz ve bu şekilde yabancı maddelerin depoya kaçmasını önleyiniz. Doldurma sonrasında depo kapağını yeniden sıkıca kapayınız.

NOT: Yakıt deposu, tüm modellerinde 82 litredir.

ÇEŞİTLİ DENETİMLER

Aşağıdaki bileşenleri düzenli olarak kontrol ediniz ve gözlemlediğiniz bir hata olduğu takdirde NEW HOLLAND Yetkili Servisinizi arayarak gerekli görülen zararlı parçanın değiştirilmesini sağlayınız :

Dümenleme mekanizmasının küresel mafsalları: Küresel mafsallarda oynama olup olmadığını ve konik uçların güvenilir biçimde yerlerinde durup durmadığını kontrol ediniz. Koruyucu körüklerden küresel mafsallara gres kaçıp kaçmadığına ve körüklerin işler durumda olup olmadığına (üzerinde yarık vs) bakınız.

Hidrostatik dümenleme silindir çubukları : çubukların dış muhafazası kıvrılma, saklama ya da salınma yapmamalı ve boruyla bağlantı parçası arasında yağ izi olmamalıdır.

El freni kolu : Cırcır mekanizmasının güvenilir biçimde çalışmakta olduğunu kontrol ediniz.

UYARI LAMBALARI

Traktörünüz, işleme koşullarına ilişkin bilgilendirici uyarı lambalarıyla donatılmıştır. Uyarılara neden olan aksaklıklar zaman kaybedilmeden düzeltilmelidir.

YAKIT İLE İLGİLİ UYARILAR

Kullanılan yakıtın kalitesi, motorun sonraki dönemde göstereceği performansı ve tatminkar bir hizmet ömrü olması için önemlidir. Yakıt temiz olmalı, doğru bir şekilde rafine edilmiş olmalı ve yakıt sistemi parçalarını aşındırmamalıdır. Güvenilir bir kaynaktan gelen iyi kalitede yakıt kullanıldığında emin olunuz.

DİKKAT: Dizel yakıtıyla çalışırken, daima aşağıdaki talimatlara özen gösteriniz :

Mazotun yanında sigara içmeyiniz. Yangın ya da patlama riskini önemli oranda artırmamasından dolayı, hiçbir durumda, petrol, alkol, mazot ya da alkol karışımı mazota katılmamalıdır. Benzin bidonu gibi kapalı bir kap içerisinde bunlar saf petrolden daha patlayıcı duruma gelirler. Bu yakıt karışımlarını kullanmayınız. Ayrıca yakıt enjeksiyon (püskürtme) sistemini yeterince yağlamamaları nedeniyle mazot-alkol karışımları önerilmemektedir.

Yakıt koyma noktasının çevresindeki alanı temizleyiniz ve bu alanın temiz tutulduğundan emin olunuz.

Gece meydana gelen nem yoğunlaşmasını en aza indirmek üzere depoyu günün sonunda doldurunuz.

Motor çalışırken asla yakıt deposu kapağını açmayınız ya da yakıt ikmal etmeyiniz. Depo doldurulurken, pompa tabancasını kontrol ediniz.

Depoyu asla tamamen doldurmayınız. Genleşme için yer bırakınız. Eğer orijinal depo kapağı kaybolmuşsa, orijinal yedek parça kapakla değiştiriniz ve kapağı sıkıca kapatınız.

Dökülen yakıtı hemen temizleyiniz.

DİKKAT: Dış hava sıcaklığı, dizel yakıtın donma sıcaklığının altına düştüğünde; yakıt içeriğindeki parafin'li bileşenlerin ayrışmasının ve soğuk havaya bağlı azalan yakıt akışkanlığının sonucu olarak, özellikle motoru ilk çalıştırmada yakıt hattı besleme sorunlarının önüne geçilmesi gerekir. Bu amaçla, yalnızca kışa uygun nitelikte (winter grade) dizel yakıt ya da belirtilen oranlarda karıştırılmış, önerilen katkı dizel yakıt karışımları kullanılmalıdır.

Kışık katkılar, dizel yakıtta parafin ayrışması başlamadan önce eklenmeli ve havanın soğukluğu dolayısıyla :

- çalışan bir motorun stop etmesine

ya da bu soğuğun :

- motorun çalıştırılmamasına

yol açması sonrasında eklenmesinin hiçbir olumlu etkisi söz konusu olmayacaktır.

Katkı maddesini, yakıt deposuna ilk olarak koyup dizel yakıtı üzerine ekleyin.

Önerilen uygun katkı ile, dış hava sıcaklığı -20 °C'nin altına düştüğünde bile besleme hattından kaynaklanabilecek performans azalmasını önleyecek en uygun akış koşulları sağlanacaktır.

ÇEVRESEL DEĞERLENDİRMELER

Yakıt deposunun doldurulması zorunluluğu bulunduğunda ya da yağ değiştirileceğinde yakıt ya da yağın dökülen kısmını kirlenme yaratmadan toplayacak bir kabi, ilgili bölümün altına yerleştiriniz.

MOTOR SOĞUTMA SİSTEMİ

Organik Asit teknoloji (OAT) soğutma sıvısını üretim tarihine bağlı olarak, sisteminizde Agrofiz gibi geleneksel etilen glikol soğutma sıvısı veya Agrofiz OAT Organik asit teknolojisi (OAT) soğutma sıvısı çözeltisi bulunabilir. Farklı tip soğutma sıvıları kesinlikle karıştırılmamalıdır. Normal soğutucu akışkan her iki yılda bir ya da 1200 saatlik çalışma sonucunda (hangisi önce gerçekleşirse o uygulanır) değiştirilmelidir. Organik asit teknolojisi (OAT) soğutucu akışkan her iki yılda bir ya da 1200 saatlik çalışma sonucunda (hangisi önce gerçekleşirse o uygulanır) değiştirilmelidir.

DİKKAT: OAT soğutma sıvısını ASLA standart soğutma sıvısıyla karıştırmayınız. Hiçbir koşulda soğutma sisteminde sadece su doldurmuyunuz. Konsantrasyon seviyesini kontrol etmek için bir refraktometre kullanabilirsiniz. Tamamlayıcı Soğutma Sıvısı Katkı Maddesi kullanılmamalıdır. Soğutma sıvı solüsyonunu tavsiye edilen değiştirme aralıklarında değiştiriniz.

Eğer bir araçtaki standart soğutma sıvısı OAT soğutma sıvısıyla değiştirmeniz gerekirse (veya tersi olursa) soğutma sıvısından tam olarak yararlanabilmek için aşağıdaki "Soğutma sıvı tiplerini değiştirme" prosedürünü izlemelisiniz.

Soğutma sıvısı tiplerini değiştirme

OAT soğutma sıvısından standart soğutma sıvısına geçilmesi (veya tersi)

1. Soğutma sıvısını uygun bir kaba alarak motor soğutma sistemini boşaltın.

2. Sistemi temiz su ile doldurun.

3. Motoru en az 30 dak süreyle çalıştırın.

NOT: Motorun içinde yeterli sıcaklığa ulaşmış termostatın açıldığını emin olunuz.

4. 1 ila 3 arasındaki adımları tekrarlayarak sistemi en az iki defa yıkayınız.

5. Sistemi OAT soğutma sıvısıyla doldurun (veya standart soğutma sıvısıyla).

6. Isınana kadar motoru çalıştırın. Aracı sızıntılara karşı kontrol edin.

7. Eğer OAT soğutma sıvısına geçiyorsanız soğutma sisteminde OAT kullanıldığını ilgili kişilerin öğrenmesini sağlayınız.

Standart soğutma sıvısı :

Korozyon ve kavitasyon koruması için silikatlar, nitratlar ve fosfatlar gibi inorganik inhibitörleri temel alan soğutma sıvısıdır.

Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma sıvısı :

Korozyon ve kavitasyon koruması için organik asit tuzları gibi inhibitörleri temel alan soğutma sıvısıdır.

RADYATÖR

Soğutma devresini uygun şekilde çalıştırmak için radyatör kanatçıkları arasının herhangi bir kalıntı ile tıkanmadığından emin olunuz. Özellikle tozlu ortamlarda çalıştığıınızda bu temizliği günde birkaç kez yapınız.

LASTİKLER

Lastik söküp takma işlemlerini daima temiz ortamlarda yapınız. Söküp takmaya yardımcı olması açısından gres kullanmaktan kaçınınız, onun yerine su ve sabunu kullanınız. Yeni yada kullanılmış bir lastiğin takılması durumunda lastiği **3.5 bar (50.8 psi)** basınç değerine kadar şişirerek lastik içerisindeki havanın dağılımının düzgün olduğundan emin olunuz. Bundan sonra lastiği servis basıncına kadar şişiriniz.

LASTİK BASINCI

İlgili lastikler için maksimum basınç değerleri, çizelgelerde verilmiştir.

Aşağıdaki faktörlere bağlı olarak lastik basınçlarının farklı olabileceğine dikkat ediniz:

NEW HOLLAND tarafından takılanlardan farklı lastikler

Traktör dengesini sağlayacak tip lastikler

Özel koşullarda kullanımı amaçlanan lastikler

Lastik üreticisi, en uygun lastik basıncına karar vermede size yardımcı olacaktır.

Lastiklerinizin çalışma basıncını düzenli olarak kontrol ediniz. Bu tür gözlemlerin yapılma sıklığı, traktörünüzün çalıştırıldığı koşullara ve iklime bağlı olarak değişecektir.

Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler

Soğutma sisteminizde **AGROFRIZ OAT COOLANT** gibi bir Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma sıvısı solüsyonu bulunabilir. Farklı soğutma sıvısı türlerini hiçbir zaman birbiriyle karıştırmamalısınız.

NOT: Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş., kullanmakta olduğunuz bu traktörün soğutma sisteminde **AGROFRIZ OAT COOLANT** kullanılmasını onaylamaktadır. Farklı özellikte antifriz kullanılması durumunda oluşabilecek zarardan Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. sorumlu tutulamaz.

BİLDİRİM: OAT soğutma sıvısını ASLA standart soğutma sıvısıyla karıştırmayınız. Hiçbir koşulda soğutma sistemine sadece su doldurmayınız. Konsantrasyon seviyesini kontrol etmek için bir refraktometre kullanabilirsiniz. Tamamlayıcı Soğutma Sıvısı Katkı Maddesini (SCA) **AGROFRIZ OAT COOLANT** ile birlikte kullanmamalısınız. Soğutma sıvısı solüsyonunu tavsiye edilen değiştirme aralıklarında değiştiriniz.

Bir makinedeki standart soğutma sıvısını OAT soğutma sıvısıyla değiştirmeniz gerekirse (veya tersi olursa) soğutma sıvısından tam olarak yararlanabilmek için aşağıdaki "Soğutma sıvısı tiplerini değiştirme" prosedürünü izlemelisiniz.

Soğutma sıvısı tiplerini değiştirme

OAT soğutma sıvısından standart soğutma sıvısına geçilmesi (veya tersi):

1. Soğutma sıvısını uygun bir kaba alarak motor soğutma sistemini boşaltınız.
2. Sistemi temiz su ile doldurunuz.
3. Motoru çalıştırınız ve en az **30 min** süreyle çalışmasını sürdürünüz.

NOT: Sıvının ısıtıcı göbeğinde dolaşması için (varsa) ısıtıcı sistemini etkinleştirdiğinizden emin olunuz.

4. 1 ile 3 arasındaki Adımları toplam iki yıkama için tekrarlayınız.
5. Sistemi standart soğutma sıvısıyla doldurun (veya OAT soğutma sıvısıyla).
6. Isınana kadar motoru çalıştırınız. Makineyi sızıntılara karşı kontrol ediniz.

Tanımlar

Standart soğutma sıvısı:

Korozyon ve kavitasyon koruması için silikatlar, nitratlar ve fosfatlar gibi inorganik inhibitörleri temel alan soğutma sıvısı.

Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma sıvısı:

Korozyon ve kavitasyon koruması için organik asit tuzları gibi inhibitörleri temel alan soğutma sıvısı.

Sarf malzemeleri SIVI VE YAĞ KAPASİTELERİ

TANIMLAMA	MİKTAR	NEW HOLLAND TARAFINDAN ÖNERİLEN ÜRÜN
Motor Soğutma Sistemi Tüm modellerde	16 L	AGROFRIZ OAT COOLANT (Önceden karıştırılmış soğutma sıvısı yoksa konsantreyi %50 distile suya karıştırınız)
Cam Silme Sıvısı Kabı Tüm modellerde	2 L	Deterjanlı Su
Yakıt Deposu Tüm modellerde	82 L	Dinlendirilmiş, Süzülmüş Mazot
Motor Karter Yağı Filtrelili Tüm modellerde	8,5 L	AGROMEGA ULTRA 10W-40 API CK-4
Frenleme Ünitesi Tüm modellerde	0,7 L	AGROMEGA LHM BRAKE OIL
Ön Aks Tüm modellerde	6 L	MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL
Ön Aks Kutusu	1 L	
Ön Aks Redüktörleri (herbiri)	1 L	
Mekanik Transmisyon Tüm modellerde	30 L	

Klima Sistemi Soğutucu Gaz Tüm modellerde	1,25 kg	R134A
Ön Tekerlek Jant Göbeği Tüm modellerde	—	AGROMEGA EPX2 GREASE
Bütün Gres Noktaları Tüm modellerde	—	

Bakım planı

Bakım Tablosu

Sıkma										Değiştiriniz											
Seviye geri kazanma										Gres											
Temizleme										Sıvıyı değiştiriniz											
Kontrol ediniz										Tahliye											
Ayar																					
Bakım İşlemi										Sayfa No.											
ESNEK BAKIM																					
Debriyaj - Ayar DEBRİYAJ PEDAL AYARI										x											7-7
Fren pedalları - Ayar FREN PEDALI AYARI										x											7-7
El freni kolu - Ayar EL FRENİ AYARI										x										7-7	
Fan ve tahrik - Ayar FAN KAYIŞ AYARI										x										7-7	
Klima - Kontrol ediniz KLİMA KAYIŞI											x									7-8	
Klima - Kontrol ediniz KLİMALI KABİNLERDE BULUNAN KURUTMA FİLTRESİ											x									7-8	
Radyatör - Temizleme RADYATÖR PETEĞİ VE TOZ ELEĞİNİN TEMİZLENMESİ												x								7-9	
Motor soğutma sistemi - Temizleme RADYATÖR, INTERCOOLER VE KLİMA GAZI YOĞUŞTURUCU												x								7-10	
Klima - Kontrol ediniz KLİMA GAZI YOĞUŞTURUCU PETEKLERİNİN TEMİZLENMESİ											x									7-10	
Ara soğutucu - Kontrol ediniz INTERCOOLER (HAVA ARA SOĞUTUCU)											x									7-11	
Radyatör - Seviye geri kazanma RADYATÖR SIVISI GENLEŞME KABI													x							7-11	
Ön aks sistemi - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ											x									7-11	
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINÇLARI											x									7-12	
Ön tekerlekler - Sıkma ÖN VE ARKA TEKERLEK BİJONLARININ KONTROL EDİLMESİ														x						7-12	
Silecek/yıkayıcı sistemi - Seviye geri kazanma CAM YIKAYICI SIVISI													x							7-13	
Ön lamba - Kontrol ediniz TRAKTÖR FARLARI											x									7-13	
Şanzıman - Kontrol ediniz ARKA TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ SEVİYESİ											x									7-14	
UYARI LAMBASI YANDIĞINDA																					
Hava temizleyicileri ve hatları - Değiştiriniz UYARI LAMBALARI YANDIĞINDA															x					7-14	
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ TEMİZLEME												x								7-15	
Fren hidroliği deposu - Seviye geri kazanma FREN HİDROLİĞİ YAĞ DÜZEYİ													x							7-16	
10 SAATTE BİR VEYA GÜNDE BİR																					
Motor yağlama sistemi - Seviye geri kazanma MOTOR YAĞ DÜZEYİ													x							7-17	

Sıkma					Değiştiriniz				
Seviye geri kazanma					Gres				
Temizleme					Sıvıyı değiştiriniz				
Kontrol ediniz					Tahliye				
Ayar									
Bakım İşlemi									Sayfa No.
50 SAATTE BİR									
Hidrolik sistemler - Gres TÜM GRES NOKTALARI					x				7-18
Arka aks kovanı - Gres ARKA TEKERLEK POYRA BAĞLANTILARI					x				7-19
Dört çeker (4WD) sistem - Gres ÇİFTÇEKER DÜMENLEME SİLİNDİRİ					x				7-19
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYLUSU					x				7-20
Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS					x				7-20
Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK					x				7-20
Dingil şaftı - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI					x				7-21
Ön aks sistemi - Gres DÜMENLEME SİLİNDİRİ TEKÇEKER MODEL					x				7-22
Ön aks sistemi - Gres TEKÇEKERDE ÖN AKS SAĞ EKLEMİ					x				7-23
Ön aks sistemi - Gres TEKÇEKERDE ÖN AKS SOL EKLEMİ					x				7-23
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MESNEDİ TEKÇEKER MODEL					x				7-23
Yakıt filtreleri - Temizleme YAKIT FİLTRESİ TORTU KABI		x							7-24
100 SAATTE BİR									
Kabin hava filtreleri - Temizleme KABİN HAVA FİLTRESİ		x							7-24
300 SAATTE BİR									
Şanzıman - Kontrol ediniz ARKA TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ SEVİYESİ		x							7-25
Akü - Seviye geri kazanma AKÜ SIVI SEVİYESİ			x						7-26
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ DIŞ KARTUŞU		x							7-27
Ön tekerlekler - Seviye geri kazanma ÖN AKS PORYASI YAĞ SEVİYESİ - ÇİFTÇEKER MODELLER			x						7-28
Ön tekerlekler - Gres ÖN AKS PORYASI - TEKÇEKER MODELLERDE					x				7-28
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI					x				7-29
Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS					x				7-29
Ön aks sistemi - Kontrol ediniz ÖN AKS KOVANI YAĞ DÜZEYİ	x								7-29
HER 600 SAATTE BİR									
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz					x				7-30
Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz					x				7-30
Motor yağı filtresi - Değiştiriniz					x				7-32
Ön filtre - Kontrol ediniz	x								7-33
1200 SAATTE BİR YA DA YILDA BİR									
Hava filtresi - Değiştiriniz HAVA FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ					x				7-34
Hava filtresi - Değiştiriniz KABİN HAVA FİLTRESİ					x				7-35
Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSUNUN TEMİZLENMESİ		x							7-36
Yakıt enjeksiyon sistemi - Ayar ENJEKTÖRLER	x								7-36
1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR									

Sıkma					Değiştiriniz		
Seviye geri kazanma					Gres		
Temizleme					Sıvıyı değiştiriniz		
Kontrol ediniz					Tahliye		
Ayar							
Bakım İşlemi							Sayfa No.
Arka aks kovanı - Sıvıyı değiştiriniz TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞINI BOŞALTMA					x		7-36
Diferansiyel gövdesi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS KOVANI YAĞI					x		7-37
Motor soğutma sistemi - Temizleme MOTOR SOĞUTMA SİSTEMİNİN TEMİZLENMESİ - OAT TİPİ SOĞUTMA		x					7-38
Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS PORYASI					x		7-42
Klima - Değiştiriniz				x			7-43
Fan ve tahrik - Değiştiriniz				x			7-43
GENEL BAKIM							
Frenler be kontrollere - Tahliye FRENLEME SİSTEMİNİN HAVASINI ALMA						x	7-44
Far - Ayar	x						7-45

ESNEK BAKIM

Debriyaj - Ayar DEBRİYAJ PEDAL AYARI

Debriyaj pedalı (1) kullanımı ile ilgili sıkıntılar yaşadığınız durumda NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurunuz.

Fren pedalları - Ayar FREN PEDALI AYARI

Fren pedallarının (1) kullanımı ile ilgili sıkıntılar yaşadığınız durumda NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurunuz.

El freni kolu - Ayar EL FRENİ AYARI

El freni kolu (1) yukarı doğru 3 çentik yada 9 çıt sesi duyana kadar çekildiğinde frenleme ünitesi tutmaya başlamalıdır. Eğer ayar yapmak gerekiyorsa tüm modellerde (tekçeker ve çiftçeker) ayar işlemi için NEW HOLLAND Yetkili Servisi ile görüşünüz

Fan ve tahrik - Ayar FAN KAYIŞ AYARI

Kayışı (1) baştan sonra gözden geçirerek, aşınma, çatılma, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz. Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış taktırmak için yetkili NEW HOLLAND servisimize iletişime geçiniz.

Klima - Kontrol ediniz KLİMA KAYIŞI

KLİMA KAYIŞI

DİKKAT: Bu kılavuzda aksi belirtilmedikçe, tahrik kayışı ya da zincirini kontrol etmeden ve/veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve park frenini devreye alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir

Kayış (1) baştan sonra gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz.

Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış taktirmek için NEW HOLLAND yetkili servisle iletişime geçiniz.

NOT: Kayışta yarıklar oluşmuşsa ya da sık sık ayar gerekiyor ise yenisi ile değiştirilmelidir.

Klima - Kontrol ediniz KLİMALI KABİNLERDE BULUNAN KURUTMA FİLTRESİ

KLİMALI KABİNLERDE BULUNAN KURUTMA FİLTRESİ

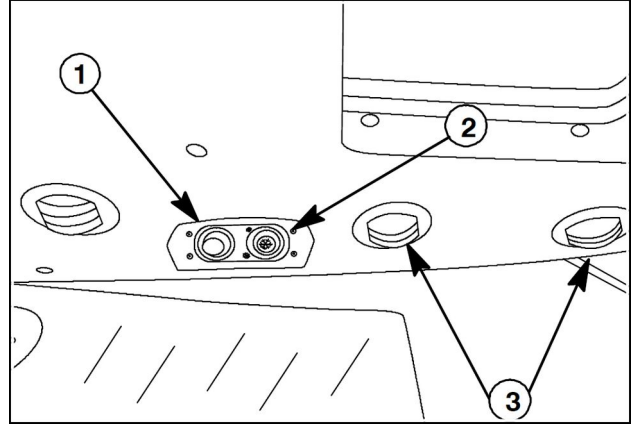
Klimanın kontrolü için aşağıdaki işlemleri yerine getiriniz :

Şekilde görülen klima / fan açma düğmesine (2) basınız.

Sıcaklık kumanda düğmesini (1) saatin dönüş yönünün tersine sonuna kadar çeviriniz.

Klima / Fan çalıştırma düğmesini (2) birinci kademeye (yavaş) alınız.

Oklarla gösterilen havalandırma kanatlarının (3) önüne bir termometre koyarak, dışardaki havadan 15 °C daha düşük sıcaklıkta hava girişini kontrol ediniz ya da :

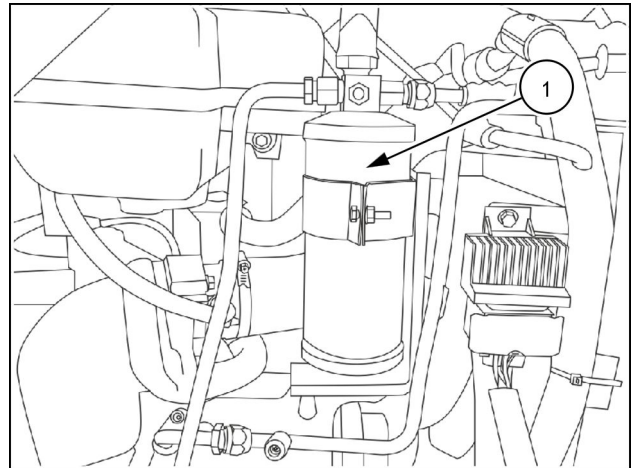


ANIL16TRO2825AA 1

Klimayı çalıştırdıktan sonra şekilde (1) ile gösterilen gözetleme camından bakınız. Eğer burada beyaz sıvı ya da hava kabarcığı görürseniz filtreyi NEW HOLLAND yetkili servisinizde değiştiriniz.

NOT: Klima sistemi herhangi bir servis işlemi gördüyse kurutucu filtrenin mutlaka değiştirilmesi gerekir. Bu fırsatla, kompresör yağ düzeyi kontrol edilmelidir.

DİKKAT: Kurutucu filtrede gerekli olduğu görülmesine karşın değişikliğe gidilmiyorsa klima kompresörü, sistemde dolaşıma başlayan su buharını sıkıştırmaya zorlanır ve yataklarda ısınma oluşarak kompresör iş, göremez biçimde tahribata uğrar.



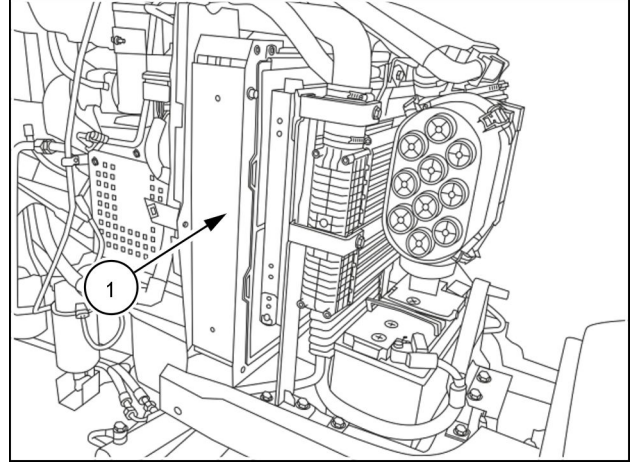
ANIL21TRO0176AA 2

Radyatör - Temizleme RADYATÖR PETEĞİ VE TOZ ELEĞİNİN TEMİZLENMESİ

RADYATÖR PETEĞİNİN TEMİZLENMESİ

Radyatör kanatçıkları arasında pislik birikmediğini ve bunların tıkalı olmadığını kontrol ediniz. Eğer herhangi bir tıkanma fark edilirse, aşağıdaki şekilde temizleyiniz. Temizlemek için **7 bar**'ı geçmeyen basınçlı hava ya da basınçlı yıkayıcı kullanınız. Motor radyatörüne **(1)** ulaşmak için klima radyatörü, intercooler ve toz eleğini çıkarınız.

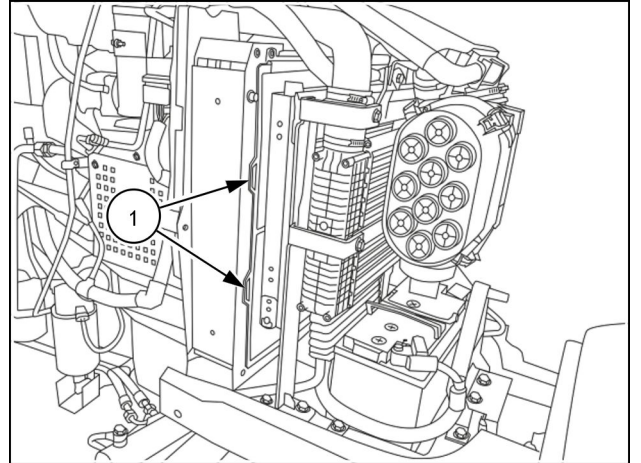
NOT: Eğer radyatör dilimleri arası yağlı maddelerle tıkanmışsa, bir deterjan çözeltisi sürünüz ve basınçlı yıkama makinası ile yıkayınız.



ANIL21TRO0178AA 1

RADYATÖR TOZ ELEĞİNİN TEMİZLENMESİ

1. Toz tutma eleği tıkanıldığında tutamaklardan **(1)** tutarak toz eleğini çıkarınız. Basınçlı hava kullanarak temizledikten sonra yerine takınız.



ANIL21TRO0178AA 2

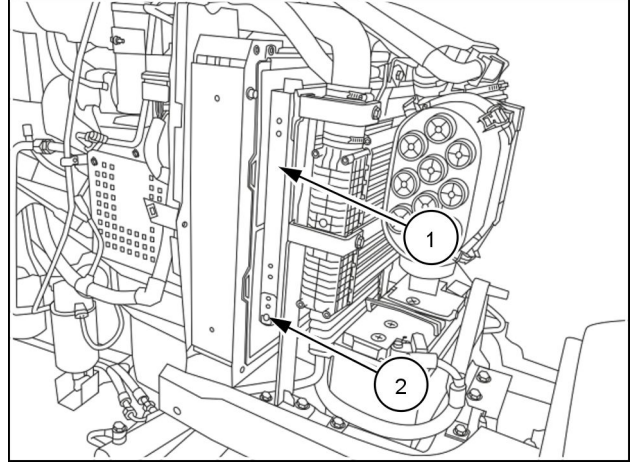
Motor soğutma sistemi - Temizleme RADYATÖR, INTERCOOLER VE KLİMA GAZI YOĞUŞTURUCU

KLİMA GAZI YOĞUŞTURUCU PETEKLERİNİN TEMİZLENMESİ

Klima gazı yoğuşturucu (kondenser) peteklerini (1) temizlemek için sabitleme vidasını (2) açık konuma alınız.

Kondenseri (1), yavaşça dış kısma doğru yavaşça çekiniz. Soğutma yüzeylerini 7 bar'ı aşmayan basınçlı hava kullanarak temizledikten sonra kondenseri yerine takınız ve sabitleme vidasını sıkınız.

NOT: Kanatçıklarda bükülme yada eğrilme olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer gerekliyse NEW HOLLAND yetkili servisi ile iletişime geçiniz.



ANIL21TRO0178AA 1

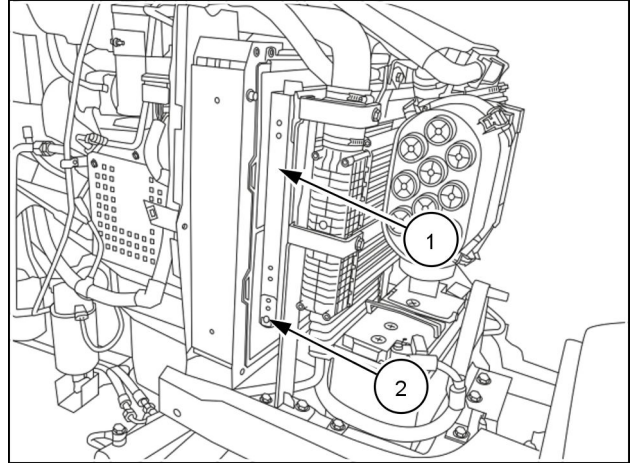
Klima - Kontrol ediniz KLİMA GAZI YOĞUŞTURUCU PETEKLERİNİN TEMİZLENMESİ

KLİMA GAZI YOĞUŞTURUCU PETEKLERİNİN TEMİZLENMESİ

Klima gazı yoğuşturucu (kondenser) peteklerini (1) temizlemek için sabitleme vidasını (2) açık konuma alınız.

Kondenseri (1), yavaşça dış kısma doğru yavaşça çekiniz. Soğutma yüzeylerini 7 bar'ı aşmayan basınçlı hava kullanarak temizledikten sonra kondenseri yerine takınız ve sabitleme vidasını sıkınız.

NOT: Kanatçıklarda bükülme yada eğrilme olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer gerekliyse NEW HOLLAND yetkili servisi ile iletişime geçiniz.

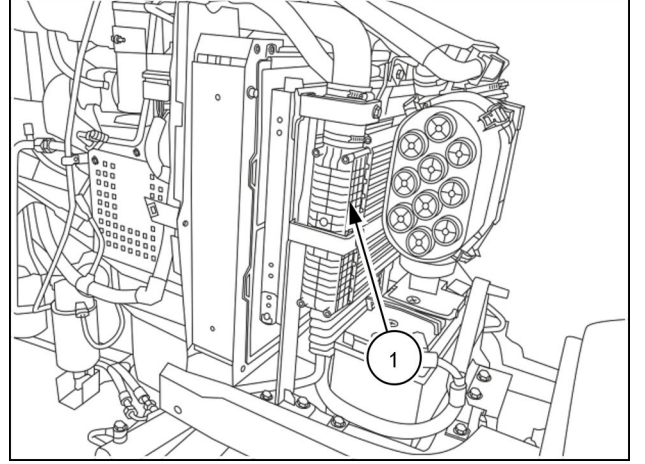


ANIL21TRO0178AA 1

Ara soğutucu - Kontrol ediniz INTERCOOLER (HAVA ARA SOĞUTUCU)

INTERCOOLER (HAVA ARA SOĞUTUCU)

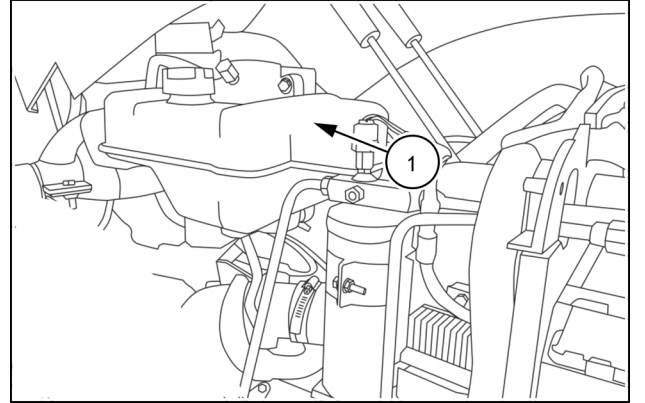
Intercooler'ı (hava ara soğutucuyu) (1) peteklerinde tıkanıklık ve pislik var mı kontrol ediniz. Temizlik yapmadan önce Temizlenmesi gerekiyor ise arka kısımdan ön tarafa doğru hava yada su tutarak temizleyiniz.



ANIL21TRO0178AA 1

Radyatör - Seviye geri kazanma RADYATÖR SIVISI GENLEŞME KABI

Radyatör sıvısı genleşme kabının (1) üzerinde yer alan max - min çizgilerine bakarak sıvı düzeyini kontrol ediniz. Şekilde genleşme kabının üzerindeki "MIN" çizgisi altında olmamasına dikkat ediniz. Soğutma sıvısı eklenmesi gerekiyorsa radyatör doldurma ağzından soğutma sıvısı AgroFriz OAT ile tamamlayınız.

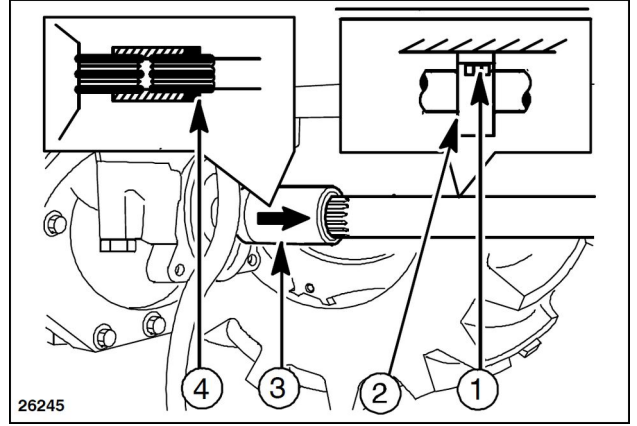


RDTR 1

Ön aks sistemi - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ

1. Ön aks tahrik şaftının muhafazasını çıkarınız;
2. Mesnedi (2) çıkarmak için, cıvataları (1) gevşetiniz.
3. Yaylı segmanı (4) çıkarınız.

4. Manşonu (3) ok yönünde hareket ettiriniz. Tahrik şaftını manşon çıkıncaya kadar aşağıya indiriniz. Daha sonra manşonun içindeki ve millerin üzerindeki kamalarda aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.



ANIL27TRO081AA 1

DİKKAT: Eğer kamalar yıpranmış durumdaysa NEW HOLLAND Yetkili Servisine başvurunuz.

Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINÇLARI

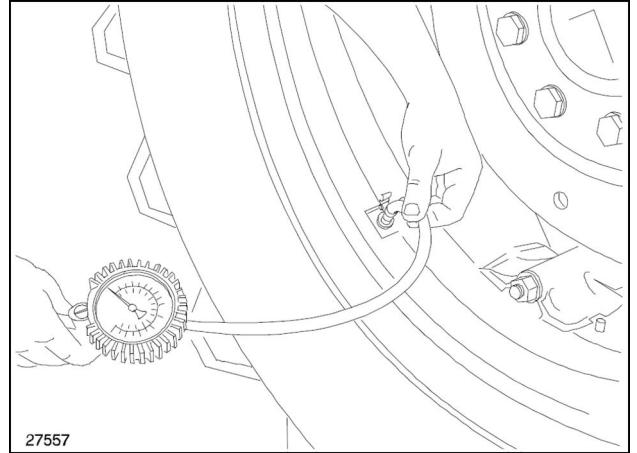
LASTİK BASINÇLARI

Ön ve arka lastik basınçlarını kontrol ediniz, lastik basınçları istenilen basınçta değil ise istenilen basınca göre ayarlayınız.

Lastik dişlerini ve yanaklarını hasar açısından kontrol ediniz.

Taşınmakta olan yüke uyacak şekilde lastik basınçlarını ayarlayınız. "Lastik Basınçları ve İzin Verilen Yükler" kısmına bakınız.

NOT: Eğer lastikler kalsiyum klorür/su çözeltisi ile ağırlaştırılmışsa, lastiğin içerisindeki çözeltinin normal göstergiyi aşındırarak olmasından dolayı özel lastik göstergesi kullanılmalıdır. Basıncı supap kısmı altta olacak şekilde kontrol ediniz.



ANIL16TRO2828AA 1

Ön tekerlekler - Sıkma ÖN VE ARKA TEKERLEK BİJONLARININ KONTROL EDİLMESİ

Bir tork anahtarı kullanarak ön ve arka bijonların sıkılığını kontrol ediniz.

Tanımlanan tork değerleri aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

Tork değerleri:

Tekçeker ön tekerlekler;

Ön tekerlek somunu **115 N·m Nm (11,7 kg/m)**

Çiftçeker ön tekerlekler;

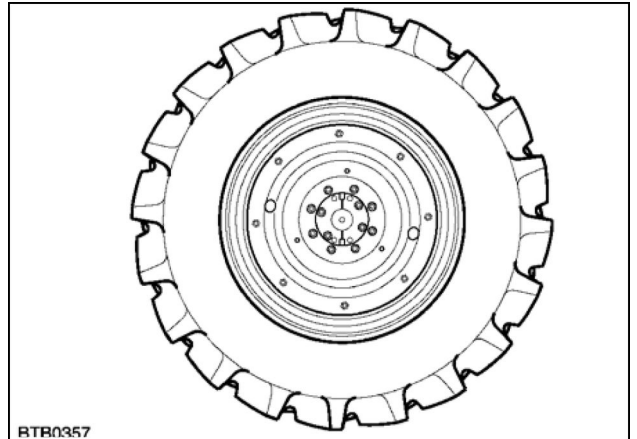
Poyra cıvataları **245 N·m Nm 25 kg/m**

Jant cıvataları **280 N·m Nm 28,5 kg/m**

Arka tekerlekler;

Poyra cıvataları **280 N·m Nm 28,5 kg/m**

Jant cıvataları **314 N·m Nm 32 kg/m**

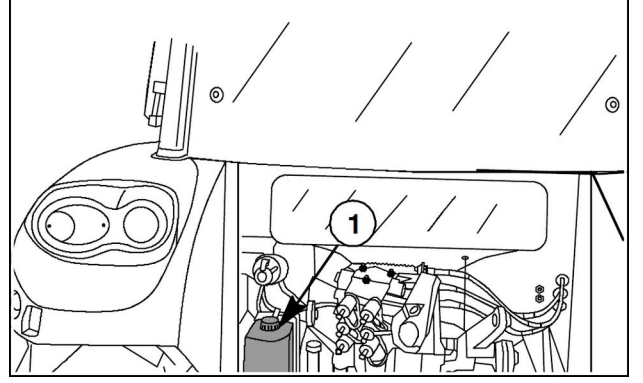


ANIL16TRO2829AA 1

Silecek/yıkayıcı sistemi - Seviye geri kazanma CAM YIKAYICI SIVISI

Cam yıkayıcı deposuna su eklemek için:
Dolum kapağını sökünüz (1) ve depoyu doldurmak üzere yıkama sıvısı ekleyiniz.

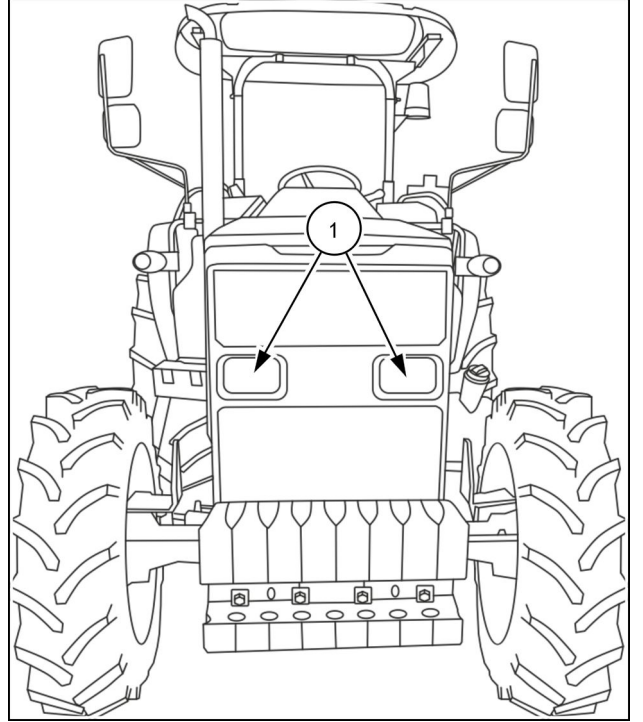
DİKKAT: Kış aylarında yıkama sıvısının donmaması için antifriz ekleyiniz.



ANIL16TRO2830AA 1

Ön lamba - Kontrol ediniz TRAKTÖR FARLARI

Karşıdan gelen araçların sürücülerinin gözünü almayı önlemek üzere far (1) ayarlarını yaptırınız. Far ayarı için NEW HOLLAND yetkili servisiniz ile iletişime geçiniz:



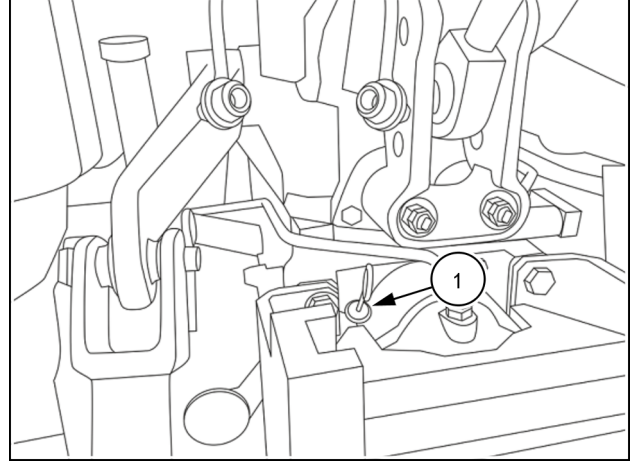
ANIL21TRO0165AA 1

Şanzıman - Kontrol ediniz ARKA TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ SEVİYESİ

TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ SEVİYESİ

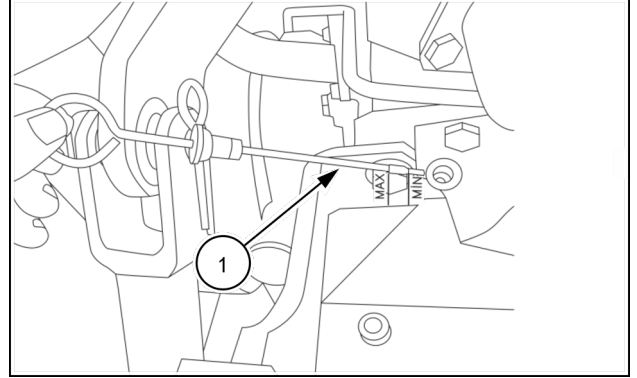
Traktörü düz bir zemine park ediniz. Hidrolik kaldırma kolları inmiş durumda motoru durdurunuz. Yağ seviyesi kontrol cubuğunu (1) yerinden çıkarınız.

NOT: Traktörün park edildiği yerin düz olması son derece önemlidir. Az bir eğimli park edilmesi yağ çubuğundaki seviyeyi görmemenize neden olur.



ANIL19TRO0517AA 1

Yağ seviyesinin bulunması gereken yer genişletilmiştir. Şekilde gösterildiği üzere yağın seviyesi "MIN" ve "MAX" çizgiler arasında olduğunu kontrol ediniz. Gerekirse yağ ekleyiniz. Tekrar yağ seviye çubuğunu (1) yerine takınız. Yağ çubuğunu geri yerine takarken üzerindeki sızdırmazlık sağlayan plastik aksamı kontrol ediniz. Ayrıca yağ çubuğunun yerine düzgün geçtiğinden emin olunuz



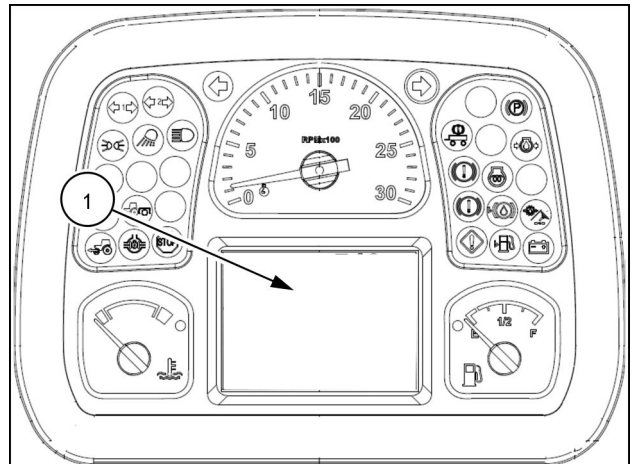
ANIL19TRO0516AA 2

UYARI LAMBASI YANDIĞINDA

Hava temizleyicileri ve hatları - Değiştiriniz UYARI LAMBALARI YANDIĞINDA

KURU HAVA FİLTRESİ

NOT: Gösterge panelinde (1) ile gösterilen kısımda hava filtresi tıkanıldığında hata mesajı olarak görüntülenir.

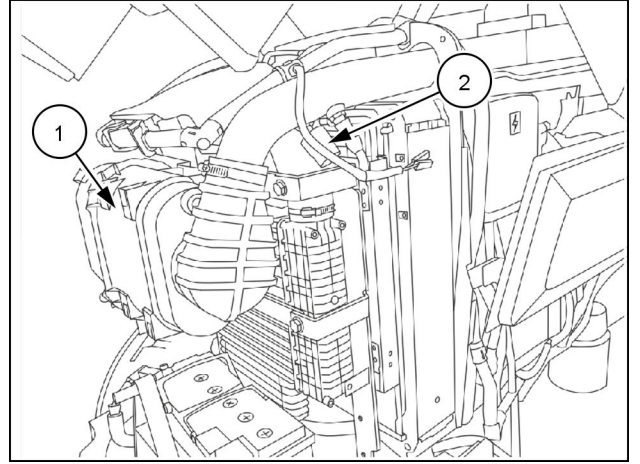


ANIL21TRO0204AA 1

1. Bu uyarıyı veren müşir (2) emme borusu üzerinde yer almaktadır.

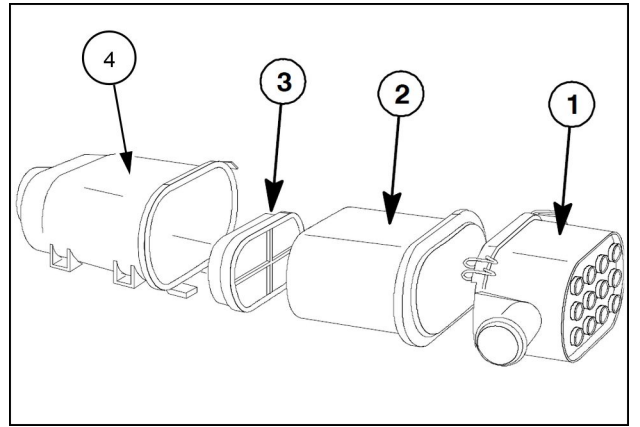
Kuru hava filtresi dış elemanını her yıl yada eleman üzerinde kırık, çatlak yada filtre üzerinde ezilme vb oluştuğunda mutlaka yenisiyle değiştiriniz. İç elemanı asla temizlemeyiniz (yıkamayınız, basınçlı hava tutmayınız). Dış elemanı her değiştirdiğinizde iç elemanı da değiştiriniz.

Elemanı asla sert yüzeylere vurarak temizlemeyiniz, bunun yerine avuç içine vurarak temizleyiniz. Nemli bir bez yardımıyla filtre muhafazasını içini, iç kartuşa zarar vermeden dikkatlice temizleme yolunu seçiniz.



ANIL21TRO0171AA 2

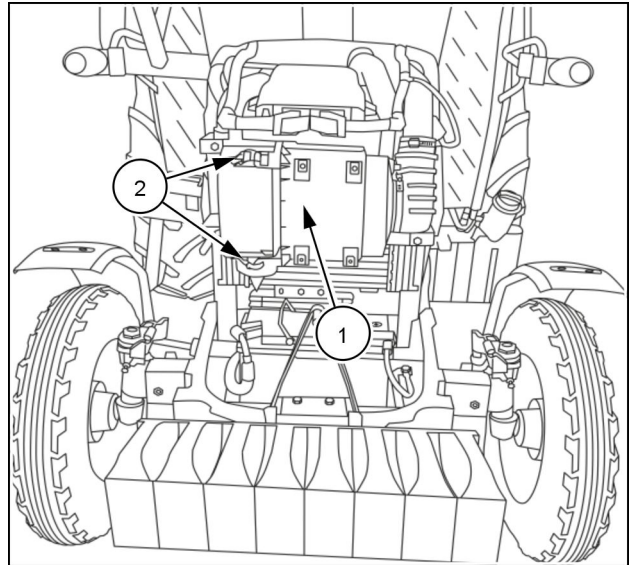
Kuru hava filtresi dört parçadan oluşmaktadır. Hava emiş kapağı (1) (Spin tube), kuru hava filtresi dış kartuşu (2), iç filtre elemanı (3) ve filtre muhafazası (4) bölümlerinden oluşmaktadır. Hava filtresi kapağını (1) çıkardıktan sonra, dış filtreyi (2) aşağıda anlatıldığı gibi temizleyiniz.



ANIL16TRO2861AA 3

Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ TEMİZLEME

1. Orta dijital ekranda uyarı hatası geldiğinde hava filtesi kapağını (1) sökmek için kapağı tutan kilitleme mandallarını (2) açınız. Kuru hava filtresi dış elemanını çıkarınız ve temizleyiniz.



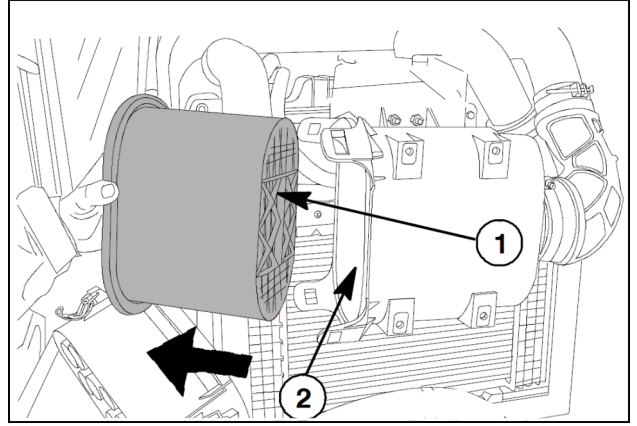
ANIL21TRO0169AA 1

2. Temizlenmesi:

Dış filtre elemanını (1) ok ile gösterildiği gibi arka kısımdan ön tarafa doğru hava tutunuz. Tozları temizlerken yaklaşık **2 bar**'lık basınçlı hava ile temizleyiniz. Hasar vermeye dikkat ederek, kalan tozu gidermek üzere elinizin ayası ile hafifçe vurunuz. Temizledikten sonra, filtre elemanının (1) sağlam olduğunu herhangi bir yırtık, eğilme, delik vb. problemlerin olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer varsa kuru hava filtresi dış kartuşu ile içindeki filtreyi (2) birlikte değiştiriniz.

Filtre elemanına hasar vereceğinden dolayı temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayınız. Kapağı, filtre muhafazasına takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösteriniz.

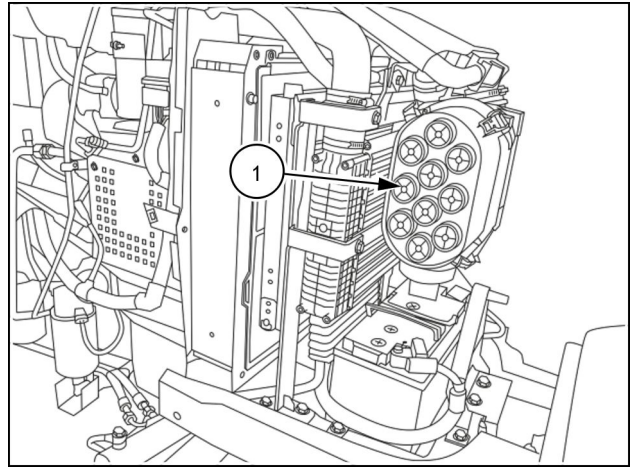
Dış filtre toz ve ömür testi için yapılan gözlemler **Hava filtresi - Temizleme**'de anlatılmıştır.



ANIL16TRO2863AA 2

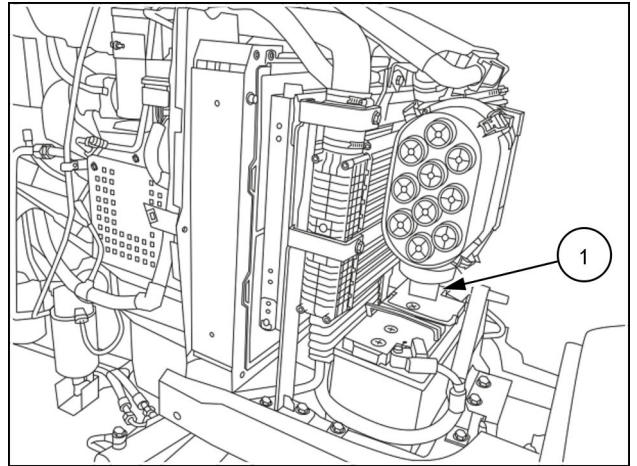
3. Tüm modellerde fan aspirasyonlu (emişli) PowerCore™ hava filtresi kullanılmıştır. Bu filtrenin, (1) numara ile gösterilen kapağı yüksek hava akışı sağlayan (spin tube) tiptedir. Kuru hava filtresi dış elemanını her yıl ya da eleman üzerinde ezilme ve deforme olduğunda mutlaka yenisiyle değiştiriniz. İç elemanı asla temizlemeyiniz (yıkamayınız, basınçlı hava tutmayınız).

Dış elemanı her değiştirdiğinizde iç elemanı da değiştiriniz. Elemanı asla sert yüzeylere vurarak temizlemeyiniz, bunun yerine avuç içine vurarak temizleyiniz. Nemli bir bez yardımıyla filtre muhafazasının içini, iç kartuşa zarar vermeden dikkatlice temizleme yolunu seçiniz.



ANIL21TRO0178AA 3

4. Ön temizleyiciye bağlı bulunan plastik toz boşaltma körüğü (1) kuru hava filtresi her temizlendiğinde kontrol edilmelidir. Ön kapağa takıldığı kısım ve körük üzerindeki durumu gözden geçirilmeli hasar görmüş parça varsa değiştirilmelidir.



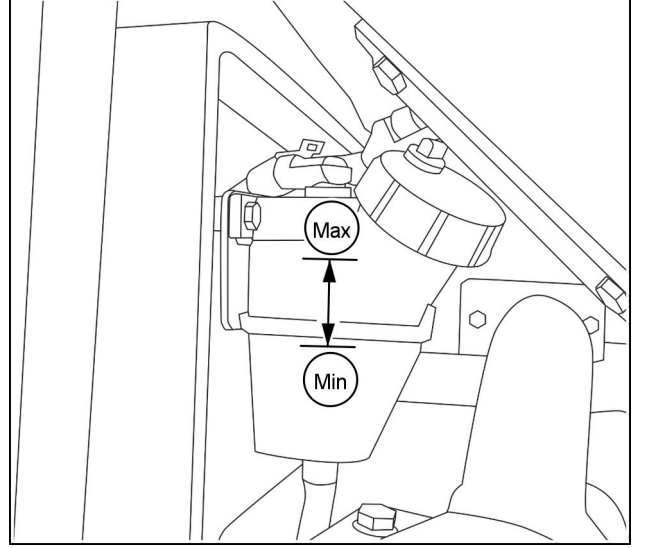
ANIL21TRO0178AA 4

Fren hidroliği deposu - Seviye geri kazanma FREN HİDROLİĞİ YAĞ DÜZEYİ



Gösterge panelinin sağ tarafında bu sembol görüntülenirse, fren sıvısı seviyesinin minimum sınırın (**MIN**) altında düştüğü ve dolayısıyla ekleme yapmak gerektiği anlamına gelir. Fren yağı Maximum ile Minumum arasında olmalıdır.

Fren hidroliği deposu üzerinde ok ile gösterilen “MIN” seviye çizgisinin üzerinde yağ bulunduğunu kontrol ediniz, gerekiyorsa yağ ekleyiniz



ANIL21TRO0177AA 1

10 SAATTE BİR VEYA GÜNDE BİR

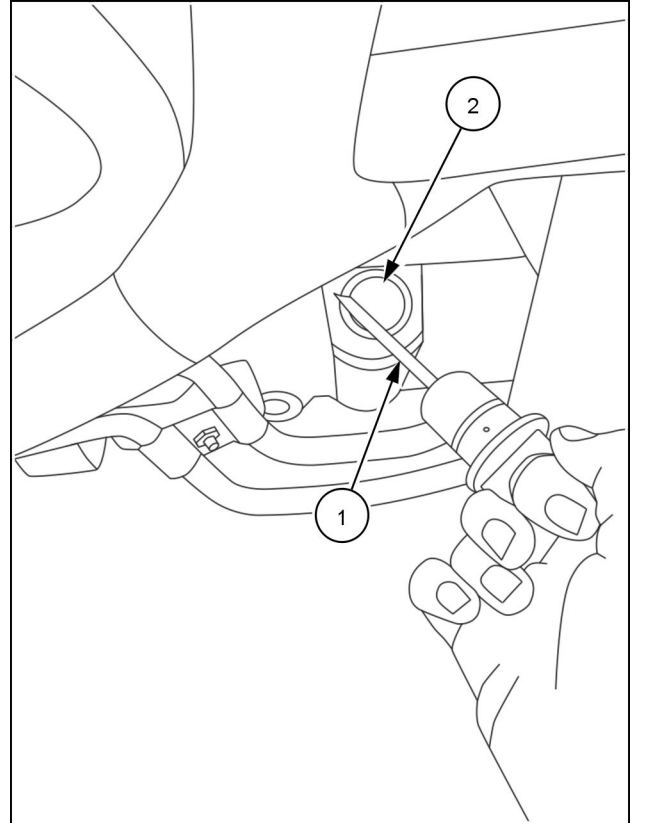
Motor yağlama sistemi - Seviye geri kazanma MOTOR YAĞ DÜZEYİ

MOTOR YAĞ DÜZEYİ

Motor yağ düzeyini kontrol etmek için traktörünüzü düz bir zeminde park ediniz. Motor durduktan en az **5 min** (dakika) sonra aşağıdaki işlemleri yapınız: Yağ düzey çubuğunu **(1)** çıkarıp bir bezle temizleyerek tekrar yerine takınız. Yağ düzey çubuğunu çıkartarak yağ seviyesinin çubuk üzerindeki “MIN ve MAX” çizgileri arasında olduğunu kontrol ediniz. Gerekli ise **(2)** ile gösterilen doldurma noktasından yağ ekleyiniz. Yağ çubuğunu tekrar düzgün bir şekilde yerine takınız.

NOT: Yağ düzeyi düşük olduğu zaman gösterge panelinde uyarı lambası yanacaktır.

DİKKAT: Yağ düzeyi “MIN” çizgisinin altında iken motoru çalıştırmayınız.



ANIL18TRO1063AA 1



Yağ düzeyi düşük olduğu zaman gösterge panelinde kırmızı uyarı lambası yanacaktır.

Yağ düzeyi “MIN” çizgisinin altında iken motoru çalıştırmayınız. .

Yağ çubuğunun “MAX” çizgisinin üzerindeki seviyelere kadar yağ doldurmayınız. Motorun yağ yakmasına ve duman oluşumuna neden olursunuz.

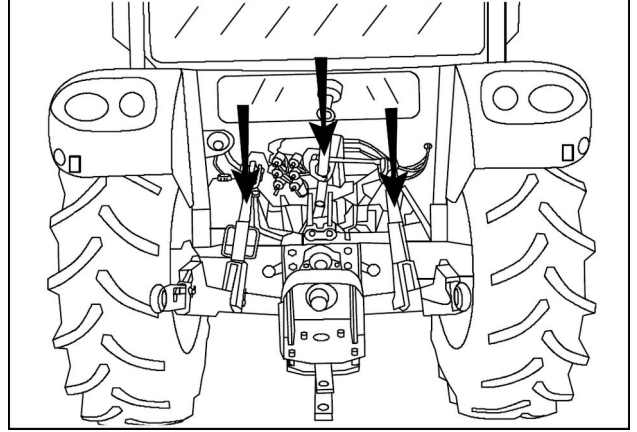
50 SAATTE BİR**Hidrolik sistemler - Gres TÜM GRES NOKTALARI**

DİKKAT: Bu bakım saatinde traktör üzerinde yer alan tüm gres noktalarına gres basınız.

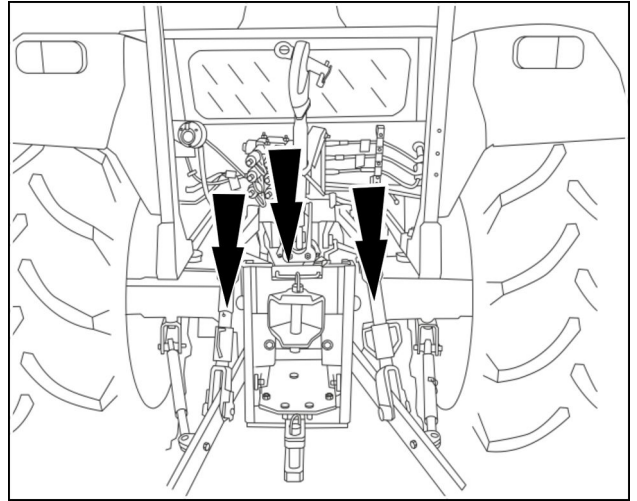
HİDROLİK KALDIRICI BAĞLANTI KOLLARI**HİDROLİK KALDIRICI BAĞLANTI KOLLARI**

Askı kolları üzerinde bulunan Şekilde ok ile gösterilen noktalardan **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.

Yükseklği ayarlanabilir çeki sehpası olan traktörlerde döndürme mili üzerinde 1 ve kendi çevresinde döne-bilen römork çeki kancası mesnedinin arka yüzünde 2 gresör daha bulunmaktadır.



ANIL16TRO2842AA 1

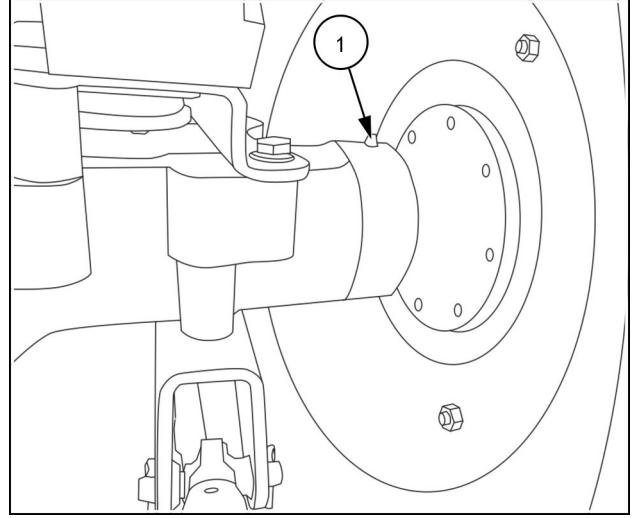


ANIL21TRO0184AA 2

Arka aks kovani - Gres ARKA TEKERLEK POYRA BAĞLANTILARI

ARKA TEKERLEK POYRA BAĞLANTILARI

Arka tekerlek poyra bağlantı (1) noktalarında yer alan ve ok ile gösterilen noktalardan **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.

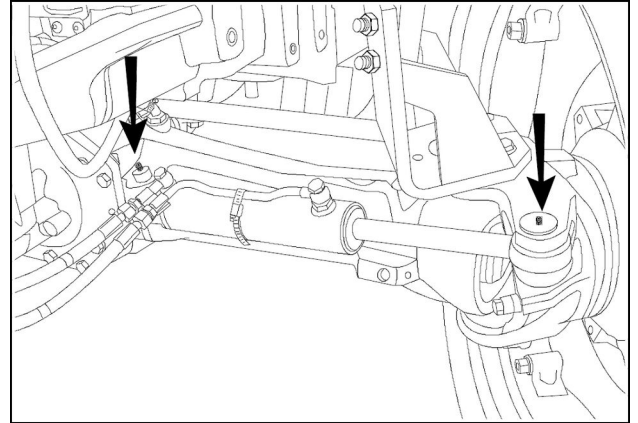


ANIL18TRO1359AA 1

Dört çeker (4WD) sistem - Gres ÇİFTÇEKER DÜMENLEME SİLİNDİRİ

ÇİFTÇEKER DÜMENLEME SİLİNDİRİ

Şekilde oklar ile gösterilen yağlama noktalardan **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.

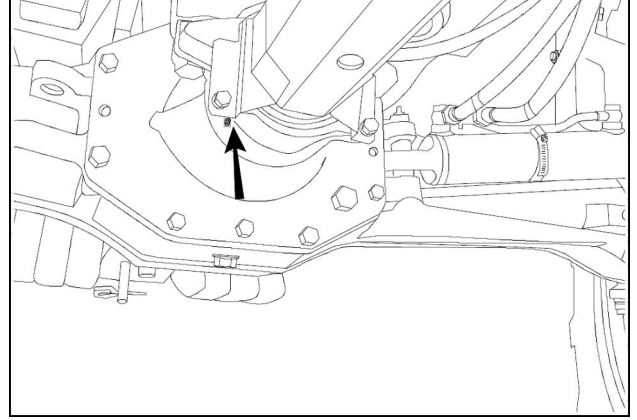


ANIL16TRO2843AA 1

Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYLUSU

ÖN AKS ARKA MUYLUSU

Şekilde ok ile gösterilen yağlama noktasından **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.

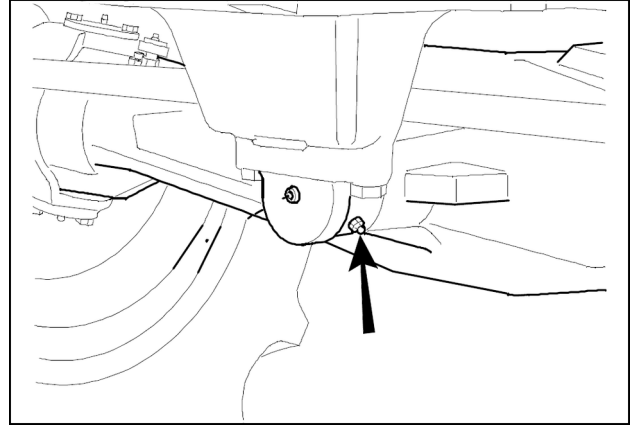


ANIL16TRO2844AA 1

Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS

ÇİFTÇEKER ÖN AKS

Şekilde gösterilen noktadan **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.

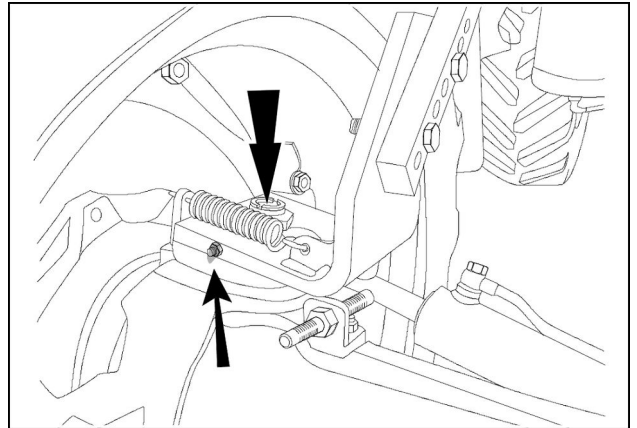


ANIL16TRO2845AA 1

Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK

DİNAMİK ÇAMURLUK

Şekilde gösterilen noktadan **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.

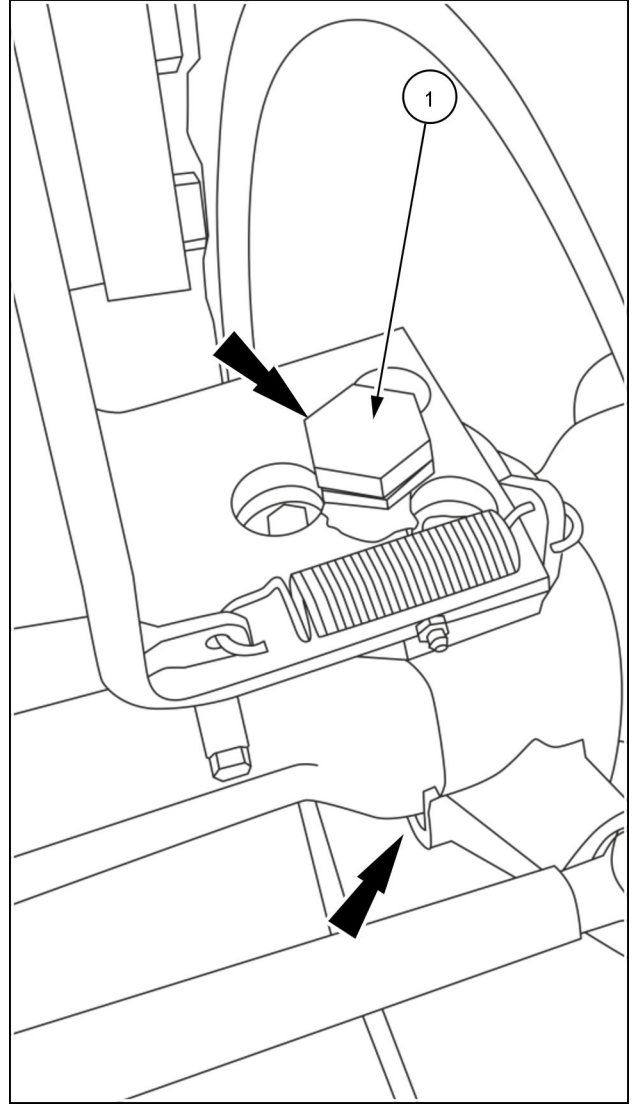


ANIL16TRO2846AA 1

Dingil şaftı - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI

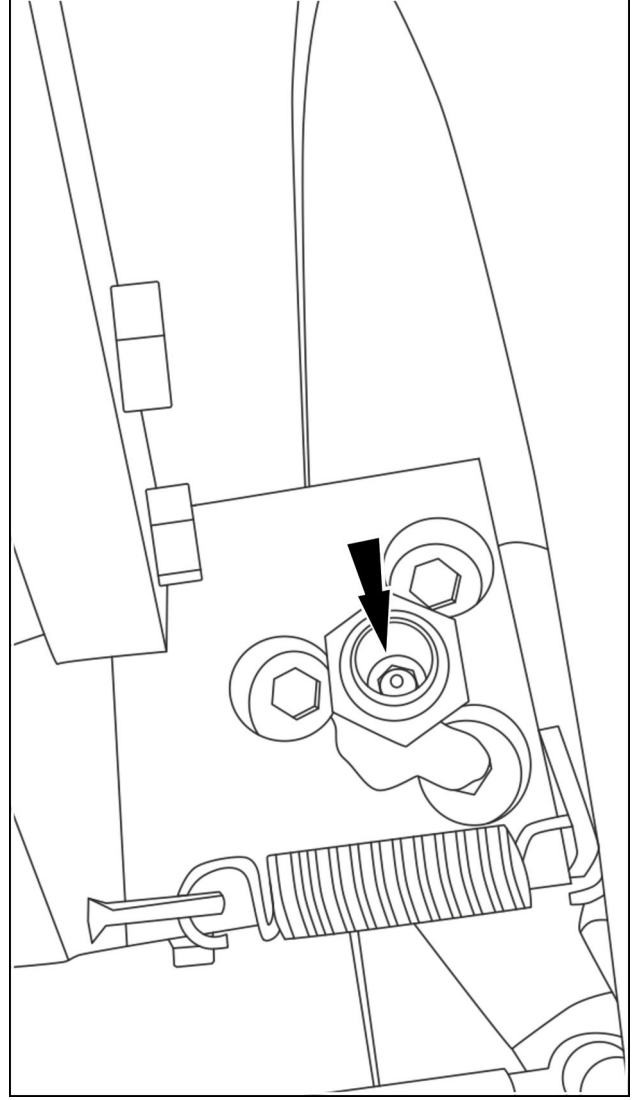
ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI

Şekilde gösterilen tapayı (1) sökünüz. Şekilde ok ile gösterilen yerlerde gres noktaları bulunmaktadır.



ANIL18TRO1357AA 1

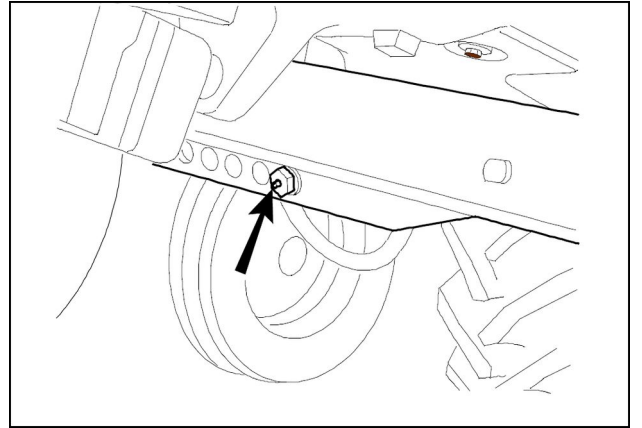
Sağ ve sol ön aks bağlantı mafsallarında bulunan greşörlüklere şekilde ok ile gösterildiği gibi **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz



ANIL18TRO1358AA 2

Ön aks sistemi - Gres DÜMENLEME SİLİNDİRİ TEKÇEKER MODEL

Şekilde gösterilen noktadan **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.

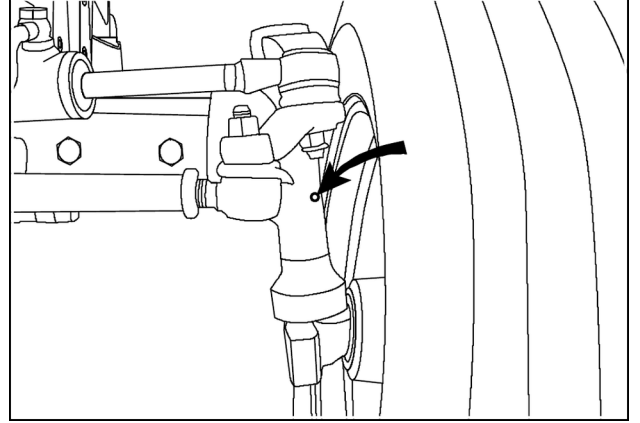


ANIL16TRO2847AA 1

Ön aks sistemi - Gres TEKÇEKERDE ÖN AKS SAĞ EKLEMİ

TEKÇEKERDE ÖN AKS SAĞ EKLEMİ

Şekilde gösterilen noktadan **AGROMEGA EPX2 GRE-ASE** ile gresleyiniz.

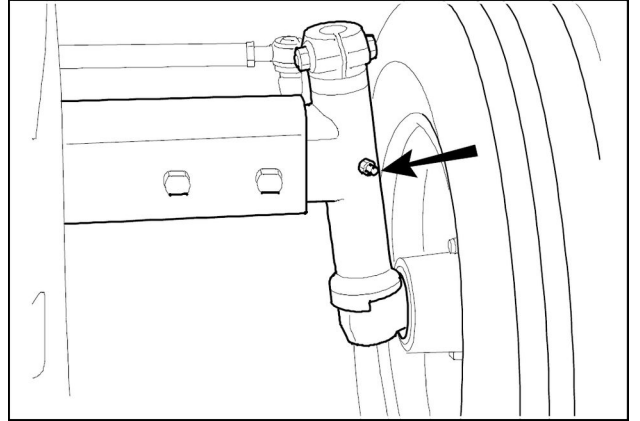


ANIL16TRO2848AA 1

Ön aks sistemi - Gres TEKÇEKERDE ÖN AKS SOL EKLEMİ

TEKÇEKERDE ÖN AKS SOL EKLEMİ

Şekilde gösterilen noktadan **AGROMEGA EPX2 GRE-ASE** ile gresleyiniz.

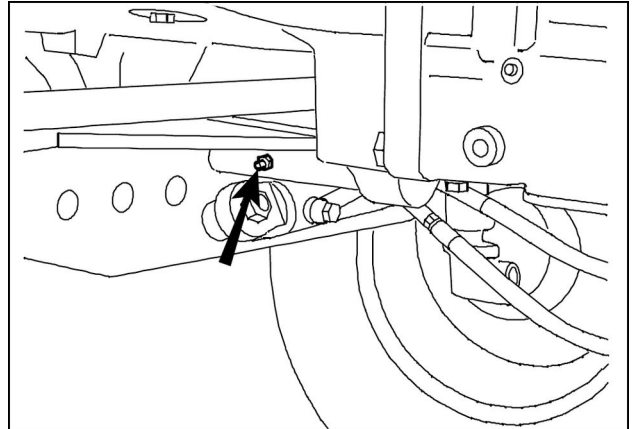


ANIL16TRO2849AA 1

Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MESNEDİ TEKÇEKER MODEL

ÖN AKS BAĞLANTI MESNEDİ TEKÇEKER MODEL

Şekilde gösterilen noktadan **AGROMEGA GRES EPX2** ile gresleyiniz.

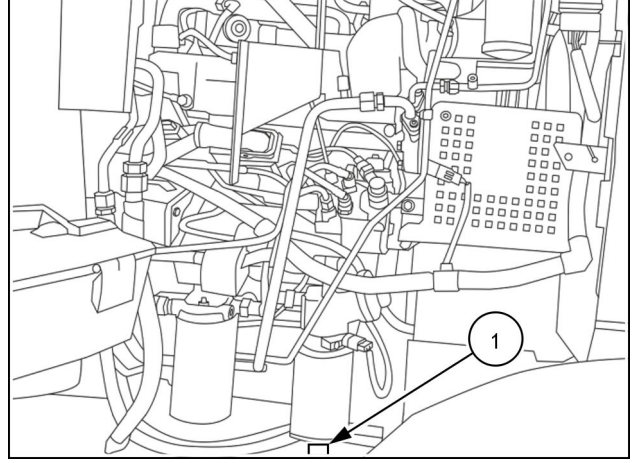


ANIL16TRO2850AA 1

Yakıt filtreleri - Temizleme YAKIT FİLTRESİ TORTU KABI

YAKIT FİLTRESİ TORTU KABI

Tortu kabı cıvatasını (1) 3/4 tur gevşetiniz. Besleme pompasına basınız. Temiz yakıt gelmeye başladığında cıvatayı tekrar sıkınız.

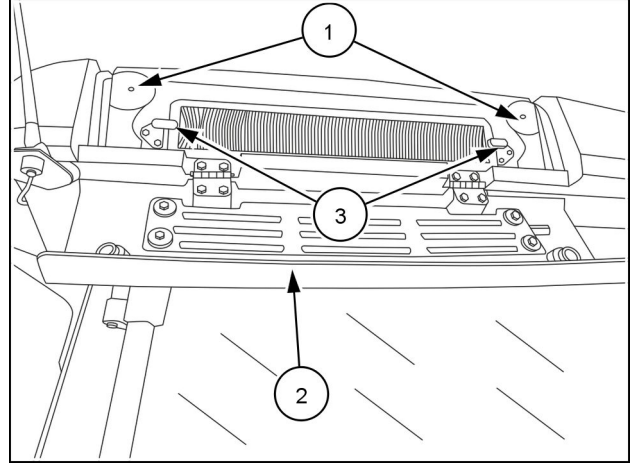


ANIL21TRO0173AA 1

100 SAATTE BİR

Kabin hava filtreleri - Temizleme KABİN HAVA FİLTRESİ

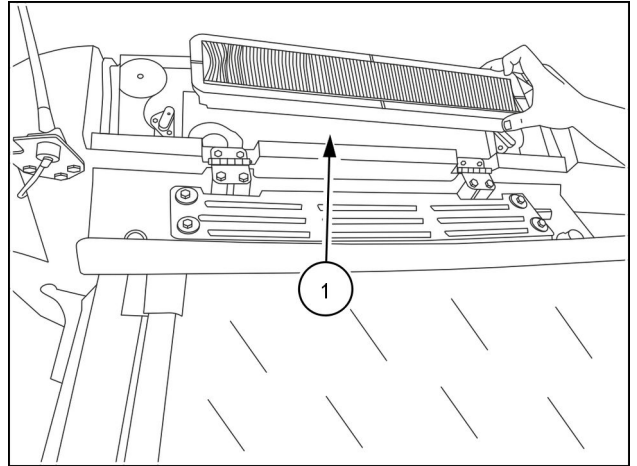
Kabin hava filtresi kapağını tutan cıvataı (1) sökerek kapağı (2) açınız. Filtreyi tutan mandalları çevirerek (3) filtrenin boş çıkmasını sağlayınız.



ANIL21TRO0243AA 1

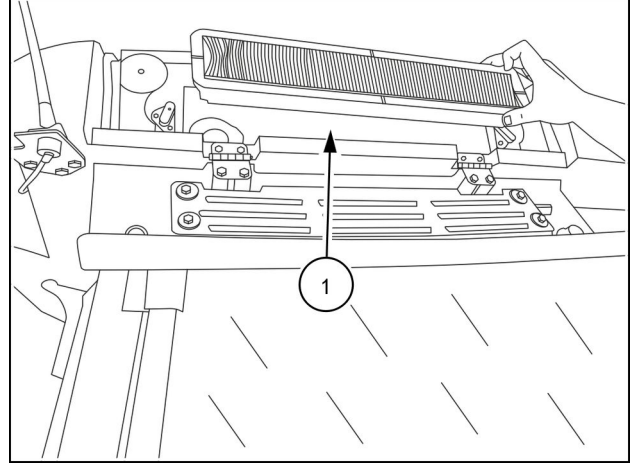
Filtre mandalını (3) şekilde gösterildiği konumda iken filtreyi (1) yerinden çıkarınız.

Filtreyi temizlemek için iki farklı yol kullanılabilir. Dış kısmı yere bakacak şekilde hafifçe vurunuz veya köpürmeyen deterjanlı bir suya batırarak **15 min** (dakika) bekletiniz daha sonra normal hava ortamında kurumasını bekleyiniz. Filtre (2) kurumadan yerine yeniden takmayınız. Klima çalıştırıldığında zarar verir. Diğer temizleme işlemi için ise **2.7 bar**'bar'dan düşük basınçlı hava ile temizleyiniz. **2.7 bar**'dan daha fazla hava uygulayarak yapılacak temizleme işleminde filtrenin yapısal olarak zarar görmesine neden olacaktır.



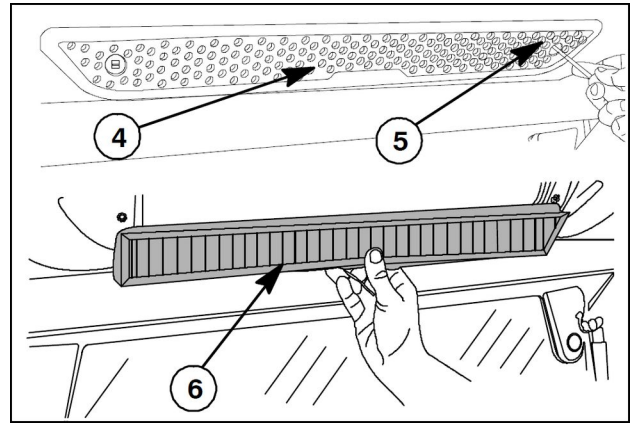
ANIL21TRO0244AA 2

(2) numara ile gösterilen filtre yuvasını bir bezle siliniz. Sonra filtresi (1) yerine takınız.



ANIL21TRO0244AA 3

1. Kabin içi havalandırma filtresini tutan kapağı (4) iki adet cıvatayı (5) sökünüz. Kabin içi havalandırma filtresini (6) yukarıda anlatıldığı gibi temizleyiniz.



ANIL16TRO2856AA 4

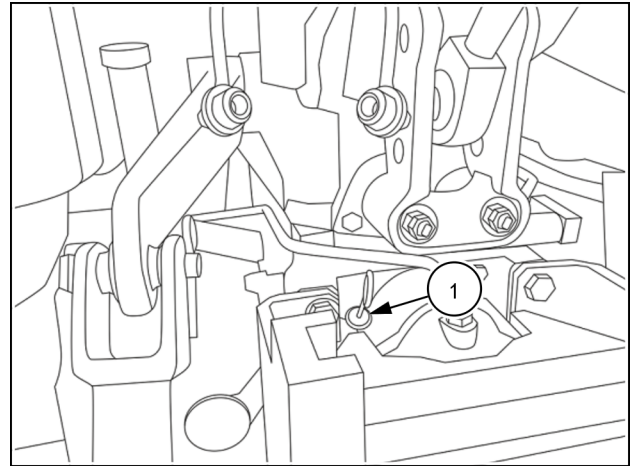
300 SAATTE BİR

Şanzıman - Kontrol ediniz ARKA TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ SEVİYESİ

TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ SEVİYESİ

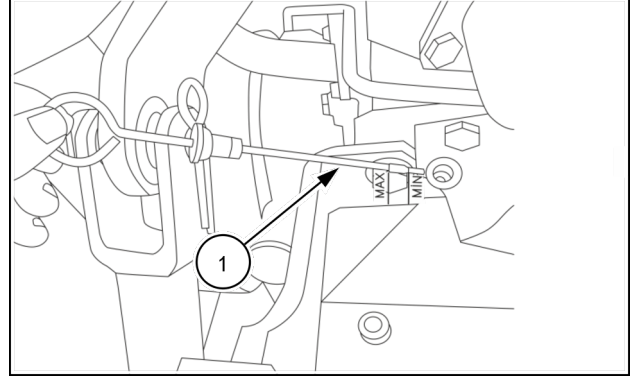
Traktörü düz bir zemine park ediniz. Hidrolik kaldırma kolları inmiş durumda motoru durdurunuz. Yağ seviyesi kontrol cubuğunu (1) yerinden çıkarınız.

NOT: Traktörün park edildiği yerin düz olması son derece önemlidir. Az bir eğimli park edilmesi yağ çubuğundaki seviyeyi görmemenize neden olur.



ANIL19TRO0517AA 1

Yağ seviyesinin bulunması gereken yer genişletilmiştir. Şekilde gösterildiği üzere yağın seviyesi "MIN" ve "MAX" çizgiler arasında olduğunu kontrol ediniz. Gerekirse yağ ekleyiniz. Tekrar yağ seviye çubuğunu (1) yerine takınız. Yağ çubuğunu geri yerine takarken üzerindeki sızdırmazlık sağlayan plastik aksamı kontrol ediniz. Ayrıca yağ çubuğunun yerine düzgün geçtiğinden emin olunuz



ANIL19TRO0516AA 2

Akü - Seviye geri kazanma AKÜ SIVI SEVİYESİ

Akü sıvı düzeyinin, mutlaka traktör düz bir zeminde, motor çalışmıyorken ve akü soğukken kontrol edilmesi gerekir. Bu tip akülerin durumunu gösteren bir cam gözetleme (2) bölmesi bulunmaktadır. Bu camda bakıldığında renk durumu aşağıdaki gibi bilgilendirme yapar.

Yeşil : Şarjlı

Siyah : Şarj edilmeli

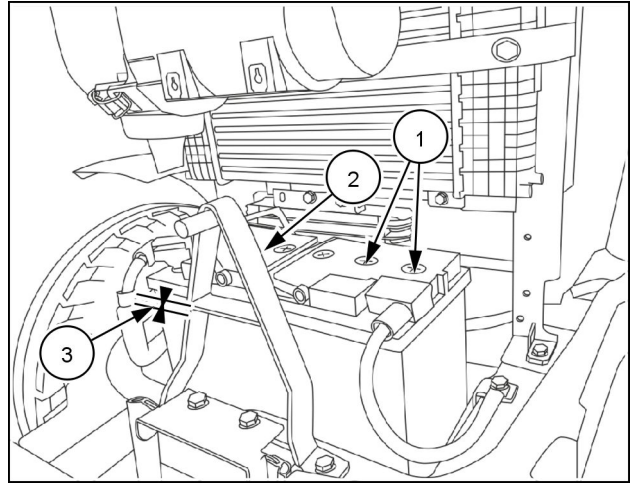
Beyaz : Saf su ilave edilmeli

NOT: Akü sıvısı (elektrolit) düzeyinin akü üzerindeki MAX ile MIN çizgilerinin arasında (1) olduğunu kontrol ediniz. Akü sıvısı eksik ise NEW HOLLAND yetkili servisine ulaşınız yada kapakları (3) açınız ve saf su ilave ediniz. Bu işlemi yaparken dikkatli olunuz.

DİKKAT: Akü kontrolü yaparken kapakların çevresini temizleyiniz. Sıvı seviyesi kontrolünü yaparken akü içinde gaz sıkışması olabileceğini düşünerek patlatmaya sebebiyet verebilecek (çakmak gibi) araçları kullanmayınız.

DİKKAT: Akü kutup başlarında oksitlenme var ise sıcak su ve tel fırça yardımı ile dikkatlice temizleyiniz.

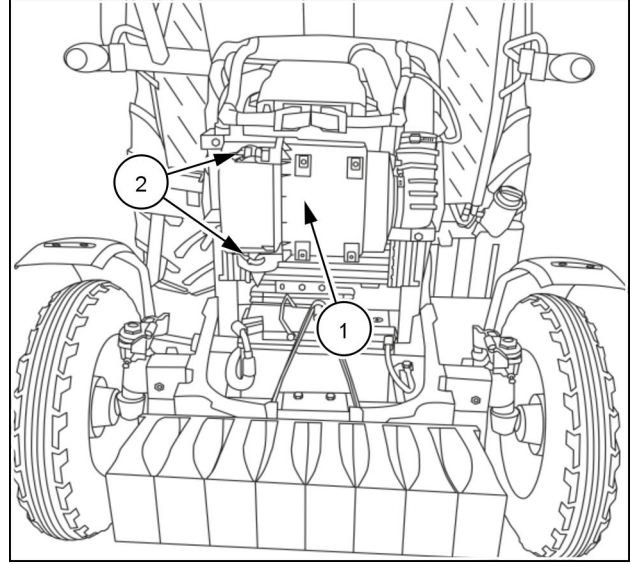
DİKKAT: Aküyü sabitleyen cıvataları kontrol ediniz. Cıvataların gevşemesi durumunda titreşimler nedeniyle akünün gövdesine zarar verir ve akünün gövdesinin delinmesine sebep olur. Sabitleme cıvataları gevşek ise bu nedenle sıkınız.



ANIL21TRO0170AA 1

Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ DİŞ KARTUŞU

1. Orta dijital ekranda uyarı hatası geldiğinde hava filtesi kapağını (1) sökmek için kapağı tutan kilitleme mandallarını (2) açınız. Kuru hava filtesi dış elemanını çıkarınız ve temizleyiniz.



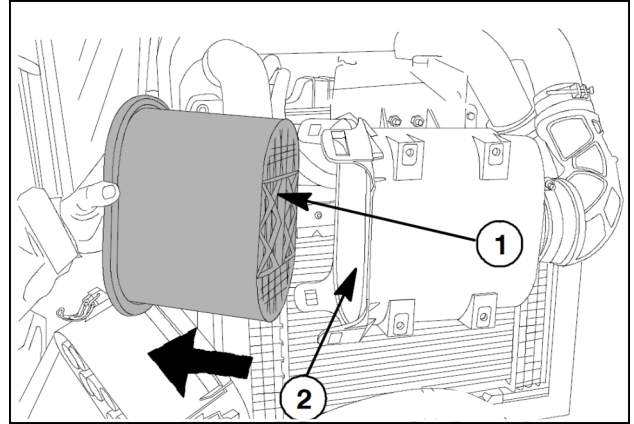
ANIL21TRO0169AA 1

2. Temizlenmesi:

Dış filtre elemanını (1) ok ile gösterildiği gibi arka kısımdan ön tarafa doğru hava tutunuz. Tozları temizlerken yaklaşık **2 bar**'lık basınçlı hava ile temizleyiniz. Hasar vermemeye dikkat ederek, kalan tozu gidermek üzere elinizin ayası ile hafifçe vurunuz. Temizledikten sonra, filtre elemanının (1) sağlam olduğunu herhangi bir yırtık, eğilme, delik vb. problemlerin olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer varsa kuru hava filtesi dış kartuşu ile içindeki filtreyi (2) birlikte değiştiriniz.

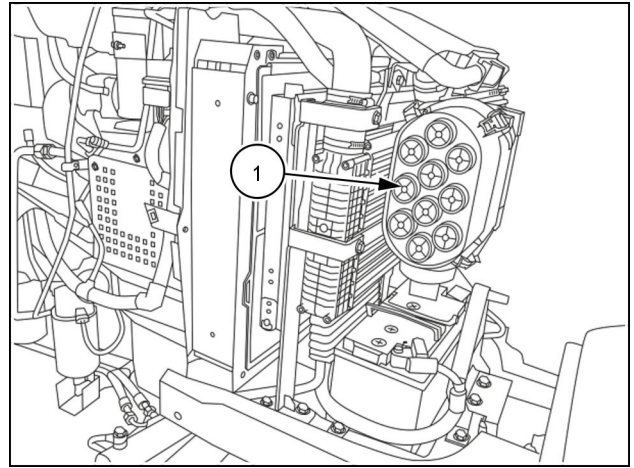
Filtre elemanına hasar vereceğinden dolayı temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayınız. Kapağı, filtre muhafazasına takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösteriniz.

Dış filtre toz ve ömür testi için yapılan gözlemler **Hava filtesi - Temizleme**'de anlatılmıştır.



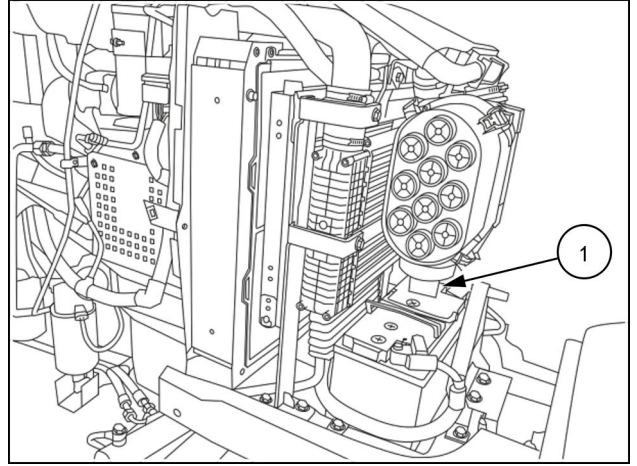
ANIL16TRO2863AA 2

3. Tüm modellerde fan aspirasyonlu (emişli) PowerCore™ hava filtesi kullanılmıştır. Bu filtrenin, (1) numara ile gösterilen kapağı yüksek hava akışı sağlayan (spin tube) tiptedir. Kuru hava filtesi dış elemanını her yıl ya da eleman üzerinde ezilme ve deforme olduğunda mutlaka yenisiyle değiştiriniz. İç elemanı asla temizlemeyiniz (yıkamayınız, basınçlı hava tutmayınız). Dış elemanı her değiştirdiğinizde iç elemanı da değiştiriniz. Elemanı asla sert yüzeylere vurarak temizlemeyiniz, bunun yerine avuç içine vurarak temizleyiniz. Nemli bir bez yardımıyla filtre muhafazasının içini, iç kartuşa zarar vermeden dikkatlice temizleme yolunu seçiniz.



ANIL21TRO0178AA 3

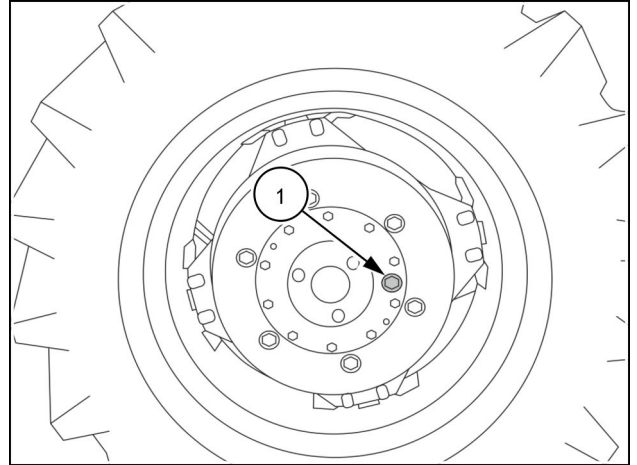
4. Ön temizleyiciye bağlı bulunan plastik toz boşaltma körüğü (1) kuru hava filtresi her temizlendiğinde kontrol edilmelidir. Ön kapağa takıldığı kısım ve körük üzerindeki durumu gözden geçirilmeli hasar görmüş parça varsa değiştirilmelidir.



ANIL21TRO0178AA 4

Ön tekerlekler - Seviye geri kazanma ÖN AKS PORYASI YAĞ SEVİYESİ - ÇİFTÇEKER MODELLER

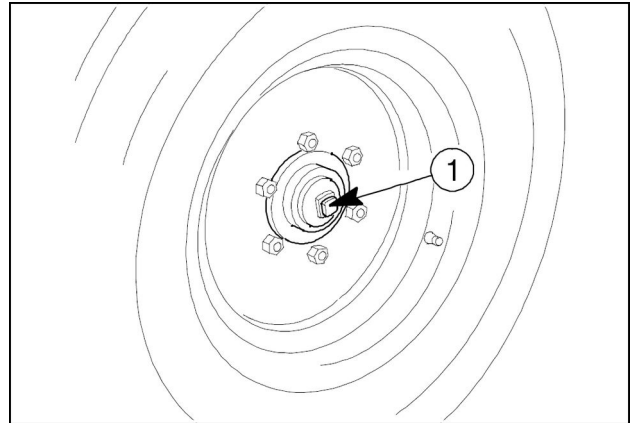
Ön jant göbeğindeki yağ düzeyini kontrol için tapayı (1) yatay konuma getiriniz. Tapayı sökünüz, yağ delikten taşıyorsa düzeyi yeterlidir. Gerekiyorsa yağ ekleyiniz.



ANIL18TRO1367AA 1

Ön tekerlekler - Gres ÖN AKS PORYASI - TEKÇEKER MODELLERDE

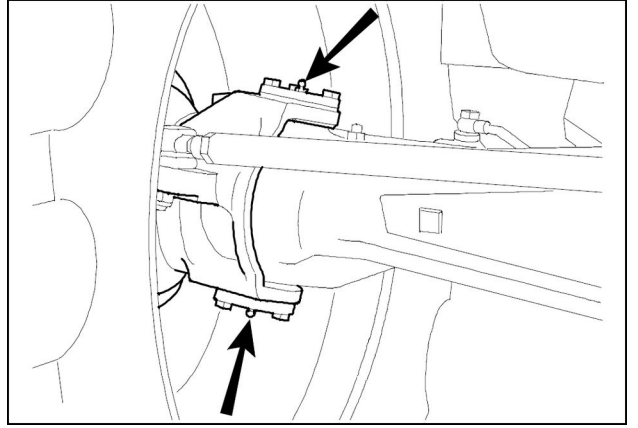
Ön jant göbeği kapağını (1) sökerek **AGROMEGA EPX2 GREASE** AGROMEGA GRES EPX 2 ile gresleyiniz ve kapağı tekrar yerine takınız.



ANIL24TRO0078AA 1

Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI

Yılda en az iki kez oklar ile gösterilen yerlerden (her iki tarafta da ikişer tane) **AGROMEGA EPX2 GREASE** **AGROMEGA GRES EPX 2** ile gresleyiniz .

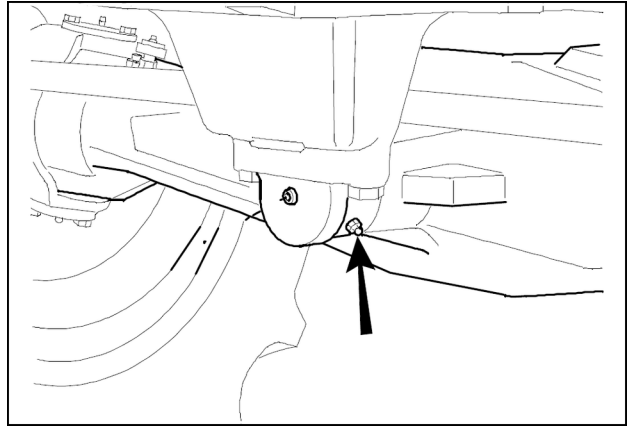


ANIL16TRO2868AA 1

Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS

ÇİFTÇEKER ÖN AKS

Şekilde gösterilen noktadan **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.

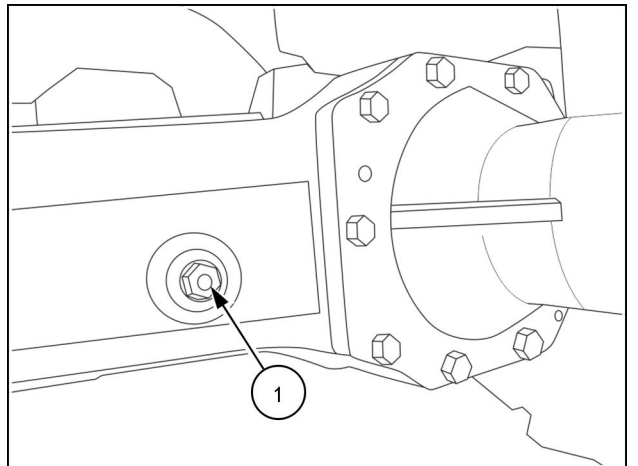


ANIL16TRO2845AA 1

Ön aks sistemi - Kontrol ediniz ÖN AKS KOVANI YAĞ DÜZEYİ

ÖN AKS KOVANI YAĞ DÜZEYİ

Ön aks kovani yağ düzeyini kontrol ediniz. Yağ seviye tapasını sökünüz. Yağ bu tapanın seviyesinde ise tekrar tapayı kapatınız. Yağ seviyesi az ise bu tapadan yağ gelecek kadar **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağ ekleyiniz. (1)

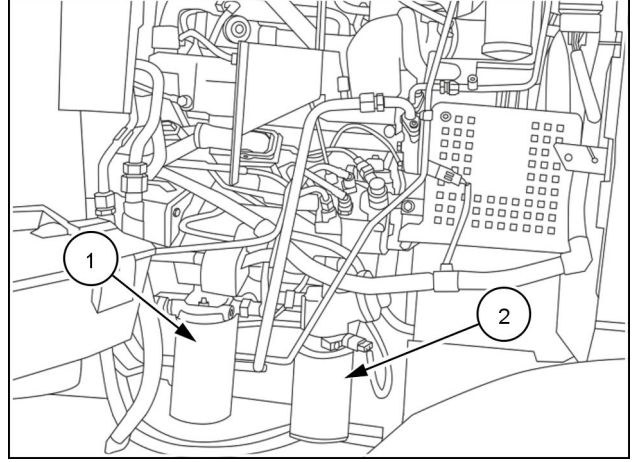


ANIL18TRO1364AA 1

HER 600 SAATTE BİR

Yakıt filtreleri - Değiştiriniz

Yakıt filtresi kartuşlarını (1) ve (2) sökünüz, yerine yeni-sini takınız.



ANIL21TRO0173AA 1

Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz

NOT: Ancak 600 h aralığı başka faktörlerden etkilenebilir:

Soğuk havada çalıştırma

DİKKAT: -12.0 °C (10.4 °F) altında veya ağır koşullarda çalışan motorların yağı her 300 h çalışmanın ardından değiştirilmelidir. Filtre, açıklandığı şekilde 600 h çalışmanın ardından düzenli olarak değiştirilmelidir.

Dizel yakıtın kükürt içeriği

DİKKAT: Bazı ülkelerde, yerel piyasada bulunan dizel yakıt yüksek kükürt içeriğine sahip olabilir; böyle durumlarda yağ ve filtre değiştirme süresi aşağıdaki şekilde kısaltılmalıdır:

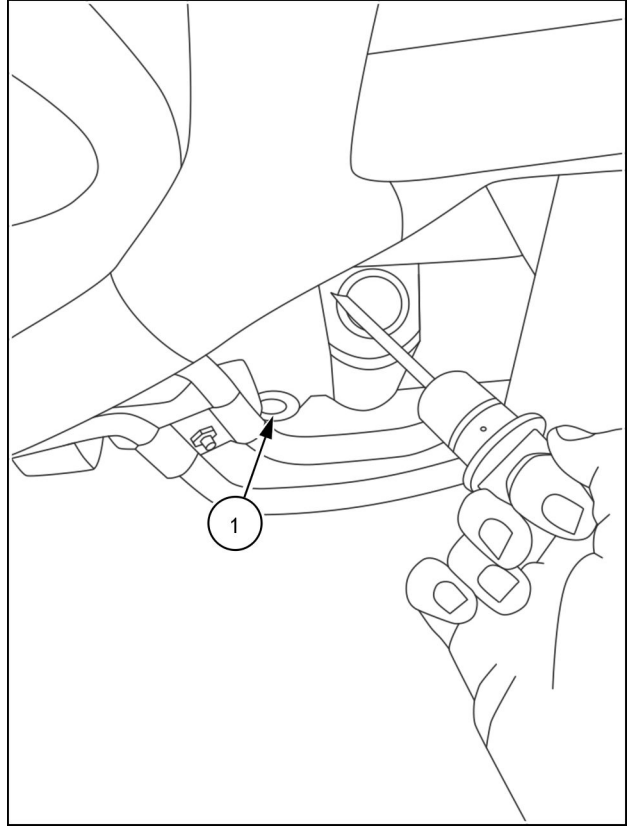
sülfür içeriği: 0.5 – 1%; yağ değişim aralığı her 300 h;

sülfür içeriği: 1 – 1.3%; yağ değişim aralığı her 150 h;

Şüphe halinde ya da yukarıdaki bilgileri kontrol etmek mümkün değilse Kullanım Kılavuzunda tavsiye edilen aralıklara uygun hareket edin.

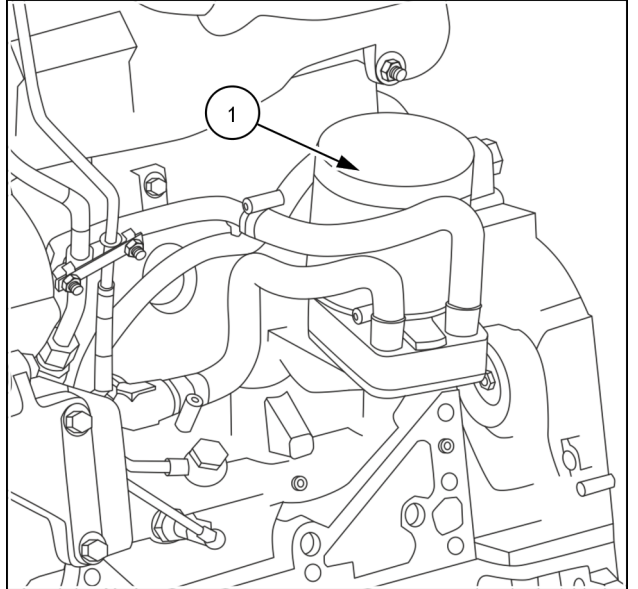
1. Motor karterinin altına bir kap yerleştirin;

2. Karterden tahliye tapasını (1) (her iki tarafta bir tane bulunur) sökün ve yağı boşaltın;



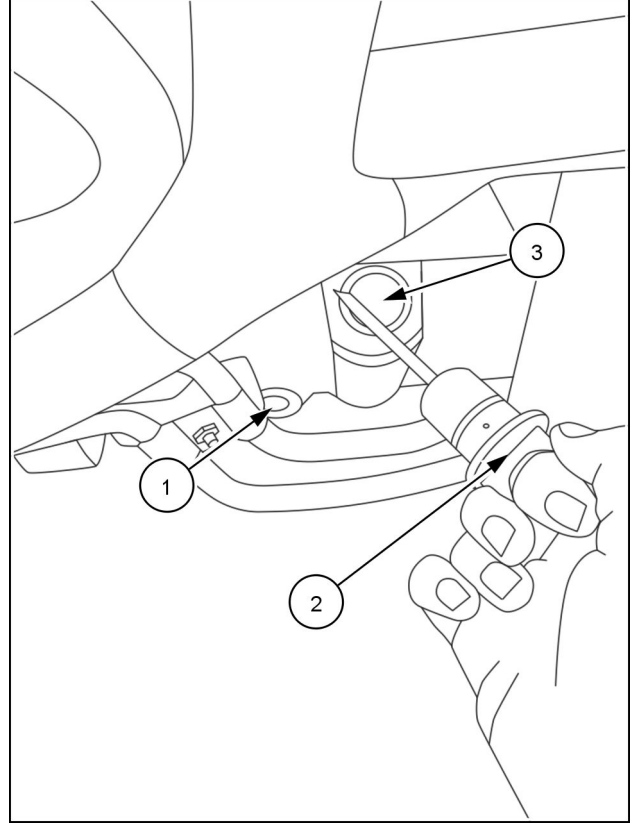
ANIL18TRO1063AA 1

3. Filtrenin (1) vidalarını çıkarın, kalan yağı boşaltın ve ülkenizdeki geçerli kanunlara göre atın;
4. Filtre yuvasının yüzeyini temizleyin;
5. Yeni filtrenin contasını hafifçe yağlayın, mesnetle temas edecek şekilde döndürerek takın ve elinizle 3/4 tur ya da en fazla bir tam devir döndürerek sıkıştırın;



YAGGG 2

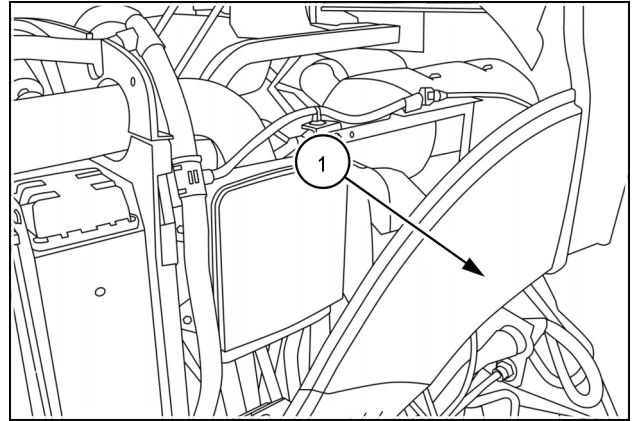
6. **(2)** bölümünü açtıktan sonra **(3)** doldurma noktasından yeni yağı doldurun.



ANIL18TRO1063AA 3

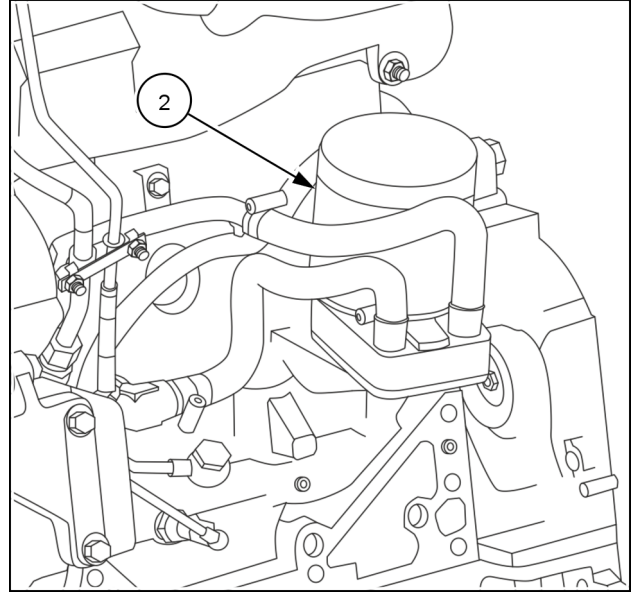
Motor yağı filtresi - Değiştiriniz

Motor yağ filtresini sökmek için koruyucu kapağı **(1)** çıkarınız, yeni yağ filtresini yerine takınız.



YAGFLTR 1

Motor yağ filtresini sökünüz, yeni yağ filtresini **(2)** yerine takınız.

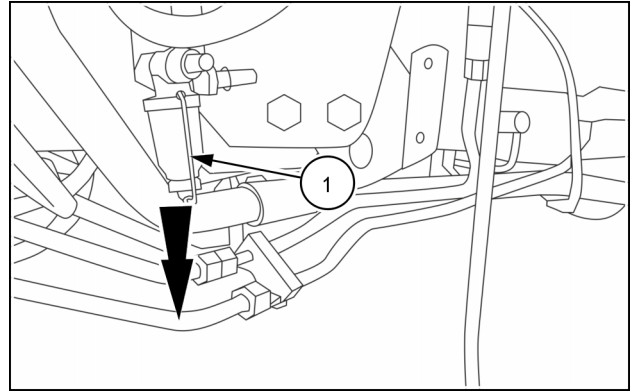


YAGGG 2

Ön filtre - Kontrol ediniz

1. Yakıt ön filtresini kontrol etmek için aşağıdaki şekilde hareket ediniz.
Şekil **(1)** ile gösterilen pimi çıkarınız ve ok yönünde aşağı çekiniz İçerisinde tortu birikmişse temizleyiniz ve aynı şekilde yerine takınız

NOT: Temizledikten sonra filtrenin hala kirli olduğunu fark ederseniz değiştirmek üzere NEW HOLLAND Yetkili servisine başvurunuz.



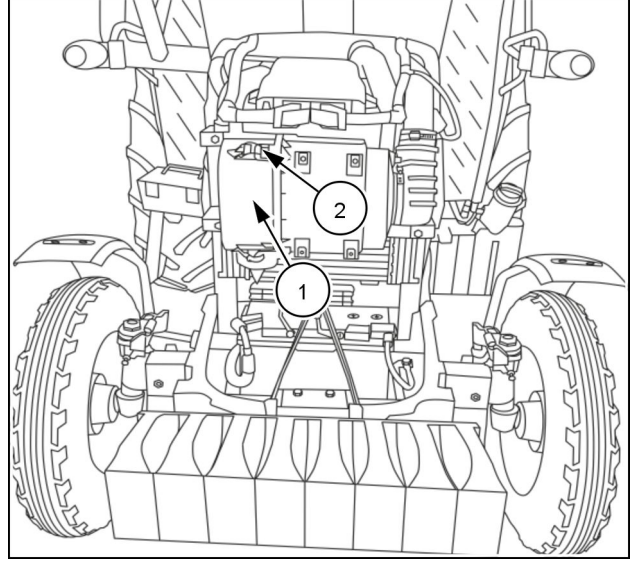
ONFLTRE 1

1200 SAATTE BİR YA DA YILDA BİR

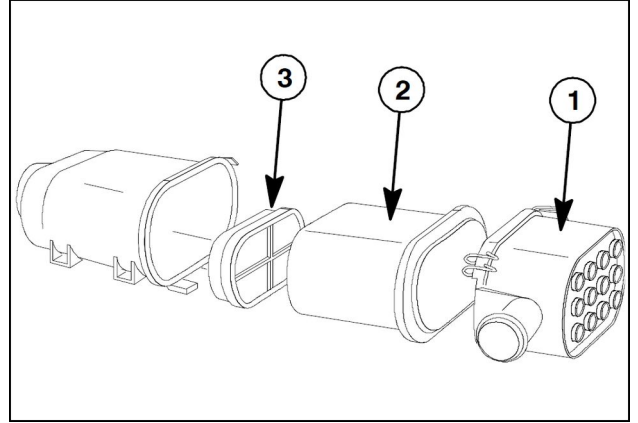
Hava filtresi - Değiştiriniz HAVA FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Dış filtre toz ve ömür testi için yapılan gözlemler

1. Filtre kapağını tutan üç adet mandal kilidini (1) açınız. Filtre kapağını (2) sökünüz. Filtre elemanında hasarlı yüzey bölümleri varsa, elemanı değiştiriniz.



ANIL21TRO0169AA 1



ANIL16TRO2861AA 2

2. Hava filtresinin iç elemanı temizlendiği halde motora yeteri kadar hava göndermiyorsa filtre kapağının (1) iç yüzeyinde yer alan plastik contayı kontrol ediniz. Plastik çerçevede bir çap bozukluğu ve kauçuk contasında hasar olup olmadığına bakınız. Filtrede hasar varsa da, filtreyi değiştiriniz.
3. Hava filtresinin takıldığı kabin (muhafazanın) iç haznesini hafif nemli bir bez kullanarak temizleyiniz. Filtre iç elemanında hasar oluşturmamaya özen gösteriniz. Filtrenin iç (arka) ve en derinde kalan bölümünün de temiz ve düzgün yapılı olduğunu gözlemleyiniz. Böylelikle kauçuk elemanın sızdırmazlık özelliği, yuvasına iyi oturarak sağlayacaktır.
4. Temizlenmiş dış filtreyi yerine takınız ya da yeni bir elemanı yavaşça içeriye doğru iterek yerine oturtunuz.
5. Hava emiş hortumlarında hasar olup olmadığına bakınız.
6. Hasarlı hortumlar varsa değiştiriniz.

7. Hava emiş hortum kelepçelerinin sıkılıklarını kontrol ediniz.

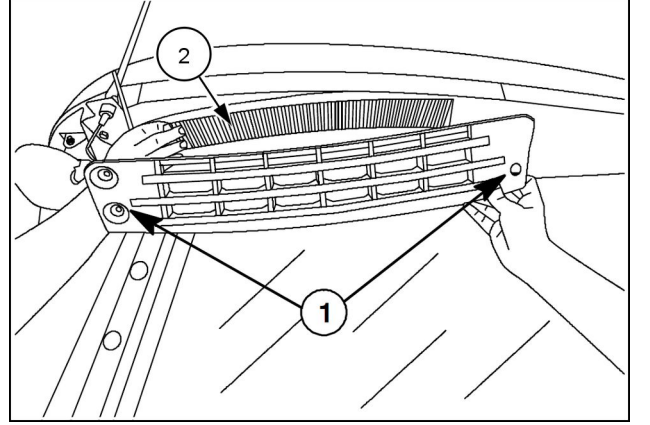
NOT: Kuru hava filtresi kapağını sökerek filtre dış kartuşunu (2) ve iç kartuşunu (3) birlikte değiştirerek yerine yenilerini takınız .

Filtre muhafazasını iplik bırakmayan hafif nemli bez ile temizleyiniz.

Hava filtresi - Değiştiriniz KABİN HAVA FİLTRESİ

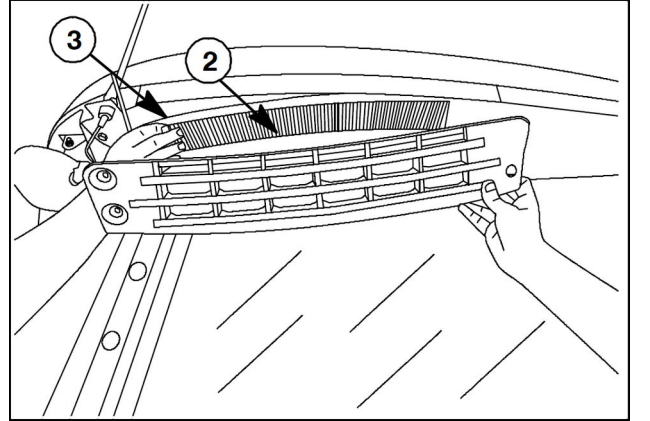
Kabin hava filtresi kapağını (1) sökerek filtre elemanını (2) çıkarınız. Filtreyi kontrol ediniz hasar görmüş ve kullanılmayacak durumda ise yenisi ile değiştiriniz. Kullanılabilecek durumda ise filtreyi temizlemek için iki farklı yol kullanılabilir.

Dış kısmı yere bakacak şekilde hafifçe vurunuz; veya köpürmeyen deterjanlı bir suya batırarak **15 min** (dakika) bekletiniz daha sonra normal hava ortamında kurumasını bekleyiniz. Filtre (2) kurumadan yerine yeniden takmayınız. Klima çalıştırıldığında zarar verir. Diğer temizleme işlemi için ise **2.7 bar**'dan düşük basınçlı havayla temizleyiniz. **2.7 bar**'dan daha fazla hava uygulayarak yapılacak temizleme işleminde filtrenin yapısal olarak zarar görmesine neden olacaktır.



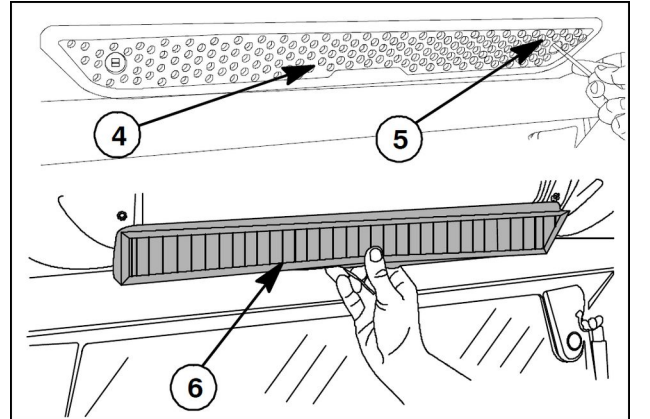
ANIL16TRO2854AA 1

1. (3) numara ile gösterilen filtre yuvasını bir bezle siliniz. Sonra etiket üstündeki oklara bakarak kartuşu yerine takınız. Filtrede yapısal hasarlı ve filtre kullanılmayacak durumdaysa yenisini ile değiştiriniz.



ANIL16TRO2855AA 2

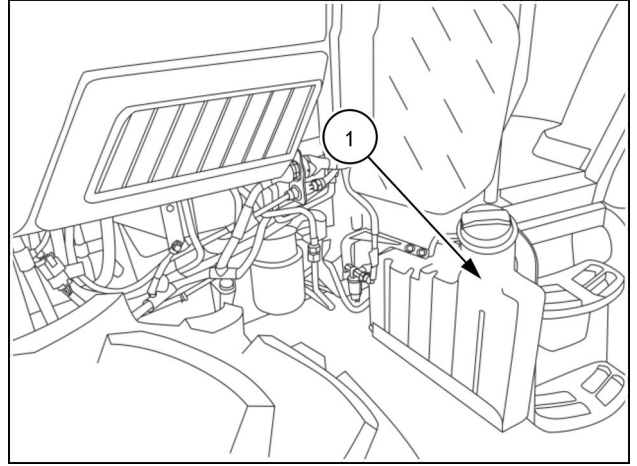
2. Kabin içi havalandırma filtresini tutan kapağı (4) iki adet cıvatayı (5) sökünüz. Kabin içi havalandırma filtresini (6) yukarıda anlatıldığı gibi temizleyiniz. Bu filtre yapısal anlamda ince yapılı ve hassastır. Filtre kontrol edilmeli kullanılmayacak durumda ise değiştirilmelidir.



ANIL16TRO2856AA 3

Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSUNUN TEMİZLENMESİ

1. Traktörü düz bir zeminde park ediniz.
2. Deponun (1) altına geniş bir kap koyunuz.
3. Depo altındaki boşaltma tapasını açınız ve bütün pisliği ve tortuyu boşaltınız. Bu temizleme işlemi için NEW HOLLAND yetkili servisiniz ile görüşünüz.

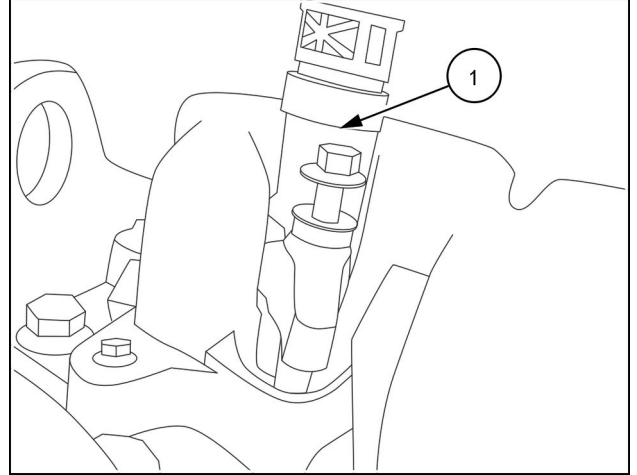


ANIL21TRO0192AA 1

Yakıt enjeksiyon sistemi - Ayar ENJEKTÖRLER

Enjektörlerin (1) basınç testi ve ilgili bakımı için yetkili NEW HOLLAND Servisinize başvurunuz.

DİKKAT: Yakıt sistemi yüksek basınç altında olduğundan kesinlikle müdahale etmeyiniz. Aksine hareket edilmesi ciddi şekilde yaralanma ve hatta ölümle sonuçlanabilecek kazalara sebep olabilir.

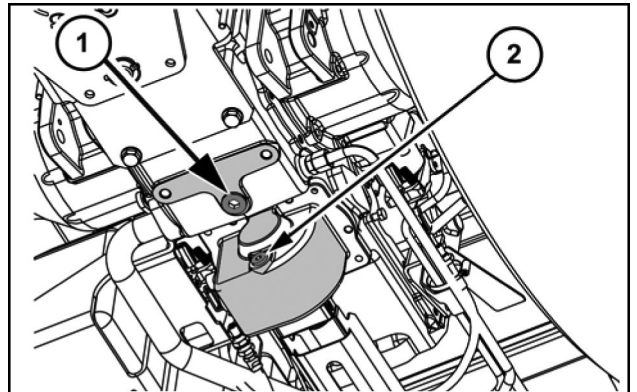


ANIL18TRO1244AA 1

1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR

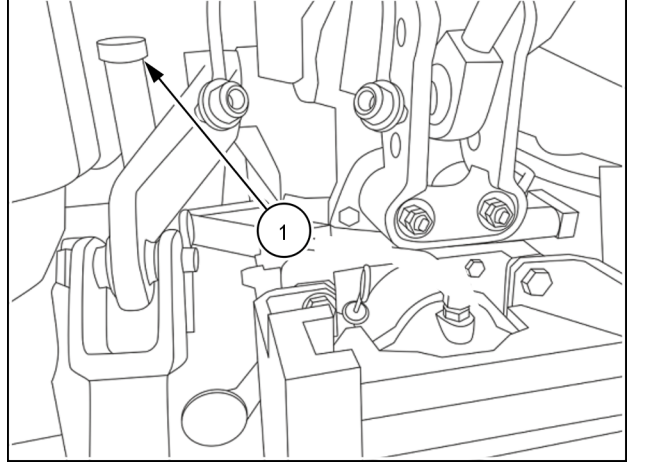
Arka aks kovani - Sıvıyı değiştiriniz TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞINI BOŞALTMA

Traktör transmisyon yağı sıcakken traktörü düz bir zemine park ediniz. Hidrolik kaldırma kolları inmiş durumda motoru durdurunuz. Yağı boşaltmak için yağ değiştirme tapasını (1) ve (2) açarak uygun bir kaba akıtınız. Yağ iyice süzöldükten sonra tapayı takınız.



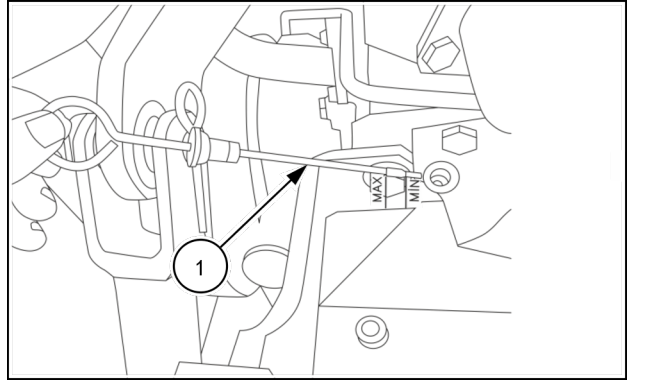
DCUTLNEIT042S7A 1

Traktörün yağ doldurma kapağını **(2)** açınız ve transmisyon yağı koyunuz. Kapağı kapatınız. ve motoru çalıştırınız. Transmisyon yağınızı ısıtınız.



ANIL19TRO0517AA 2

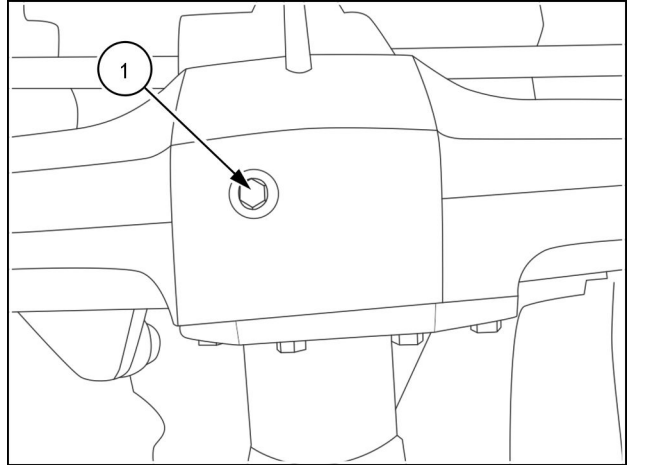
Hidrolik kaldırma kolları inmiş durumda motoru durdurunuz. Yağ seviyesi kontrol cubuğunu **(1)** sökünüz ve Yağ seviyesinin çubuk üzerindeki "MIN" ve "MAX" çizgiler arasında olduğunu kontrol ediniz. Uygun yağ için **2-29** tablosuna bakınız.



ANIL19TRO0516AA 3

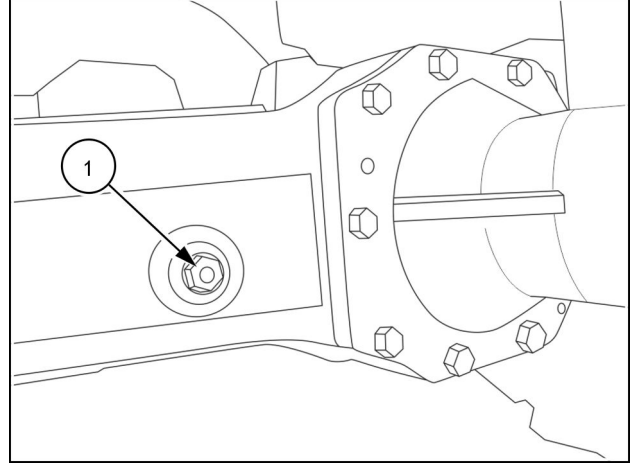
Diferansiyel gövdesi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS KOVANI YAĞI

Çiftçeker kovani alt taraftaki tapayı **(1)** açarak içindeki yağı uygun bir kaba boşaltınız. Sonra tapayı kapatınız.



ANIL18TRO1368AA 1

1. Çiftçeker kovanın sol yan kısmında yer alan yağ koyma tapasını (1) sökünüz. Tapanın seviyesine gelecek kadar yağ koyunuz. Tekrar tapayı yerine takınız. Yağ özellikleri ile ilgili 2-29 çizelgesinden yararlanabilirsiniz.



ANIL18TRO1364AA 2

Motor soğutma sistemi - Temizleme MOTOR SOĞUTMA SİSTEMİNİN TEMİZLENMESİ - OAT TİPİ SOĞUTMA

DİKKAT: Zararlı kimyasallar!

Soğutucu zehirli olabilir. Cilt, gözler ve kıyafetlerle temas etmemesine özen gösterin. Çözüm: CİLT - Bol suyla yıkayın. Kirlenen kıyafetleri çıkarın.

AĞIZ: Ağızınızı suyla çalkalayın. Kusmaya ÇALIŞMAYIN. Derhal tıbbi yardım alın. GÖZLER - Suyla yıkayın. Derhal tıbbi yardım alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

1. Üretim sırasında motor soğutma sistemi yüksek kaliteli antifriz ve su solüsyonuyla doldurulur. Antifrizde, standart antifrizlerin sunduğu korumayı artıran ve uzatan kimyasal veya organik bir antioksidan bulunur. Soğutma suyu sıvısı: Pas önlemeyi artırır. Kireç oluşumunu azaltır. Silindir duvarı hasarını (aşınma) en aza indirir. Soğutma sıvısının köpürmesini azaltır. Optimum koruma seviyesi için soğutma sıvısının düzenli olarak değiştirilmesi gerekir. Bu koruma, sistemin boşaltılıp yıkanması ve önceden karıştırılmış antifriz ya da **50%** oranında antifriz ve **50%** oranında distile su solüsyonu ile doldurulmasıyla sağlanır.

NOT: Standart soğutma sıvısı AGROFRİZ 'den motor soğutma sıvısı AGROFRİZ OAT soğutma sıvısına geçtiğinizde ya da tam tersi durumda sayfa 4-5'e başvurunuz.

DİKKAT: Motor sıcakken asla soğuk soğutma sıvısı eklemeyiniz. Sıcaklık farkı, bloğunun veya kafanın çatlamasına neden olabilir.

Miktar	Ürün
Tüm modellerinde 16 L	Alternatif soğutma sıvısı: AGROFRİZ OAT (önceden karıştırılmış soğutma sıvısı yoksa konsantreyi 50% distile suyla karıştırınız)

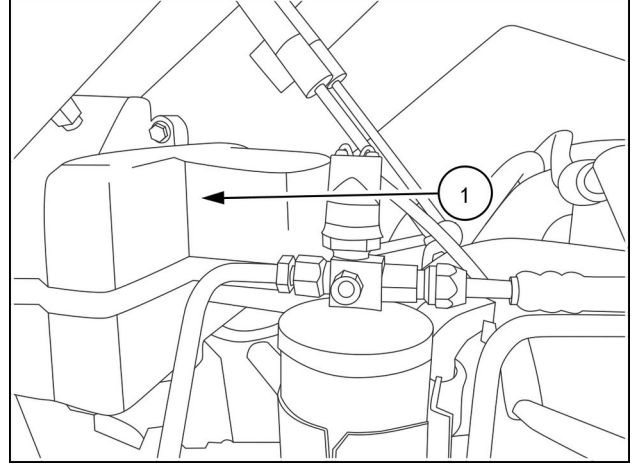
2. Bu sistem su ve “AGROFRİZ OAT sıvısı” karışımı kullanılmaktadır. Bu sıvı paslanma önleyici, aşınma önleyici, köpük önleyici ve taş önleyici özelliklere sahiptir ve aşağıdaki sıcaklıklara kadar donmaz .

Traktörü satın aldığınızda soğutma devresinin doldurulması kaputa tespit edilen plaka üzerinde gösterilen sıcaklıkların üstündeki minimum sıcaklıklara karşı sistemin korunmasını garantiler.

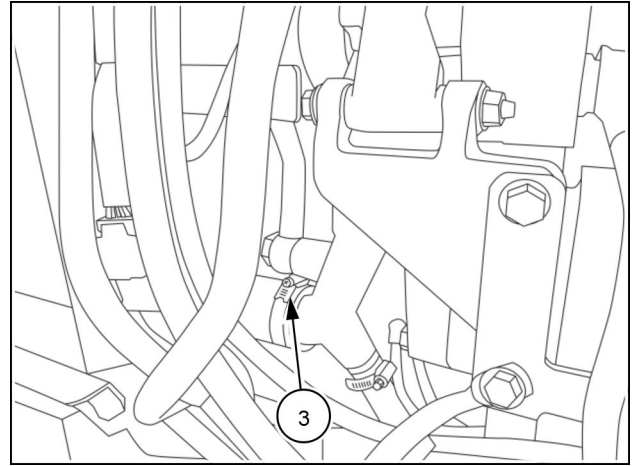
Bu karışım bu süre boyunca traktörün toplam 1200 saatte daha uzun süre kullanılmaması koşuluyla 2 yıl süreyle değiştirilmeden muhafaza edilebilir, **1200 h** sürenin geçmesi durumunda sistem temizlendikten sonra değiştirilmelidir.

Acil durumlarda sızıntı nedeniyle aşırı harareti önlemek için, radyatör dolum noktasına su dökerek sistemi doldurunuz. Doluluk oranını soğutma sıvısı deposundan **(1)** kontrol ediniz.

3. Dolum işleminden sonra, iki sıvının iyice karışmasını sağlamak için motoru kısa süre çalıştırınız..



ANIL21TRO0179AA 1



ANIL21TRO0246AA 2

4. Kabinli modellerde :

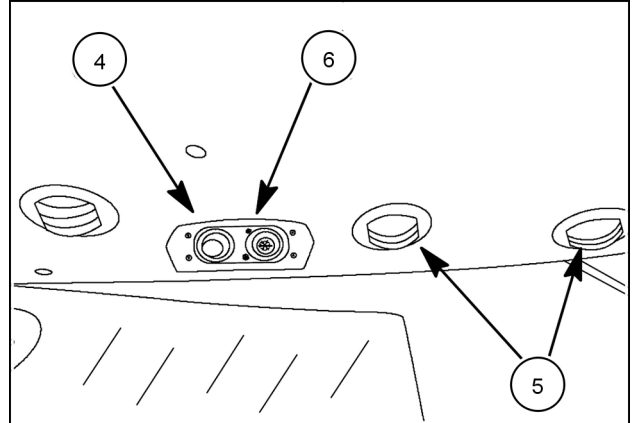
Sistemi temizlemek için, genişleme kabı kapağını **(1)** ve radyatör tapasını motor sıcakken dikkatlice açınız. İçindeki sıvıyı **(3)** boşaltınız.

Motor soğuyunca radyatörü uygun temizleyici karışımla doldurunuz. Radyatör kapağını ve genişleme kabı kapağını kapatınız.

Kabin ısıtma düğmesini Şekil **(4)** sıcaklığı orta konumuna ayarlayınız. Fan devrini **(6)** orta devirlerinde **5–10 min** kadar çalıştırınız.

Radyatörün üst kapağını açınız, kabin ısıtma düğmesini **(4)** orta konumuna getirerek açınız. Havalandırma kanatçıklarını **(5)** açınız ve motoru yüksek devirde 5 dakika kadar çalıştırınız.

Motoru yüksek devirde çalıştırarak; radyatörü tamamen AGROFRİZ OAT ile doldurunuz. Radyatör doldurma kapağını yerine takınız.



ANIL17TRO0007AA 3

5. Kabinsiz modellerde :

Genleşme kabı kapağını **(1)** ve radyatör tapasını motor sıcakken açınız. İçindeki sıvıyı boşaltınız.

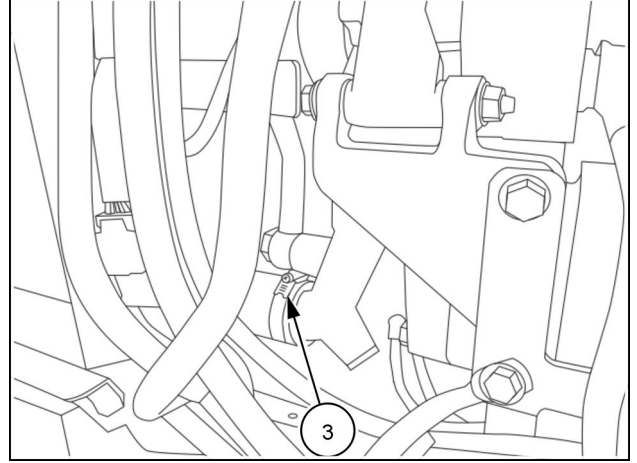
Motor soğuyunca radyatörü uygun temizleyici karışımla doldurunuz. .

Traktörü **1 h** süreyle çalıştırınız ve temizleyici karışımı boşaltınız.

Motorun soğumasını bekleyiniz. Daha sonra radyatöre saf su koyunuz. Kısa bir süre çalıştırıp sıvısı yeniden boşaltınız.

En düşük sıcaklık değerlerine göre karışımda bulunması gereken antifriz oranı yukarıda yer alan çizelgede verilmiştir.

Motor soğuduktan sonra antifrizli soğutma sıvısını normal düzeye kadar doldurunuz.



ANIL21TRO0247AA 4

NOT: Koyulacak antifriz miktarı ve özellikleri, **2-29** de verilmiştir.

6. En düşük sıcaklık değerlerine göre karışımda bulunması gereken antifriz oranı yukarıda yer alan çizelgede verilmiştir.

Motor soğuduktan sonra antifrizli soğutma sıvısını max-min arasında olacak düzeye kadar doldurunuz.

Motor soğuyunca radyatörü uygun temizleyici karışımla doldurunuz. .

DİKKAT: Pas/taş önleyici çözelti, gözleri ve cildi tahriş edicidir. Bu çözelti, potasyum hidroksit içermektedir.

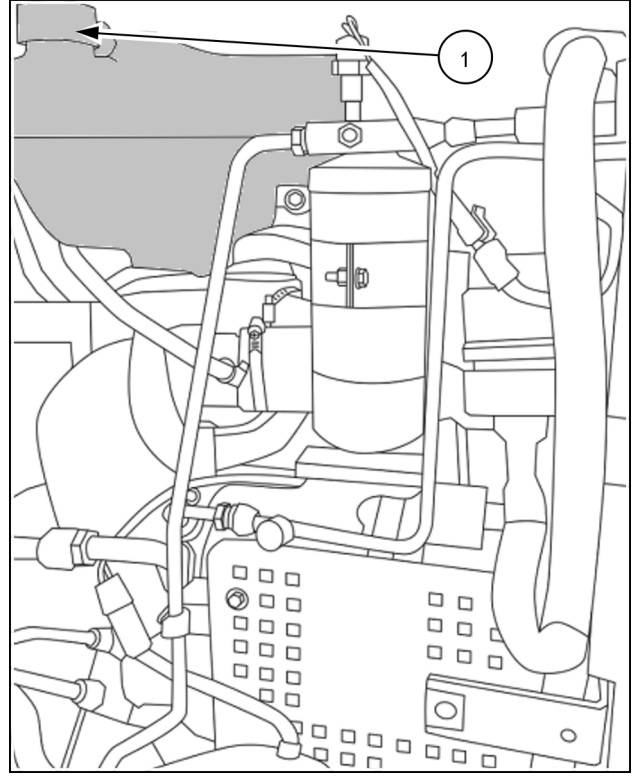
-- Gözlerle temas etmesinden ya da uzun süreli veya tekrarlanan bir şekilde ciltle temas etmesinden kaçınınız.

-- Gözlerinize temas etmesi durumunda **15 min** (dakika) süreyle suyla yıkayınız ve hemen doktora gidiniz.

-- Kullanımdan sonra cildinizi sabun ve suyla yıkayınız.

- Çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.

DİKKAT: Radyatöre sıvısını sistemden boşaltırken motor durdurulmalıdır.



ANIL18TRO1264AA 5

7. TERMOSTAT

Su motorun doğru çalışmasını sağlayacak doğru sıcaklığa (yaklaşık **79 °C**) erişene kadar sıvısının radyatörde dolaşımını önleyen bir termostat soğutma sistemine takılmıştır.

Eğer termostatin çalışıp çalışmadığına ilişkin şüphe ortaya çıkarsa, bu parçayı sökünüz ve NEW HOLLAND Yetkili Servisine kontrol ettiriniz.

DİKKAT: Motor soğutma sistemi yeniden doldurulurken soğutma sıvısı çok hızlı bir şekilde doldurulursa, motor bloğu ya da kafasında sıkışmış hava kalabilir. Bu da, hararete ya da telafisi olmayan aşınmalara yol açabilir.

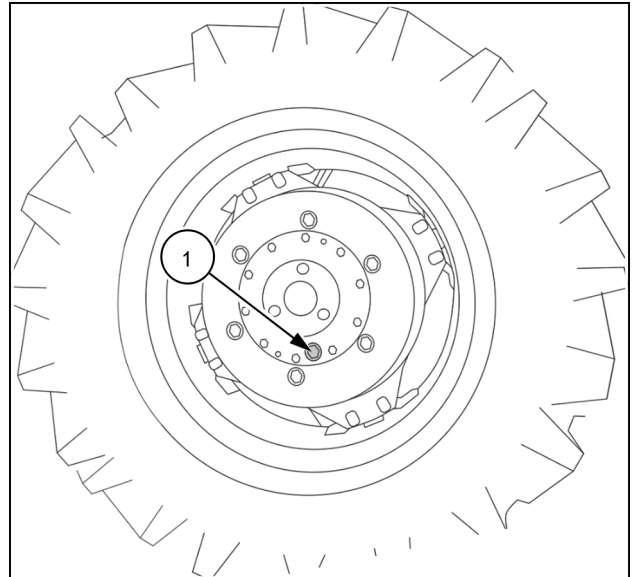
Soğutma sisteminde hapsedilmiş hava bırakmamak için aşağıdaki adımları izleyin :

bırakmamak için aşağıdaki adımları izleyin :

1. Soğutma sistemini tümüyle boşaltınız. Sistemde bir miktar soğutma sıvısı daha kalmış olmakla birlikte yeniden doldurulan miktar, belirtilen soğutma sistem kapasitesinin 2 litresi kadar olacaktır.
2. Soğutma sisteminde bulunan gerçek miktarı belirlemek için (% antifriz ve %su) Sayfa **2-29** 'de verilen bilgiye göre eklentiler yapılacaktır.
3. Soğutma sıvısı karışımını oldukça yavaş biçimde ekleyiniz ve böylelikle havanın sistemi tahliye etmesine olanak tanıyınız. Radyatör haznesinin üst bölümüne iki parmaklık boşluk bırakınız.
4. Soğutucu düzeyinde bir değişim oluşup oluşmadığını birkaç dakika süreyle bekleyiniz. Değişiklik olmadığından hareketle genleşme tankını yan yüzeyindeki "max" kısaltması ile en yüksek düzey belirtilen çizgiye dek doldurarak devam ediniz.
5. Motoru, rölanti devrinde **5–10 min** süreyle çalıştırınız.
6. Radyatör kapağını alarak motoru en yüksek devrinde **5 min** süreyle daha çalıştırınız.
7. Radyatör üstünden soğutucu sıvıyı tamamlayınız ve radyatör kapağını kapatınız.

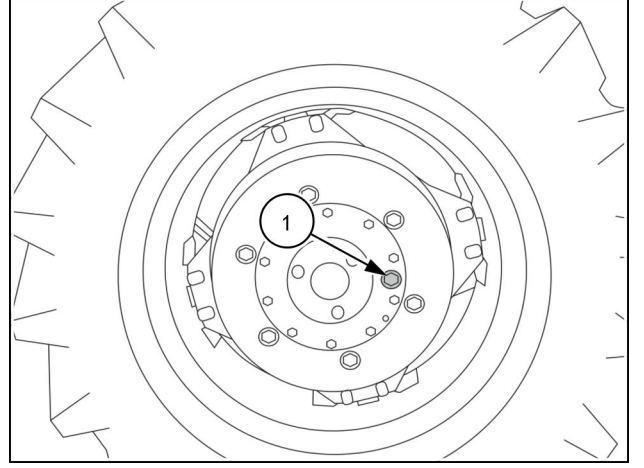
Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS PORYASI

Çiftçeker ön aks göbeği (poyra) üzerindeki tapayı (1) aşağı gelecek şekilde çeviriniz. Tapayı sökerek içindeki yağı uygun bir kaba boşaltınız.



ANIL18TRO1366AA 1

Yağ iyice süzöldükten sonra traktörü yürütüp tekerleği döndürerek tapayı (1) yatay konuma getiriniz. Tapa deliğinden yeni yağ ekleyiniz. Tapa seviyesine kadar yağ doldurduktan sonra tapayı yerine takınız. Koyulacak yağ miktarı ve özellikleri, 2-29 bölümünde verilmiştir



ANIL18TRO1367AA 2

Klima - Değiştiriniz

Klima

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!

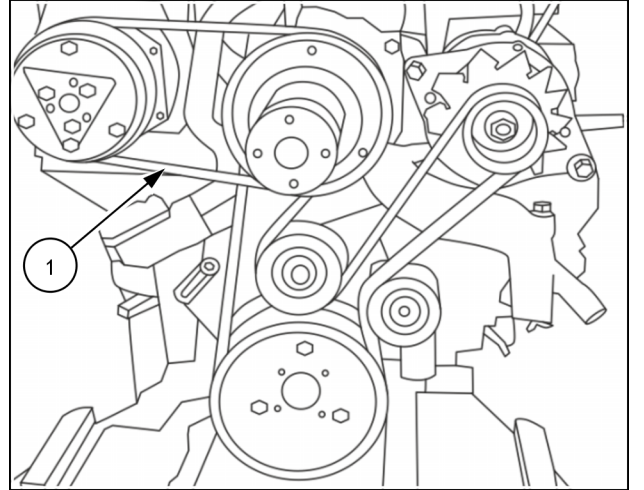
Bu kılavuzda aksi belirtilmedikçe, tahrik kayışı ya da zincirini kontrol etmeden ve/veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve park frenini devreye alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0097A

Kayışı (1) baştan sonra gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz.

Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış taktırmak için yetkili NEW HOLLAND servisinizle iletişime geçiniz.



FAN11N 1

Fan ve tahrik - Değiştiriniz

⚠ UYARI

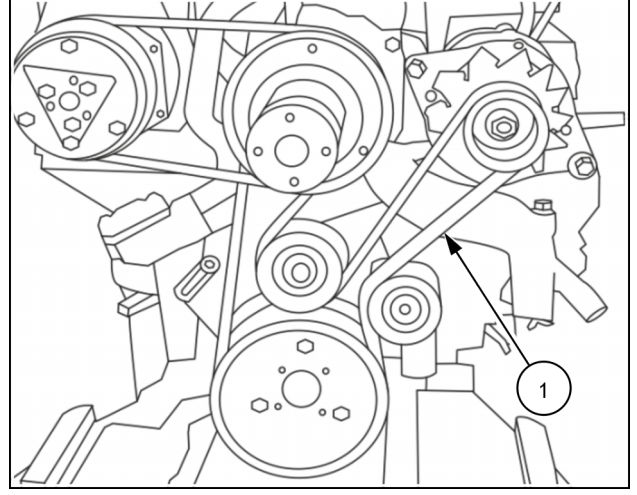
Dolanma tehlikesi!

Bu kılavuzda aksi belirtilmedikçe, tahrik kayışı ya da zincirini kontrol etmeden ve/veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve park frenini devreye alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0097A

Kayış (1) baştan sonra gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz. Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış taktırmak için yetkili NEW HOLLAND servisinizle iletişime geçiniz.



FANNNN 1

GENEL BAKIM

Frenler be kontroller - Tahliye FRENLEME SİSTEMİNİN HAVASINI ALMA

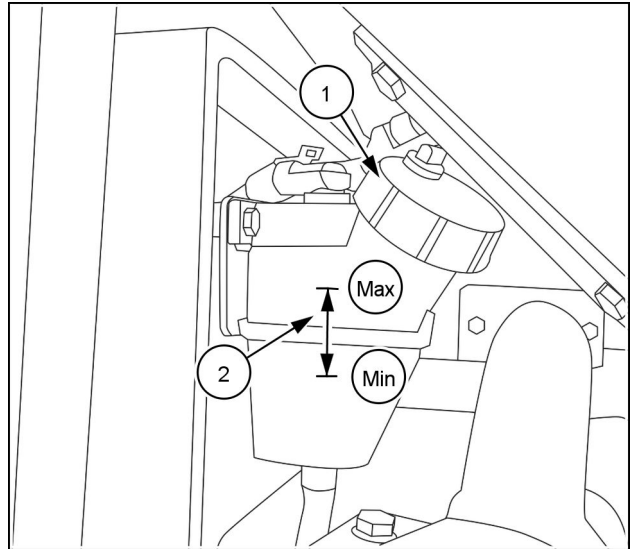
FRENLEME SİSTEMİNİN HAVASINI ALMA



Gösterge panelinde aşağıdaki simge belirirse fren sıvısı seviyeleri minimum sınırın altına düşmüştür (**MIN**). Bu, fren sıvısının doldurulması gerektiği anlamına gelir.

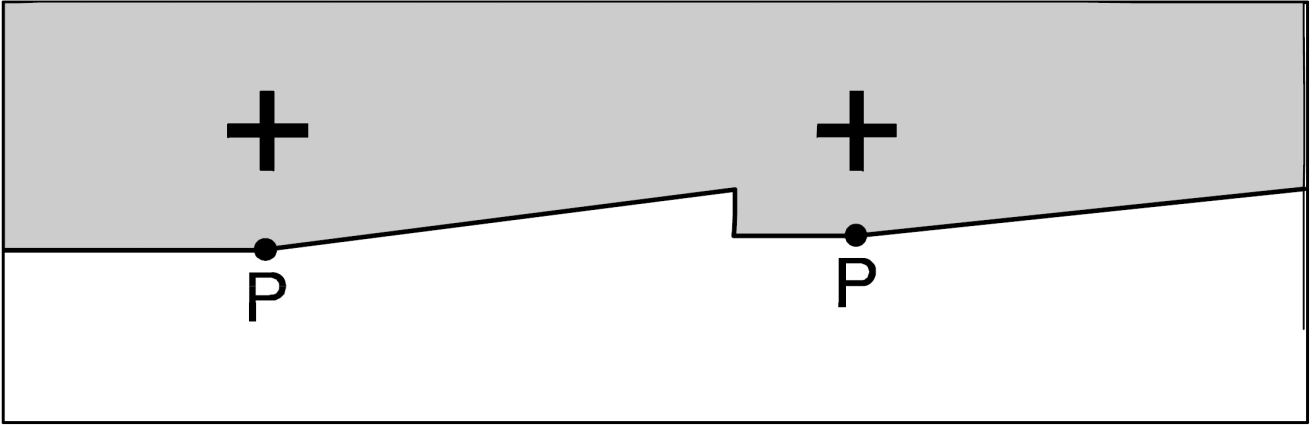
1. Emniyetli bir frenleme için fren yağı değiştikten sonra yada sistemde hava varsa, sistemin havasının alınması gerekir. Frenleme sisteminin havasını almak için NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurunuz. Fren havasını almadan önce fren deposu kapağının (1) etrafını temizleyiniz. Hava alındıktan sonra fren deposunun yağ seviyesini (2) kontrol ediniz. Fren yağı maksimum ile minimum arasında olmalıdır. Fren deposundaki yağın seviyesini sık sık kontrol ediniz. Max çizgisinden fazla doldurulduğunda fren deposu kapağının arızalanmasına neden olur.

DİKKAT: Fren yağı değişimi için NEW HOLLAND'ın kullandığı orjinal yağ koyunuz. Orjinal yağ (AGROMEGA LHM) kullanmama durumunda fren merkezlerinin arızalanması sonucu ölüm yada yaralanma ile sonuçlanabilecek ciddi kazaların olmasına sebep olur.



ANIL21TRO0177AA 1

Far - Ayar



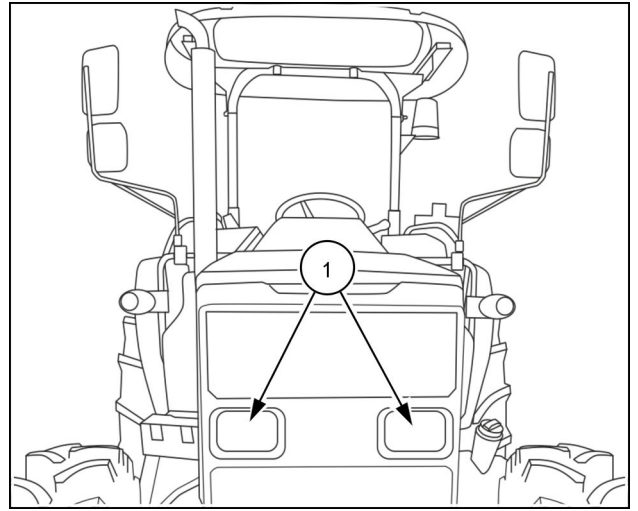
ANIL17TRO0021EA 1

Far ayarı aşağıdaki şekilde yapılır :

Yüksüz, lastikleri öngörülen basınçlarda şişirilmiş bir traktörü, beyaz bir duvar önünde olabildiğince karanlık ve düz bir alana yerleştiriniz.

Ön far merkezlerine karşılık gelen iki noktayı (+) çizerek işaretleyiniz.

Traktörü duvar önünden **5 m** geriye alınız ve uzun far-ları yakınız.

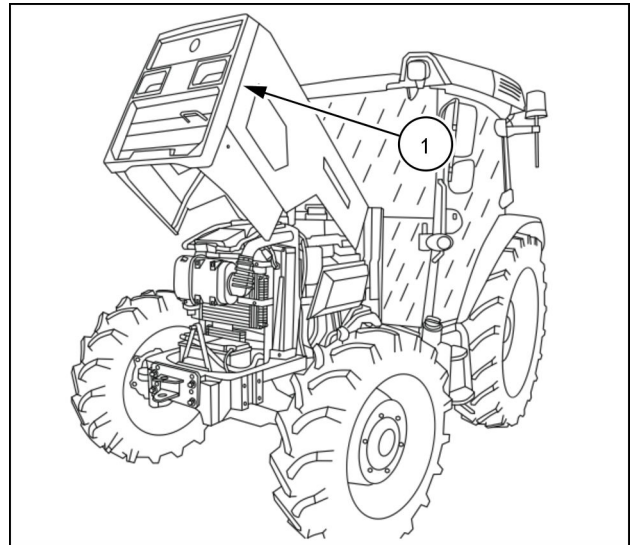


ANIL21TRO0190AA 2

Far ışıklarının hüzmelerinin en yoğun merkezlendiği 'P' referans noktaları duvardaki + işaretinden **5 cm** aşağıda olmalıdır.

Eğer değilse, yetkili servisimize başvurunuz ve far (1) ayarı yaptırınız. , ışık hüzmelerini bu noktalara ayarlayınız. Ayar işlemi için NEW HOLLAND yetkili servisimizden destek alabilirsiniz.

Lambaları yanmış ise aynı güçte (55/60 W) olanıyla değiştiriniz.



ANIL21TRO0201AA 3

NOT: İlgili AB yönetmelikleri gereğince, standart arka lambalarla donatılmış traktörler için izin verilebilir toplam genişlik **2150 mm**'dir. En fazla iz genişliğine ayarlanmış tekerleklerle güvenlik çerçeveli (Roll-bar'lı) bir traktörün toplam genişliği **2315 mm**, kabinli bir traktörün toplam genişliği ise **2510 mm**'dir. İz genişliğinin artırılan değerleri için arka lambalar özel uzatılabilir kollara takılarak sözkonusu genişliğin doğru gösterilmesi sağlanmalıdır.

ÖN ÇALIŞMA LAMBALARINA AİT AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

DİKKAT: Halojen ampullere ilişkin işlemlerde ampule değil, metal parçasına dokununuz.

DİKKAT: Ampule elinizle dokunduğunuzda, çevresine yaydığı ışık yoğunluğunda azalma olacak ve lamba ömrü kısacaktır. Bir şekilde ampule değdiyseniz alkole batırılmış bir bezle temizledikten sonra kurulamaya bırakınız.

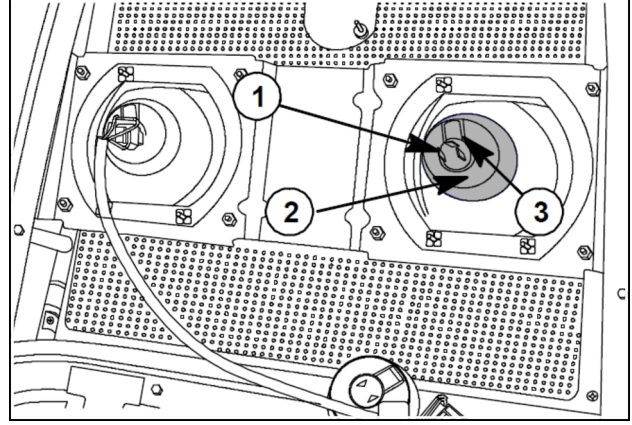
Ampul değişimleri için :

Bağlantı ucunu (1) çıkarınız.

Lastik koruyucuyu (2) tutan vidaları çıkarınız ve lastik koruyucuyu çıkarınız.

Sabitlenme yayını çıkardıktan sonra ampulü saat dönüş yönü tersinde çevirerek alınız.

Aynı güçteki (55/60 W) yeni bir ampulü yerine takınız.



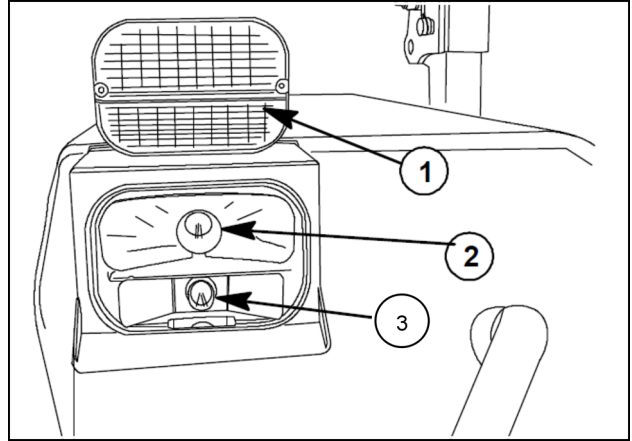
ANIL20TRO1123AA 4

YAN STOP VE SİNYAL LAMBALARINA AİT AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Lamba kapağını (1) sökünüz. Değiştirmeniz gereken ampulü içeriye doğru bastırarak saat dönüş yönü tersinde çeyrek tur çeviriniz ve çıkarınız.

Sinyal lambası ve uyarı lambası (2) - 21W.

Stop lambaları ve yan lambalar (3) - çift telli 21 W / 5 W.



ANIL20TRO1124AA 5

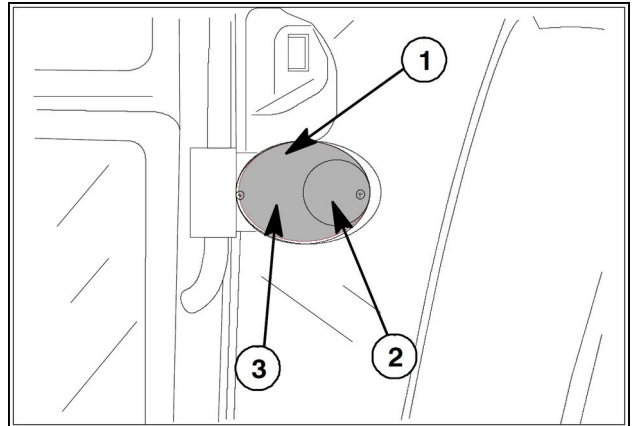
NOT: Lambanın kapağı takılırken çamurluktaki dış kenar yüzeyine oturtulması gerekmektedir.

YAN STOP VE SİNYAL LAMBALARINA AİT AMPULLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Lamba kapağını (1) sökünüz. Değiştirmeniz gereken ampulü içeriye doğru bastırarak saat dönüş yönü tersinde çeyrek tur çeviriniz ve çıkarınız.

Sinyal lambası (2) - 21W.

Yan lambalar (3) - 5W.



ANIL17TRO0026AA 6

NOT: Kapağı yerine takarken sarı renkli kısım üste gelecek şekilde yerleştiriniz.

Sigorta ve röle konumları

Akü - Genel Teknik Özellikler

Akü

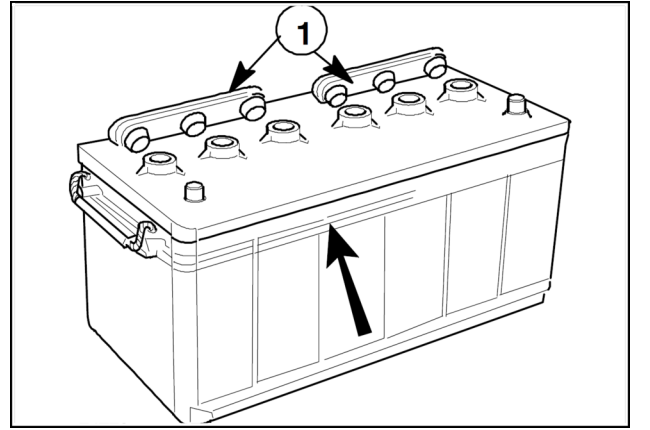
Traktörünüz uzun ömürlü ve sağlam bir akü ile donatılmıştır.

Akünün üst yüzeyini her zaman kuru ve temiz tutunuz. Elektrolit düzeyini belirli aralıklarla kontrol ediniz. Eğer azalmış ise yalnızca saf su (1) ekleyiniz.

DİKKAT: Aküye kesinlikle SÜLFÜRİK ASİT eklemeyiniz.

Akünün şarjını dijital bir voltmetre ile kontrol ediniz. Ölçtüğünüz değerleri aşağıdaki çizelge ile kıyaslayarak akünüzün doluluk düzeyi hakkında bilgi edinebilirsiniz :

Gerilim (V)	Şarj düzeyi (%)
12.66	100
12.45	75
12.30	50
12.00	25



ANIL17TRO0015AA 1

Eğer gerilim değeri 12.30 Volt dolayında ise akünüzü en kısa süre içinde şarj ettiriniz. Şarj ederken akü kapasitesinin 1/10'u (10'da biri) kadar akım değerinde şarj ediniz.

Eğer eskimiş akünüzü yenisi ile değiştirmeniz gerekiyorsa aşağıdaki gibi hareket ediniz :

1. Öncelikle akünün negatif (-) kutupbaşı bağlantısını, ardından da pozitif (+) kutupbaşı bağlantısını çıkarınız.
2. Yeni aküyü bağlamadan önce kutupbaşlarının temiz olmasına dikkat ediniz. Aküyü tutturucu cıvataları aşırı şekilde sıkılamaya dikkat ediniz.
3. Yeni akünün önce (+) kutbunu, daha sonra ise (-) kutbunu bağlayınız.

NOT: Eğer akünüzün elektrolit düzeyi sık sık eksiliyorsa yada kısa sürede boşalma eğilimi içerisinde ise NEW HOLLAND Yetkili Servisine traktörünüzün elektrik sisteminin kontrolünü yaptırınız.

DİKKAT: Aküyü şarj etmeden önce kablolarını mutlaka çıkarınız.

Motoru bitmiş bir aküyle veya aküsüz çalıştırmayla ilgili öneriler;

Alternatör ve regülatörün zarar görmesini önlemek için aşağıdaki açıklamalara dikkat ediniz :

Traktörün aküsü kısmen boşaldığında ve takviye kablosu yardımıyla motor çalıştırılacağına, takviye kablosu bağlantılarını yaparken, takviye akünün kutup başları ile traktörün aküsünün kutup başlarının aynı kutba gelecek şekilde bağlandığından emin olun (artı (+) kutup artıya, eksi (-) kutup eksiye). İlk önce artı kutbu ardından eksi kutbu bağlayınız.

Motoru çalıştırınız. Motoru rölanti devrinde çalışır durumda bıraktıktan sonra bütün elektrikli tüketici almaçları (ışıklar vb.) çalıştırınız. Bu, alternatörün olası aşırı yük değişimlerinden zarar görmesini önlemeye yardım eder.

cektir. Ardından takviye kablolarını ayırınız. Ayırma işlemi sırasında ilk önce kablonun eksi (-) ucunu ardından da artı (+) ucunu ayırınız.

Eğer traktörü tamamen boşalmış bir batarya ile veya bataryasız çalıştırmamız gerekirse aşağıdaki açıklamalara dikkat ediniz :

1. Elektromanyetik olarak çalışan enjeksiyon pompası yakıt kesicisi motorun çalışmasını önleyeceğinden çekilerek çalıştırılması mümkün değildir.
2. Motorun çalıştırılabilmesi için **12 V** 'luk harici bir bataryanın bağlanması gereklidir.

Normal koşullarda alternatör üzerindeki D+ tapası, B+ terminali ve kondansatör alternatörden çıkartılmadan motor asla çalıştırılmamalıdır.

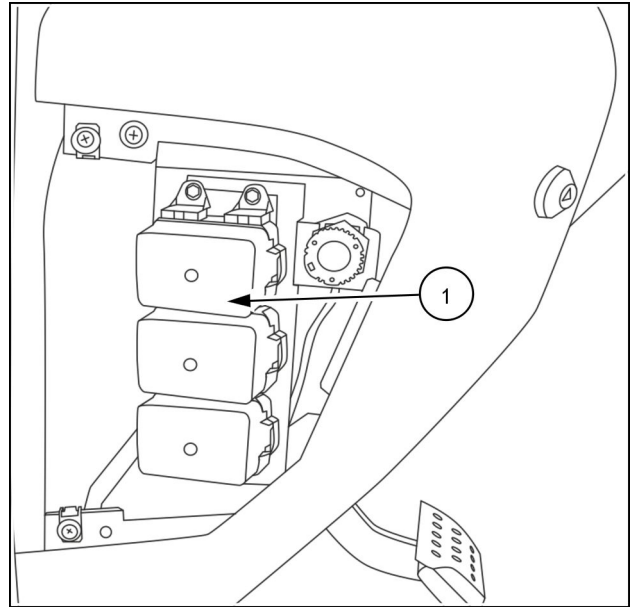
Traktörün aküsü şarj edileceği zaman alternatör ve ilgili devrelerde tahribat oluşmasını önlemek için batarya traktörden ayrılmalıdır. Takviye kablosu bağlamada uyulan bağlantı kuralı bu durum için de geçerlidir (artı (+) kutup artıya, eksi (-) kutup eksiye).

Sigorta ve röle kutusu - Genel Teknik Özellikler

ANA SİGORTA PANELİ

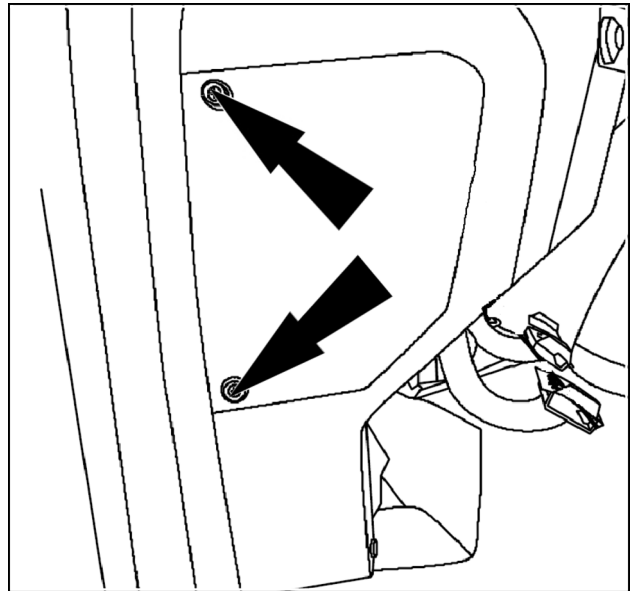
ANA SİGORTA PANELİ

Bütün modellerde ana sigorta kutusu **(1)** motorun sol konsolu içerisine konulmuştur.



ANIL21TRO0217AA 1

Ana sigorta kutusuna ulaşmak için **(ok)** ile gösterilen klipslerden kapağı çıkarınız.



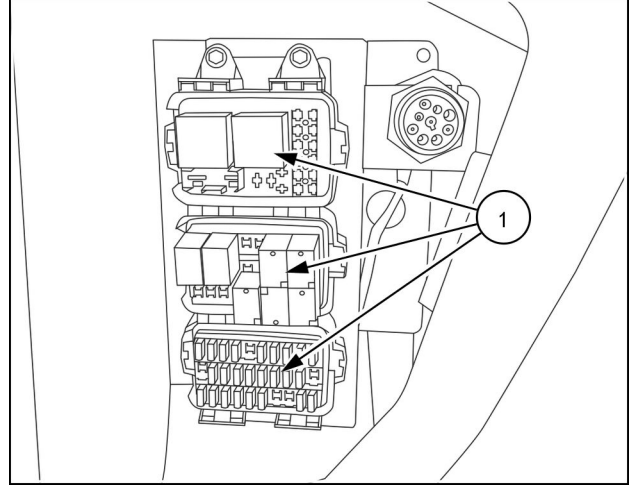
ANIL21TRO0236AA 2

Kabinli modellerde ana sigorta kutusu

Ana sigorta kutusu kabinli ve kabinsiz modellerde ön panelin sol yanında bulunmaktadır.

Kabinli modeller

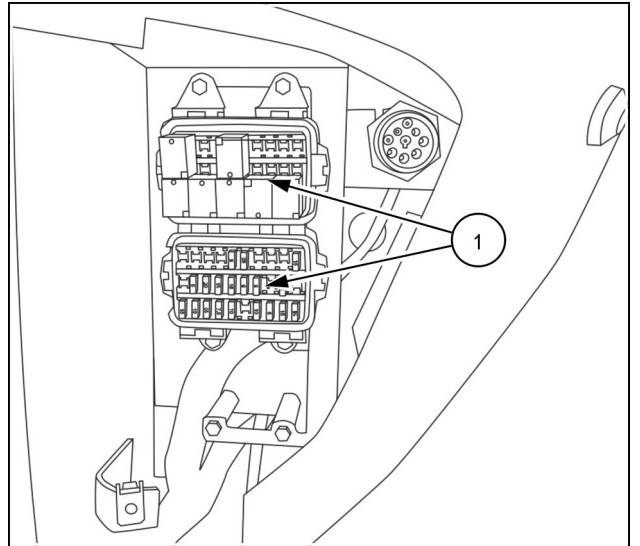
Kabinli modellerde sigorta kutusu **(1)** sol yan tarafta alt alta sıralanmış üç kısımda oluşur.



ANIL21TRO0218AA 3

Kabinsiz modellerde

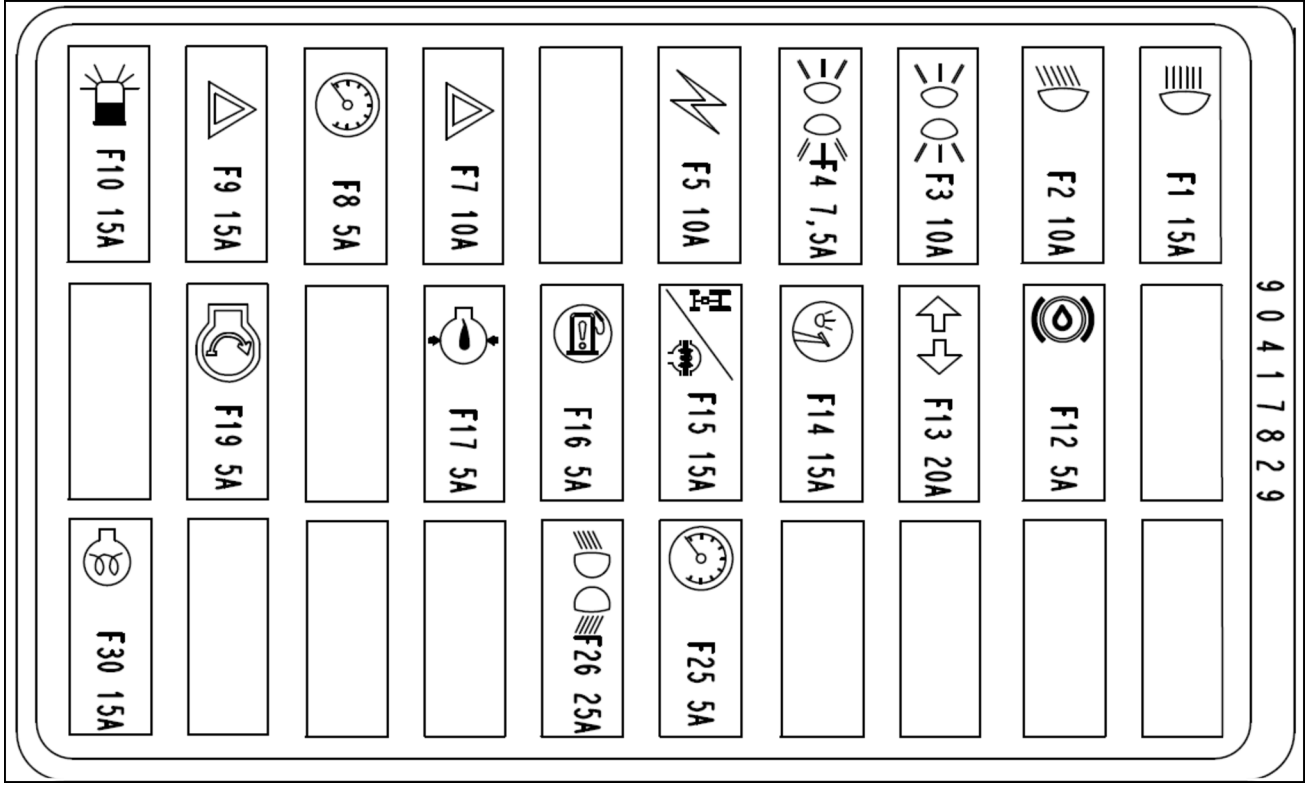
Kabinli modellerde sigorta kutusu **(1)** sol yan tarafta alt alta sıralanmış iki kısımda oluşur.



ANIL21TRO0219AA 4

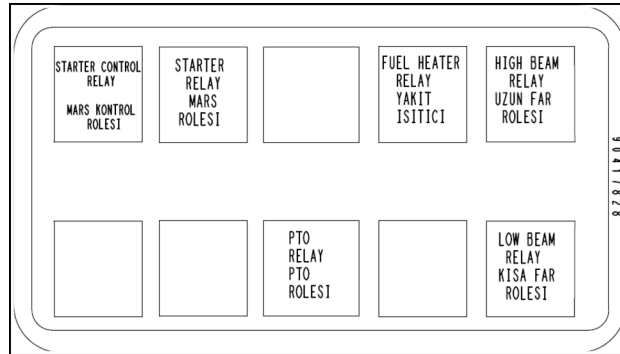
ANA SİGORTA PANELİ (Kabinsiz modeller)

90417829 nolu kutu içerisindeki sigortalar



ANIL21TRO0238AA 5

90417828 nolu kutu içerisindeki röleler

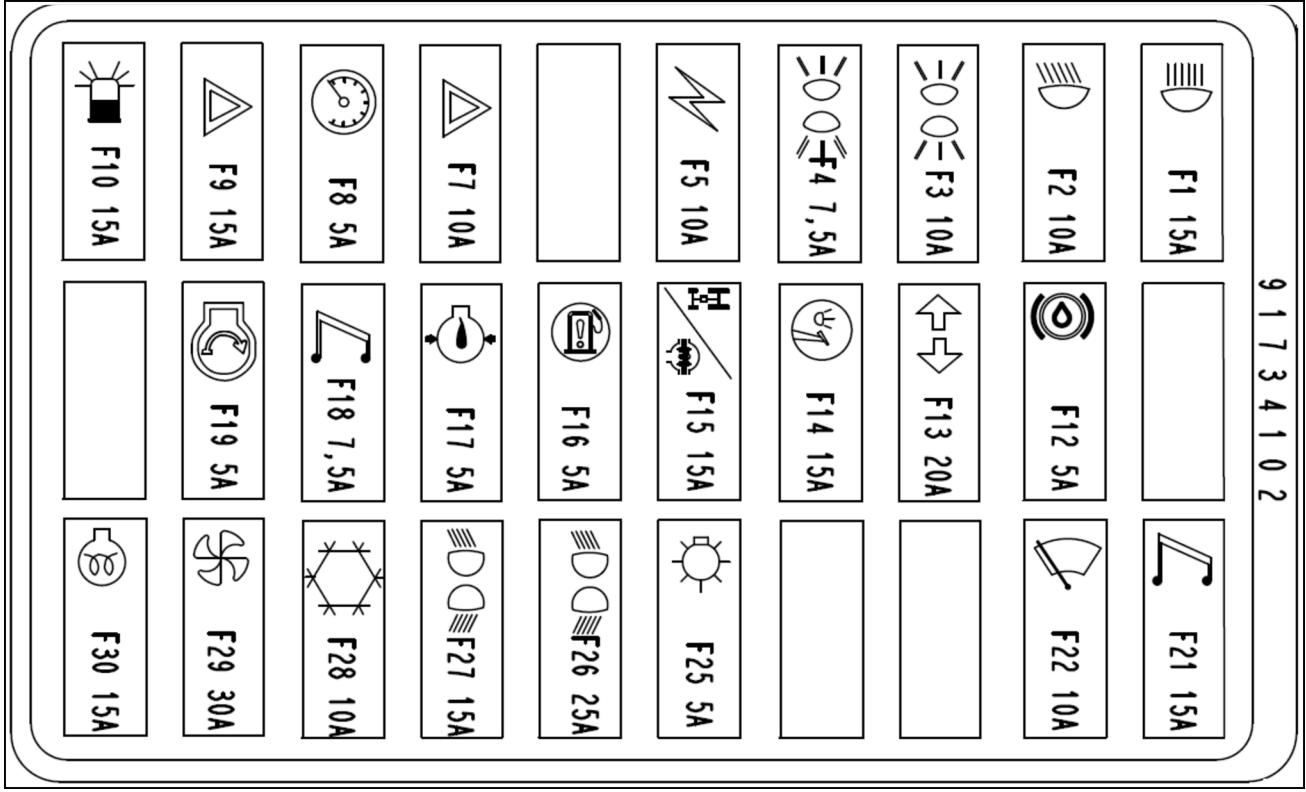


ANIL21TRO0237AA 6

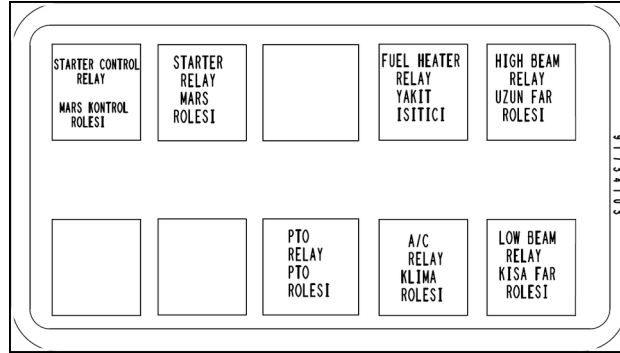
SİGORTA	KORUDUĞU DEVRELER	Amper
1	Uzun far	15
2	Kısa far	10
3	Parklar	10
4	Parklar	7,5
5	12 V Elektrik çıkışı	10
6	—	25
7	Dörtlü	10
8	Gösterge	5
9	Dörtlü	15
10	Döner lamba	15
11	—	—
12	Fren yağı / hidroliği	5
13	Sinyaller	20
14	Stop lambası	15
15	Çiftçeker / Diferansiyel kilidi	15
16	Yakıtta su var uyarısı	5
17	Direksiyon yağ basınç müşiri	5
18	—	—
19	Marş	5
20	—	15
21	—	—
22	—	—
23	—	—
24	—	—
25	Gösterge	5
26	Arka çalışma lambası	25
27	—	15
28	—	10
29	—	30
30	Yakıt ısıtıcı	15

ANA SİGORTA PANELİ (Kabinli modeller)

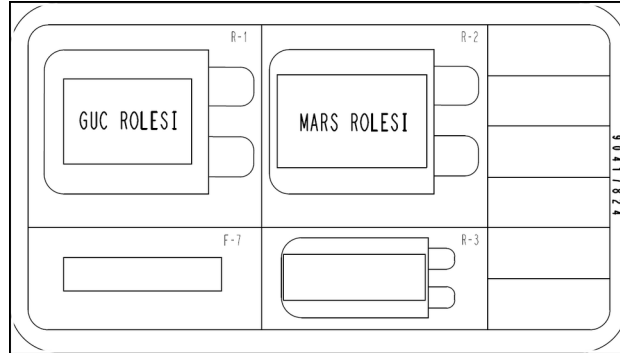
91734102 nolu kutu içerisindeki sigortalar



ANIL21TRO0241AA 7



ANIL21TRO0240AA 8



ANIL21TRO0239AA 9

SİGORTA	KORUDUĞU DEVRELER	Amper
1	Uzun far	15
2	Kısa far	10
3	Parklar	10
4	Parklar	7,5
5	12 V Elektrik çıkışı	10
6	—	25

7	Dörtlü	10
8	Gösterge	5
9	Dörtlü	15
10	Döner lamba	15
11	—	—
12	Fren yağı / hidroliği	5
13	Sinyaller	20
14	Stop lambası	15
15	Çiftçeker / Diferansiyel kilidi	15
16	Yakıtta su var uyarısı	5
17	Direksiyon yağ basıncı müşiri	5
18	Radyo	—
19	Marş	5
20	—	15
21	Radyo	—
22	Ön silecek	—
23	—	—
24	—	—
25	Ana aydınlatma anahtarı	5
26	Arka çalışma lambası	25
27	Ön çalışma lambası	15
28	Klima	10
29	Fan	30
30	Yakıt ısıtıcı	15

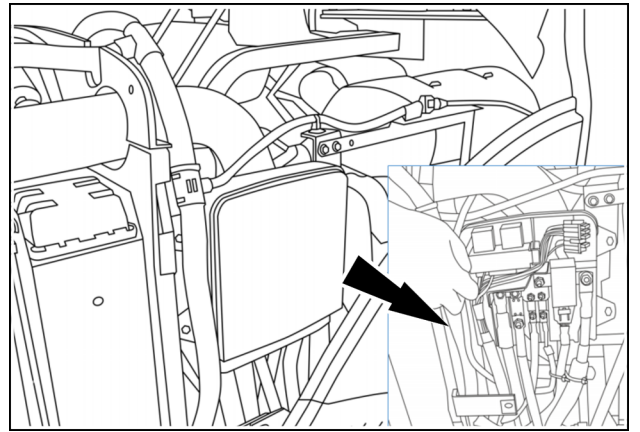
Sigorta ve röle kutusu - Genel Teknik Özellikler

Büyük Sigorta Tutucu

Büyük sigortaların görevi, ana sigorta kutusunu ve elektrik devrelerini korumaktır. Birçok elektrik devresinin verimsizliğinden kaynaklanan voltaj düşmesi gibi büyük bir voltaj düşmesi yanık bir büyük sigortayı işaret edebilir. Motor sigortaları, mega-sigorta kutusunda (PDU) bulunmaktadır.

Bir mega sigortayı kontrol etmek ya da değiştirmek için, kaputu açınız; sigortalar ön sağ tarafta bulunmaktadır.

BİLDİRİM: Eğer elektrik sistem rölelerinin değiştirilmesi gerekiyorsa, doğru yedek parçaların kullanıldığını ve bunların doğru konumda takıldığını kontrol ediniz. Birbirlerinin yerine kullanılabilir olsalar bile yapısal ya da işlevsel olarak farklı rölelerin kullanılması traktör hakimiyetini ciddi olarak etkileyebilir ve tehlikeli sonuçlar doğurabilir.



KRYUCUSGR 1

8 - SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Önsöz ARIZALI BÖLGENİN BULUNMASI VE ARIZANIN TANIMLANMASI

Bu bölüm, traktörünüzde ortaya çıkabilecek arızalar ile işlev bozukluklarında, sorunun hangi nedenden ileri gelebileceğini belirleyebilmemiz adına sizlere yardımcı olmak amaçlanmıştır :

ARIZALAR - ETKİLENEN BÖLGELER

Arıza bulma ve giderme ile ilgili bilgiler, aşağıdaki sıra ile sunulmuştur :

Motor	Hidrolik Sistemi	Frenler
Elektrik Sistemi	Hidrolik Kaldırıcı	Kabin

Şasi - Sorun giderme MOTOR

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir. Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0157A

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının! Makineyi yağlamadan, bakımını yapmadan ve kullanmadan önce aşağıdakileri uygulayın.

1. Tüm tahrikleri devre dışı bırakın.
2. Park frenini devreye alın.
3. Tüm ataşmanları yere indirin ya da tüm güvenlik kilitlerini kaldırın ve devreye alın.
4. Motoru kapatın.
5. Anahtarı kontakta çıkarın.
6. Akü anahtarı takılıysa anahtarı kapatın.
7. Tüm makine hareketlerinin sonlanmasını bekleyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0047A

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Motor çalışmıyor ya da zorlukla çalışıyor	Yanlış çalıştırma işlemi	Bkz. çalıştırma işlemi
	Yakıt seviyesi düşük ya da yakıt yok	Yakıt seviyesini kontrol edin
	Yakıt sisteminde hava	Yakıt sisteminin havasını alın
	Motor yağı viskozitesi yanlış	Doğru viskozitede yağ kullanın
	Yakıt ortam sıcaklığına uygun değil	Sıcaklık koşullarına uygun yakıt tipi kullanın
	Yakıt sistemi kirli	Sistemi temizleyin
	Yakıt filtresi tıkanmış	Filtre kartuşunu değiştirin
	Yakıt enjektörü arızası	Bayinize başvurun
	Akü bağlantı kesme düğmesi devrede veya arızalı sigorta ve röle	Akü bağlantı kesme düğmesinin bağlantısını çıkarın, sigorta ve röleyi kontrol edin ve gerekirse değiştirin
Motor düzgün çalışmıyor ve/veya duruyor.	Yakıt sistemi kirli.	Sistemi temizleyiniz.
	Yakıt enjektörü arızası.	Satıcınızla görüşünüz.
Motor tam güce ulaşmıyor.	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Hava filtresi tıkanmış.	Hava filtresinde bakım yapınız.

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
	Yakıt tipi yanlış.	Doğru tipte yakıt kullanınız.
	Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostatı kontrol ediniz.
	Yakıt enjektörü arızası.	Satıcınıza enjektörleri kontrol ettiriniz.
	Tarımsal ekipman doğru ayarlanmamış.	Tarımsal ekipmanın kılavuzuna bakınız.
	Valf boşluğu yanlış.	Kontrol ediniz ve ayarlayınız.
	Rölanti ayarı çok düşük.	Satıcınızla görüşünüz.
Anormal motor vuruntusu.	Yağ seviyesi düşük.	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Yağ basıncı düşük.	Satıcınızla görüşünüz.
Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostat arızalı.	Termostatı değiştiriniz.
	Fan viskoz kaplini arızalı.	Satıcınızla görüşün.
Yağ basıncı düşük.	Yağ seviyesi düşük.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Yağ kalitesi ya da viskozitesi yanlış.	Yağı boşaltınız ve doğru kalite ve viskozitede yağ ekleyiniz.
Aşırı yağ tüketimi.	Yağ seviyesi çok yüksek.	Yağ seviyesini düşürünüz.
	Yağ viskozitesi yanlış.	Doğru viskozitede yağ kullanınız.
	Yağ sızıntısı var.	Sızıntıları gideriniz.
	Karter havalandırma borusu filtresi tıkanmış.	Karter havalandırma borusu filtresini değiştiriniz.
Motor aşırı ısınıyor.	Radyatör bloku tıkanmış.	Radyatörü temizleyiniz.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vites geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Motor yağ seviyesi düşük.	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Radyatör suyu seviyesi düşük.	Genleşme deposundaki su seviyesini tamamlayınız. Sistemi sızıntılar açısından kontrol ediniz.
	Radyatör kapağı arızalı.	Kapağı değiştiriniz.
	Fan kayışı kayıyor veya aşınmış.	Kayış gerginliğini kontrol ediniz. Gerekirse kayışı değiştiriniz.
	Soğutma sistemi tıkanmış.	Soğutma sistemini temizleyiniz.
	Termostat arızalı.	Termostatı kontrol ediniz.
	Hortumlar sızıntı yapıyor.	Hortum konnektörlerini sıkınız.
	Hararet gösterge lambası ya da göstergesi arızalı.	Satıcınızla görüşünüz.
Aşırı yakıt tüketimi.	Yakıt tipi yanlış.	Doğru tip yakıt kullanınız.
	Hava filtresi kirli ya da tıkanmış.	Hava filtresinde bakım yapınız.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vites geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Valf boşluğu yanlış.	Kontrol ediniz ve ayarlayınız.
	Tarımsal ekipman yanlış ayarlanmış.	Doğru kullanım için tarımsal ekipmanın kılavuzuna bakınız.
	Motor harareti çok düşük.	Termostatı kontrol ediniz.
	Aşırı ek ağırlık.	Ek ağırlıkları doğru ağırlığa ayarlayınız.
	Yakıt enjeksiyon memeleri tıkanmış.	Enjektörlerin bakımını satıcınıza yaptırınız.

Elektrik sistemi - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Elektrik sistemi çalışmıyor.	Akü kutup başları gevşemiş ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
Aküler şarj olmuyor.	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
	Gevşek ya da aşınmış kayış.	Kayış gerdiriciyi kontrol ediniz. Gerekirse kayışı değiştiriniz.
Düşük marş motoru devri ve motoru çalıştırmada zorluk.	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Bağlantıları temizleyiniz ve sıkınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Motor yağının viskozitesi yanlış.	Sıcaklık koşulları için tanımlanan viskozitede yağ kullanınız.
Marş motoru çalışmıyor.	Vites kolu vites takılı.	Vites kolunu boşa getiriniz.
	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Aküler tamamen boş.	Aküleri şarj ediniz ya da değiştiriniz.
Motor çalışırken akü şarj lambası yanık kalıyor.	Motor rölanı devri düşük.	Rölanı ayarını artırınız.
	Alternatör kayışı gevşek.	Kayış gerdirici kontrolü
	Akü arızası.	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza veya bir yetkili servise kontrol ettiriniz.
Akü şarj lambası aşırı şarj voltajını göstermek üzere yanıp sönüyor.	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza kontrol ettiriniz.

Hidrolik sistemler - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Hidrolik sistem doğru çalışmıyor.	Yağ seviyesi düşük.	Sisteme yağ ekleyiniz.
	Hidrolik yağ filtresi tıkalı.	Hidrolik filtreyi değiştiriniz.
	Hidrolik sistem arızası.	Satıcınızla görüşünüz
Hidrolik yağı aşırı ısınıyor.	Hidrolik yağ seviyesi çok yüksek ya da düşük.	Yağ ekleyiniz.
	Yağ filtre elemanı tıkanmış.	Filtreyi değiştiriniz.
	Debi düzenleme yanlış.	Satıcınızla görüşünüz.
	Radyatör tıkanıklığı.	Satıcınızla görüşünüz.
	Bobin valfi yapışık kalmış.	Satıcınızla görüşünüz.
	Tahliye valfi havalandırması.	Satıcınızla görüşünüz.
Hortumlar doğru bir şekilde bağlanmamış.	Hasar görmüş erkek kuplörler.	Kuplörleri satıcınızdan alabileceğiniz standart ISO-1/2" konnektörlerle değiştiriniz.
	Rakorun içerisinde pislik var.	Rakoru temizleyiniz.
Otomatik kumanda valfi boşaltma mekanizması geri geliyor.	Otomatik boşaltma basıncı yanlış ayarlanmış.	Otomatik boşaltma basıncını ayarlayınız.
Uzaktan kumanda valfi çalışmıyor.	Hortumlar doğru bağlanmamış.	Hortumları doğru bir şekilde bağlayınız.
	Yarım kuplörler içindeki yağ akışını kontrol ediniz.	Kumanda kollarını çalıştırınız. Eğer sorun devam ediyorsa, erkek yarım kuplörleri değiştiriniz.
	Sistem aşırı yüklenmiş.	Yükü azaltınız ya da uygun bir silindir kullanınız.
	Pompa arızası.	Çeki donanımının yukarı - aşağı hareket edip etmediğini kontrol ediniz.

Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Kumanda kolu aktive edildiğinde bağlantı çalışmıyor	Bağlantı silindiri boruları doğru şekilde takılmamış	Bağlantı silindir borularını doğru şekilde takınız
	Bağlantıya aşırı yüklenme	Yükü azaltınız
Tarımsal ekipman tam yüksekliğe kalkmıyor	Kaldırma kolu üst limit kontrolü doğru ayarlanmamıştır	Yükseklik limit kontrolünü ayarlayınız
Tarımsal ekipman bağlantısı yavaş alçalıyor	İndirme hızı yanlış ayarlanmış	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz
Hidrolik kaldırıcı çeki kumandasında yavaş çalışmakta	Kombine çeki / pozisyon kullanım kumandası yanlış ayarlanmış	Karma pozisyon / çeki kumandasını ayarlayınız
	İndirme hızı çok düşük	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz
	Tarımsal ekipman doğru çalışmıyor	Tarımsal ekipman ayarlarını yapınız
Hidrolik kaldırıcı çeki kumandasında hızlı çalışmakta	Kombine çeki / pozisyon kullanım kumandası yanlış ayarlanmış	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz
Elektronik kumandalı hidrolik kaldırıcı arıza kodu sinyali		Satıcınızla görüşünüz

Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Motor çalışmazken, pedaller yumuşak.	Fren sisteminde hava var.	Satıcınızla görüşünüz
Motor çalışmıyorken, pedal sonuna kadar basılıyor.	Fren pistonu keçeleri sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren diskleri aşınmış.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren valflerinde sızıntı var.	Satıcınızla görüşünüz
Motor çalışırken aşırı pedal hareketi ya da direnç.	Fren valflerinde sızıntı var.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren sisteminde hava var.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren pistonu keçeleri sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz

Kabin kliması - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Kabine toz giriyor	Filtre contasız etkisiz	Filtre contasının durumunu kontrol ediniz
	Filtre tıkalı	Filtreyi temizleyiniz ya da değiştiriniz
	Filtre arızalı	Filtreyi değiştiriniz
	Aşırı hava girişi	Hava girişini bloke ediniz
Hava devridaimi zayıf	Filtre tıkanmış ya da hava devridaim filtresi tıkanmış	Filtreyi/filtreleri temizleyiniz ya da değiştiriniz
	Isıtıcı ya da nemlendirme radyatörü bloğu tıkanmış	Satıcınızla görüşünüz
Klima düzgün şekilde soğutmuyor	Kondansör tıkanmış	Radyatörü, yağ esansörünü ve kondansörü temizleyin
	Soğutucu gaz seviyesi düşük	Satıcınızla görüşün
	Kompresör kayışı kayıyor ya da hasarlı	Otomatik kayış gerdirmeye cihazını ve kayışın durumunu kontrol edin
	Isıtma açık durumda	Maksimum soğutma için, sıcaklık kumandasını saatin tersi yönde sonuna kadar çevirin

Belirtiler

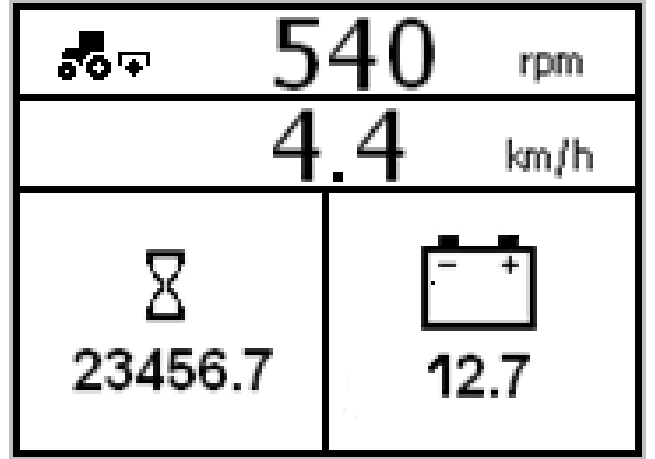
Gösterge paneli - Parça tanımlama

Hata kodları

Traktörün elektronik kontrol üniteleri, motor, dişli kutusu, elektrik sistemi ve hidrolik sistemi gibi önemli alanlarda çalışırken meydana gelen arızaları veya hataları algılayabilir.

Çalışma sırasında bir arıza veya hata oluşursa gösterge grubunun orta ekranında ilgili simge ve arıza kodu görünür.

Bu ekrandakilere kontrol panelindeki sarı veya kırmızı uyarı lambaları ve arızanın önemine bağlı olarak sesli uyarı eşlik edebilir. Yetkili NEW HOLLAND satıcınızın uzman personeliyle iletişime geçin.

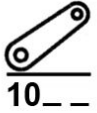


ANIL17TRO1354FA 1

Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler

NOT: Eğer herhangi bir sorun olursa, gösterge panelindeki merkezi ekranda bir uyarı sembolü ile birlikte dört haneli bir hata kodu görüntülenir. Sorunu çözmek için, yetkili NEW HOLLAND satıcınızla görüşünüz ve görüntülenen hata kodunu rapor ediniz.

Hidrolik kaldırıcı hata kodları



Elektronik Çekiş Kumandası (EDC) ile ilgili sorunlar olması halinde, dört haneli bir hata kodu ile birlikte aşağıdaki sembol görüntülenecektir.

Transmisyon hata kodları



Transmisyon ile ilgili sorunlar olması halinde, dört haneli bir hata kodu ile birlikte aşağıdaki sembol görüntülenecektir.

Arka kuyruk mili hata kodları



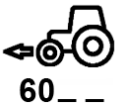
Arka kuyruk mili ile ilgili sorunlar olması halinde, dört haneli bir hata kodu ile birlikte aşağıdaki sembol görüntülenecektir.

Ön kuyruk mili hata kodları



Ön kuyruk mili ile ilgili sorunlar olması halinde, dört haneli bir hata kodu ile birlikte aşağıdaki sembol görüntülenecektir.

Dört çeker hata kodları



Dört çeker ile ilgili sorunlar olması halinde, dört haneli bir hata kodu ile birlikte aşağıdaki sembol görüntülenecektir.

Diferansiyel hata kodları



Diferansiyel kilidi ile ilgili sorunlar olması halinde, dört haneli bir hata kodu ile birlikte aşağıdaki sembol görüntülenecektir.

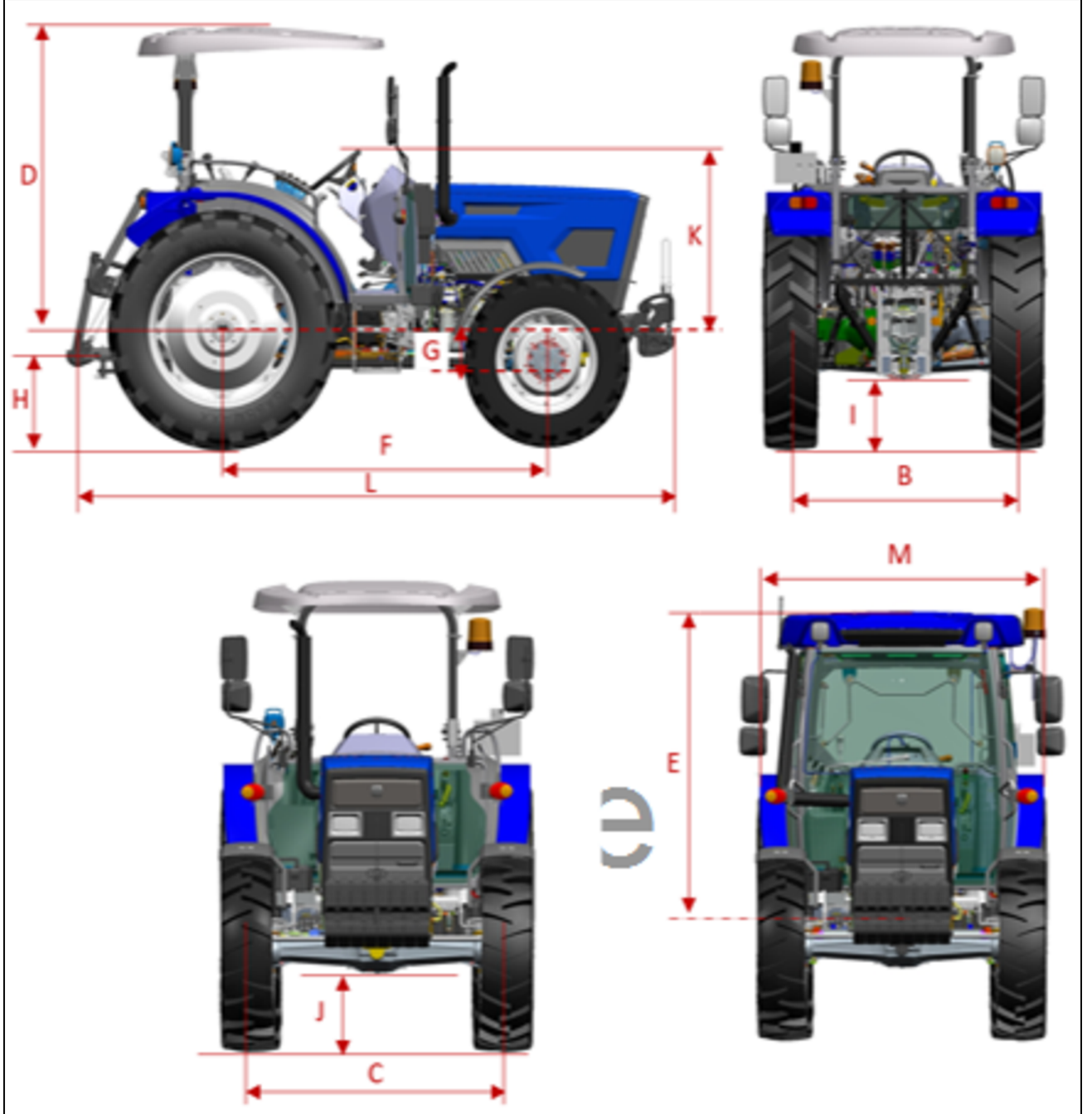
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Parça tanımlama

Arıza kodu	Sembol	İşlev	Sesli uyarı	Uyarı lambası açık
14001		Arka kuyruk mili Vcc ile kısa devre yaptı veya açık devre Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET
14002		Arka PTO topraklamayla kısa devre yaptı Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET
14200		Akü yalıtıcı düğmesi 30 saniyeden uzun bir süre açık kalmış	HAYIR	EVET
14015		5 V besleme gerilimi çok yüksek	HAYIR	EVET
14016		5 V besleme gerilimi çok düşük	HAYIR	EVET
14021		Marş hattı +12 V ile kısa devre yaptı	HAYIR	EVET
14022		Marş hattı topraklamayla kısa devre yaptı	HAYIR	EVET
14058		Koltuk düğmesi 25 saati aşkın süre boyunca kapalı	EVET	EVET
14091		Şanzıman devri Vcc ile kısa devre yaptı veya açık devre Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET
14092		Şanzıman devri topraklamayla kısa devre yaptı Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET
14093		Koltuk düğmesi Vcc ile kısa devre yaptı veya açık devre	EVET	EVET
14094		Koltuk düğmesi topraklamayla kısa devre yaptı	EVET	EVET
14109		Elektronik kaldırma mevcut fakat yapılandırılmadı	HAYIR	EVET
14900		Şanzıman modülü yok	HAYIR	EVET
14901		Motor modülü yok	HAYIR	EVET

9 - TEKNİK ÖZELLİKLER

Genel Teknik Özellikler TEKNİK ÖZELLİKLER

İlerleyen sayfalarda sizi, traktörün teknik özellikleriyle ilgili aydınlatacak bilgiler yer almaktadır. Daha ayrıntılı bilgi için NEW HOLLAND Yetkili Satıcısına başvurunuz.



ANIL21TRO0251HA 1

Boyutlar	60-66S		70-66S		75-66S	
	2WD	4WD	2WD	4WD	2WD	4WD

A	Radius Index	14.9R30	—	700	—	700	—	700
		16.9R30	—	—	—	650	—	650
		13.6R28	625	—	625	—	625	—
		14.9-28	650	650	650	—	650	—
		6.50-16	350	—	350	—	350	—
		11.2R20	—	475	—	—	—	—
		12.4R20	—	500	—	500	—	500
		11.2R24	—	—	—	525	—	525
B	Arka teker iz genişliği (mm)	14.9R30 (380/85R30)	—	1408-1920	—	1408-1920	—	1408-1920
		16.9R30	—	—	—	1527-1928	—	1527-1928
		14.9R28	1442-1955	1442-1955	1442-1955	—	1442-1955	—
		13.6-28	1442-1955	—	1442-1955	—	1442-1955	—
C	Ön teker iz genişliği (2WD)	6.50-16	1362-1662	—	1362-1662	—	1362-1662	—
		11.2R20	—	1447-1877	—	—	—	—
	Ön teker iz genişliği (4WD)	12.4R20 (320/85R20)	—	1447-1877	—	1447-1877	—	1447-1877
		11.2R24 (280/85R24)	—	—	—	1307-2016	—	1307-2016
D	Rops yüksekliği	Tüm modeller	1836	1836	1836	1836	—	1836
E	Kabin Yüksekliği	Tüm modeller	1852	1852	1852	1852	—	1852
F	Akslar arası mesafe	Tüm modeller	2085	2085	2085	2123	—	2123
G	Arka — Ön redüksiyon yükseklik farkı	Tüm modeller	250	192	250	192	—	192
H	Yan kol yüksekliği (mm)	14.9R30 (380/85R30)	—	597	—	597	—	597
		16.9R30	—	—	—	547	—	547
		13.6-28	522	—	522	—	522	—
		14.9R28	547	547	547	—	547	—
		14.9R30 (380/85R30)	—	—	—	421	—	421
		16.9R30	—	—	—	371	—	371
		13.6-28	346	—	346	—	346	—
		14.9R28	371	371	371	—	371	—

I	Arka Aks Yüksekliği (mm)	6.50–16	407	—	407	—	—	—
		11.2R20 (280/85R20)	—	361	—	361	—	—
		12.4R20 (320/85R20)	—	—	—	386	—	386
		11.2R24 (280/85R24)	—	—	—	386	—	386
J	Ön Aks Yüksekliği (mm)	6.50–16	260	—	260	—	260	—
		11.2R20	—	375	—	—	—	—
		12.4R20	—	406	—	406	—	406
		11.2R24	—	425	—	425	—	425
K	Direksiyon Simidi Yüksekliği	Tüm modeller	1128	1128	1128	1128	1128	1128
L	Toplam Uzunluk	Tüm modeller	3915	3915	3915	3915	3915	3915
Ön aks salınımı (°)		2WD	11°	11°	11°	11°	11°	11°
		4WD	11°	11°	11°	11°	11°	11°
Maksimum dümenleme açısı (°)		2WD	52°	52°	52°	52°	52°	52°
		4WD	45°	45°	45°	45°	45°	45°
Dümenleme yarıçapı (mm)		2WD (52° dümenleme açısı & 7.50–16)	3650	3650	3650	3650	3650	3650
		4WD (37,5° dümenleme açısı & 300/70R20)	4715	4715	4715	4715	4715	4715

Aksesuarlar - Ağırlık

EK AĞIRLIKLAR

AĞIRLIK Kabinsiz ve ağırlıksız	60–66S		70–66S		75–66S	
	2WD	4WD	2WD	4WD	2WD	4WD
Ön aks (kg)	1000	1200	1000	1200	1200	1200
Arka aks	1550	1650	1550	1650	1650	1650
Toplam ağırlık (kg)	2550	2850	2550	2850	2850	2850
İzin verilen maksimum ön aks ağırlık (kg)	2000	2500	2000	2500	2500	2500
İzin verilen maksimum arka aks ağırlık (kg)	3300	3300	3300	3300	3300	3300
İzin verilen toplam ağırlık (kg)	4500	4800	4500	4800	4800	4800

NOT: Tabloda gösterilen değerlerde standart ağırlık kullanılmış yaklaşık değerlerdir. 11.2R20 & 14.9R28 bu değerler lastik seçeneğine göre alınmıştır. Daha fazla bilgi için NEW HOLLAND Yetkili servisine başvurunuz.

AĞIRLIK Kabinli ve ağırlıksız	60–66S		70–66S		75–66S	
	2WD	4WD	2WD	4WD	2WD	4WD

Ön aks (kg)	1100	1300	1100	1300	1300	1300
Arka aks	1700	1800	1700	1800	1800	1800
Toplam ağırlık (kg)	2800	3100	2800	3100	3100	3100
İzin verilen maksimum ön aks ağırlık (kg)	2000	2500	2000	2500	2500	2500
İzin verilen maksimum arka aks ağırlık (kg)	3300	3300	3300	3300	3300	3300
İzin verilen toplam ağırlık (kg)	4500	4800	4500	4800	4800	4800

NOT: Tabloda gösterilen değerlerde standart ağırlık kullanılmış yaklaşık değerlerdir. 300/70R20 & 380/70R28 bu değerler lastik seçeneğine göre alınmıştır. Daha fazla bilgi için NEW HOLLAND Yetkili servisine başvurunuz.

ÖN AĞIRLIK	60-66S		70-66S		75-66S	
	2WD	4WD	2WD	4WD	2WD	4WD
Ön mesnet 12 kg, ön ağırlık 2x30 kg	72					
Ön mesnet 12 kg, ön ağırlık 4x30 kg	132					
Ön mesnet 19 kg, ön ağırlık 4x30 kg	139					
Ön mesnet 19 kg, ön ağırlık 6x30 kg	199					
Ön mesnet 19 kg, ön ağırlık 8x30 kg	259					
4x30 kg, ön taşıyıcılı 19 kg, 1 orta ağırlık, Kancalı 70 kg	209					
6x30 kg, ön taşıyıcılı 19 kg, 1 orta ağırlık, Kancalı 70 kg	269					

ARKA AĞIRLIK	60-66S		70-66S		75-66S	
	2WD	4WD	2WD	4WD	2WD	4WD
24 jant (Kg. 100) için 2 arka halka (her biri 50 Kg.)	90					
24 jant (Kg. 200) için 4 arka halka (her biri 50 Kg.)	180					

Maksimum Çekme Ağırlığı	60-66S		70-66S		75-66S	
	2WD	4WD	2WD	4WD	2WD	4WD
24 jant (Kg. 100) için 2 arka halka (her biri 50 Kg.)	9000					

Motor - Genel Teknik Özellikler

MODEL	60-66S	70-66S	75-66S
MOTOR TİPİ	S8000 STAGE V		
MOTOR MODELİ	8035.25B.315T	8035.25C.315T	8035.25D.315T
ENJEKSİYON POMPASI	BOSCH		
ASPIRASYON	Turbocharged, ve Intercooler		
VALF SAYISI	4		
EMİSYON DEĞERİ	Stage V		
SİLİNDİR ADEDİ	3		
ÇAP VE STROK	104 mm x 115 mm		
TOPLAM HACİM	2930 cm³		
SIKIŞTIRMA ORANI	17.5 : 1		
EN YÜKSEK GÜÇ : ECE R120	41 kW @ 2300 RPM	48 kW @ 2300 RPM	55 kW @ 2300 RPM
	55 Hp @ 2300 RPM	65 Hp @ 2300 RPM	75 Hp @ 2300 RPM
EN YÜKSEK TORK	258 N·m @ 1400 RPM	291 N·m @ 1400 RPM	341 N·m @ 1400 RPM
TORK RESERVİ	52%	46%	49%

Hava temizleyicileri ve hatları - Genel Teknik Özellikler

HAVA FİLTRESİ	Tüm Modeller
Filtre boyutları	159 – 379 mm
Tipi	Kuru
Kap tipi	Powercore

Motor soğutma sistemi - Genel Teknik Özellikler

Soğutma Sistemi	TÜM MODELLER
Tahrik Kayış Tipi	Çok kanallı- esnek kayış
Intercooler	16 kW — 18 Plakalı
Fan — Tipi	Sabit — Plastik
Fan — Çapı	450 mm
Fan Kanatçık Sayısı	10
Kapak Basıncı	1.0 bar (14.5 psi)

Merkezkaç pompadan hareketli suyla soğutma, alüminyum radyatör.

Su pompası ile aynı mile takılı soğutucu fan bulunmaktadır. Fan kanatçığı plastik ve sayısı 10 adettir. Motordan radyatöre su çevrimi termostat kontrollüdür.

Turboşarj üniteli modellerdemotor soğutma suyu, motor yağ filtresi içerisindeki bir ısı değiştirici üzerinden yağın soğutulmasına aracılık etmektedir.

Motordan radyatöre su çevrimi termostat kontrollüdür. Termostatın açılma başlangıcı sıcaklığı 85 °C iken diğer modellerde bu değer 77 – 81 °C arasındadır ve tam açılma sıcaklığı 94 °C'dir. Radyatör kapak basıncı 1 bar'dır.

Debriyaj - Genel Teknik Özellikler AKTARMA ORGANLARI

Kavrama (Debriyaj)

Kuru, tek diskli, **280 mm (11 in)** çapında vites kutusu (şanzıman) ve kuyruk mili kavrama balataları kullanılmaktadır. Şanzıman kavramasına pedalla, kuyruk miline ise kuyruk mili hareket kolu ile mekanik olarak kumanda edilmektedir.

Balata Malzemesi

Tip	Tüm Modeller	
MOTOR	SERAMETALİK	280 mm (11 in)
KUYRUK MİLİ	ORGANİK (Mekanik transmisyon) 1 Adet	280 mm (11 in)

Valfler - Genel Teknik Özellikler SUBAP AYARI

Tüm modeller;

Hidrolik subap iticisi bulunmaktadır. Subap ayarına ihtiyaç yoktur.

Yakıt enjeksiyon sistemi - Genel Teknik Özellikler YAKIT SİSTEMİ

BOSCH Common Rail Yakıt Sistemi

Yakıt filtreleme : Yüksek basınçlı yakıt pompası öncesinde 2 adet kartuş tip yakıt filtresi

Elektronik kontrollü enjeksiyon sistemi

Silindir sayısı	3
Ateşleme sırası	1-2-3

Şanzıman - Genel Teknik Özellikler VİTESLER

Vites Kutusu

Helisel dişli. Sürekli kavramalı. 8 ileri 8 geri standart şanzıman. Tüm modellerde senkromeçli, 4 adet ana vites vardır.

Kademe Grubu

Teknik tipine göre 2 ve ya 3 kademeli redüksiyon sağlayan düz dişli. Kumandası, kademe kumanda kolu aracılığıyla-
dır.

HIZ	TRANSMİSYON	SÜRÜNGEN	DİŞLİ	MODEL
30 km/h	Mekanik transmisyon	Sürüngensiz	8 + 8	Standart
40 km/h	Mekanik transmisyon	Sürüngensiz	12 + 12	Opsiyonel
40 km/h	Mekanik transmisyon	Sürüngenli	12 + 12	Opsiyonel

Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler

Tekçeker Modellerde Ön Aks Sistemi

Tekçeker modellerde ön aks sabittir.

İsteğe bağlı ön akslarda ayarlanabilir teleskopik, ters U profili ve ortadan pimle yataklanmış dingil mesnedi. İz genişlikleri; aksın boyunu uzatarak ve sonuncusu, jantların ters çevrilip bağlanmalarıyla elde edilebilir.

Tekçekerde Ön Jantlar

Jantlar tek parçadan oluşur.

Çiftçeker Modellerde Ön Aks Sistemi

Ortadan mesnet pimlidir ve traktörün uzunlamasına eksenine paralel bir şafttan hareketini alır.

Ön dingile hareket iletimi; eklemsiz, eş eksenel tahrik şaftıyla sağlanmaktadır.

Çift pinyon dişlili diferansiyel.

Çiftçeker Modeller	Ayna / Mahruti Oranı
30 km/h	9 / 38
40 km/h	11 / 38

Çiftçekerde Ön Jantlar

Jant, iki kısımdan oluşur; birincisi jant göbeği, ikincisi ise jant çemberidir.

Ön tekerlekler, jant göbeği içe ya da dışarıya gelecek biçimde monte edilebilir.

Jant göbeğinin herbir konumuyla farklı ölçülerde iz genişlikleri ayarlanabilir.

Arka aks sistemi - Genel Teknik Özellikler

Arka aks hareket iletimi planet dişli ile gerçekleştirilmektedir.

İz genişliği ayarı; jant göbeğinin jant kulaklarına iç ya da dış tarafından bağlanması yoluyla, jant göbeğinin iç ve dış yüzeyinden aksa bağlanmasıyla ya da jantın kendisinin çevrilerek ters yönde bağlanmasıyla elde edilir.

Modeller	Planet Dişli Oranı
60-66S	12 / 23 / 60
70-66S	12 / 23 / 60

75-66S	12 / 23 / 60
---------------	--------------

Modeller	Ayna— Mahruti Oranı	
	30 km/h	40 km/h
60-66S	9 / 44	11 / 45
70-66S	9 / 44	11 / 45
75-66S	9 / 44	11 / 45

Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler KUYRUK MİLİ

Tamamen bağımsız **540 RPM** ve **540E RPM** standarttır. Aşağıdaki çizelgede, ilgili kuyruk mili devirlerine karşılık gelen motor devirleri görülmektedir.

Kuyruk Mili	Dişli Oranı	Motor Devri
540 RPM	16 / 58	1958 RPM
540E RPM	19 / 56	1592 RPM

Vites kutusuyla uyumlu (senkronize) yol kuyruk mili seçeneği.

Elle mekanik kontrol : Kavrama, hareket ve hız seçme kolları.

Traktör arkasından bakıldığında kuyruk mili saat yönünde dönmektedir.

Kuyruk Mili	Tekerlekten hareketli kuyruk mili dönme oranı
30 km/h transmisyon seçeneği ve 540 PTO için	11.09*
30 km/h transmisyon seçeneği ve 540E PTO için	13.64*
40 km/h transmisyon seçeneği ve 540 PTO için	9.28*
40 km/h transmisyon seçeneği ve 540E PTO için	11.41*

* Kuyruk mili hareketini tekerlekten alması durumunda tekerleğin bir tur atmasına karşılık kuyruk milinde gerçekleşen tur sayısıdır.

Hidrolik sistemler - Genel Teknik Özellikler

Hidrolik kaldırıcıda aşağıdaki kontrol olanakları vardır:

- Çeki (güç) kumanda
- Pozisyon kumanda
- Karma kullanım (güç ve pozisyon kumanda)
- Yüzücü konum

Çeki hassasiyeti; yaprak yay ile sağlanmaktadır.

Kaldırma kolları **Lift-O-Matic™** mandalı olan modelde kolayca kaldırılıp indirilebilir. Elektronik Lift O-Matic olan modellerde buton yardımıyla bu işlem yapılır.

Hidrolik sistem, motor tarafından hareketlendirilen dişli pompanın bastığı şanzıman yağı ile beslenir.

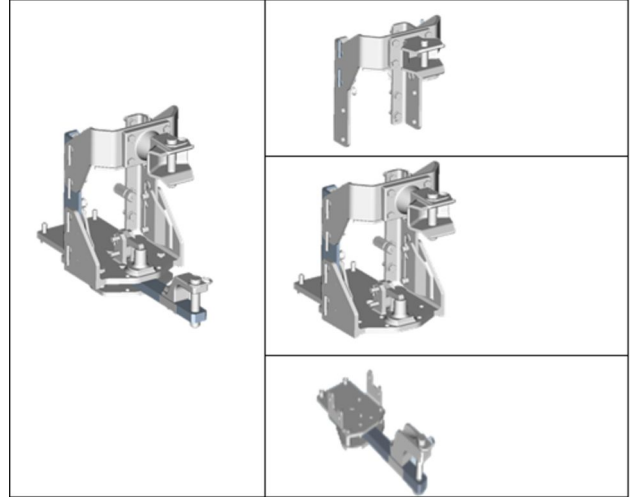
Hidrolik kaldırıcı pompa

- Motorun maksimum gücündeki devri : **2300 RPM**
- Belirtilen devir sayısında dişli pompanın debisi; tüm modellerde standart; **49.9 L/min**
- Basınç ana emniyet valfi ayar değeri : **190 bar**

	60-66S	70-66S	75-66S
Alt bağlantı kolları ucundan	2700 kg	2700 kg	2700 kg
Alt bağlantı kolları ucundan (ek piston opsiyonel)	3000 kg	3000 kg	3000 kg

Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler

Ayarlanabilir gezintili çeki düzeni ve çeki oku.
Yüksekliği ayarlanabilir arka çeki kancası.
Ön çeki bağlantısı.
Yan gergilerle ayarlanabilir hidrolik yan kollar.
Tüm model traktörlerde C kategori çeki kullanılmaktadır.



ANIL17TRO1044AA 1

Kumanda valfi - Genel Teknik Özellikler

Tüm modeller 1. ve 2. kategori hidrolik bağlantı kategorisine uygundur.
Çift etkili yardımcı güç çıkışı (damper musluğu), Standart 4 adettir. İsteğe bağlı 6 adettir.
Ek donatı (aksesuar) olarak taktırılabilen geri tepmeli özellik taşıyan modellerde damper musluğu kumanda levyesi, eşik basınç değere ulaştığında otomatik olarak boşta konumuna döner.

Direksiyon - Genel Teknik Özellikler

Tam bağımsız hidrostatik direksiyon
Yağ haznesine monte edilmiş, metal kartuşlu yağ filtresi.
Doğrudan motor tarafından tahrik edilen dişli pompa.

- Maksimum motor gücünde pompa devri : **2300 RPM**
- Nominal devir sayılarında pompa debisi : standart **31 L/min**
- Tekçeker modellerde basınç emniyet valfi ayar değeri: **100 bar (102 Kg/cm²)**
- Çiftçeker modellerde basınç emniyet valfi ayar değeri: **170 bar (127 Kg/cm²)**

Minimum Dönüş Yarıçapı	60–66S	70–66S	75–66S
Tekçeker Traktörler (Frensiz)	3650 mm (143.7 in)		
Çiftçeker Traktörler (Frensiz)	4715 mm (185.6 in)		

Frenler be kontroller - Genel Teknik Özellikler FREN SİSTEMİ

Arka Servis Freni

Diferansiyel aks mililerine takılı, yağ banyolu diskli frenler.
Tüm modellerde balata sayısı 8'dir..
Ayrı pedallar ile birlikte ya da ayrı ayrı mekanik kumandalı.
Pedalları bir mandal ile yol konumunda birbirine bağlayan pedal kilidi.

Park Freni

Servis freninden hareketli (bağımlı), mekanik kol kumandalı.

Güvenlik - Genel Teknik Özellikler

Güvenlik Çerçevesi Modeller

Güvenlik çerçeveleri, traktör gövdesi arkasına monte edilmiştir.

Yakıt deposu, traktörün sol tarafına platformun altına yerleştirilmiştir.

Kaput, geriye doğru açılır yapıda olup tüm modellerde gazlı amortisör desteğiyle açık tutulur.

Kabinli Modeller

Çamurluk ve kabin civata bağlantılı birleşik bir yapı oluşturur.

Yakıt deposu, traktörün sol tarafına platformun altına yerleştirilmiştir.

Kaporta geriye doğru açılır ve gazlı amortisör ile açık tutulur.

Sürücü Koltuğu

Paralelogram süspansiyonludur.

Yaylanması, yüksekliği ve ileri-geri konumu ayarlanabilir.

Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler

Gerilim	12 V
Alternatör	120 A
Akü	100 A·h
Marş Motoru	2.6 kW

Lambalar (Aydınlatma)

Ön Aydınlatma

Kısa Farlar	55 W
Uzun Farlar	55 W
Park Lambaları	5 W
Sinyal Lambaları	21 W
Kabin Lambaları	55 W
Ön Çalışma Lambaları	37.5 W

Arka Aydınlatma

Park lambaları	21 W
Stop lambaları	5 W
Sinyal lambaları	21 W
Plaka lambası	5 W
Kabin Lambaları	55 W
Yönü ayarlanabilir arka çalışma lambası	55 W
Kırmızı renkli 2 adet arka reflektör.	

Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler GÖSTERGE VE EK DONATILAR

Çok fonksiyonlu gösterge paneli

7 ayaklı DIN soketi

Kızdırma bujisi

Döner tepe lambası (sarı ışıklı) **55 W**

Tehlike uyarı aygıtı : Dörtlü flaşör

10 - FORMLAR VE BİLDİRİLER

Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU — MÜŞTERİ KOPYASI

PARK YERİNDEKİ DENETİMLER / İŞLEMLER

1. Lastik hava basınçları ☐
2. Hava filtresi kartuşu ve hortumları ☐
3. Soğutma sistemi ve hortumları ☐
4. Soğutucu akışkan düzeyi ☐
5. Yakıt filtresi değişimi ve yakıt havasının alınması ☐
6. Vantilatör ve alternatör kayışı ☐
7. Motor yağı ve filtresi değişimi ☐
8. Hidrolik filtresi değişimi ☐
9. Arka transmisyon yağ düzeyi ☐
10. Tüm yağ ikmalleri ve gresörlüklerin greslenmesi ☐
11. Tekerlek jant göbek somunlarının sıkılması ☐
12. Tekerlek jant bağlantı somunlarının sıkılması ☐
13. Ön ağırlık bağlantı civataları ☐
14. Ön tekerlek toe-in açısı ve kurs ayar civatası ☐
15. Akü plakaları ve kutupbaşları ☐
16. Cam silecekleri, silecek suyu haznesi ☐
17. Kabin hava filtresi temizliği ☐
18. Sürücü koltuğu ☐
19. Egzoz manifoldu bağlantı civataları **40 N·m (4,1 kgm) (29.7 ftlbs.)** ☐
20. Yakıt deposu tespit kuşağında oluşan boşluğun alınması ☐

ÇALIŞIR DURUMDA YAPILAN GÖZLEMLER

1. Farlar, iç göstergeler ☐
2. Mazot ve yağ sızıntıları ☐
3. Max / min rölanti devirleri ve yakıt kesme solenoidi ☐
4. Kuyruk mili ve frenler ☐
5. Hidrolik sistem :
Çeki kumandanın işlevselliği ☐
Pozisyon kumandanın işlevselliği ☐
Yardımcı hidrolik güç çıkış valfleri ☐
Kumanda valfleri girişleri ☐
Sistem basıncı ☐

PERFORMANS GÖZLEMLERİ

1. Motor, gaz pedalı ve yakıt püskürtme pompası regülatörü ☐
2. Vitesler ☐
3. Dümenleme etkinliği ☐
4. Diferansiyel kilitleme, çiftçeker kumandaları ☐
5. Frenleme etkinliği ☐
6. İsteğe bağlı ek donatılar (aksesuarlar) ☐

GÜVENLİK DONANIMLARININ DENETİMİ

1. Kabin bağlantı civataları torku ☐
2. El freni ayarı ve kullanımı ☐
3. Güvenlik korumaları - muhafazalar ☐

Traktör modeli : _____

Seri No.: _____

Traktör Sahibinin
Adı-Soyadı _____

NEW HOLLAND
Satış Bayi _____

İmza _____

İmza _____

Tarih _____

Tarih _____

Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU — BAYİ KOPYASI

PARK YERİNDEKİ DENETİMLER / İŞLEMLER

1. Lastik hava basınçları ☐
2. Hava filtresi kartuşu ve hortumları ☐
3. Soğutma sistemi ve hortumları ☐
4. Soğutucu akışkan düzeyi ☐
5. Yakıt filtresi değişimi ve yakıt havasının alınması ☐
6. Vantilatör ve alternatör kayışı ☐
7. Motor yağı ve filtresi değişimi ☐
8. Hidrolik filtresi değişimi ☐
9. Arka transmisyon yağı düzeyi ☐
10. Tüm yağ ikmalleri ve gresörlüklerin greslenmesi ☐
11. Tekerlek jant göbek somunlarının sıkılması ☐
12. Tekerlek jant bağlantı somunlarının sıkılması ☐
13. Ön ağırlık bağlantı civataları ☐
14. Ön tekerlek toe-in açısı ve kurs ayar civatası ☐
15. Akü plakaları ve kutupbaşları ☐
16. Cam silecekleri, silecek suyu haznesi ☐
17. Kabin hava filtresi temizliği ☐
18. Sürücü koltuğu ☐
19. Egzoz manifoldu bağlantı civataları ☐
20. Yakıt deposu tespit kuşağında oluşan boşluğun alınması ☐

ÇALIŞIR DURUMDA YAPILAN GÖZLEMLER

1. Farlar, iç göstergeler ☐
2. Mazot ve yağ sızıntıları ☐
3. Max / min rölanti devirleri ve yakıt kesme solenoidi ☐
4. Kuyruk mili ve frenler ☐
5. Hidrolik sistem : Çeki kumandanın işlevselliği ☐
Pozisyon kumandanın işlevselliği ☐
Yardımcı hidrolik güç çıkış valfleri ☐
Kumanda valfleri girişleri ☐
Sistem basıncı ☐

PERFORMANS GÖZLEMLERİ

1. Motor, gaz pedalı ve yakıt püskürtme pompası regülatörü ☐
2. Vitesler ☐
3. Dümenleme etkinliği ☐
4. Diferansiyel kilitleme, çiftçeker kumandaları ☐
5. Frenleme etkinliği ☐
6. İsteğe bağlı ek donatılar (aksesuarlar) ☐

GÜVENLİK DONANIMLARININ DENETİMİ

1. Kabin bağlantı civataları torku ☐
2. El freni ayarı ve kullanımı ☐
3. Güvenlik korumaları - muhafazalar ☐

Traktör modeli : _____

Seri No.: _____

Traktör Sahibinin
Adı-Soyadı _____

NEW HOLLAND
Satış Bayi _____

İmza _____

İmza _____

Tarih _____

Tarih _____

Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER

Güncel NEW HOLLAND yetkili servis ve yedek parça bayilerimiz ile ilgili iletişim bilgileri ve adreslerine aşağıda yer alan internet sayfası üzerinden erişim sağlayabilirsiniz.

NEW HOLLAND TÜRKİYE İNTERNET SAYFASI
www.newholland.com.tr

İndeks

A

Aksesuarlar - Ağırlık	9-3
Akü - Genel Teknik Özellikler	7-47
Akü - Seviye geri kazanma AKÜ SIVI SEVİYESİ	7-26
Ana kaldırma sistemi - Kullanma	6-14
Araç Sahibinin Dikkatine	1-1
Araç tamamlama ve donanım - Statik açıklama YOLCU KOLTUĞU	3-2
Ara soğutucu - Kontrol ediniz INTERCOOLER (HAVA ARA SOĞUTUCU)	7-11
Arka aks kovani - Gres ARKA TEKERLEK POYRA BAĞLANTILARI	7-19
Arka aks kovani - Sıvıyı değiştiriniz TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞINI BOŞALTMA	7-36
Arka aks sistemi - Genel Teknik Özellikler	9-6
Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme	8-4

B

Bakım - Genel bilgiler Daha fazla bilgi için	6-30
Bakım Tablosu	7-5
Boyut SABİT PARAMETRELER	2-7
Boyut TRAKTÖR DENGESİ	2-4

Ç

Çakmak - Kumanda tanımları	3-10
Çalışma lambası - Kumanda tanımları	3-24
Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler AKÜ DEVRE KESİCİ	4-1
Çamurluklar ve siperler - Kumanda tanımları	3-21
Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler AYARLANABİLİR GEZİNTİLİ ÇEKİ OKU	6-28
Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler	9-8
Çerçeve konumlandırma katlama - Kumanda tanımları	3-22
Çok İşlevli Kol (MFH) - Kumanda	3-8

D

Debriyaj - Ayar DEBRİYAJ PEDAL AYARI	7-7
Debriyaj - Genel Teknik Özellikler AKTARMA ORGANLARI	9-5
Diferansiyel gövdesi - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS KOVANI YAĞI	7-37
Diferansiyel kilidi kontrol pedalı - Kullanma MEKANİK KUMANDALI ARKA DİFERANSİYEL KİLİDİ	6-8
Dingil şaftı - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI	7-21
Direksiyon - Genel Teknik Özellikler	9-8
Direktifler	2-33
Direktifler ELEKTRO MANYETİK UYUMLULUK (EMC)	1-3
Dört çeker (4WD) sistem - Gres ÇİFTÇEKER DÜMENLEME SİLİNDİRİ	7-19
Dış dikiz aynaları - Kumanda tanımları	3-23

E

Elektrik sistemi - Sorun giderme	8-2
Elektrik sistemleri - Genel Bakış RÖMORK PRİZİ	6-25
Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler	9-9
Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler GÖSTERGE VE EK DONATILAR	9-9
Elektrohidrolik kumanda - Kullanma ELEKTROHİDROLİK ÇİFTÇEKER (OPSİYONEL)	6-7
El freni kolu - Ayar EL FRENİ AYARI	7-7

F

Fan ve tahrik - Ayar FAN KAYIŞ AYARI	7-7
Fan ve tahrik - Değiştiriniz	7-43
Far - Ayar	7-45
Flaşör düğmesi - Kumanda tanımları	3-10
Fren hidroliği deposu - Seviye geri kazanma FREN HİDROLİĞİ YAĞ DÜZEYİ	7-16
Frenler be kontrollere - Çekme TRAKTÖRÜ ÇEKME	5-1

Frenler be kontroller - Çekme TRAKTÖRÜN TAŞIYICI ÜZERİNDE NAKLEDİLMESİ	5-1
Frenler be kontroller - Genel Teknik Özellikler FREN SİSTEMİ	9-8
Frenler be kontroller - Tahliye FRENLEME SİSTEMİNİN HAVASINI ALMA	7-44
Fren pedalları - Ayar FREN PEDALI AYARI	7-7

G

Genel Teknik Özellikler TEKNİK ÖZELLİKLER	9-1
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Parça tanımlama	8-6
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program	3-26, 3-35
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program Particulate Matter Catalyst	3-41
Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler	8-5
Gösterge paneli - Parça tanımlama	8-5
Gösterge paneli - Program	3-27, 3-29, 3-31, 3-32, 3-33, 3-35, 3-40
Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış	3-2
Gürültü seviyesi	2-3
Güvenlik - Genel Teknik Özellikler	9-9
Güvenlik işaretleri	2-9
Güvenlik kuralları	6-1
Güvenlik kuralları - "Kullanmayınız" işareti	2-26
Güvenlik kuralları – Akü	2-24
Güvenlik kuralları - Altyapı hizmetlerinin yakınında çalışma	2-27
Güvenlik kuralları – Bakım	2-21
Güvenlik kuralları DENGEYİ HESAPLAMAK İÇİN GEREKEN VERİLER	2-30
Güvenlik kuralları Emniyet Çerçevesi (ROPS), Düşen Nesne Koruyucu Yapısı (FOPS), Kullanıcı Koruyucu Yapı (OPS)	2-25
Güvenlik kuralları - Emniyet kemerleri	2-25
Güvenlik kuralları - Gök gürültülü fırtınalar sırasında yapılması gerekenler	2-27
Güvenlik kuralları GÜVENLİ ÇALIŞMAK İÇİN GENEL KURALLAR VE TAVSİYELER	1-9
Güvenlik kuralları - Kişisel Koruyucu Ekipman	2-26
Güvenlik kuralları - Kuyruk Mili (PTO)	2-24
Güvenlik kuralları – Makineye binme ve makineden inme	2-28
Güvenlik kuralları – Patlamalar ve yangınlar	2-23
Güvenlik kuralları - Reflektörler ve uyarı ışıkları	2-25
Güvenlik kuralları - Tehlikeli kimyasallar	2-26
Güvenlik kuralları - Tekerlekler ve lastikler	2-22
Güvenlik kuralları Traktör Kriko Vurma Noktaları	2-1
Güvenlik kuralları YANGIN VE PATLAMANIN ÖNLENMESİ	2-1
Güvenlik kuralları - Yangın söndürücü	2-23
Güvenlik - Temel yönergeler	2-29

H

Hava filtresi - Değiştiriniz HAVA FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ	7-34
Hava filtresi - Değiştiriniz KABİN HAVA FİLTRESİ	7-35
Hava temizleyicileri ve hatları - Değiştiriniz UYARI LAMBALARI YANDIĞINDA	7-14
Hava temizleyicileri ve hatları - Genel Teknik Özellikler	9-5
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ DIŞ KARTUŞU	7-27
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ TEMİZLEME	7-15
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme	8-4
Hidrolik sistemler - Genel Teknik Özellikler	9-7
Hidrolik sistemler - Gres TÜM GRES NOKTALARI	7-18
Hidrolik sistemler - Sorun giderme	8-3

K

Kabin hava filtreleri - Temizleme KABİN HAVA FİLTRESİ	7-24
Kabin kliması - Sorun giderme	8-4
Kabin kontrolleri - Yerelleştirmeye genel bakış GENEL BİLGİ , KUMANDA VE GÖSTERGELER	3-1
Kabin - Kumanda tanımları	3-18
Kabin - Kumanda tanımları Kabin basamağı	3-20
Kişisel güvenlik	2-28
Kişisel güvenlik TRAKTÖRE BİNİLMESİ VE İNİLMESİ	2-2
Klima - Değiştiriniz	7-43
Klima - Kontrol ediniz KLİMA GAZI YOĞUŞTURUCU PETEKLERİNİN TEMİZLENMESİ	7-10
Klima - Kontrol ediniz KLİMA KAYIŞI	7-8
Klima - Kontrol ediniz KLİMALI KABİNLERDE BULUNAN KURUTMA FİLTRESİ	7-8

Klima - Kullanma KLİMA (OPSİYONEL)	3-17
Klima - Uyarı	3-15
Konsol Ön konsol - Kumanda tanımları ÖN KONSOL KUMANDALARI	3-10
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları	3-12
Konsol Sol konsol - Kumanda tanımları	3-12
Konsol Üst konsol - Kumanda tanımları	3-13
Kontak anahtarı - Yerelleştirmeye genel bakış	3-9
Kumanda valfi - Genel Teknik Özellikler	9-8
Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler KUYRUK MİLİ	9-7
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVİRLERİ	6-13
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma MOTORDAN HAREKETLİ BAĞIMSIZ KUYRUK MİLİ	6-10
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma STANDART DEVİRİNDE DÖNERKEN TRAKTÖR İLERLEME HIZLARI	6-13
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma TEKERLEKLERDEN HAREKETLİ YOL (SENKRONİZE) KUYRUK MİLİ	6-12
Kuyruk Mili (PTO) - Kumanda Kuyruk mili devre dışı bırakma düğmesi	6-11
Kuyruk Mili (PTO) - Yerelleştirmeye genel bakış KUYRUK MİLİ	6-9

M

Motor - Genel Teknik Özellikler	9-4
Motor soğutma sistemi - Genel Teknik Özellikler	9-5
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler	7-3
Motor soğutma sistemi - Temizleme MOTOR SOĞUTMA SİSTEMİNİN TEMİZLENMESİ - OAT TİPİ SOĞUTMA	7-38
Motor soğutma sistemi - Temizleme RADYATÖR, INTERCOOLER VE KLİMA GAZI YOĞUŞTURUCU	7-10
Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz	7-30
Motor yağlama sistemi - Seviye geri kazanma MOTOR YAĞ DÜZEYİ	7-17
Motor yağı filtresi - Değiştiriniz	7-32

O

Operatör koltuğu kumanda anahtarları - Kumanda tanımları SÜRÜCÜ KOLTUĞU ve KOLTUK AYARLARI	3-1
--	-----

Ö

Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler	9-6
Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS	7-20, 7-29
Ön aks sistemi - Gres DÜMENLEME SİLİNDİRİ TEKÇEKER MODEL	7-22
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYLUSU	7-20
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MAFSALI	7-29
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS BAĞLANTI MESNEDİ TEKÇEKER MODEL	7-23
Ön aks sistemi - Gres TEKÇEKERDE ÖN AKS SAĞ EKLEMİ	7-23
Ön aks sistemi - Gres TEKÇEKERDE ÖN AKS SOL EKLEMİ	7-23
Ön aks sistemi - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ	7-11
Ön aks sistemi - Kontrol ediniz ÖN AKS KOVANI YAĞ DÜZEYİ	7-29
Ön filtre - Kontrol ediniz	7-33
Ön lamba - Kontrol ediniz TRAKTÖR FARLARI	7-13
Önsöz	1-1
Önsöz ARIZALI BÖLGENİN BULUNMASI VE ARIZANIN TANIMLANMASI	8-1
Ön tekerlekler - Gres ÖN AKS PORYASI - TEKÇEKER MODELLERDE	7-28
Ön tekerlekler - Lastik oranları Lastik Eşleşmeleri	6-30
Ön tekerlekler - Seviye geri kazanma ÖN AKS PORYASI YAĞ SEVİYESİ - ÇİFTÇEKER MODELLER	7-28
Ön tekerlekler - Sıkma ÖN VE ARKA TEKERLEK BİJONLARININ KONTROL EDİLMESİ	7-12

P

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖR TANITIM BİLGİLERİ	1-4
---	-----

R

Radyatör - Seviye geri kazanma RADYATÖR SIVISI GENLEŞME KABI	7-11
Radyatör - Temizleme RADYATÖR PETEĞİ VE TOZ ELEĞİNİN TEMİZLENMESİ	7-9

S

Sarf malzemeleri	2-29
Sarf malzemeleri SIVI VE YAĞ KAPASİTELERİ	7-4
Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU — BAYİ KOPYASI	10-2
Servis kaydı İLK 50 SAATLİK BAKIM FORMU — MÜŞTERİ KOPYASI	10-1
Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER	10-3
Sigorta ve röle kutusu - Genel Teknik Özellikler	7-48, 7-53

Silecek/yıkayıcı sistemi - Seviye geri kazanma CAM YIKAYICI SIVISI	7-13
Siper - Kumanda tanımları	3-24

Ş

Şanzıman - Genel Teknik Özellikler HAREKET İLETİM SİSTEMİ (8 İLERİ + 8 GERİ 30 km/h)	6-3
Şanzıman - Genel Teknik Özellikler HIZ ÇİZELGESİ	6-5
Şanzıman - Genel Teknik Özellikler VİTESLER	9-6
Şanzıman - Kontrol ediniz ARKA TRANSMİSYON VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞ SEVİYESİ	7-14, 7-25
Şasi - Sorun giderme MOTOR	8-1

T

Tavsiye ÇEVRE BİLİMİ AÇISINDAN ÖNEMLİ UNSURLAR	1-14
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler LASTİKLERİN KULLANIM - BAKIMLARI VE DEĞİŞTİRİLMELERİ	6-30
Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK	7-20
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINÇLARI	7-12
Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS PORYASI	7-42
Temel yönergeler GÜVENLİK KAPAKLARI VE KORUYUCULARI	2-8
Titreşim seviyesi	2-4

U

Uluslararası simgeler	2-20
---------------------------------	------

Ü

Üç noktalı askı sistemi harici kumandaları - Genel Bakış ÜÇ NOKTA ASKI SİSTEMİ (1. ve 2. KATEGORİ)	6-21
Ürüne genel bakış Daha fazla bilgi için	6-6, 6-14
Ürün tanımlayıcı bilgiler TRAKTÖRÜNÜZÜN KULLANIM AMACI	1-3, 2-2
Ürün tanımlayıcı bilgiler YAĞLAMA VE BAKIM	7-1

V

Valfler - Genel Teknik Özellikler SUBAP AYARI	9-5
---	-----

Y

Yakıt depoları - Kumanda tanımları	3-20
Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSUNUN TEMİZLENMESİ	7-36
Yakıt enjeksiyon sistemi - Ayar ENJEKTÖRLER	7-36
Yakıt enjeksiyon sistemi - Genel Teknik Özellikler YAKIT SİSTEMİ	9-5
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz	7-30
Yakıt filtreleri - Temizleme YAKIT FİLTRESİ TORTU KABI	7-24
Yardımcı hidrolik valfleri ve hatları - Genel Teknik Özellikler ÇABUK BAĞLANTI RAKORLU HİDROLİK GÜÇ ÇIKIŞ- LARI	6-26

Türkiye’de basılmıştır.

**Bütün hakları saklıdır. Türk Traktör ve Ziraat Makineleri
A.Ş.’nin yazılı izni olmadan kısmen ya da tümüyle
kopyalanması yasaktır.**

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. ürünlerinde sürekli gelişim politikası izlemektedir. Bu kitapta yer alan bilgileri önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar. Ölçüler ve ağırlıklar koşullar sağlandığı takdirde elde edilen yaklaşık değerlerdir. Bazı özellikler traktörün standart donanımında olmayabilir. Modeller bazında güncel ve doğru bilgiler için lütfen TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. Yetkili Bayisine başvurunuz.